

Alcool B-27

Alimentation

par Ginette Marchand

B-26



Astrologie..... B-22

Ça bouge chez nous B-8 et B-9

Carnets d'histoire naturelle B-55

Dates à retenir B-10

Entrecroisés B-55

Entre hommes et femmes B-4

La médecine traditionnelle chinoise

par Jacinthe Lévesque

B-23



Le notaire B-19

Les plaisirs du bridge..... B-55

Mot mystère B-54

Mots croisés B-55

Naissances..... B-13

Nécrologie B-17

Nos comportements

par Jocelyne Chénier

B-5



Service de prévention B-23

Vos droits..... B-20

Voyages..... B-18

LES PETITES ANNONCES

À vendre B-46

Avis B-49

Cartes d'affaires et professionnelles..... B-46 et B-47

Emplois..... B-45

Immeubles B-36

Location..... B-42

Répertoire B-51

Véhicules B-40

Services..... B-48

Témoins de Jéhovah, c'est quoi?

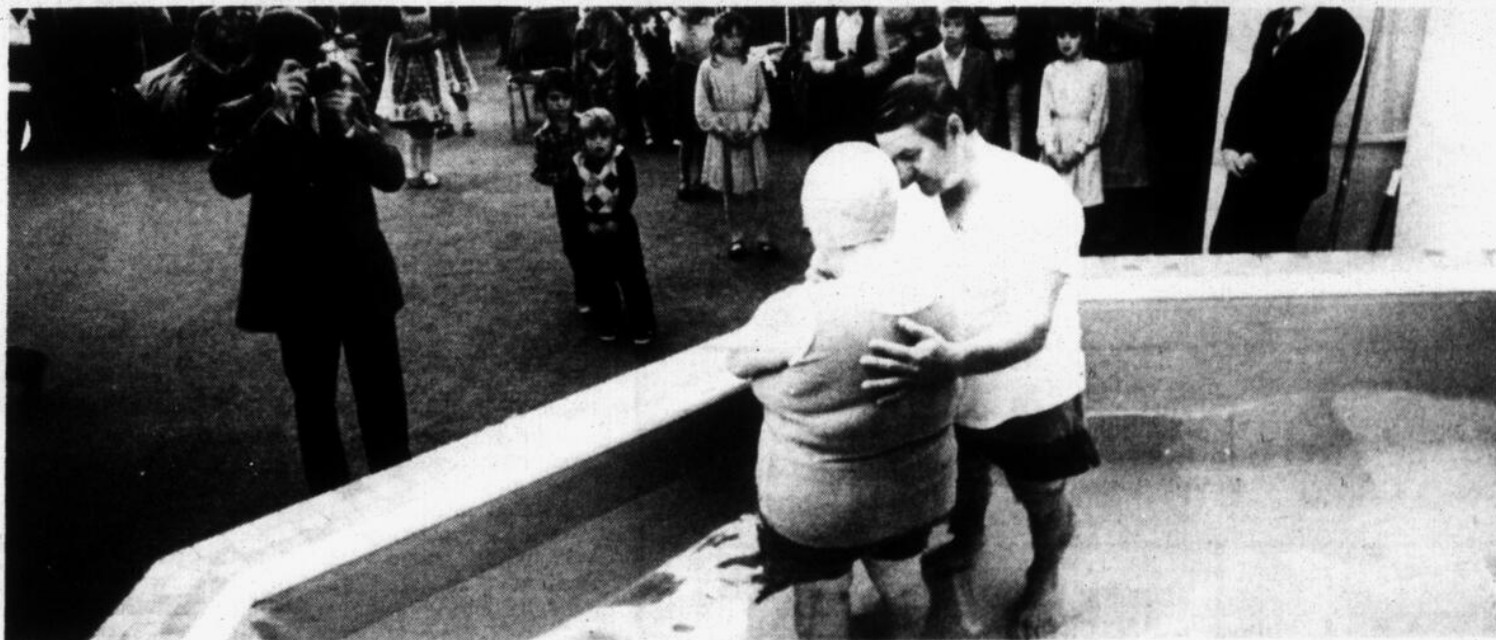
par Claude PONTON

Qui n'a pas entendu parler des Témoins de Jéhovah? De ces personnes qui prêchent la "bonne nouvelle" à qui veut bien l'entendre? Certains les méprisent, d'autres y adhèrent, d'autres encore demeurent indifférents.

La grande région de Saint-Jean compte quelque quatre cents (400) Témoins de Jéhovah, des adultes, des enfants, dont la moitié fut baptisée selon les rites de cette communauté. Au Québec, ils seraient dix mille environ... qui vont de maison en maison et proposent aux gens de leur parler de Dieu, de leur expliquer la Bible.

Plusieurs leur claquent la porte au nez, d'autres les laissent entrer.

Mais qui sont-ils? Que font-ils? Pour ceux et celles qui furent élevés dans la religion catholique, il faut, pour les comprendre, faire des comparaisons. (Suite en page B-2).



Lionel Vachon, dans les frites et les hot dogs durant 35 ans!

Pages B-30 à B-35



GENS D'ICI

ÉCONOMISEZ À LA BOUCHERIE ROYALE ENR.

777, DES CARRIÈRES, SAINT-JEAN

BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397

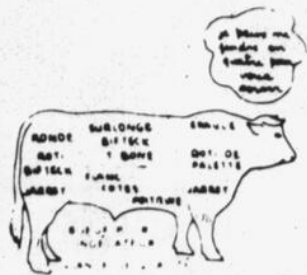
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE

LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT \$3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR

- Avant de boeuf** \$1.29 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.39 lb
- CANADA CAT. C-1
- 1/2 BOEUF** \$1.49 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.65 lb
- CANADA CAT. C-1
- Arrière de boeuf** \$1.69 lb
- CANADA CAT. D-1 \$1.85 lb
- CANADA CAT. C-1



Coupé et emballé à votre goût sans frais

Maintenant, nous sommes en mesure de geler votre viande pour votre congélateur si vous le désirez.



SPÉCIAL Gros poulets frais
Grade "A"
5 à 7 lb

\$1.29 lb



SPÉCIAL Rôti de porc
dans le soc ou l'épaule

\$1.29 lb

SPÉCIAL Rôti du Roi \$3.29 LB
Coupe Française

Porc frais HACHÉ MAIGRE \$1.69 LB

Poulet tout cuit \$4.49 ch.

Rôti de croupe

\$1.99 lb

Bifteck de côtes

\$3.79 lb

MARCHÉ NO 1

- 3 lb poulet à rôti
- 3 lb boeuf de palette
- 2 lb steak de ronde
- 2 lb boeuf haché ordinaire
- 2 pâtés au poulet - 8 oz
- 1 lb bologna rég.

12 LB **\$23.99**

RÔTI DE CÔTES CROISÉES

\$1.99 LB

Boeuf haché ordinaire \$1.99 LB

Boeuf haché mi-maigre \$2.49 LB

MARCHÉ NO 2

- 3 lb jambon Picnic
- 3 lb poulet à rôti
- 3 lb porc dans l'épaule
- 2 lb côtelettes de porc
- 2 lb boeuf haché ordinaire
- 1 lb poulet presse

14 LB **\$25.99**

MARCHÉ NO 3

- 8 lb dinde
- 4 lb épaule de porc
- 4 lb boeuf de palette
- 2 lb saucisse boeuf
- 2 lb petit bifteck d'aloyau
- 2 lb boeuf haché
- 22 lb

\$37.99

Saucisse au boeuf \$1.89 LB

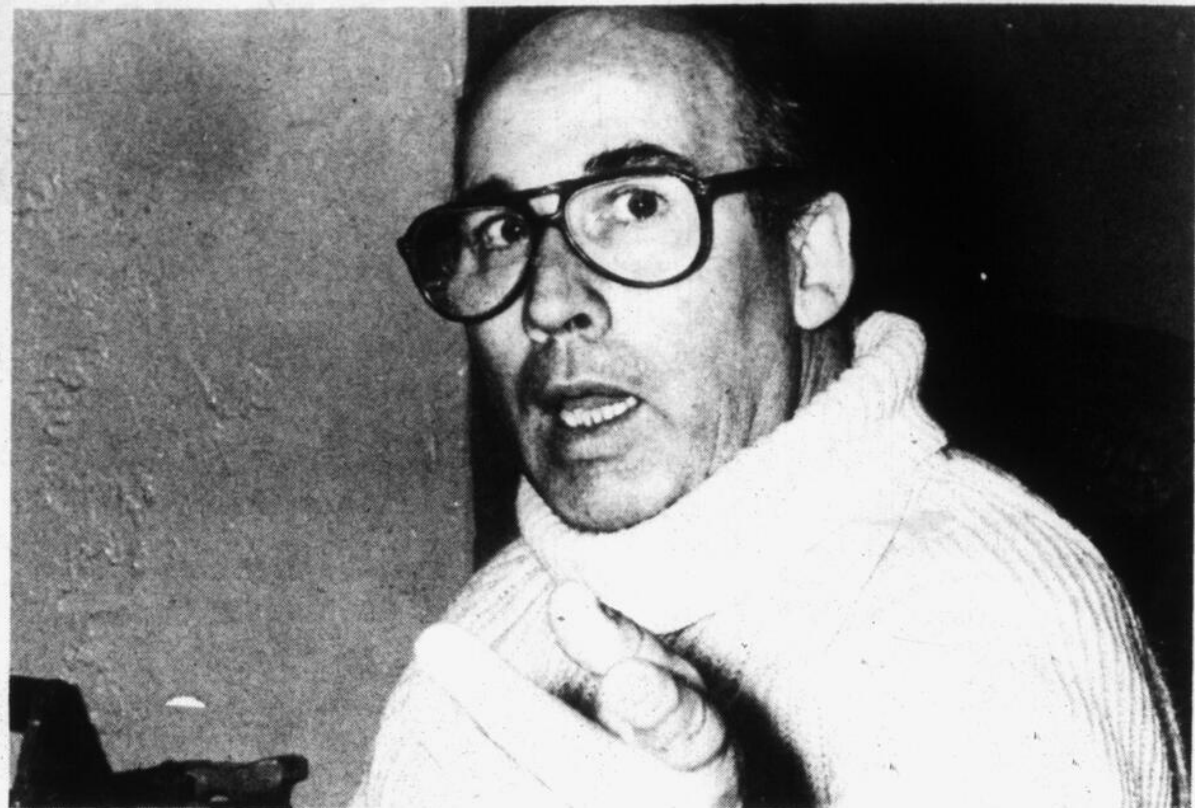
Bifteck de ronde \$2.99 LB

Boeuf fumé (SMOKED MEAT) Coorsh - 2 oz 4 / \$2.59

Timbres en double le jeudi
Nous fermons à 18 heures

Bologna \$1.39 LB

Témoins de Jéhovah...



Dans le langage des Témoins de Jéhovah, la fin du monde signifie "fin des méchants". À ce moment-là, précise M. Rod Caplette (notre photo), 144,000 élus

iront rejoindre Jésus-Christ au ciel. Les autres, qui auront suivi les traces de Jésus-Christ demeureront sur la terre transformée en paradis.

Dis-moi ce que tu crois

Les croyances d'abord. Il faut dire que les Témoins de Jéhovah cherchent à modeler leur vie selon les enseignements de la Bible, y compris l'Ancien et le Nouveau Testament. Ils cherchent, comme me l'a signalé M. Rod Caplette, "à suivre les traces de Jésus". De plus, ils se disent apolitiques et contre toutes formes de violence.

Différences

Un prêtre de l'église catholique dirait sensiblement les mêmes choses. Les différences, si je peux ainsi m'exprimer, se situeraient plutôt au niveau théologique. Ils ne croient pas à la Trinité: il y a dieu, puis il y a son Fils. En ce qui concerne le Saint-Esprit, il n'est pas, comme dans la religion catholique, la "troisième personne": c'est plutôt une forme agissant d'un point de vue spirituel.

Fin du monde

Le corps et l'âme sont aussi perçus différemment. Ou plutôt, il n'y a aucune différence, l'âme étant physique. À la fin du monde, que M. Caplette préfère nommer "fin des méchants" un grand nombre d'élus iront rejoindre Jésus-Christ au ciel. Ces élus sont au nombre de 144,000. Plusieurs autres auront cependant "suivi les traces de Jésus-Christ": ceux-là habiteront la terre, qui sera alors transformée en paradis. L'enfer n'existant pas, les "méchants" seront détruits, ils n'existeront tout simplement plus.

Recrutement

Les Témoins de Jéhovah sont présents



On consacre au moins cinq heures par semaine aux rencontres religieuses.

dans 205 pays. Selon un recensement de 1980, leur nombre dépassait les deux millions. Plusieurs sont déjà au courant de leur mode de recrutement: ils vont de maison en maison et proposent aux gens de leur parler de Dieu, de leur expliquer la bible. Plusieurs leurs claquent la porte, d'autres les laissent entrer. Certains, après quelques visites, se rendent aux réunions. À Saint-Jean, le nombre de ces adhérents est évalué à 400. La moitié d'entre eux, ayant été baptisée, forme le nombre réel des Témoins de Jéhovah. Au Québec, on compte 10,000 baptisés, et au moins le double assistent aux réunions.

Organisation efficace

On se rend compte que ce groupe religieux jouit d'une très bonne organisation. Le territoire est ainsi divisé: il y a d'abord la

congrégation (par exemple, Saint-Jean); vient ensuite la circonscription, qui regroupe 18 congrégations; et finalement le district, qui est composé de 10 circonscriptions. On est pas sans penser aux paroissiens, diocèses, etc. Le "siège social" des Témoins de Jéhovah est situé à Brooklyn. C'est de cet endroit qu'on décide de la date des réunions internationales, c'est également Brooklyn qui coordonne ces mêmes réunions. Les documents écrits proviennent, encore une fois, de cette ville. De l'extérieur, Brooklyn apparaît donc comme la Rome ou la Mecque des Témoins de Jéhovah.

La hiérarchie est cependant bien différente. Au lieu de confier des responsabilités à une personne, on fait appel à un comité. Toutes les décisions seraient prises de cette façon. Les dirigeants, qui sont aussi regroupés en comité,

sont appelés "les anciens" et ils sont aidés dans leur travail par les serviteurs ministériels. Il y a aussi des serviteurs de district, de circonscription et de congrégation. M. Caplette m'a affirmé qu'aucune personne, à quelque échelon qu'elle soit, n'est rémunérée pour son travail.

Accessibilité

N'importe qui peut adhérer aux Témoins de Jéhovah on n'y fait aucune discrimination, qu'elle soit de race, de couleur ou de sexe. Les femmes y sont même en nombre supérieur. Le nouvel arrivé devra toutefois se faire prédicateur et enseigner la bible à son tour.

Telle semble être la façon de propager l'idéologie de Charles Taze Russell qui, en 1870, jetait les bases de ce que sont aujourd'hui les Témoins de Jéhovah.

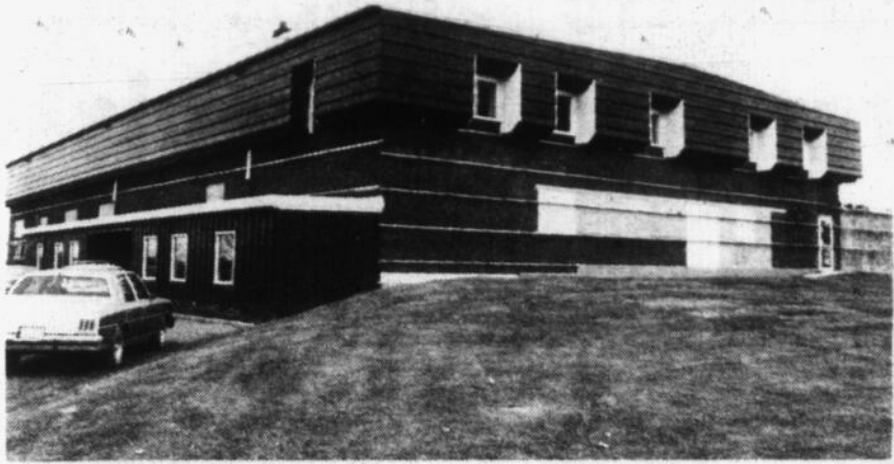
Le Jého beau ment salle cade \$125. amér 1,000 scén équip fectio const pour l

Finan

On a ses de on a évalu puis c lettre gation combi donnet tion du d'arge faisan dans août d finir le fin du

Tout ti da matér questi gens d faire l' ampl ont fai

"Pas extérie



La salle d'assemblée, Montée Saint-Luc, en pleine rénovation.



Samedi, il y avait réunion des Témoins de Jéhovah.

Témoins de Jéhovah...

Salle de 1,000 sièges

Les Témoins de Jéhovah se sont fait un beau cadeau dernièrement: ils ont renové leur salle d'assemblée. Un cadeau de quelque \$125.000. Ils y ont aménagé une salle de 1.000 places, dotée d'une scène superbe et d'un équipement sonore perfectionné. Ils ont même construit une piscine pour les baptêmes.

Financement

On a assumé les dépenses de la façon suivante: on a d'abord fait une évaluation des coûts, puis on a adressé une lettre à chaque congrégation, leur demandant combien elle pourrait donner pour la réalisation du projet. La rentrée d'argent fut jugée satisfaisante car on se lança dans les travaux le 15 août dernier. On compte finir les rénovations à la fin du mois d'octobre.

Tout l'argent est investi dans l'achat de matériel. Il n'est pas question de payer des gens de l'extérieur pour faire le travail. Devant l'ampleur de la tâche, ils ont fait et font encore des

corvées. On ne peut que vanter cet esprit de solidarité.

Implication

Les religions n'exigent pas toute la même participation de leurs fidèles. Les Témoins de Jéhovah figureraient plutôt dans la catégorie des exigeants. L'étude du livre, l'école théocratique, les réunions de service, l'étude de la tour de Galles et les réunions publiques occupent chacun des membres pour près de cinq heures par semaine. Il va sans dire que l'implication se doit d'être sérieuse.

Dynamisme

Lors des réunions, on chante des cantiques, on dit des prières et les anciens prononcent des discours. On fait aussi des démonstrations pour apprendre aux individus à prêcher et à répondre aux questions. De plus, on suscite la participation des adhérents en leur faisant faire des exposés. C'est une façon dynamique de procéder.

qui n'est pas sans faire penser aux dynamiques de groupe.



"Pas question d'embaucher de la main-d'oeuvre extérieure. Nous faisons des corvées" (Rod Caplette).

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI
MAISON DE CONFIANCE

Vous désirez une coupe particulière?
N'hésitez pas à nous la demander... nous nous ferons un plaisir de vous satisfaire!

<p>SUPER-SPÉCIAL Rôti de pointe de surlonge Boeuf Canada cat. "A"</p>  <p>\$2.49 lb</p>	<p>SPÉCIAL Gigot d'agneau Produit congelé de Nouvelle-Zélande</p>  <p>\$2.39 lb</p>	<p>CANARD Produit congelé SPÉCIAL</p>  <p>\$1.49 lb</p>
<p>ESCALOPE DE VEAU SUPER-SPÉCIAL</p>  <p>\$4.99 lb</p>	<p>POUR VOTRE CONGÉLATEUR ENTRECÔTE SUPER-SPÉCIAL</p> <p>Morceau de 11 à 15 lb</p>  <p>\$4.39 lb</p>	<p>Boeuf haché régulier Boeuf Canada cat. "A"</p> <p>10 lb et plus</p>  <p>\$1.59 lb \$1.39 lb</p>
<p>TRUITE ARC-EN-CIEL SUPER-SPÉCIAL</p>  <p>\$2.29 lb</p>	<p>ÉPERLANS</p>  <p>\$1.39 lb</p>	<p>GROSSES LANGOUSTINES (Samples) 15 à 18 par livre SUPER-SPÉCIAL</p>  <p>\$12.99 lb</p>

Maintenant 2 boucheries pour mieux vous servir

917, boul. du Séminaire Saint-Jean, 348-3888 510, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean, 347-8210



Vente OR 60%
R de réduction
 • sur boucles
 d'oreilles
 • et breloques

60%
de réduction
 • sur chaînes 10 K - 14 K - 18 K

Montres

Bulova **50%**

Timex **50%**

Longine **50%**

Toutes les autres
 marques **50%**

Alliances et diamants
 pour hommes et femmes

50% DE RÉDUCTION

Joncs sans diamants

60% DE RÉDUCTION

Perles d'eau douce

50%

**Venez vendre
 ou échanger
 votre vieil or**

**Briquets
 Colibri**

**70%
 d'escompte**

**C'est le temps d'en profiter
 pour le temps des fêtes**

Mises de côté acceptées - Léger dépôt
PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS!

Ameublement et bijouterie

DEXTRAZE

278, rue Laurier, Saint-Jean

Tél.: 346-6129 - 346-1390

FERMÉ LE LUNDI

Halloween: ne laissez pas vos enfants sortir seuls!

Le samedi 31 octobre prochain, c'est la fête de l'Halloween.

Cette année encore, la Ligue de sécurité du Québec, le Conseil canadien de la sécurité, l'Unicef, les corps policiers, Parents-Secours et plusieurs autres organismes qui s'intéressent au bien de l'enfant unissent leurs ressources afin de sensibiliser parents et enfants à la sécurité et à la prudence.

Automobilistes

Les enfants seront sans doute très nombreux cette année dans les rues puisque l'Halloween est un samedi. En conséquence la Ligue de sécurité du Québec recommande la plus grande vigilance aux automobilistes afin de parer à toute imprudence chez ceux qui ne pensent qu'à s'amuser.

Le message de sécurité que la Ligue adresse aux parents est très clair: **Ne laissez pas vos enfants sortir seuls: accompagnez-les.**

Si vous désirez recevoir des enfants chez vous, allumez vos lumières extérieures. Les enfants sauront que vous les attendez et ils verront mieux les marches d'escalier.

Écoles primaires

Comme par le passé, la Ligue de sécurité du Québec en collaboration avec la Compagnie Rowntree Mackintosh, distribuera dans les écoles primaires du Québec un millier d'exemplaires du jeu "Claude la citrouille" (casse-tête de l'Halloween) afin d'apprendre aux enfants les règles de la sécurité à l'Halloween.

Le 31 octobre, soyons sur nos gardes car les petits monstres envahiront nos rues. Sachons les protéger.

Conseils

La Ligue de sécurité du Québec demande aux parents de rappeler aux enfants les conseils suivants:

1. Ne portez pas un costume trop long ni un costume foncé.
2. Utilisez du maquillage au lieu d'un masque. Si malgré tout vous portez le masque, agrandissez les trous pour mieux voir et mieux entendre.
3. Collez des rubans réfléchissants sur votre costume afin d'être plus facilement visible dans l'obscurité.
4. Évitez de zigzaguer d'un trottoir à l'autre. Faites un côté de la rue, traversez aux intersections puis revenez de l'autre côté.
5. Soyez toujours accompagné d'un adulte ou restez en groupe avec d'autres enfants.
6. Ne vous éloignez

pas trop de votre maison. Restez dans votre quartier.

7. Ne pénétrez jamais à l'intérieur d'une maison; attendez sur la galerie que l'on vous remette vos friandises.

Surtout ne montez jamais dans une voiture dont vous ignorez l'identité du chauffeur.

8. Repérez aux fenêtres l'affiche blanche et rouge de Parents-Secours. On vous aidera en

cas d'urgence.

9. Ayez toujours avec vous une lampe de poche afin d'être plus visible la nuit.

10. Vérifiez vos friandises avec vos parents avant de les manger.



Les parents veilleront à ce que les enfants ne portent pas de costumes mandés... (Photo Archives).
 Des rubans réfléchissants collés sur leurs costumes sont aussi recommandés.

Pour un juste milieu



**ENTRE HOMMES
 ET FEMMES**

PAR LYNDA DUPUIS

Depuis le début du 20e siècle, l'institut du mariage a beaucoup changé. Certaines lois sont encore injustes autant pour les hommes, que pour les femmes. La plupart des changements survenus étaient surtout en faveur des femmes. Il faut dire qu'au début de la colonie, les femmes étaient destinées à se marier et avoir des enfants. N'ayant pas d'éducation, elles ne travaillaient pas à l'extérieur donc tout ce qui entraînait dans la maison appartenait au mari.

Cependant, avec les guerres qui eurent lieu et la main-d'œuvre masculine qui ne suffisait pas à remplir tous les postes disponibles, la femme eut la chance de rapporter certains revenus en allant sur le marché du travail. Elles remplirent les emplois qui leur étaient offerts soit ceux qui nécessitaient peu d'éducation et qui étaient peu rémunérés. Le salaire qu'elles ramenaient à la maison tombait directement dans les poches du mari et cette situation dura jusqu'en 1931.

Du point de vue économique, la femme mariée perdait tout droit en faveur de son mari. À partir de 1934, on lui permit d'ouvrir un compte de banque à son nom et à y déposer des sommes sans limite. Pratiquement toutes les décisions financières qu'elle

veut prendre doivent être acceptées par son mari. Les femmes doivent attendre jusqu'en 1964 pour contracter et tenir un commerce. Par contre, il reste que lors d'un emprunt, on a souvent exigé la signature du mari.

La plupart des décisions concernant les enfants d'un couple étaient l'affaire du père. Jusqu'en 1964, les hôpitaux demandaient l'autorisation du mari pour permettre tous actes chirurgicaux sur ses enfants et même sur sa femme. Avant 1975, une femme ne pouvait pas se faire ligaturer les trompes sans le consentement de son époux.

En fait, aussi bizarre que cela puisse paraître, la venue du divorce a apporté beaucoup de changements. Jusqu'en 1957, l'article 187 du code civil dit qu'un homme peut demander une séparation de corps s'il apporte une preuve sommaire de l'adultère de sa femme, tandis que celle-ci peut demander une séparation pour adultère seulement si le mari tient sa concubine dans la maison commune.

Heureusement, cette loi a été refaite mais plusieurs autres demeurent. Entre autres, l'article 243 du code civil qui prévoit que c'est le père qui a la priorité en ce qui concerne la garde des enfants; c'est ce qu'on appelle "la puissance paternelle".

De même, une femme qui est collaboratrice de son mari dans une petite entreprise, s'il n'y a pas de papiers légaux de signes séparant ce qui lui appartient, perd automatiquement son emploi quand elle perd son époux.

Combien de femmes aimeraient que l'on suive le code civil qui existe à Cuba obligeant les deux conjoints à partager également les tâches ménagères et que déroger à cette loi; peut être une raison suffisante de divorce. C'est une mesure extrémiste, mais en puisant dans leurs moeurs, on pourrait changer beaucoup de lois actuelles qui existent ici. Probablement, qu'on arriverait enfin à un juste milieu qui contenterait tout le monde.

C'est quoi un être en croissance?

Une chronique pour parler de croissance avons-nous dit alors de notre premier échange. Mais qu'est-ce donc qu'être en croissance? A quoi ça ressemble une personne en croissance? Comment se comporte-t-elle? Et nous y voilà! Une fois de plus les comportements serviront de baromètre.

Imaginons-la au réveil notre personne en croissance: elle s'étire, baille un peu, ouvre un oeil furtivement, juste assez pour saisir la grisaille par la fente du rideau et le refermer d'horreur sur les huit heures du cadran. Elle se cale ensuite bien chaudement au creux de son oreille



DU CENTRE D'ÉDUCATION POPULAIRE DE SAINT-JEAN
NOS COMPORTEMENTS
PAR JOCELYNE CHÉNIER

(enfin, une autre personne en croissance aurait pu faire autre chose, la nôtre fait ça). Un réveil tout ce qu'il y a d'ordinaire quoi!

Tranquillement l'attire du jour avec son menu (pas celui du petit déjeuner car notre personne en croissance aime particulièrement les oeufs-miroir avec toast

et café) l'attire assez pour la tirer hors du lit. Petit déjeuner délectable, silencieux et synchronisé comme elle les aime.

Il pleut. Aujourd'hui, elle choisit de compléter un travail d'intérieur en vue de cette exposition qu'elle prépare. Tout à coup, un serrement d'estomac, des images se bousculent dans sa tête. Elle s'arrête quelques instants et constate qu'elle a peur. Peur de quoi? Peur de ne pas être

à la hauteur. Elle la ressent cette peur dans tout son être, sans la juger. Elle lui parle comme à une amie et la rassure. Elle lui rappelle ses réussites passées, son ardent désir d'avoir du plaisir en travaillant et surtout qu'elle n'a rien à prouver.

Et la voilà à sa table de travail, excitée, émerveillée par les formes que ses mains impriment à la terre. La pièce monte régulière et belle, monte, monte et... s'effoie, joulver! D'un geste impulsif notre héroïne en croissance: garoche sa motte dans la chaudière pleine d'eau qui élabousse autour et se renverse sur le plancher, etc. etc. Maud... taur... travailler pour rien, c'est ça qui m'écoeur! (est pas parfaite notre héroïne pi

est en croissance pareil!).

Je pourrais continuer ainsi à décrire sa journée et parler de ses joies, ses peines, des obstacles rencontrés sans compter les conflits avec son "chum", son coiffeur et le chauffeur qui l'a coupée au volant etc, etc. Ainsi ses comportements "extérieurs" n'ont rien de très particulier. Ce sont plutôt ses comportements "intérieurs" qui font la différence.

Parmi ces attitudes l'une des principales est celle de totale acceptation de "ce qui est" et d'amour de "ce qui est". Il existe un mot pour cela, c'est celui de Compassion. Non pas au sens de pitié mais bien d'amour bienveillant envers tout ce qui émane de soi, des autres, de la vie en général. Amour

bienveillant de tout sentiment vivant en soi, la joie comme l'impatience, la peur comme l'excitation. Cette attitude qui consiste à se donner la permission d'être ce que l'on est et n'est pas, et de la donner aux autres par le fait même.

Une totale confiance également que "ce qui est" ou "n'est pas" représente exactement ce dont elle a besoin pour poursuivre sa route et faire son prochain pas. Une sorte d'abandon à soi-même et à cette sagesse intérieure présente en chacun de nous. La personne en croissance et nous le sommes tous, soit-dit en passant, seule la vitesse de croisière diffère selon que nous mettons les freins ou non, cette personne donc est davantage occupée à être qu'à se

questionner sur le pourquoi, la raison de ce qu'elle ressent. Elle "utilise" ce qu'elle ressent plutôt que de l'expliquer ou le justifier, et s'en sert pour créer son environnement selon ses besoins.

Voilà! Être en croissance c'est entre autres s'ouvrir à son expérience et embrasser sans restriction tout ce qui vient de soi, même la haine, même la peur, même les erreurs, même le refus de tout accueillir. C'est difficile à croire, à comprendre? Aimer cela aussi, aimer le doute, la confusion, aimer le manque d'amour. Ne rien écarter et réaliser qu'aucune croissance n'est possible sans cette attitude de compassion envers soi-même et envers la vie.

PAROLE AUX LECTEURS

• Les sorcières, vous connaissez?

Sûrement qu'en prononçant ces mots, l'image traditionnelle de femmes méchantes, athées, "possédées du diable", sales, nez crochu et turlututu... vous a surgi! D'où nous vient donc ce mythe?

Dans l'histoire occidentale, les femmes ont toujours été des guérisseuses: médecins sans diplômes et anatomistes. Elles furent pharmaciennes, cultivant les plantes médicinales, et échangeaient entre elles leurs secrets. Elles furent aussi sages-femmes, infirmières et conseillères médicales. Elles firent elles-mêmes leur propre enseignement, se transmettant leur expérience de voisine à voisine, de mère en fille. Le peuple les appelait "sages-femmes" alors que les autorités les traitaient de sorcières et de charlatans.

Lorsqu'on s'attaqua aux guérisseuses, ce fut en tant que femmes, et quand elles répondirent à ces attaques, elles le firent au nom de toutes les femmes. Ce fut aussi une bataille politique parce que cette lutte est étroitement liée à la lutte des classes. Les femmes furent les médecins du peuple et leur médecine faisait partie de la culture du peuple. Cette pratique s'est développée jusqu'à nos jours, au sein des mouvements de contestation populaire contre les autorités en place.

Les enjeux de cette bataille étaient élevés: la monopolisation politique et économique de la médecine signifiait le contrôle de son organisation institutionnelle, le contrôle de ses bases théoriques, de sa pratique, de ses profits et de son prestige.

Alors pour pallier à ce problème, on institua les universités (pour hommes seulement, bien entendu) éliminant ainsi les femmes de cette

pratique. Les intérêts des hommes furent ainsi soutenus par les universités, les entreprises, philanthropiques et la loi.

Toute femme se trouvant en rapport avec le domaine médical devait être accusée de sorcellerie. Bien sûr, pour appuyer cette accusation, l'Église prit bien soin d'établir un nombre incroyable d'accusations à l'égard de ces femmes. On disait d'elles qu'elles étaient les maîtresses de "Satan" et étaient sexuellement obsédées. On les accusait de rendre les hommes impuissants, de faire disparaître leur pénis, de donner des contraceptifs aux femmes et de pratiquer des avortements et plusieurs autres choses.

L'attitude anti-empirique et misogyne de l'Église, ses fantasmes et ses obsessions sexuelles se rejoignent dans la persécution des sorcières.

Alors la fête commença! Que toutes ces femmes soient brûlées car le feu est le seul moyen de s'en débarrasser une fois pour toutes. Qu'elles retournent aux enfers! L'étendue de cette persécution est presque incroyable!

Nous n'avons jamais vraiment su, au niveau des croyances populaires, ce qui se passait vraiment parce qu'il y avait un pouvoir idéologique pour reconstituer les faits. Et de toute évidence, il n'y a toujours eu que des "historiens" pour nous relater les faits. Il est temps que les historiennes jettent un bon coup d'oeil à toutes ces histoires composées uniquement d'hommes (comme par hasard). Les femmes? Oui, il y a bien eu des héroïnes, mais ne vous en faites pas, on vous a aussi raconté des histoires à leurs propos!

Judith ROULEAU

BOUCHERIE

612, rue Dorchester
Saint-Jean

Fernand Pascoal, prop.

Pierre inc.

348-1136
348-1137

QUALITÉ - SERVICE

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Rôti de pointe de surlonge



Boeuf Canada cat. "A" SUPER-SPÉCIAL

\$2.79 lb

Rôti de veau frais



Fesse désossée et roulée

\$2.79 lb

Cubes de veau frais



maigre

\$2.29 lb

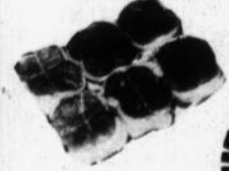
Boeuf pour fondue bourguignonne



Boeuf Canada cat. "A"

\$4.59 lb

Bifteck tournedos



Noix de ronde Boeuf Canada cat. "A"

\$1.79 lb

Haut de pattes de porc



59¢ lb

Veau haché maigre



\$2.29 lb

Porc frais haché maigre



\$1.69 lb

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Avant de boeuf A-1 .. \$1.39 lb

Demi-boeuf A-1 \$1.65 lb

Arrière de boeuf A-1 . \$1.89 lb

Votre maître épicier vous offre un éventail de produits à bas prix!



*** BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉ**
tranche entière

1.98
lb

*** BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé

3.38
lb

CÉLERI PASCAL
Gr. 24
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1

chacun **.78**



*** BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**

2.98
lb

*** BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière

2.98
lb

ORANGES OUTSPAN "VALENCE"
Importées de l'Afrique du Sud

4 lb **1.99**

*COUPES PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"

* ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE

1.98
lb

* BIFTECK ATTENDRI DE RONDE

3.38
lb

BOEUF HACHÉ MAIGRE

1.98
lb

FILETS DE MORUE surgelés F.P. 600 g

2.28

SOC DE PORC ROULÉ fumé 2-3 lb

MARQUE MAISON lb **2.38**

BOEUF FUMÉ tranche

MARQUE MAISON 4 enveloppes de 57 g

2.38

SAUCISSON DE BOLOGNE régulier ou ciré, morceau 2 lb et plus

MARQUE MAISON lb **1.18**

SAUCISSES PORC/BOEUF surgelées

BOEUF MÉRITE lb **1.38**

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE

tranche MARQUE MAISON lb **2.98**

BACON RÉGULIER OU SOUPÇON D'ÉRABLE

tranche MAPLE LEAF 500 g **2.08**

SAUCISSES FUMÉES régulières ou tout boeuf

MAPLE LEAF 1 livre **1.48**

BÂTONNET DE PEPPERONI OU DE SALAMI

MAPLE LEAF 250 g **1.78**

SAUCISSES PORC PUR surgelées

MAPLE LEAF 500 g **1.98**

SAUCISSON DE BOLOGNE régulier ou ciré

tranche MAPLE LEAF 375 g **1.58**

PÂTE DE FOIE

lb **1.58**

* La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez assurés chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

POMMES ROUGES "DÉLICIEUSE"

Gr. 125 Produit du Canada

Cat. Canada de Fantaisie lb **.55**

RAISIN VERT "CALMERIA"

Produit de la Californie

Cat. Canada no 1 lb **1.09**

JARDINIÈRE À FLEURS EN PLASTIQUE FLEURTATION

Pot de 4 l. chacun **1.59**

Pot de 7 l. chacun **3.39**

PIMENTS VERTS Gros format

Produit des États-Unis lb **.69**

ÉCHALOTES

Produit des États-Unis **2/.55**

* CHOU VERT

Produit du Canada

Cat. Canada no 1 lb **.17**

CANTALOUPE

Gr. 18 Produit des États-Unis

Cat. Canada no 1 chacun **.89**

FERTILISANT LIQUI-VITA

100 gr **1.09**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 26 octobre. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer.



On connaît not'monde!

JUS DE POMMES
brut non sucré ou clair,
BOUQUENONT
bte 48 oz
.99

JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
HEINZ
1.36 L
.88

FROMAGE FONDU À TARTINER
CHEEZ WHIZ
KRAFT
cont. 500 g
2.29

MARGARINE DURE
(disponible au Québec seulement)
GOLDEN GIRL
paquet 1 lb
2/1.00

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ
MAXWELL HOUSE
bocal 8 oz.
4.89

POUDRE POUR GELÉE
saveurs variées
JELL-O
paquet 3 oz
2/75

CHOCOLAT INSTANTANÉ
NESTLE QUIK
bte 750 g
2.29

CHAMPIGNONS, TIGES & MORCEAUX
ELBEE
bte 10 oz
.79

POIS VERTS ASSORTIS
Canada de choix
CARRIÈRE
bte 19 oz
.49

FROMAGE CHEDDAR VELVEETA
paquet 500 g
2.59

PETITS GÂTEAUX
Jos & Louis,
Billot à l'Érable,
Pique,
Mille feuilles,
VACHON
bte 6
1.39

HARICOTS COUPÉS, JAUNES
Canada de choix
CARRIÈRE
bte 19 oz
.49

SHORTENING VÉGÉTAL CRISCO
paquet 1 lb
.85

GRUAU ASSORTI
saveurs variées
QUAKER
bte 9 oz
.99

CRISTAUX DE SAVEUR
orange
TANG
env. 184 g
.73

PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc ou jaune
CASHMERE
paquet 4 rouleaux
.97

NOURRITURE POUR CHATS
saveurs variées
9 LIVES
bte 6.5 oz
3/.89

DÉTERTER LIQUIDE CITRON
METRO
cont. 500 ml
.79

MÉLANGE À GÂTEAU
saveurs variées
DUNCAN HINES
bte 520 g
.95

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
blanc ou ass. avec motifs
SCOTTOWELS
paquet 2 rouleaux
1.08

DÉTERTER EN POUDRE TIDE
bte 6 litres
3.08



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé,
MINUTE MAID
Contenant de 12 1/2 oz
.98

MARGARINE MOLLE
(disponible au Québec seulement)
THIBAUT
cont. 2 lb
1.28

PÊCHES, tranchées ou demies
COCKTAIL AUX FRUITS, POIRES BARTLETT demies.
Canada de fantaisie
DEL MONTE
bte 19 oz
.78

ALIMENTS SURGELÉS

SUPERFRIES
ondulées régulières
McCAIN
Sac de 4 lb
2.09

FILETS D'AIGLEFIN DÉSOSSÉ
HIGH LINER
Boîte de 14 oz
2.49

JUS DE RAISIN CONCENTRÉ
WELCH'S
Contenant de 12 oz
1.19

LASAGNE PIAZZA
TOMASSO
Boîte de 369 g
1.79

TARTES CUITES
sucre
pommes
ST-HUBERT
Boîte de 680 g
2.19

GÂTEAUX
carottes
courgettes au chocolat
SARA LEE
Boîte de 397 g
1.79

PORTIONS DE POISSONS
chapelure grillée
farce aux crevettes
BLUE WATER
Boîte de 12 oz
2.39

CÉRÉALES SPECIAL K
KELLOGG'S
bte 475 g
1.95

FARINE PRÉPARÉE
BRODIE
sac 2.5 kg
2.49

THÉ EN SACHETS
PRIOR PARK
SALADA
paquet 100
1.79

PÂTE À SANDWICH
foie, jambon-veau-bacon-langue,
jambon-veau-bacon-tomate
veau-porc-poulet
CORDON BLEU
bte 7 oz
.99

CÉRÉALES FROOT LOOPS
KELLOGG'S
bte 425 g
1.79

BOISSON GAZEUSE COCA-COLA
bouteilles consignées
6/750 ml
2.88

BISCUITS
Social Thé
Tartes aux fraises
DAVID
paquet 400 g
1.09

SAUCE À LASAGNE
GATTUSO
cont. 400 ml
1.09

PAPIER CIRÉ
RAP RITE
bte 100 pieds
1.09

ADOUCCISSEUR DE TISSUS
BOUNCE
paquet 60
4.39

NETTOYEUR LIQUIDE
M. NET
cont. 1 litre
2.19

OLIVES FARCIES
MANZANILLA
CORONATION
bocal 375 ml
1.69

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
DOWNY
cont. 2 litres
2.69

PÂTE DENTIFRICE
saveur régulière ou menthe
AQUA FRESH
tube 100 ml
1.59

RINCE CRÈME
régulier ou avec corps
TAME
cont. 225 ml
1.79

CURE-OREILLES
MARQUE MAISON
bte 180s
.89

au samedi 31 octobre 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.



ÇA BOUGE CHEZ NOUS



\$4,385 pour l'Âge d'Or

Le député fédéral Me Bachand (à droite) remet au président Alfred Barry, du projet "Nouveaux Horizons '81", un chèque au montant de \$4,385 qui permettra au Club de l'Âge d'Or de Bedford de réaliser des activités pour

ses membres. Assistaient à la remise, dans l'ordre habituel, MM. Achille Coderre, A. Langlois, secrétaire, Adolphe Larocque, trésorier, et Roger Dulude, président du Club. (Photo Charles Nashville).



S.S.J.B. Saint-Edmond: 25 ans!

La Société Saint-Jean Baptiste, Section Saint-Edmond, célébrait tout récemment son 25e anniversaire de fondation. Cet événement fut souligné par un souper et par la remise de cadeaux souvenirs à trois des pionnières de cet organisme, Mmes Yvonne

Boucher, Aline Coupal et Georgette Mercier. On honora également l'actuelle présidente, Mme Béatrice Gagnon (en haut, à droite), laquelle occupe ce poste depuis maintenant 10 ans. (Photos Jacques Mélillo).



Oooops! Faut pas tomber!

Quand on est enfant, c'est invitant un muret de béton. On peut y marcher, y courir entre ciel et terre, tout à son aise

sous les yeux de maman. Pas facile d'y résister, n'est-ce pas? (Photo Ken Wallett).



Saint-Athanase vu du ciel

Notre photographe François Mélillo s'est promené dans le ciel de notre région la semaine dernière, pour ramener quelques clichés hors de

l'ordinaire. Ainsi, nous apercevons l'église et le presbytère de la paroisse Saint-Athanase, le parc Mercier, le Cercle Saint-Charles...

ÇA BOUGE CHEZ NOUS



Huîtres fraîches au Belgo

C'est le temps des parties d'huîtres, qu'on se le dise. Le Club Belgo-canadien de Sabrevois organisait vendredi soir une dégustation d'huîtres agrémentée d'un concours "d'ouvreur" d'huîtres. Il y en avait pour tout l'monde, à volonté comme le démontrent ces images du photographe François Ménillo.



Déjeuner des scouts-guides

Le groupe scout-guide d'Iberville recevait ses amis à déjeuner dimanche dernier. Fèves au lard, tourtières, etc. ont fait le bonheur de plusieurs. (Photos François Ménillo).

Erratum

Une erreur s'est glissée dans notre journal de la semaine dernière.

Ainsi, ce n'est pas M. Francis Comeau qui apparaissait sur une photo en page B-7 aux côtés de M. Francis Legrix de l'usine Ozite. Il s'agissait plutôt de M. Jean-Claude Halde, mais M. Comeau est bien l'organisateur de la fête en l'honneur de M. Legrix qui rentrait en France après une vingtaine d'années au Québec.

Nos excuses.

La rédaction



Des bazars en série

Les mouvements de bienfaisance, les organismes de charité profitent de cette période de l'année pour organiser des ventes de bric-à-brac, bazars, marchés aux puces, etc. Ainsi, la Casa Saint-Eugène, les Fermières de Saint-

Jean, les Fermières de Sabrevois (le 7 novembre) et les handicapés mentaux (le 7 novembre aussi) et plusieurs autres ont trouvé ce moyen pour aider les moins nantis. (Photos François Ménillo).



DATES À RETENIR

SOCIAL

AFEAS Cathédrale	Anita Marcoux	347-3244
AFEAS Île Sainte-Thérèse	Éliane Cloutier	348-8387
AFEAS N.D.A.	Denise Roch	348-5225
AFEAS Saint-Edmond	Clarisse Rainville	347-2294
AFEAS Saint-Gérard	Angela Fortin	348-8005
Âge d'Or Saint-Eugène	Marie-Ange Davignon	346-4387
Âge d'Or Saint-Jean	Gérald Greene	348-5042
Association des Dames Seules	Juliette Quintin	347-4219
Association des familles uniparentales	Bernadette Cook	349-1240
Association des familles d'accueil Saint-Jean-sur-Richelieu Inc.	Diane Bérubé	346-8895
Association pulmonaire du Québec, section Saint-Jean Centre d'Accueil Centre de bénévolat	Jacques McNulty 230, Jacques-Cartier 75, Place du Marché 510, 1 ^{re} Rue	347-1514 348-6101 347-7527 347-1172
Centre d'Éducation Populaire	Pierre et Jocelyne Chénier	347-9192 346-4597
Cercle d'Accueil	Athanase Quintin	348-0866
Cercle de l'Harmonie Enr.	Rose Benoit	346-9755
Club des 3 fois 20	Raoul Desautels	348-6710
Club Villa Saint-Jean	Lucille Bonnette	346-8744
Comité d'accueil	Cheri Brasseur	346-3588
Comité civil ligue navale	Raymond Archambault	347-4832
Comité d'entraide	Dolorès Lamothe	347-5019
Comité La Casa	Nicole Bélanger	347-8468
Consommateurs	Gisèle Lord	348-7495
Coop consommation	Diane Raymond	348-1435
Croix Rouge	Claire Savoie	347-0616
Écologie	Marc Delage	348-5056
Épileptiques (Saint-Jean)	Marguerite Dupuis	348-9462
Fermières Saint-Jean	Mme Georges Lazure	346-3692
Filles d'Isabelle de Saint-Jean	Madeleine Ostiguy	347-4106
Golden Age Friendly Club	Éva Rémillard	347-6041
Handicapés	Jean-Paul Normandin	348-4106
Learning Exchange	Bonnie Latulippe	348-5187
Outremangeurs anonymes	Gertrude	348-4372
Parents efficaces	Pierrette Demers	348-2828
Parents Secours	Claude Thibodeau	347-8904
Regroupement pour le transport en commun	André Gravel	

Saint-Vincent-de-Paul
Société du cancer
SSJB Cathédrale
SSJB N.D.A.

SSJB Saint-Edmond
Télévision communautaire
Vie familiale

28 oct. CEP
Le Centre d'Éducation Populaire offre des soirées populaires tous les mercredis soir, de 19h30 à 22h30 au local B-203 du Cégep de Saint-Jean. Le thème de ce soir être soi-même, d'abord s'accepter.

29 oct. Dames seules
Soirée au Théâtre de Variétés à Montréal. Pour renseignements Mme Estelle Morin, à 346-9577.

30 oct. Âge d'Or Venise
Le Club de l'Âge d'Or de Venise organise une partie de cartes à 20 heures au sous-sol de l'église. Nombreux prix de présence. Tous les clubs environnants sont les bienvenus.

30 oct. 3 fois 20
Le Club des 3 fois 20 vous invite tout spécialement à sa soirée de danse à 20 heures. Orchestre des Gais Chevaliers et goûter.

2 nov. Fermières Iberville
Réunion du Cercle de Fermières d'Iberville à 20 heures à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 290, 5^e Avenue à Iberville.

Sylvio Larose
347-1910
André Beaulieu
348-3562
Yvette Giroux
346-9558
Jeanne Fortin
348-7700
Gaston Laberge
348-5455
Béatrice Gagnon
347-5689
Jean-Claude Paré
346-8258
Pierrette Demers
348-4372

3 nov. 3 fois 20
La prochaine assemblée des 3 fois 20 se tiendra à 14 heures. Une messe sera dite pour tous les membres défunts. Nous vous invitons à y assister.

4 nov. CEP
Le Centre d'Éducation Populaire offre des soirées populaires tous les mercredis soirs, de 19h30 à 22h30 au local B-203 du Cégep de Saint-Jean. Le thème sera face à l'autorité: victime ou meneur?

6 nov. Âge d'Or Laprairie
Veillée de danse à la salle du Club, sous-sol de l'église Christ-Roi, rue Lavoie à Laprairie, à 20 heures. Orchestre: les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

7 nov. Danse
Soirée dansante organisée par le Regroupement des personnes handicapées de la région de Saint-Jean Inc. (R.M.H.), parrainée par les Chevaliers de Colomb, conseil 1145, Saint-Jean, à 21 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb, 200, rue Cousins. Rafraîchissements gratuits. Orchestre: les Marquis. Admission: \$7 par personne.

7 nov. Sabrevois
Bazar au profit du Cercle de Fermières, de 9 à 16 heures, dans la salle du conseil municipal. Pour des dons d'articles divers, s'adresser au même endroit le mercredi après-midi d'ici le bazar.

7 nov. Bric-à-brac
En cette année des handicapés, venez encourager une organisation qui s'occupe des handicapés mentaux durant leur bric-à-brac annuel. La vente aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Gérard, de 9 à 16 heures.

7 nov. Âge d'Or Saint-Jean
Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage au théâtre Denise Pelletier pour la représentation de Tit-Coq. Départ au Centre Fernand-Charest, 190, Laurier, à 15h45. Pour plus de renseignements: 347-8495 ou 346-6031.

11 nov. AFEAS Saint-Noël
Le Cercle AFEAS Saint-Noël Chabanel invite toute la population à une soirée d'information sur la Loi 89. Le conférencier invité sera un avocat de l'Aide juridique. Il suffit de se rendre au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel à 20 heures. L'entrée est libre.

12 nov. Iberville
Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse à 20 heures, à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Orchestre et goûter. Renseignements: Mme Ourmet 347-4666.

14 nov. Danse
Le Comité des loisirs de l'Âge d'Or Saint-Eugène organise une soirée récréative à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, rue Jacques-Cartier sud, coin Roman. Les responsables du Comité vous invitent à venir vous joindre à eux pour cette soirée amicale où tous s'amuse et fraternisent. Soirée dirigée par deux animateurs. Tous les intéressés sont les bienvenus.

14 nov. Cendrillon
Une soirée de danse sociale du Club Cendrillon aura lieu à 20h30 au Centre N.D.A., 435, rue Laurier à Saint-Jean. Discothèque, goûter et prix de présence. Pour plus de renseignements: 348-2174, 347-4151, 347-6595. Tous les intéressés sont les bienvenus.

14 nov. Danse
Le Comité civil de Ligue navale, section Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, organise une soirée dansante à 20h30 au Club Bellerive (sous-sol), rue Bord de l'Eau, au profit du Corps de cadets de la marine CCMRC Richelieu. Bilets: \$3. Prix de présence. Pour plus de renseignements: 346-3588 ou 346-3930.

14 nov. Familles uniparentales
L'Association des familles uniparentales du Canada, section Saint-Jean, organise sa soirée dansante à 20h30 à l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, 230, rue Laurier à Saint-Jean. Bar, buffet et disco. Ouvert au public. Pour plus de renseignements: Bernadette (349-1240) ou Leslie (347-6592).

14 nov. 3 fois 20
Le voyage annoncé pour les Ice Capades se fera à cette date. Départ du Club à 16 heures. Pour plus de renseignements: 348-5749.

17 nov. Partie de cartes
Le Cercle de Fermières de Saint-Blaise organise une partie de cartes à 20 heures au Bar-Salon de Saint-Blaise. Prix de présence et goûter. Pour inf. 291-3412.

19, 20 nov. Bazar
Les Dames Auxiliaires, filiale 263 Iberville, organisent un bazar (bric-à-brac) au 759, 3^e Rue à Iberville.

21 nov. Âge d'Or Saint-Luc
Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc organise une danse à l'école Providence. Orchestre: les Gais Chevaliers. Un buffet sera servi. Tous les intéressés sont les bienvenus.

2 déc. Âge d'Or Iberville
Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise son souper des Fêtes à la Goudrelle à 18 heures. Orchestre: les Gais Chevaliers et prix de présence. Admission: \$8 (membres), \$9 (non-membres). Pour la soirée seulement: \$3. Cochon braisé ou jambon froid. Pour plus de renseignements: Simone Davignon (347-1591), Fernande Douville (347-1521), Roland Boucher (347-0244).

6 déc. 3 fois 20
Le Club des 3 fois 20 organise un voyage à Montréal au Théâtre des Variétés. Départ du club à 18h30. Pour plus de renseignements: 348-5749.

29e partie d'huître

CLUB LIONS ST-JEAN

(hommes seulement)



le mercredi
4 novembre 1981

Centre N.-D.-A., 435, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
20 heures

Huîtres de choix
Malbec
Rafraîchissements

Billets en vente:

RESTAURANT IRÈNE,
359, 9^e avenue, Iberville
BAR SALON MÉRIDIEN,
78, bord de l'eau, Iberville
BOUTIQUE MONSIEUR D.,
151 A, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
MERCERIE DUSSAULT,
242, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

PHARMACIE CLERMONT,
620, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
PHARMACIE LAPIERRE,
395, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
COIFFURE POUR HOMMES SALON ADONIS,
214, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu

QUINCAILLERIE G.H. BERGER LTÉE,
455, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Billets nos disponibles chez ce marchand)

DATES À RETENIR

SOCIAL

9 mars 3 fois 20 Cartes 3 fois 20

Les personnes intéressées à visiter la Floride peuvent le faire en s'adressant à Mme Laberge (348-5749). Le départ a été fixé au 9 mars prochain pour une quinzaine.

Membres des 3 fois 20, veuillez prendre note qu'à l'avenir, il y aura parties de cartes à tous les mardis au Club, à l'exception du premier mardi de chaque mois, pour l'assemblée mensuelle.

Lundis Villa Saint-Jean

Soirées récréatives tous les lundis soir à 19h30 au 145, rue Latour (salle communautaire) à Saint-Jean. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Handicapés mentaux

Auriez-vous des choses à donner pour monter un bric-à-brac? Venez les porter au sous-sol de l'église Saint-Gérard le vendredi soir 6 novembre, ou appelez au 348-2619.

Mercredi Bingos

La Villa Saint-Jean organise des bingos tous les mercredis soirs, à 19h30, au 145, rue Latour (salle communautaire) à Saint-Jean. Prix en argent. Tous les intéressés sont les bienvenus.



Cartes Âge d'Or Saint-Jean

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une partie de cartes tous les mercredis de chaque semaine à 13h30 au Centre culturel Fernand Charest, 190, Laurier. Tous les membres sont les bienvenus.

Mardis Saint-Grégoire

Le Comptoir familial de Mont Saint-Grégore avise les intéressés que ses locaux du 245 rue Saint-Joseph seront ouverts dorénavant les premier et deuxième mardis du mois, de 19 à 21 heures.

Société canadienne du cancer

L'Armoire à cadeaux de la Société canadienne du cancer reprend ses activités chaque mercredi, de 13h30 à 17 heures, au local 122 du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier à Saint-Jean. Ces bénévoles confectionnent des prothèses et de très jolis travaux pour les malades de notre région. Pour plus de renseignements: 348-5749.

Vendredis Cartes

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à venir jouer aux cartes tous les vendredis soirs à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Luc.

CLUBS DE SERVICES

Chambre de Commerce de Saint-Jean	Edouard Fleury	346-2544
Chevaliers de Colomb conseil 1145	Henri-Louis Lessard	347-4386
Club Kingsmen	Jacques Tremblay	347-3613
Club Lions	André Berthiaume (Président)	347-6554
Club Optimiste	Pierre Raymond	346-6056
Club Richelieu	André Bissonnette	347-0333
Club Rotary	Serge Roman	346-3626
Club Aramis	Benoit Daigle	348-6304
Club Petitbonum	Léo Parent	346-5444
Club Lions	Denis Letarte	347-5394

31 oct. Halloween

Les Chevaliers de Colomb, conseil 1145, invitent leurs membres à venir fêter l'Halloween au Conseil avec leurs amis. Cette soirée de plaisir débutera à 20 heures.



Tiers-Monde

Si quelqu'un est intéressé à participer à une équipe de "Développement et paix" pour venir en aide aux pays du tiers-monde, communiquez avec l'abbé Marcel Parenteau, paroisse Saint-Noël Chabanel, C.P. 34, Iberville, J2X 4J5, au téléphone: 347-4941.

Chevaliers de Colomb, conseil, 1145

Frères Chevaliers, si vous avez déménagé, n'oubliez pas de nous donner votre nouvelle adresse. Prière de prendre note que nous aurons une initiation en novembre. Vous pouvez maintenant présenter vos candidats. Bienvenue au Conseil.

Planification des naissances

À tous les deuxième mercredis du mois, il y aura une soirée gratuite d'information sur une méthode naturelle de planification des naissances, à partir de l'observation des pertes vaginales de la femme, donnée par le docteur Billings. Cette soirée aura lieu à 20 heures au 392, 6e Avenue à Iberville. Responsables: Marie-Claire et André Gauthier (347-6856).

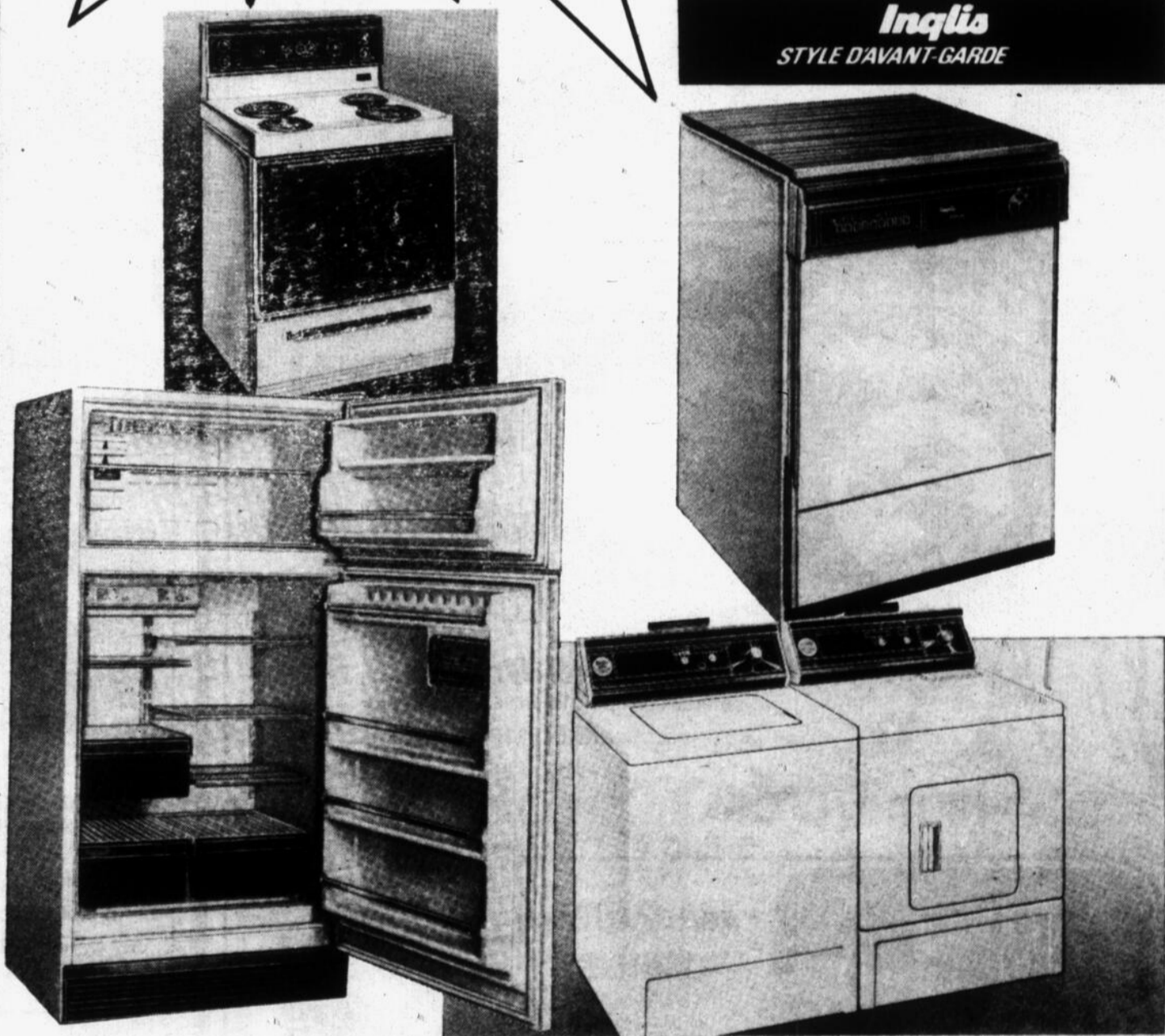
La grande vente anniversaire se termine le 31 octobre 1981 chez Meubles L. Laurent Inc. Hâtez-vous pour profiter encore de nos nombreux spéciaux.

L'endroit recherché des futurs mariés

L. LAURENT INC.

MEUBLES

Inglis
STYLE D'AVANT-GARDE

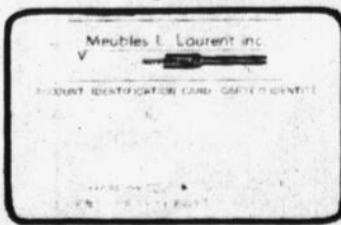


ENTREPOSAGE GRATUIT

CARTE DE CRÉDIT

SERVIMEUBLES

L'endroit recherché des futurs mariés



MEUBLES
L. LAURENT

FERMÉ LE LUNDI
PLAN MISE DE CÔTÉ

Montréal
658-5754

100 rue Moreau, Saint-Luc Tél.: 348-4545 (près de Pierre Caesari)

DATES À RETENIR

SOCIO-CULTUREL

Musée	Réal Fortin	348-1332
Société d'histoire	J.R. Robert	348-5198
Cercle philharmonique	Guy Sasseville	346-6385
Choeur du Richelieu	Gilles Roy	347-4788
Folkloristes	Lise Normandin	346-4565
Bridge	Mme Maïte Basque	346-2620
Damistes	J.-Philippe Fortin	347-5230
Clubs d'Échecs	Bernard Rouillier	346-6377
Philathélie	Jean-Paul Denis	347-4706
Ass. Loisirs mixtes	Denis Tougas	347-9491
Choeur de la relève	Yolande Langlois	347-3170
Club caméra	Paul Émond	348-5948
Ballet classique du Haut-Richelieu	Cécile Tremblay	348-3945
Association paroissiale N.D.A.	Jacques McNulty	347-1514
Centre N.D.A.	Normand Raymond	348-3714
Centre des oeuvres Inc.	Jacques McNulty	347-1514

29 oct. Conférence

Il y aura une conférence sur l'éducation sexuelle des enfants, de 0 à 8 ans, au Cégep à 19h30. Elle sera donnée par Hélène Boisvert, en collaboration avec la garderie Les Poussineaux, et au profit de la garderie. Billets en vente à la garderie.

1er nov. Concert

Veillée-concert avec Noël Colombier à 20 heures au Centre communautaire Saint-Eugène, coin Jacques-Cartier sud et Roman. Billets en vente: \$3. Tél.: 347-4848 ou 347-0208.

1er nov. Clavecin

Récital de clavecin donné par Yolande Droque à 20 heures à l'église Notre-Dame Auxiliatrice. Oeuvres de F. Couperin, G.F. Haendel, D. Scarlatti et J.S. Bach. Prix d'entrée: \$5 (adultes), \$3 (étudiants et membres de l'Age d'Or).



2 nov. Marcel-Landry

Assemblée du comité de l'école Marcel-Landry à 20 heures. Sujets à l'ordre du jour: Le programme de sexualité et la confessionnalité.

3 nov. Club caméra

Le club caméra johannais vous invite à un mini-atelier, portraits d'enfants. Emportez vos appareils et films. Contactez Paul Émond (348-5948).



3 nov. Conférence

Conférence-participation pour les parents des élèves des écoles Marguerite-Bourgeoys et Bouthillier à 19h30 à l'école Marguerite-Bourgeoys. Sujet: "Mon enfant, comment s'orienter-t-il? Quel sera son avenir?"

3 nov. Euclide-Théberge

Rencontre des parents des élèves de la polyvalente de Marieville de 14h30 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Sujet: "Les études au Cégep".

3 nov. Farnham

Rencontre des parents à 19h30 à la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand. Sujet: "Décision-Cégep".

3 nov. Marcel-Landry

Panel adressé aux parents des élèves de la polyvalente Marcel-Landry à 20h15. Sujet: "Les jeunes et l'emploi dans la région".

20 nov. Club de photo

Le Club de photo johannais vous invite à sa rencontre spéciale. Super-invité de Montréal, connaisseur en composition de photos. Pour plus de renseignements: Paul Émond (348-5948).

21, 22 nov. Concert

29e concert annuel du Choeur du Richelieu à 20 heures, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Billets en vente chez Musico et auprès des membres.



21, 22 nov. Concert

Vingt-neuvième concert annuel du Choeur du Richelieu, accompagné du Choeur de la Relève, le 21 à 20h30, et le 22 à 20 heures, à l'auditorium du Cégep de Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Maître Pierre Baillargeon. Billets en vente auprès des membres et chez Musico, 21, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (347-6675).

Photographie

Ne pas oublier le concours de photo "Nourrir le Québec". Pour renseignements: Paul Émond, à 348-5949.

Brochures

Le bureau de Communication-Québec de la région de Saint-Jean offre gratuitement aux intéressés des brochures, dépliants et documents traitant de différents sujets d'intérêt général. Il suffit de se rendre au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu ou composer 346-6879 et 346-6870.

Echecs

Le club d'échecs offre toujours des cours pour jeunes et moins jeunes, qu'ils soient débutants ou plus avancés. Les intéressés n'ont qu'à s'adresser au local du Club, à l'adresse suivante: 28, rue Saint-Charles à Saint-Jean.



Orgue et Chant

Les cours d'orgue et de chant, spécialité: pose de la voix, méthode "Clery - Du Collet" ont repris pour l'année 1981-1982. Pour plus de renseignements: 244-5345 ou 473, Missisquoi, Venise-en-Québec.



SPORTS

Auto sport

Escadrille Fort Saint-Jean des C.P.S.

Natation
Ballon sur glace
Club sportif Petitbonum
Ski Ohiok
Raquetteurs

Motoneige

Croquet
Athlétisme
Loisirs N.D.L.
Loisirs Saint-Eugène
Chasse et pêche

Club de badminton du Haut-Richelieu

31 oct.

Concours du plus bel homme 1982 par le Club C.B. XM Richelieu, Saint-Jean Inc. Il y aura une danse à la brasserie "Le Mousse", route 104, Iberville (salle du bas), à 20h30. Tous les intéressés sont les bienvenus. Costumes si désiré. Prix d'entrée: \$3.

Ballon sur glace

Les équipes de ballon-balai féminines et masculines qui voudraient joindre les rangs de la Ligue de ballon sur glace de Saint-Jean, peuvent s'inscrire en rejoignant Mme J.-L. Hamel au numéro 347-3152.



Armand Boudreau

G. DeMahy 348-0503
B. Letarte 346-2049
Bernard Lanthier 347-5343
Denis Rondeau 346-3102
Léo Parent 346-5444
François Blais 346-5547
Arthur Therrien 347-5091
Marcel Boutin 347-3391
Rodolphe Deaudelin 291-3473
Claude Couture 347-6301
30 Frontenac 346-9103
Hélène Larose 348-1211
Mme Germain Poissant 347-8703
Pierre Jarry 346-7632
Gérard Rancourt 347-1085
Lucien Leduc 347-8882
Ginette Bertrand 347-8751

5 nov.

Badminton
Le premier tournoi interne pour les membres de l'Association de badminton du Haut-Richelieu au cours de la saison d'activités 1981-1982 se tiendra à la polyvalente Marcel-Landry d'Iberville. Les inscriptions à cette compétition sont acceptées jusqu'au 3 novembre à 20 heures. Aucuns frais d'inscription. Pour plus de renseignements sur les activités de l'Association, on peut rejoindre Ginette Bertrand (347-8751).



AU STUDIO 35

Party d'halloween costumé

le vendredi 30 octobre

Nombreux prix pour les meilleurs costumes

1er PRIX: \$100
2e PRIX: \$50
3e PRIX: \$25

et nombreux prix de consolation

BAR L'AVENTURE

HI-RISE

Disco rock - Rétro du jeudi au dimanche
Danse et spectacle
Entrée libre

Au Studio 35 du Motel d'Iberville

Route 35, Iberville, 347-3741

Les meilleurs spectacles au

BAR-SALON IBERVILLE

530, 1re rue, Iberville
347-1018

EN VEDETTE cette semaine

Robert (Bob) Robie

VENDEDI - SAMEDI DIMANCHE
30 ET 31 OCTOBRE ET 1er NOVEMBRE

2 spectacles par soir
23h et 1h du matin

HAPPY HOUR
à tous les jours de 17h30 à 18h30
jeudi au dimanche de 21h à 22h

Animé par John

Super-programme d'amateurs

* \$500 à gagner
tous les jeudis soirs débutant le 1er octobre durée 8 semaines

FINALE: 17 décembre

1er prix: \$250
2e prix: \$150
3e prix: \$100

TOUS LES JEUDIS SOIRS

Concours "L'homme le plus fort"

Mesurez-vous à la "brouette"

Tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches

TRIO

DATES À RETENIR

JEUNESSE

Cadets de la marine	André Gaudette	347-4960
Cadets de l'air	Gaston Chenail	347-5381
Cadets de l'armée	Tom McAntonio	348-7194
Club les Aventuriers	G. Ouimet	346-6865
Meute 4e N.D.A.	Fernand Massé	348-2951
Jeannettes	Marguerite Lévesque	347-0363
Scouts	André Lagacé	347-7303
Scouts Canada bilingues	Lou Cabana	346-8207
	P.J.M. Morin	346-5357
Amazones	Pierre Cadieux	347-3522
Patineurs artistiques	Armand Boudreau	347-6622
Gymnastique	Micheline Lefebvre	348-3160
Nage synchronisée	Hélène Guillet	348-4844
Cadets de la marine	Réjean Allard	347-3217
Camp Saint-Paul	Claude Demers	246-3554
Meute 62e Saint-Jean	Roger Boucher	347-8731
Scouts (2e Saint-Jean)	Karen Feuillet	346-1394
Baladins Saint-Luc	Guy Bourgeois	348-9121
Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean	Mme Lazaroff	346-2730
Pavillon de l'enfance	Daniel Lussier	347-6606
Louveteaux et Scouts, 1ère Saint-Jean	Denis Beauregard	347-3261
Mouvement Vivaldi	Murielle Francis	348-5127
Le Nid des tout-petits, jardin d'enfants coopératif	Christine Oliver	346-6505
Troupe 1ère Richelieu	Michel Boucher	346-6795
Meute 1ère Richelieu	René Drapeau	346-4628

Les Balladins

Tous les jeunes garçons et filles âgés de 10 à 20 ans, qui sont intéressés à faire partie d'un corps de trompettes, sont invités à se joindre aux Balladins de Saint-Luc. Pour informations, téléphoner au 348-9121.

Recrutement chez les "Amazones"

Les responsables du corps de tambours et trompettes "Les Amazones de Saint-Jean" sont présentement à la recherche de candidates et candidats intéressés à rejoindre les rangs du groupe. Ceux et celles âgés entre 5 et 18 ans qui sont intéressés peuvent s'inscrire en communiquant avec M. Pierre Cadieux (347-3522) ou le samedi entre 10 et 16 heures (347-1782).



Jouets

Que faire des jouets qui n'intéressent plus vos enfants? Confiez-les à la Garderie des Poussineaux nos enfants de 3 mois à 6 ans découvriront avec plaisir vos jouets! Il suffit de téléphoner au 346-7811. P.S. Des carrosses pour nos poupons seraient aussi bien appréciés!

Scout-Guide d'Iberville

Le Mouvement Scout-Guide d'Iberville a besoin d'animateurs âgés de 21 ans pour des éclaireurs et guides de 12 à 14 ans. Les intéressés sont priés de communiquer avec Monique Goyette (347-5152).



Mouvement Vivaldi

Un groupe de parents de Saint-Jean tente d'organiser une cellule du Mouvement Vivaldi, organisme voué à l'éducation par la musique (instrument à cordes). Les intéressés sont priés de communiquer avec Murielle Francis (348-5127).

Louveteaux

Le 4e groupe de louveteaux N.D.A. invite la population à venir en aide à ce groupement en apportant leurs journaux au local des Louveteaux situé au sous-sol du Centre N.D.A., 435, rue Laurier, à tous les jeudis soir, de 19 à 21 heures. Les jeunes de 9 à 12 ans qui désirent faire partie de la Meute sont les bienvenus et n'ont qu'à se rendre à la réunion, le jeudi, de 18h45 à 21 heures.



NAISSANCES



Catherine Maurice

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 22 septembre 1981 à 20h55, est née Catherine, deuxième enfant de Lucie et Jean-Pierre Maurice de Saint-Jean. À sa naissance, elle pesait 5 livres et mesurait 18 1/4 pouces. Catherine a une soeur, Marie-Pierre, âgée de 17 mois.

Michelle Paré

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 18 septembre 1981 à 18h50, est née Michelle, troisième enfant d'Odette et de Raymond Paré de Saint-Jean. À sa naissance, elle pesait 8 livres et 7 onces et mesurait 20 pouces. Michelle a une soeur et un frère aînés, Isabelle et Patrick, respectivement âgés de 6 ans et 2 1/2 ans.

DINERS

30 oct.

Bric-à-brac

Les Dames de l'Église Saint-Jean Unie organisent une grande vente de bric-à-brac à la Salle Campbell, 184, rue Longueuil, Saint-Jean, de 19 à 21 heures. Tous les intéressés sont les bienvenus.



31 oct.

Henryville

Soirée canadienne au Sabot d'Or. Musiciens les Gais Chevaliers. Goûter à chaque soirée. Prochaine soirée le 14 novembre.

31 oct.

Cochon braisé

Souper au cochon braisé dans le cadre du Festival de la Citrouille d'Iberville, suivi d'une soirée dansante avec orchestre. Remise des prix aux gagnants de la plus grosse citrouille et prix de présence. Cabane à sucre "La Goudrelle", Mont Saint-Grégoire, à partir de 18h30. \$10.00 vin inclus. Permis de boisson. Pour réservation de billets, 346-9587, 347-1035 et 346-6918.



31 oct.

Henryville

Soirée du président organisée par les Loisirs de Henryville à 21 heures au Centre récréatif de Henryville. Disco-mobile. Rafrâichissements sur place. Entrée libre. Tous les intéressés sont les bienvenus.

31 oct.

Halloween

Soirée costumée au Club Belgo-canadien de Sabrevois. Prix de présence. Au profit des éplands. Pour renseignements: 347-2167.

31 oct.

Halloween

Le restaurant "Chez nous", rue Richelieu, organise une fête costumée avec animation musicale à 21 heures. Entrée gratuite. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Pierre Parent et **CMRS** Radio-Soleil présentent

Bachelor

avec Pauline Martin

Un événement théâtral
une grande comédienne



Le samedi
7 novembre
à 20 h 30

AU CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETS: **MUSIC**
21, Saint-Jacques
347-6675

MAGNAVOX

La qualité
qui se voit!



modèle CA 4247

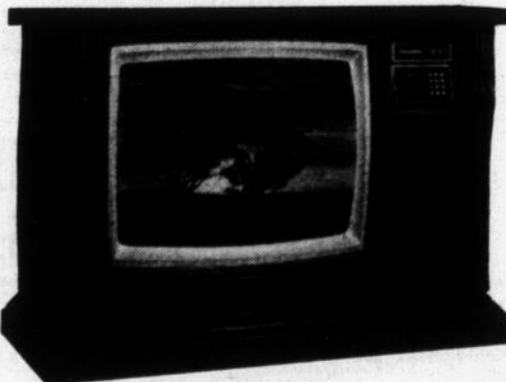
Télécouleur 20 po.

Computer 330
à télécommande
Rég. \$1,049.95

SPÉCIAL \$799

incluant convertisseur CT-C2*
de Philips

QUANTITÉ LIMITÉE



modèle CA 4926

Télécouleur 26 po.

Computer 330
à télécommande
Rég. \$1,349.95

SPÉCIAL \$999.95

incluant convertisseur CT-C2*

AUSI télécouleur 26 po.
modèle 4932
Rég. \$1,429.95 plus convertisseur **\$999.95***

* Le convertisseur CT-C2 permet de prendre tous les postes du câble.

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

AVIS

Changement d'horaire à partir du 1er octobre

La clinique médicale centre-ville

Saint-Jean Inc.

(MINI-URGENCE)

située au 171, rue Champlain, Saint-Jean

désire vous aviser que les heures d'ouverture seront
du lundi au vendredi: 9 h. à 21 h.
samedi: 9 h. à 17 h.



Pour rens.: **347-3733**

N.B. Veuillez noter que la clinique sera fermée à l'heure des repas, soit de midi à 13 h. et de 17 h. 30 à 18 h. 30. **Merci La direction**

W
R
E
B
N
E
S

QUAND CHAQUE DOLLAR COMPTE,

Nos fruits et légumes... savoureusement vôtres!

 <p>POMMES DE TERRE LAVÉES RUSSET DU N°1 CANADA NO. 1 SAC À FENÊTRE DE 10 LB</p> <p>.99</p>	 <p>POMMES GOLDEN DELICIOUS DE LA C.B. EXTRA DE FANTAISIE LA LB</p> <p>.49</p>	 <p>CHOUX DE BRUXELLES PRODUIT DES É.-U. CANADA NO. 1 LA LB</p> <p>.79</p>	
<p>AVOCATS DE FLORIDE PRODUIT DES É.-U. FORMAT 32 PIÈCE</p> <p>.49</p>	<p>ARACHIDES EN ÉCALES PRODUIT DES É.-U. LA LB</p> <p>1.29</p>	<p>RAISINS SECS MINIATURES SUN MAID DE CALIFORNIE BTE DE ½ OZ POT DE 14</p> <p>1.39</p>	<p>PLANTES TROPICALES AU CHOIX POT À SUSPENDRE DE 6" PIÈCE</p> <p>4.49</p>

L'imbattable qualité de nos super-spéciaux:

 <p>OEUFs CATÉGORIE CANADA "A" CALIBRE GROS LA DOUZ</p> <p>.99</p>	 <p>SAUMON SOCKEYE CLOVER LEAF BTE DE 220 g</p> <p>1.99</p>	 <p>JUS DE TOMATES ORCHARD KING DE FANTAISIE BTE DE 1.36 LITRE</p> <p>.79</p>
---	---	---

<p>CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ BOCAL DE 283 g</p> <p>4.98</p>	<p>BEURRE D'ARACHIDES CRÉMEUX KRAFT POT DE 1 kg</p> <p>4.79</p>	<p>CHAMPIGNONS SLACK'S TIGES ET MORCEAUX BTE DE 284 mL</p> <p>.89</p>	<p>MACÉDOINE ORCHARD KING DE CHOIX BTE DE 540 mL</p> <p>.44</p>
<p>PÊCHES EN DEMIES OU EN TRANCHES DEL MONTE CANADA DE FANTAISIE BTE DE 796 mL</p> <p>1.33</p>	<p>ARACHIDES RÔTIÉS À SEC PLANTERS POT DE 450 g</p> <p>3.29</p>	<p>COCA COLA CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT CONS. DE 750 mL DÉPÔT EN SUS</p> <p>2.99</p>	<p>PRÉPARATION À CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK CONT DE 750 g</p> <p>2.59</p>
<p>LAIT ÉCRÉMÉ EN POUDRE CARNATION POT DE 1.5 kg</p> <p>6.19</p>	<p>MIEL BLANC NO. 1 DOYON POT DE 500 g</p> <p>1.82</p>	<p>PRÉPARATION À CRÈME-PRISE JELL-O SAVEUR AU CHOIX POT DE 92 à 113 g</p> <p>.48</p>	<p>OLIVES ESPAGNOLES REINE CORONATION POT DE 909 mL</p> <p>2.79</p>
<p>CORDIAL AU BOEUF BOVRIL BOUT DE 250 mL</p> <p>2.69</p>	<p>CONFITURE POMMES et FRAMBOISES ou POMMES et FRAISES HABITANT POT DE 750 mL</p> <p>1.89</p>	<p>PAIN DE VIANDE PREM BTE DE 340 g</p> <p>1.59</p>	<p>PETITS CORNICHONS À L'ANETH CORONATION POT DE 750 mL</p> <p>1.38</p>

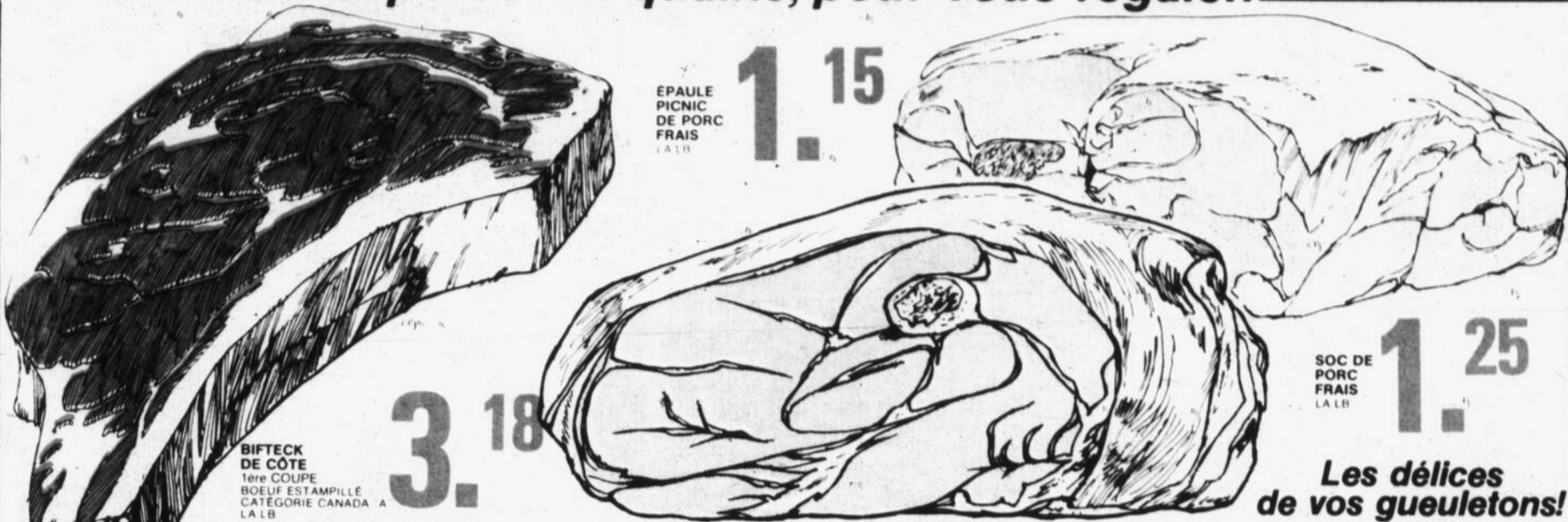
Mmm...la douceur des desserts! — Nos surgelés...difficile de s'en passer!

 <p>BEIGNES AU SUCRE STEINBERG POT DE 12</p> <p>.89</p>	<p>LES PRIX ANNONCÉS POUR LES ARTICLES DE BOUTILLERIE SONT VALABLES SEULEMENT JUSQU'À LA FERMETURE DU MAGASIN SAMEDI</p> <p>ROULÉ À LA GELÉE STEINBERG 284 g PRIX HABITUEL: 1.39 ÉCONOMISEZ: .40</p> <p>.99</p>	<p>TARTE AU CITRON STEINBERG 567 g PRIX HABITUEL: 1.79 ÉCONOMISEZ: .50</p> <p>1.29</p>	 <p>JUS D'ORANGES CONCENTRÉ CONGELÉ KENT BTE DE 750 mL</p> <p>.79</p>	<p>GARNITURE FOUETTÉE SURGELÉE STEINBERG CONT DE 750 mL</p> <p>.88</p>	<p>POMMES DE TERRE PRITES SURGELÉES MÊME AU FOUR LES FERMES CAVENDISH SAC DE 907 g</p> <p>1.29</p>	<p>GAUFRES SURGELÉES EGG-O KELLOGG'S AU SUCRE POT DE 400 g OU SAUMON ET ÉPICES POT DE 312 g</p> <p>1.08</p>	<p>GÂTEAU SURGELÉ SARA LEE CHOCOLAT 397 g OU CARRES AU CHOCOLAT 399 g</p> <p>2.09</p>	<p>LASAGNE SURGELÉE STOFFER'S POT DE 298 g</p> <p>2.09</p>	<p>JUS DE RAISINS CONCENTRÉ CONGELÉ WELCH BTE DE 341 mL</p> <p>1.29</p>
---	--	---	---	---	---	--	--	---	--

NOUS EN TENONS COMPTE

Nos viandes...superbes de qualité, pour vous régaler!

Les articles annoncés dans ces pages sont en réalité aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain 18 h. Il est possible que certains articles, particulièrement les articles non-alimentaires, ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article de réclame venait à manquer en rayon demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.



BIFTECK DE CÔTE 1ère COUPE BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA A LA LB	3.18	ÉPAULE PICNIC DE PORC FRAIS LA LB	1.15	SOC DE PORC FRAIS LA LB	1.25
BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE (PROVENANT DE PARTIES SURGELÉES SEULEMENT) LA LB	1.28	GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ DE LA NOUVELLE ZÉLANDE ENTIER OULEN DEMIE LA LB	2.18	POULET PANÉ FRIT SURGELÉ COUJET BTE DE 2 LB	4.29
MINI JAMBON MIGNON DÉOSSÉ MAPLE LEAF LA LB	2.89	SAUCISSES FUMÉES TOUT BOEUF MAPLE LEAF POT DE 454 g	1.49	TRUITES ARC-EN-CIEL SURGELÉES POT DE 283 g	1.89
		HÛÎTRES FRAÎCHES BTE DE 236 mL	2.99	TRANCHE DE JAMBON AVEC SAUCE SCHNEIDER'S POT DE 175 g	1.59
		BÂTONNETS D'AGLEFIN SURGELÉS BLUE WATER POT DE 10 OZ	1.99	POINTE DE POITRINE DE BOEUF SALÉ COORSH LA LB	2.99
				PIZZA SAUCE AUX TOMATES SILVANA 425 g	1.09
				RONDE DE BOEUF FUMÉ À L'ANCIENNE COORSH LA LB	5.69
				SALAMI HONGROIS J. MACHER LA LB	3.69
				FROMAGE ST. PAULIN DE ANCO LA LB	4.29

Les délices de vos gueuletons!

votre meilleure garantie de vraies économies!



SOUPE AUX TOMATES OU AUX LÉGUMES AYLMER BTE DE 284 mL	1.29	PETITS GÂTEAUX VACHON PÂTE À SAUCISSON MILLEFEUILLES ou BILLOTS À L'ÉRABLE BTE DE 6	1.19	BISCUITS TARTES AUX FRAISES ou THE SOCIAL DAVID POT DE 400 g	.99	ESSUIE-TOUT SCOTT COULEUR AU CHOIX POT DE 2 ROUL	1.18
MINI CRÈMES-DESSERTS PRÊTES À MANGER LAURA SECORD SAVEUR AU CHOIX BTE DE 142 g - POT DE 4	1.29	MARGARINE MOLLE THIBAUT CONT. DE 454 g	.88	ASSOUPLISSANT À TISSUS FLEECY BOUT. DE 3.6 LITRES	2.49	NOURRITURE POUR CHATS PUSS N BOOTS SAVEUR AU CHOIX BTE DE 723 g	.49
BETTERAVES MARINÉES HABITANT POT DE 750 mL	1.49	LASAGNE GATTUSO POT DE 750 g	1.29	NOURRITURE SÈCHE POUR CHIENS NUTRITION TOTALE SAC DE 8 kg	9.29	EAU DE JAVEL LA PARISIENNE BOUT DE 3.6 LITRES	1.29
OLIVES ESPAGNOLES REINE CORONATION POT DE 625 mL	2.19	SAUCE À LASAGNE GATTUSO BTE DE 400 mL	.99	FÈVES AU LARD CUITES AU FOUR PURITAN POT DE 540 mL	1.29	TAMPONS SAPONIFIÉS JETS BTE DE 18	1.09
CÉRÉALES FRUITS ET NOIX ALPEN BTE DE 675 g	2.79	BONBONS PENNY JANE AU CHOIX SAC VARIANT ENTRE 175 et 225 g	.99	JAVEX POUR NON-JAVELLISABLES BTE DE 800 g	2.25	MAXI-SERVIETTES LIBERTÉ NOUVELLE POT DE 30	3.09
						PURIFICATEUR D'AIR À DOUBLE ACTION CIRCULAIR GLADE PARFUM AU CHOIX CONT. DE PLASTIQUE DE 21 g	1.33

Gardez votre beauté en santé!

L'utile et l'agréable!

PÂTE DENTIFRICE LISTERINE LIBRE DE 75 mL POT DE 4	1.99	RASOIR JETABLE BIC AVEC UN CRAYON ROLLER L'ENSEMBLE	.99	DÉSODORISANT SECRET PARFUMÉ OU NON PARFUMÉ BÂTONNET DE 50 g	1.99	SACS À ORDURES GLAD KITCHEN CATCHERS 22" x 20" POT DE 24	1.49	CINTRES EN PLASTIQUE T.V. COULEUR AU CHOIX POT DE 3	.66
		SHAMPOING PROTEIN 21 POUR CHEVEUX NORMAUX OU GRAS BOUT DE 400 mL	2.22	ANTISEPTIQUE BUCCAL LISTERMINT BOUT DE 375 mL	1.59	BAS-CULOTTE STEINBERG MODÈLES 6020 6006 ou 925 POT DE 3	2.99	PLATS POUR LA CUISSON EN VERRE MOULE À GÂTEAU CARRÉ 8" x 8" PIÈCE	2.99
						PLAT CARRÉ 8" x 8" PIÈCE	3.99	VERRES ELDORADO 5% 6% ou 12 oz POT DE 4	2.33

DATES À RETENIR

DINERS

31 oct. Halloween

Le Club de Danse de la Vallée du Richelieu Inc. organise une soirée de danse à l'occasion de l'Halloween à 20 heures à la salle Notre-Dame Auxiliatrice, 435, rue Laurier. Tous les intéressés sont les bienvenus.

7 nov. Saint-Sébastien

Le 20e grand souper annuel de Saint-Sébastien aura lieu cette année à la cafétéria de l'école à compter de 17h30 et sera suivi

d'une danse avec orchestre. Il y aura aussi une messe dominicale à minuit. Qu'on se le dise et tous les intéressés sont les bienvenus.

7 nov. dinde

Souper à la dinde à la salle Campbell, 184, rue Longueuil, Saint-Jean, de 17 à 20 heures. Admission adultes \$6, enfants \$3. Premiers arrivés, premiers servis. Tous les intéressés sont les bienvenus. Billets en vente à la porte. Organisé par le groupe des hommes de l'Église Saint-Jean Une.

8 nov. Armistice

Défilé militaire commémorant l'armistice du 11 novembre 1918, dès 10h30 dans les rues de Saint-Jean. Départ de la Légion Royale Canadienne, coin Richelieu et Frontenac.

14 nov. Henryville

Souper annuel paroissial à l'école du Sacré-Coeur, servi dès 18 heures, et suivi d'une soirée dansante au Centre récréatif. Orchestre: Claude et Normand. Souper et danse \$6. Soyez fidèles au rendez-vous. Vous êtes tous les bienvenus.

14 nov. Danse

Soirée dansante au profit du chalet des Petits Lutins au Chalet des loisirs de l'île Sainte-Thérèse, 40, Riendeau, à 20h30 à 1 heure. Orchestre Aladin. Musique de tous genres. Admission: \$2.

14 nov. Saint-Edmond

Une soirée paroissiale comprenant cartes, danse, buffet, etc. se tiendra à la salle Curé-Forget (sous-sol) de l'église Saint-Edmond, à compter de 20 heures. La disco-mobile de Paul Michaud fera alors les frais de la musique. Billets en vente au presbytère Saint-Edmond ou en téléphonant à 347-4960.

15 nov. Cartes

Partie de cartes, au profit de la Fabrique Saint-Noël Chabanel d'Iberville au sous-sol de l'église à 20 heures. Prix d'entrée \$3.50. Goûter et prix de présence. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Mercredis Bingos

Tous les mercredis soir, l'Association sportive de Saint-Luc continue ses bingos à l'école Sacré-Coeur. Tous les intéressés sont les bienvenus.

Linge usagé

Vendons linge usagé et neuf, toutes grandeurs, à l'Œuvre de la Sainte-Famille, 3788, chemin Sainte-Thérèse à Carignan, entre Chambly et Saint-Jean, tous les jeudis et samedis, de 14 à 16 heures. Pour plus de renseignements, 658-8839.

17 nov. Eckankar

Les rêves. Quels sont leurs rôles? Leur importance? Eckankar présente une série de cours sur le fonctionnement des rêves qui débutera à 19h30 au Cégep de Saint-Jean, salle C-231. Pour plus de renseignements: 347-4645.

Café chrétien

Nouveau café qui a ouvert ses portes à Saint-Jean. "La porte ouverte" est situé au sous-sol de la salle Baldwin, 70, rue Saint-Georges. Les heures d'ouverture sont les vendredis et samedis soir, 19h30 et tous sont les bienvenus. Pour plus de renseignements, on peut s'adresser à Marcel Gagnon (347-6163) ou Philippe Bouchard (347-8663).

S.P.M. Saint-Jean

La deuxième série de rencontres qui aura lieu au Cégep de Saint-Jean commencera le dimanche 8 novembre, de 19h30 à 22h30, et se poursuivra les 15, 22 et 29 novembre, de 13h30 à 21h30. Les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau (348-0471).

S.P.M. Saint-Jean

Deux séries de rencontres auront lieu cet hiver au Cégep de Saint-Jean. La première commencera le dimanche 10 janvier, de 19h30 à 22h30, et se poursuivra les 17, 24 et 31 janvier, de 13h30 à 21h30. La deuxième se tiendra les vendredis soirs, du 5 février au 19 mars, de 19h30 à 22h30. Les intéressés peuvent communiquer avec Suzanne Riendeau (348-0471).

Duchesses

Les paroisses de Notre-Dame-de-Lourdes et de Saint-Lucien sont présentement à la recherche de duchesses en prévision de leur carnaval d'hiver. Les intéressées doivent être âgées entre 16 et 19 ans. Il est possible d'obtenir de plus amples informations à ce sujet en composant l'un ou l'autre des numéros de téléphone suivants: 347-8703 ou 347-5795.



Comptoir Saint-Lucien

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien, tous les mercredis de 13 heures à 16h30 et le soir, de 19 à 21 heures, nous recevons et vendons à très bas prix des vêtements, de la vaisselle, des jouets, etc. Pour plus d'informations: 347-4036.

Comptoir familial

Le Comptoir familial d'Iberville, situé à la Salle Saint-Charles, 8e Avenue, Iberville, sera ouvert tous les mardis après-midi, de 13 à 21 heures. Pour plus de renseignements: Soeur Hélène, (347-1172).

Prières

Réunion de prières du renouveau tous les lundis soirs à 20 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel à Iberville. Entrée porte no 819, 2e rue. Tous les intéressés sont les bienvenus.

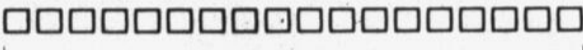


Châteaux de feuilles mortes

Photos Ken WALLETT

Quel enfant n'aime pas jouer dans les feuilles mortes? En saisir de grosses

poignées pour les lancer dans l'air? Les faire virevolter autour d'un copain? Mais le summum de la joie, c'est de s'enterrer sous un château de feuilles...

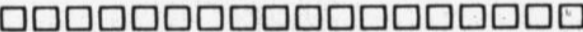


Agence de Voyages Ares Enr.

130, 6e avenue, Iberville
347-8480
permis du Québec

- 31 oct.: Théâtre des Variétés - très bon! "La course au mariage"
- 6 nov.: canal 10 - Jeunesse Express
- 14 nov.: Ice Capades
- 28 nov. - 5 déc.: variétés avec Gilles Latulippe et les Classels, Claude Michaud, Fabiola
- Du 7 nov. au 13 déc.: spéciaux pour la Floride 7 jours pour \$289
- 2 janvier: Maroc - 13 nuits: \$999
- Du 31 oct au 21 nov.: Acapulco, économisez jusqu'à \$300 par couple
- 8 nov. Barbades: \$449 - économisez \$300 par couple
- Croisière Vera Cruz: 7 jours \$699, économie de \$132 par couple jusqu'au 12 décembre
- 27 mars au 10 avril: nous accompagnons à Hawaii, 2 semaines

Réservez tôt mais ne partez pas sans assurance; nous vendons l'assurance Lloyd's de Londres
• Billets de Via Rail



Pierre Parent, **CNR** et le théâtre des Voyagements présentent

MOUSSE.

avec
Véronique LeFlaguais
Linda Sorgini
Danielle Fichaud

- De la "Mousse" super-délectable -
- La Presse -
- Un spectacle du plus haut comique -
- Le Devoir -

Le lundi 23 novembre
à 20h30
AU CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETS: **MUSIC**
21, rue Saint-Jacques, 347-6675

Un concept bien pensé... **499.00\$**

meublier **B4** **galerie** **186 Champlain**
boutique Saint-Jean-sur-Richelieu
347-4266

lotus M

NÉCROLOGIE

Mme Gertrude CHARBONNEAU

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 26 octobre 1981, à l'âge de 81 ans est décédée Mme Gertrude Charbonneau née Gertrude Massé. Épouse de feu Alcide Charbonneau. Elle laisse dans le deuil, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et amis. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 octobre prochain, à 10 heures en l'église Cathédrale de Saint-Jean. La dépouille mortelle est présentement exposée à la résidence funéraire Saint-Jean Dextraze & Nicholson, 280 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Jacques DAVIGNON

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 octobre 1981, à l'âge de 48 ans est décédé M. Jacques Davignon, fils de Mme Vve Germain Davignon (Cécile Leduc) et époux de Marielle Pierre qu'il laisse dans le deuil ainsi que ses enfants: Pierre, Jean-François et Robert.

Il laisse également ses frères et sœurs: Gaëtan (Rita Dubuc), Yves (Lucette Daigneault), Liette (André Trinque), Jovette (Martial Handfield), Luc (Nicole Grenier), Gaston (Jeannine Blain), ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Conrad Landry (feu Yolande Pierre), Annette Pierre (Isidore Dubois), ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 27 octobre '81 en l'église Saint-Noël Chabanel et l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Remerciements

M. Richard DEXTRAZE

Mme Rose Blanche Dextraze (sa mère), Mme Claire Alexandre et Mme Marie-Jeanne St-Pierre remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies à l'occasion du décès de M. Richard Dextraze survenu le 29 juillet '81 à l'âge de 61 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrande de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

M. Gérard BEAUVAIS

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 24 octobre 1981, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérard Beauvais, fils de Mme Vve Sylva Beauvais (Odila Langevin) et époux de feu Grâce Milburn.

Outre sa mère il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Rollande Mailloux), Denis (Liliane Durocher), Jean-Guy (Andrée Huet), Monique (Gilles Laplante), Yvan (Rita Durócher), Hélène (Gaëtan Poulin), Francine (François Bathalon), plusieurs petits-enfants, un frère, quatre sœurs, plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 26 octobre en l'église Saint-Noël Chabanel et l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Remerciements

Louis WUYTS

Mme Isabella Wuyts, ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Louis Wuyts survenu le 18 octobre 1981 à l'âge de 67 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

M. Louis WUYTS

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 18 octobre '81 à l'âge de 67 ans est décédé M. Louis Wuyts époux de Isabella Kerstens, demeurant au 528, Rte 133, Henryville.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Mme Joseph Wuyts (Denise Demers), M. et Mme Jean Wuyts (Fleurrette Brodeur), M. et Mme Frans Wuyts (France Surprenant), M. August Wuyts, M. et Mme Marcel Wuyts (Margot Choquette), M. et Mme Charles Fortin (Maria Wuyts), M. et Mme Bernard Lefebvre (Josée Wuyts) ainsi que plusieurs petits-enfants, sœurs et frères, belles-sœurs et beaux-frères, neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 20 octobre en l'église Saint-Georges d'Henryville suivies de l'inhumation au cimetière de Henryville.

Remerciements

Mme Aline LATIMER

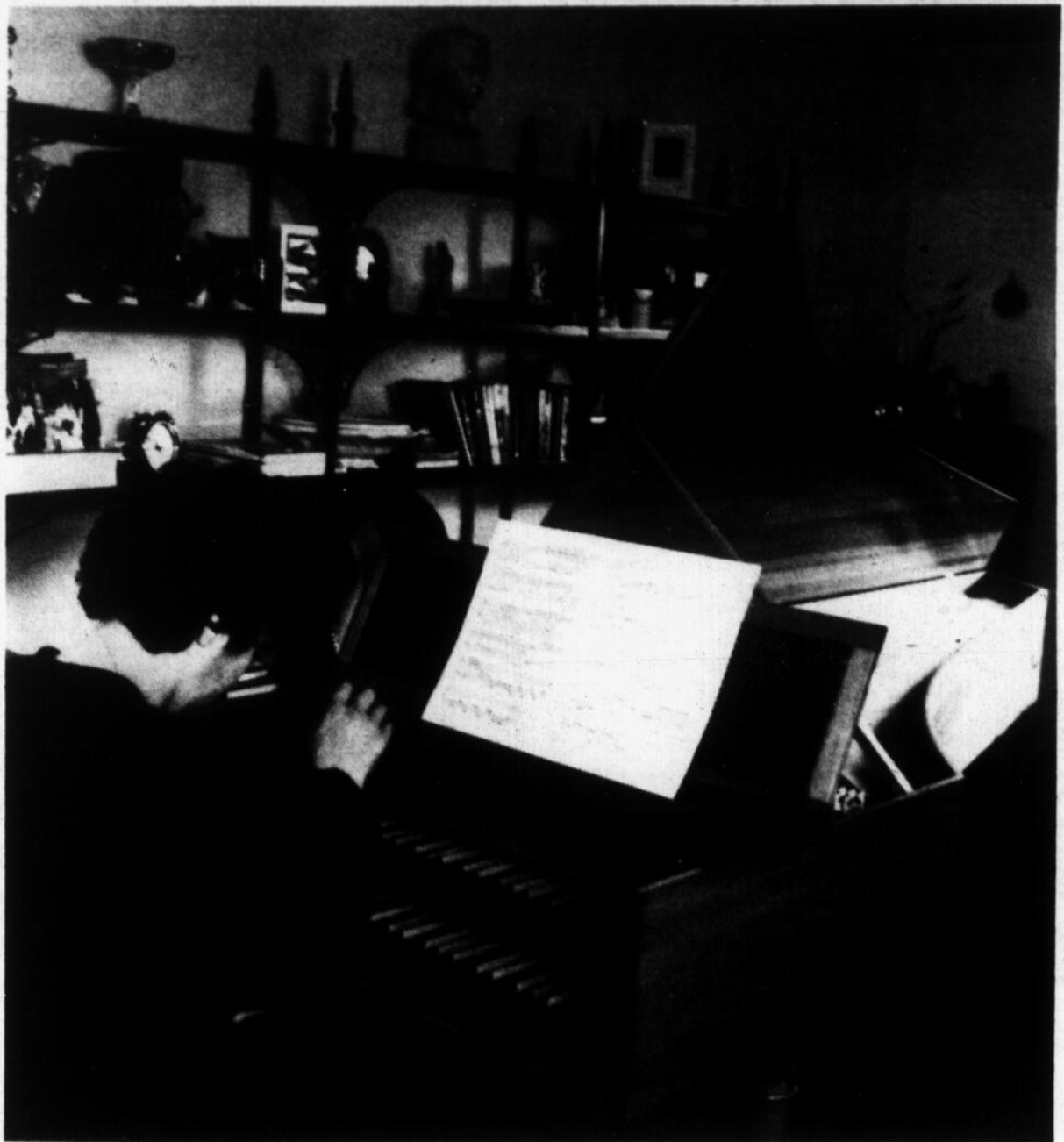
Les membres de la famille Jean-Marc Couture remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie à l'occasion du décès de son épouse Aline Latimer survenu le 8 septembre '81. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour messes, cartes, fleurs que pour présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

Remerciements

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

A.G.



Concert dimanche

La claveciniste de grande réputation, Yolande Droque, donnera son prochain concert le dimanche 1er novembre prochain, à 20 heures, à l'église N.D.A.

Mme Droque interprétera des oeuvres de Couperin, Haendel, Scarlatti et de Johann Sebastian Bach. Tous les intéressés sont les bienvenus.

**NOUS FAISONS
Cartes
Mortuaires et
Cartes de
Remerciements**

*Benoit Brouillette
INC.*
155, RICHELIEU
SAINT-JEAN,
346-5676 OU 346-6344

**FACE AU
CANCER,
IL NE FAUT
PAS CÉDER**

**IL FAUT
S'AIDER**

**DONNEZ
GÉNÉREUSEMENT**

Société Canadienne
du Cancer

Afficher près de votre téléphone

**EN CAS
D'URGENCE...**

Ambulances



CONSERVEZ CE NUMÉRO

346-3333

Bur.: 302, St-Germain St-Jean-sur-Richelieu



Gaston Fontaine, propr.

Dans la région de Saint-Jean et Iberville, de plus en plus de gens font confiance aux **AMBULANCES FONTAINE** pour un service rapide et professionnel.



Personnel qualifié en réanimation cardio-respiratoire et technicien médical d'urgence à bord du véhicule la nuit pour un service des plus efficaces

SERVICE GRATUIT: 65 ANS ET PLUS

Autrefois Ambulances Lesieur Résidence Saint-Jean Haut-Richelieu

MAINTENANT

Ambulances Fontaine

346-4400 - 347-2361

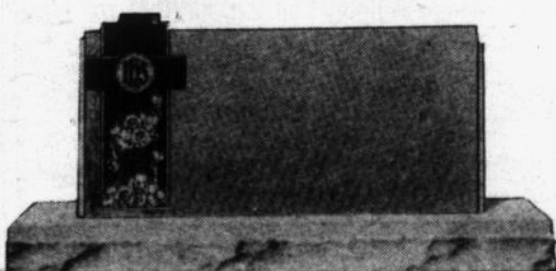
M. Gaston Fontaine, propr.

625, rue Lasalle, Saint-Jean

VENTE DE FIN DE SAISON

Monuments Iberville INC.

Thuot & Denicourt



A. Brault, prop.

Lettrage et réparations au cimetière

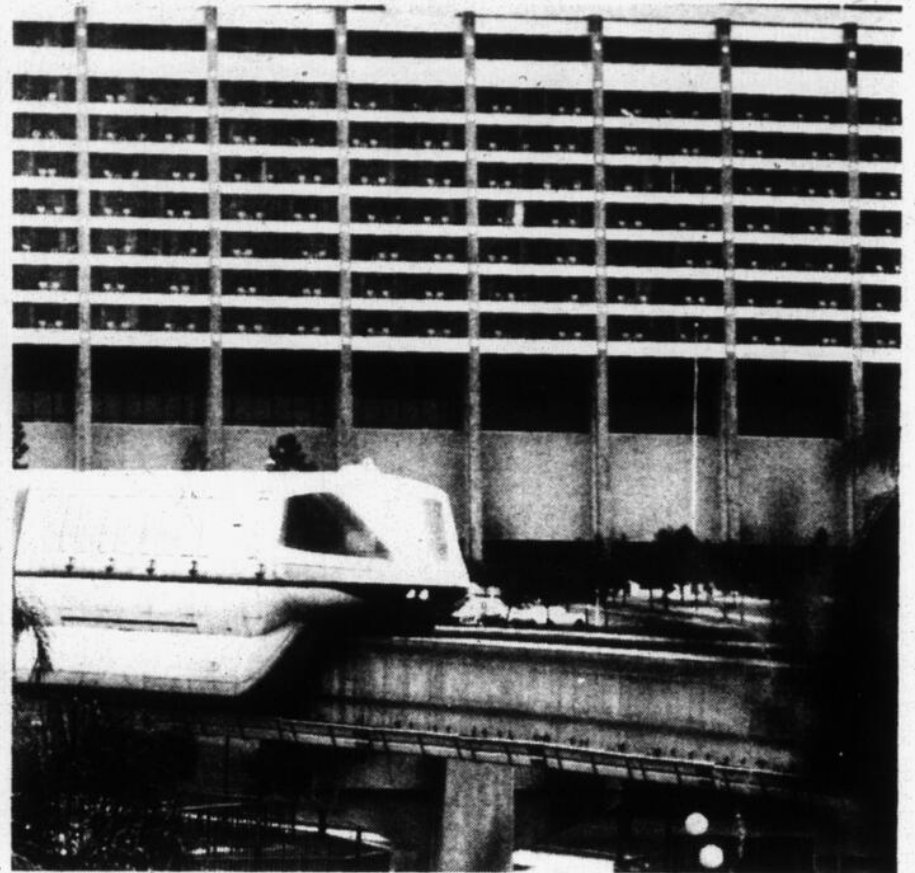
775, 4e Rue, Iberville

346-9566 (bur.) 346-6466 (rés.)

VOYAGES



La maquette du projet E P C O T l'attraction qui réunira le monde de l'avenir et une exposition universelle permanente.



Le monorail nous amène directement à l'intérieur du lobby de l'hôtel ultra-moderne de Disney World.

Disney World présente son train fou, fou, fou

Texte: L.M. Blais

Walt Disney World, c'est reconnu, est l'attraction la plus populaire au monde. Quinze millions de visiteurs par an et le nombre augmente continuellement. Détail non sans importance, ils en ressortent toujours aussi satisfaits. Les adultes qui redeviennent enfants pour quelque temps apprécient tout autant que les jeunes cette incursion dans ce royaume de la féerie. La base du succès de Disney World est sans doute dans le respect qu'a pour le public, cette organisation. Tout est pensé en fonction de leur divertissement et de leur contentement et cela en raison de prix fort modiques. Mais on y trouve également le désir de renouvellement ou encore d'ajouter de nouvelles attractions comme celle de l'excitante randonnée en chemin de fer, le Big Thunder Mining Co. Là ne s'arrêtent pas les projets, des plans dont la réalisation nous mène jusqu'à l'an 2100, ont déjà été conçus, tout en restant fidèles à la pensée du fondateur Walt Disney.

Big Thunder

Du plaisir, des émotions et de l'inattendu autant qu'on le souhaite, voilà ce que nous présente le nouveau chemin de fer Big Thunder Mining

Notre prochaine page voyage: Utah.

Co. La locomotive sans serre-freins entraîne des wagons dans une folle équipée sur un rail de 2780 pieds de longueur qui traverse une montagne de roc rouge, tel qu'on en voit en Arizona ou dans le Colorado. Elle offre une foule de surprises que les passagers n'oublieront pas de sitôt.

Cette montagne, Big Thunder, est la plus élevée de la Floride; elle atteint une hauteur de 200 pieds. Déjà en entrant dans la gare de la compagnie minière, les voyageurs comprennent que leur tournée dans les voitures servant à transporter le minerai, ne sera pas de tout repos. Le train en folie nous fait plonger dans une caverne remplie de chauve-souris, continue sa course dans les entrailles d'un dinosaure géant et se lance ensuite sous une chute menaçante. Et ce n'est pas tout.

C'est près d'un geyser qui lance des jets d'eau bouillante qu'il nous entraîne, puis nous devons passer à travers des mares de boue pour atteindre le cratère d'un volcan. Tout à coup surviennent une inondation, un tremblement de terre et une avalanche qui ne laissent pas beaucoup d'espoir aux voyageurs...

Certes, Big Thunder n'est pas à conseiller aux cardiaques ou aux personnes qui souffrent de troubles émotifs mais cette "aventure" demeure fort amusante pour la plupart des visiteurs. Les concepteurs de cette innovation ont mis dix ans à la planification de

ce projet et deux ans pour en exécuter la construction. Le résultat est vraiment extraordinaire et d'un réalisme incroyable, même les rochers et les gorges du désert présentent un aspect des plus naturels avec leurs pics dont la couleur varie selon l'intensité du soleil de la Floride.

Le projet E P C O T

Une autre attraction qui deviendra sans doute aussi célèbre que le Royaume enchanté est le futur centre E P C O T qui regroupera deux sections, le monde de l'avenir et une exposition universelle permanente. Ce nouveau concept sera prêt en octobre 1982 et couvrira plus de 200 acres. Cette section sera située à environ à deux milles au sud-est de l'hôtel Contemporary Resort.

Le monde de demain

Le monde de l'avenir présentera une nouvelle série de spectacles qui allieront le divertissement à l'enseignement. Il consistera en un regroupement de pavillons thématiques dont les données du monde de demain se retrouveront dans notre vie

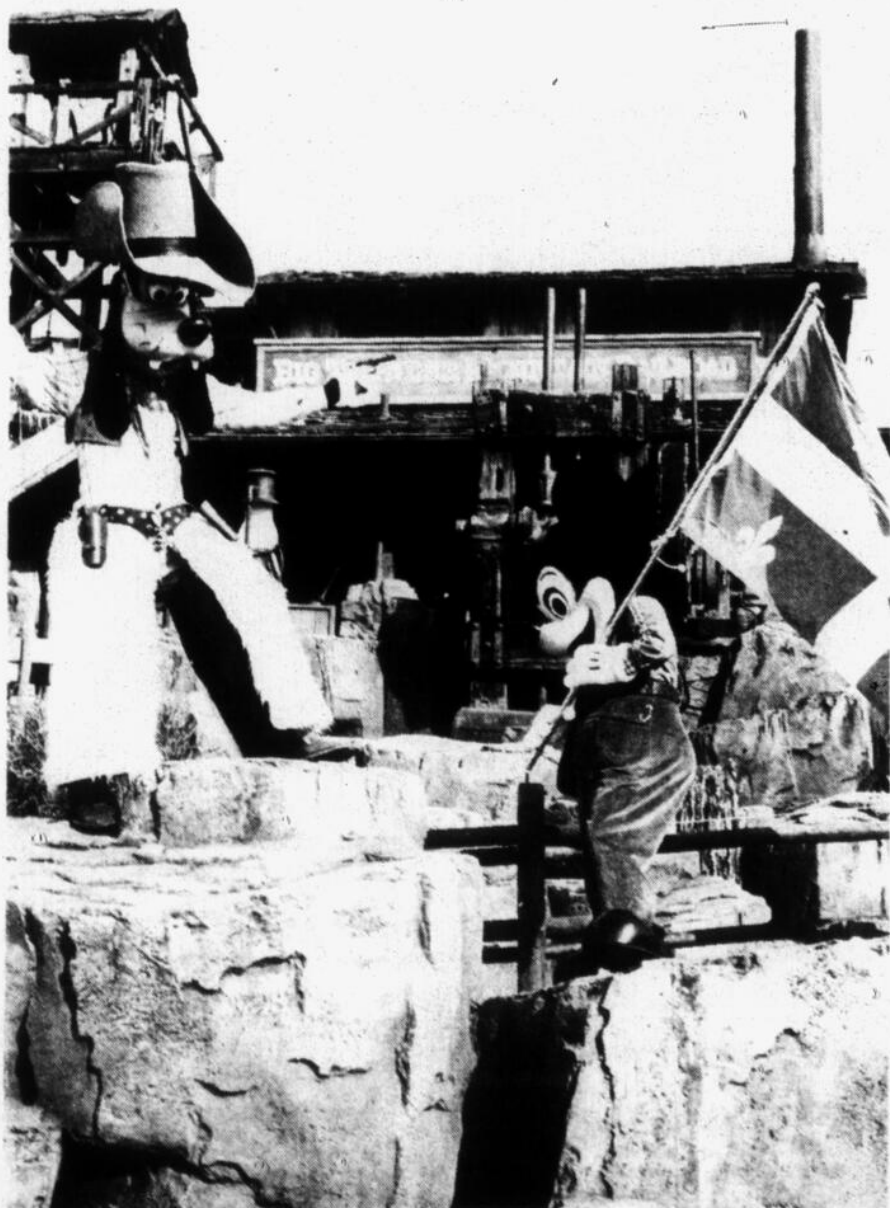
d'aujourd'hui. À titre d'exemple, le thème "Spaceship Earth" amènera les visiteurs dans un "engin" du temps où ils entreprendront un voyage qui retracera l'évolution des communications entre les êtres humains. Le pavillon de l'alimentation, celui des transports, de l'énergie et plusieurs autres offriront sous forme de divertissements, des expériences scientifiques mises à la portée de tous. Quant au "World Showcase", une "vitrine sur le monde", elle rappellera un peu les pavillons que nous avons visités à l'Expo 67 tenue à Montréal. Les divers pays participants occuperont des pavillons situés autour d'un lac et les visiteurs pourront se familiariser avec leurs diverses cultures, leurs traditions et leurs réalisations dans différents domaines.

Le but de Disney World est de créer, avec cette vitrine sur le monde, une sorte de forum d'entente internationale tout en favorisant, autant chez les visiteurs que chez les exposants, les contacts, la connaissance et la compréhension des différents modes de vie des nations qui couvrent le globe.

N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.



La nouvelle attraction Big Thunder promet bien des émotions aux visiteurs de Disney World. À noter que lors de l'ouverture, Mickey n'a pas manqué de saluer ses amis Québécois.

Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 41 rue Richelleu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

Qui est propriétaire du rivage?

En 1975 Pierre a acheté du Gouvernement des terres situées le long d'un lac dans le nord du Québec. Il désire construire quelques petits chalets confortables pour les pêcheurs près du lac et exploiter méthodiquement la coupe du bois sur le restant des terres. Pierre essuie cependant un refus catégorique lorsqu'il présente sa demande de permis pour la construction des chalets, parce que, lui dit-on, c'est le gouvernement qui est encore propriétaire des terrains le long du lac. Qui a raison?

Malheureusement pour Pierre c'est l'émetteur du permis de construction qui a raison, car depuis le 1er janvier 1970 les terres riveraines de toutes les rivières et des lacs sont affectées par ce que l'on appelle la réserve des trois chaînes. Cette réserve constitue en fait un droit de propriété en faveur de la Couronne sur une profondeur de 3 chaînes, i.e. 198 pieds, à partir de la ligne du rivage. Cette réserve s'applique en tenant compte de la date à laquelle le gouvernement a vendu les terres, et pour ne pas qu'elle s'applique, il faut



LE NOTAIRE

PAR ME CLAUDINE MONETTE

que l'acte de transfert de propriété entre le gouvernement et l'acquéreur stipule expressément que le gouvernement abandonne tout ou partie de ses droits à l'acquéreur eu égard à la dite réserve des trois chaînes. En l'absence de stipulation expresse la réserve s'applique automatiquement. Pierre n'a donc pas acheté ce qu'il pensait. Aujourd'hui, 6 ans après, cette réserve de 3 chaînes existe en faveur de la Couronne. Cette dernière peut la réduire expressément, y renoncer ou la vendre. Dans notre cas Pierre peut donc tenter de racheter une partie ou la totalité des 198 pieds de réserve affectant toutes les terres riveraines du lac qu'il avait acheté.

Mais là encore il peut avoir une mauvaise surprise car il existe une politique au gouver-

nement à l'effet de ne vendre la réserve que pour tout un lot entier. Cette notion se réfère au numéro cadastral de terrain. Dans notre exemple si les terres que Pierre a achetées constituent un ou plusieurs lots entiers il n'y aura pas de problème. Mais si ces terres ne constituent qu'une partie de lot, alors Pierre devra pour obtenir le rachat de la réserve acheter les droits de tout le lot originaire même si les autres parties du lot originaire ne lui appartiennent pas. Ça risque d'être coûteux si c'est le dernier cas qui s'applique.

La réserve affectée en faveur de la Couronne une lisière de 198 pieds le long d'un cours d'eau, mais à partir de qu'elle ligne commence-t-on à compter les 198 pieds en question? De la ligne des eaux, me direz-vous. Parfait, mais qu'elle

ligne prendrons-nous, celle du printemps, celle de l'été? La définition du terme "Rivage" a souvent été l'objet de causes de jurisprudence, et ce sont les juges qui, avec le temps, ont défini ou commencé le rivage. Selon eux le rivage commence à la ligne des plus hautes eaux sans inondation.

Si vous achetez un terrain de 200 pieds x 200 pieds le long d'un cours

d'eau, il est très important de vérifier quand le gouvernement a vendu ce terrain car, dépendant de l'époque, la réserve des trois chaînes peut s'appliquer. Vous avez une petite idée de ce qui adviendra de vos rêves si la réserve s'applique à votre terrain: il ne vous restera qu'une lisière de 2 pi. x 200 pi. pour vous y bâtir un chalet que devra être d'une conception assez moderne.

Légion d'Iberville

Nouveau conseil d'administration

La Légion royale canadienne, branche 263 Iberville, et les Dames auxiliaires d'Iberville procédaient le 18 octobre dernier à l'assermentation des membres de leur conseil d'administration respectif pour l'année '82.

Ainsi, M. Rolland Chantal présidera les destinées de la Légion d'Iberville. MM. Rolland Lavallée et Ralph Giovenazzo agiront à titre de 1er et 2e vice-président. M. Jean Carreau sera secrétaire-trésorier. Mme Marie

Bouthiette secrétaire. M. Gatiën Nadeau sergent d'armes tandis que les directeurs seront Mme Kathy Chantal, M. Claude Goyette, M. Normand Goyette et M. Yvon Labrosse.

Chez les Dames auxiliaires, Mme Jeanne Carreau sera présidente, Mme Laurette Messier, 1ère vice-présidente, Mme Jeannine Lepain 2e vice-présidente, Mme Fernande Aubry, secrétaire-trésorière, Mme Huguette Nadeau, secrétaire, et Mme Cécile Caillyer sergent d'armes.

VOLS NOLISÉS

BARBADE - FT LAUDERDALE - MIAMI
ORLANDO - PUERTO RICO - ACAPULCO
RÉSERVEZ TÔT!

NOËL & JOUR DE L'AN URGENT DE RÉSERVER

VOYAGES ACCOMPAGNÉS

CROISIÈRE	(11 JOURS M/S MERMOZ)	5 février
AGADIR	(2 SEM.)	13 février
HAWAÏ	(2 SEM.)	19 février
CROISIÈRE	(11 JOURS S.S. Océanic)	20 février
PUERTO RICO	(CROISIÈRE & SÉJOUR)	8 mars
MIAMI	(2 SEM.)	14 mars
CROISIÈRE	(11 JOURS M/S MERMOZ)	19 mars
CANCUN	(2 SEM.)	21 mars
HAWAÏ	(2 SEM.)	2 avril

HEURES DE BUREAU

Lun. à mer. 9h00 à 17h30
Jeu. et ven. 9h00 à 21h00
Samedi: 10h00 à 14h00

Renseignements - Réservations



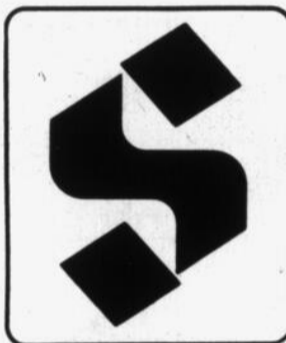
TOURS D'ARGENT

320 rue Champlain,
Tél.: 348-4945

Tél.: sans frais via téléphoniste: ZE-53870

Détenteur d'un permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE
INTER-AGENCES



STEINBERG

Mettez nos super-spéciaux de la partie!

600 Pierre Caisse, St-Jean

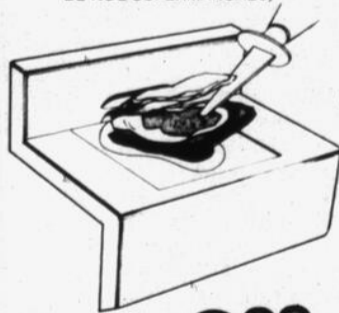
Les prix annoncés dans cette page sont valables aux supermarchés mentionnés ci-contre, jusqu'à la fermeture mardi prochain 18h. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.



PINCES DE CRABE DES NEIGES SURGELÉES LUXURY
POT DE 400 g

4.28

UN GADGET INDISPENSABLE! SUPPORT POUR OUVRIR LES HÛTRES
(COUTEAU NON-INCLUS)
(DISPONIBLE DANS LA PLUPART DE NOS SUPERMARCHÉS)



PIÈCE **3.99**



HÛTRES DE CHOIX FRAÎCHES EN COQUILLE
LA LB

1.28

DORADES GRISÈS FRAÎCHES ENTIÈRES
LA LB

2.38

TRUITES ARC-EN-CIEL FRAÎCHES IDAHO
LA LB

3.28

CORÉGONE FRAIS ENTIER
LA LB

1.88

FILETS D'AIGLEFIN FRAIS
LA LB

2.68

Alors, on vous promet un corps de dieu?

Vous savez comme moi que certains produits ou certains studios qui vous promettent un corps de dieu ou de déesse réussissent beaucoup mieux à faire maigrir votre portefeuille que votre taille.

Certains établissements sont honnêtes et vous permettent de vous retirer de leur programme si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez le continuer, ou si vous n'obtenez pas les résultats escomptés.

Mais il y a eu dans le passé des gens qui ont perdu de fortes sommes dans d'autres établissements. Ils payaient un abonnement de deux, trois ans et même plus, à l'avance, comptant. Et s'ils voulaient tout abandonner après un an, ils ne pouvaient obtenir aucun remboursement.

À la suite de certains abus de ce genre, le gouvernement est intervenu et a édicté les règles suivantes dans la loi de

protection du consommateur.

"Studio de santé"?

La loi les définit comme des établissements qui fournissent des biens ou des services destinés à aider une personne à améliorer sa condition physique par un changement dans son poids, le contrôle de son poids, un traitement, une diète ou de l'exercice.

Cependant, les organismes suivants ne sont pas compris dans cette définition: les commissions scolaires et leurs écoles, les Cégeps, les universités, les villes, les professionnels (médecins, physiothérapeutes, etc...). Dans ces cas, en effet, les coûts pour de tels programmes sont peu élevés ou ils sont assumés par l'assurance-maladie.

Contrat écrit



VOS DROITS
PAR M^{ME} DANIELLE DELAND

Le contrat doit être constaté par écrit et indiquer:

- a) le numéro de permis du commerçant;
- b) le nom et l'adresse du consommateur et du commerçant;
- c) le lieu et la date du contrat;
- d) la description et l'objet du contrat;
- e) la date à laquelle le commerçant doit commencer à exécuter le contrat;
- f) la durée du contrat (Maximum: 1 an);
- g) l'adresse où il doit être exécuté;
- h) le prix total du contrat.

Le commerçant doit

vous remettre un double de ce contrat et en plus il doit vous remettre une formule par laquelle vous pourrez "casser" votre contrat comme nous le verrons plus loin.

Le paiement

Premièrement, le commerçant ne peut percevoir aucun paiement avant de commencer à exécuter le contrat.

Il faut au moins deux versements à peu près égaux payables au début de périodes de temps à peu près égales.

Par exemple: un contrat de un an pour

\$300.00. Le commerçant ne pourra pas vous demander \$200.00 le premier mois, et la balance de \$100.00 le deuxième. Il ne pourra vous demander au maximum, qu'environ \$150.00 au début du contrat et le solde de \$150.00 après 6 mois.

Il pourra vous demander \$100.00 à tous les 4 mois ou \$75.00 à tous les trois mois, mais il ne pourra jamais vous demander la somme totale d'un coup.

Fin du contrat

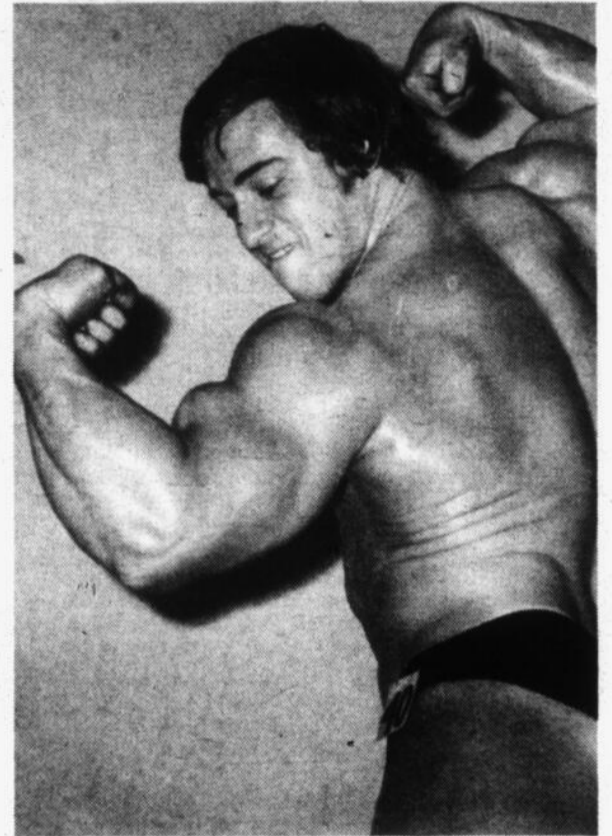
Un consommateur peut "casser" le contrat avant qu'il ne soit commencé, et ce, sans frais ni pénalité.

De plus, le consommateur peut résilier son contrat dans un délai égal à 1/10 de la durée du contrat. Dans ce cas, le consommateur ne peut pas exiger plus de 1/10 du prix total. S'il en avait reçu davantage, il a dix jours après la résiliation pour rembourser le consommateur.

Par exemple, un contrat d'un an pour \$200.00. Le commerçant n'aura pas pu exiger plus que \$100.00 pour les premiers six mois. Le

consommateur a un délai de 36 jours pour résilier son contrat (1/10 de 365 jours). S'il le fait, le commerçant ne pourra

garder que \$20.00 (1/10 de \$200.00) et il devra rembourser \$80.00 au maximum 10 jours plus tard.



Si vous voulez devenir un bel Adonis (notre photo), vous mettre au culturisme ou seulement retrouver votre forme physique d'antan, attention où vous irez refaire muscles et souplesse. (Photo d'archives)

ON N'A PAS LES MOYENS DE SE PASSER D'ASSURANCE-INCENDIE



Comme tout le monde, ce qu'on a aujourd'hui, on l'a gagné à la sueur de notre front. Et nous y tenons, c'est normal.

Quand on pense à la valeur de notre maison, et de ce qu'elle contient, il est bien sûr que nous n'aurons jamais les moyens de perdre tout cela, et de tout racheter une deuxième fois. Comme tout le monde, d'ailleurs.

C'est pourquoi nous disons que nous n'avons pas les moyens de

nous passer d'assurance-incendie.

Et vous, avez-vous les moyens?

L'assurance-incendie Wawanesa vous permet de prévenir les risques de perte en cas d'incendie et surtout d'éviter d'avoir à repartir à zéro.

Que vous soyez locataire ou propriétaire, la valeur de vos biens est inestimable, et elle augmente d'année en année.

Pensez-y sérieusement. Même si vous êtes déjà assuré, peut-être ne l'êtes-vous pas suffisamment.

Une visite ou un appel au bureau du service Wawanesa le plus près de chez vous, vous permettra de vous renseigner, sans obligation, sur l'assurance-incendie Wawanesa ou encore l'assurance à risques multiples Wawanesa. Le représentant vous parlera aussi des taux avantageux Wawanesa et du règlement rapide en cas de réclamation.

Wawanesa

pour ne pas être seul à courir le risque.

ST-JEAN: 923, boul. du Séminaire Nord Tél.: 348-3020
Ouvert du lundi au mercredi de 9h à 17h. Le jeudi et le vendredi de 9h à 21h

Sans obligation! Postez ce coupon à l'adresse du bureau WAWANESA le plus près de chez vous. Un représentant vous appellera pour vous donner le coût d'une assurance pour:

propriétaire locataire

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ NO DE TÉLÉPHONE _____

BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONDVILLE • GRANBY • HULL • JOLIETTE • MONTRÉAL • QUÉBEC • RIMOUSKI
ROUYN-NORANDA • SEPT-ÎLES • SHERBROOKE • STE-FOY • ST-JEAN • ST-JÉRÔME • TROIS-RIVIÈRES • VICTORIAVILLE



M. Sylva Bergeron
président et fondateur

METHODE SYLVA BERGERON

(Un art de vivre..... avec soi et les autres)
Session en «RELATIONS HUMAINES»

Vous...qui...

- ...Manquez de confiance en vous
- ...Manquez de courage, d'enthousiasme
- ...Subissez votre travail, refusez les promotions
- ...Etes (supposément) né pour un petit pain
- ...Endurez votre vie plutôt que de la vivre
- ...Souffrez de timidité, de gêne
- ...Craignez de faire rire de vous, de vous affirmer
- ...Notez un certain vide dans votre vie
- ...Etes incompris, manquez d'amis, etc...etc...

De plus, nos conditions sont à la portée de toutes les bourses:

Vous payez \$9 par rencontre pendant 10 semaines

UNE SESSION COMPREND 12 RENCONTRES:

- ✓ Une démonstration "Gratuite"
- ✓ Dix (10) rencontres régulières (une par semaine)
- ✓ Une journée "Graduation" spéciale et gratuite.

Notre méthode est faite sur mesure pour vous...
Sans obligation de votre part, venez prendre connaissance de notre méthode



DÉMONSTRATION GRATUITE

Le mercredi 4 novembre 1981
19h30 - salle Légion canadienne
(coin Richelieu et Frontenac)
(Si impossible d'y assister le 4 novembre, rendez-vous sans obligation le 11 novembre.)

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.
Fondé en 1959



M. Yvan Bergeron, dir. - Bureau 2675 Flaubert, Local H7E 215
L'Institut détient un permis de culture personnelle du ministère de l'Éducation No 289507.
Seul institut autorisé à présenter la méthode Sylva Bergeron en relations humaines.
N.B. Une attestation d'études de culture personnelle vous est remise à la fin de la session.



L'ELAN L'APPORT

CHEZ IGA
on est bien servis!

CHARCUTERIE

Cretons dijonnais \$1.99 lb
Pâté de foie gras \$1.99 lb
Tour Eiffel

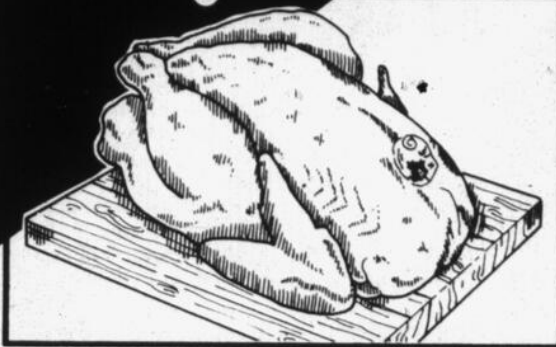
BOULANGERIE

Tous les produits sont cuits sur les lieux avec des ingrédients de la plus haute qualité.

PETITS PAINS SEMI-CUITS \$1.19

ROULÉS ASSORTIS \$1.39

CHARLOTTE RUSSE 3 POUR 99¢



POULETS FRAIS

CATÉGORIE CANADA "A"
MOINS DE 4 LB

LB

98¢

JAMBONNEAU DE PORC FRAIS
UN BOUT OU L'AUTRE

1.28 LB

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA CUISSE

1.28 LB

TRANCHES DE JAMBONNEAU DE PORC FRAIS
COUPE DU MILIEU

1.68 LB

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE

1.68
PAQ. 1 LB

TRANCHES DE JAMBON MAPLE LEAF

1.88
PAQ. 175 g

QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA POITRINE

1.68 LB

CÔTES LEVÉES DE PORC FRAIS

1.58 LB

SAUCISSES LA BELLE FERMIÈRE

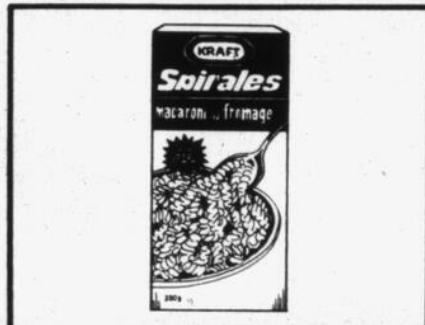
1.78
PAQ. 375 g

TOURTIÈRE TAILLEFER

1.98
FORMAT 500 g

BOUDIN FRAIS TAILLEFER

1.18 LB



DÎNER MACARONI AU FROMAGE SPIRALES KRAFT

3/89¢
BOÎTES 200 g
Prix habituel 3/1.71

BISCUITS VIAU

VIVA (400 g), VÉNUS, BANTAM

1.19
BOÎTE 350 g
Prix habituel 1.63



FARINE FIVE ROSES

1.99
SAC 2,5 kg

PEPSI-COLA OU DIET-PEPSI
BOUTELLES CONSIGNÉES

6/2.88
BOUT. 750 ml

LÉGUMES ASSORTIS
CANADA DE CHOIX LA FERLANDIÈRE

3/79¢
BOÎTES 10 OZ

PAPIER HYGIÉNIQUE WHITE SWAN

1.29
PAQ. DE 4 ROUL.

SAUCE TOMATE HUNT'S

2/1.00
BOÎTES 14 OZ

JUS DE POMMES CLAIR OU BRUT ROUGEMONT

99¢
BOÎTE 48 OZ

FROMAGE TRANCHE VELVEETA

1.19
PAQ. 250 g

SACS À ORDURES USAGE EXTÉRIEUR GLAD

1.39
PAQ. DE 10

CHAMPIGNONS MORCEAUX ET PIEDS SLACK'S

79¢
BOÎTE 10 OZ

THÉ EN SACHETS PRIOR PARK SALADA

1.69
SAC DE 100

BEURRE D'ARACHIDES IGA

1.99
POT 500 g

MÉLANGE POUR PÂTES INSTANTANÉ JELL-O

2/85¢
BOÎTES 3 1/2 OZ

BANANES DU HONDURAS GROS FRUITS

29¢
LB

RAISINS ROUGES EMPEREUR DE CALIFORNIE CANADA NO 1

89¢
LB

CHOUX DE BRUXELLES DES ÉTATS-UNIS

79¢
LB

POMMES ROUGES DÉLICIEUSE DES ÉTATS-UNIS CANADA EXTRA DE FANTAISIE

59¢
LB

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS FLEECY

2.39
CONT. 3,6 L

ESSUIE-TOUT SCOTTOWELS

1.19
PAQ. DE 2 ROUL.

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ MAXWELL HOUSE

4.79
POT 8 OZ

PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI SPAGHETTI, SPAGHETTINI MACARONI COUPÉ

2.39
BOÎTE 2 kg

COUPELLERIE EN ACIER INOXYDABLE
Deux attrayants motifs: Lemoyne et Réflexion l'ensemble de 5 pièces **4.59**



LE SERVICE DE VAISSELLE IMPORTÉE MOUNTAIN WOOD

Grâce à vous, le service de vaisselle Mountain Wood remporte un succès phénoménal. Présentement les pièces de base sont manquantes, nous nous en excusons. Soyez assurés que vous pourrez vous procurer ces pièces prochainement au bas prix spécial de 99¢ chacune. Merci de votre compréhension.

Surveillez, à chaque semaine **VOUS ÊTES BIEN SERVIS!** aux réseaux Inter-Vision (Montréal, Québec, Maurice)

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 31 OCTOBRE 1981. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

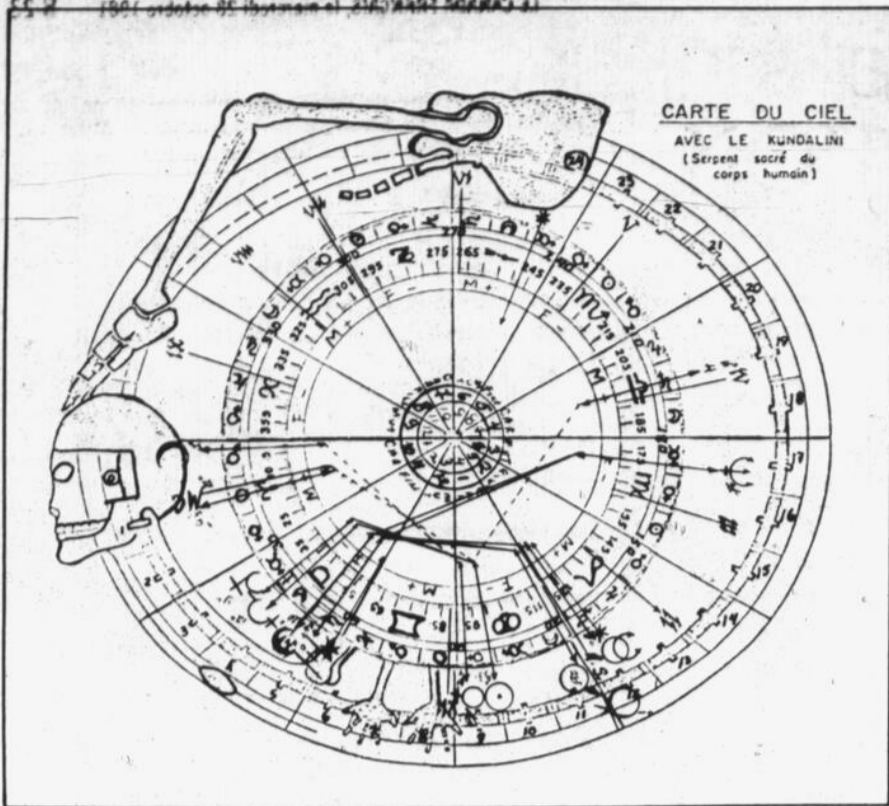


Boniprix



Supermarché Place Saint-Jean Inc.
400, boul. du Séminaire, 348-8610
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE
MAINTENANT OFFERTS
BIÈRE, VIN ET CIDRE

Gestion Normand Lemieux Inc.
BIÈRE · VIN · CIDRE
210, rue Champlain, Saint-Jean
SERVICE DE LIVRAISON DISPONIBLE



Jules Belisle jouit d'une forte intuition

Monsieur Jules Bélisle, maire de Farnham est né le 1er juillet 1940 à Pike River à 7 heures a.m.

Monsieur Jules Bélisle est un Cancer du premier décan, décan Vénusien ascendant hybride Cancer, Lion. Cependant, on remarque dans votre horoscope une dominance nette Taurienne et comme la Lune, co-gouvernante du thème, s'y trouve, il vous est donc attribué un caractère doux, sociable, aimable, bien que déterminé et confiant en soi-même. Cette position allie la persévérance à la tenacité, l'amour des plaisirs au sens des responsabilités et confère au natif de bonne fortune, plusieurs amis sincères, des biens et propriétés acquises ainsi que la faculté de jouir avec brio de tous ses talents.

Par la position de Mercure conjoint l'ascendant, votre personnalité s'avère être vive, alerte et adroite étant ainsi une intelligence assimilative, apte à vous exprimer par la parole et par la plume. De plus, avec Mars situé dans le signe du Cancer, vous vous affirmez par votre potentiel d'activités et par votre puissance d'exécution peu ordinaire. Vos principales vertus sont le courage, l'initiative, la bravoure, la vaillance, l'audace et l'esprit d'entreprise. Votre existence sera active malgré votre intense besoin de tranquillité. En somme, vous serez toujours en quête de la recherche, du confort, du bien-être sans négliger vos obligations ainsi que le courage de lutter contre tout élément antagoniste.

Jupiter dans le signe du Taureau, vous confère des dispositions bien-

veillantes et généreuses quoique conservatrices. Il est d'une importance capitale pour vous d'assurer la sécurité de vos proches ainsi que de ceux que vous estimez. Vous avez pour cela d'excellentes aptitudes à gérer et administrer tout problème financier. En outre, cette combinaison vous portera chance en matière d'argent et vous garantit une prospérité assurée.

Le trigone Uranus, Neptune, vous gratifie d'une forte intuition pour choisir les occasions uniques menant ainsi à bon port toutes vos aspirations et vos desseins.

Prédiction

À cause du transit de Jupiter des le mois de novembre dans le signe du Scorpion et par conséquent dans votre 4e secteur; celui de la famille, des biens fonciers et immobiliers, on note des transactions importantes soit ventes ou achats ou amélioration de certaines propriétés acquises pouvant être effectuées dans les neuf prochains mois à venir.

De plus, à partir de janvier 1982, un accroissement de vos activités sociales est à prévoir et vous serez avantagé par la chance pure de retirer des gains considérables grâce à vos entreprises et à de nouveaux contrats.

C'est avec sincérité et amitié spéciale d'une de vos anciennes co-citoyennes de Farnham, Marie-Ghyslaine que nous vous souhaitons bonne chance dans toutes vos activités et projets.

La Balance et les autres

Avec Bélier: Nous sommes en présence de deux opposés de nature, ne possédant ni les mêmes goûts, ni les mêmes aspirations.

En amour, c'est une union difficile car notre douce Balance risque fort de se laisser dominer par l'impulsif Bélier qui sans méchanceté lui dictera ses désirs et ses exigences.

En affaires, il s'entend généralement très bien, car ils visent tous deux la réussite et la Balance s'avère être un excellent collaborateur pour son compagnon Bélier.

Avec Taureau: Voici l'union de deux Vénusiens qui en amour forme un couple heureux, amoureux et passionné. Leur union est chaleu-

reuse et durable.

En affaires, ils sont toutefois très différents. Car le Taureau trop matérialiste déplore la nature prodigue de la Balance. Si un bon ascendant vient relever la prodigalité de la Balance, alors ce sera un couple vivant dans la richesse et l'opulence.

Avec Gémeaux: En amour cette union s'annonce enchanteresse et romanesque. Le Gémeaux séducteur de nature sait faire palpiter le cœur de la Balance par ses belles paroles envoûtantes et cette dernière qui, par ces charmes obtient généralement ce qu'elle désire, magnétise cet aventurier Gémeaux.

En affaires, ces deux natifs communiquent

aisément et ouvertement entre eux, en ce qui a trait à leurs projets et à leurs spéculations.

Avec Cancer: Voici l'union de deux signes où prime l'âme artistique; car leurs affinités mutuelles s'unissent pour former un monde sublime de couleurs et d'enchantement. En amour, le Cancérien sensible et sentimental s'allie aisément à la tendresse et aux passions de la Balance. Toutefois la nature capricieuse et imaginative du Cancer recherchant à prime abord la paix et la tranquillité au foyer, risque de déconcerter la vie sociale et mondaine de notre charmante Balance.

(à suivre...)

ASTROLOGIE



C.P. 188, IBERVILLE, QUÉ.

PAR MARIE GYSLAINE ET MICHÈLE

Semaine du 28 octobre au 3 novembre

Bélier



Amour: Semaine de conquêtes et de passion d'amour. Cependant "Cher Bélier" resté fidèle à vos obligations sentimentales.

Santé: Fonction intestinale à surveiller.

Travail: Grande activité pour les travailleurs manuels en rapport avec la mécanique et l'industrie. De l'ardeur, de l'énergie et du zèle seront déployés pour améliorer vos conditions sociales.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre

Prudence: 2, 3 novembre

Chiffres chanceux: 7-5-4-2.

Taureau



Amour: Ne soyez pas trop exigeant envers l'être aimé et veillez contrôler votre possessivité. Laissez donc libre cours à ses intentions romanesques.

Santé: Attention aux excès de table.

Travail: Semaine captivante et énergique pour ceux qui oeuvrent en association. Vous retrouverez l'appui et l'accord nécessaire de vos collaborateurs pour augmenter votre potentiel de productivité.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre

Prudence: 2, 3 novembre

Chiffres chanceux: 9-7-2-3.

Gémeaux



Amour: Sentimentalité à la hausse. Excellente semaine pour exprimer vos sentiments en acceptant une sortie agréable suggérée par l'être aimé.

Santé: Excellente grâce au transit du Soleil rehaussant vos forces et résistance physiques.

Travail: Vous serez apprécié pour vos services rendus au travail cette semaine. Période propice pour ceux qui désirent améliorer leurs conditions en appliquant pour un poste supérieur.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre

Prudence: 1er, 3 novembre

Chiffres chanceux: 8-9-3-5.

Cancer



Amour: Les amours sont très favorables cette semaine. Vos désirs se réalisent et l'harmonie règne. Conservez votre état d'esprit optimiste.

Santé: Attention au surmenage.

Travail: Semaine favorable pour les artistes et le monde enseignant. Coup de chance pure pour vos spéculations et aux loteries. Profitez au maximum de ces bons aspects.

Jours favorables: 29, 30, 31 octobre

Prudence: 1er, 2 novembre

Chiffres chanceux: 0-5-3-1.

Lion



Amour: Climat tendu et événements chocs en vue. Sachez envisager toutes situations ambiguës.

Santé: Les refroidissements sont à craindre.

Travail: Période propice pour vos ventes. On note un accroissement de vos besoins financiers afin de pouvoir jouir des fonds nécessaires pour investir dans de nouvelles entreprises.

Jours favorables: 1er, 2, 3 novembre

Prudence: 30, 31 octobre

Chiffres chanceux: 4-3-2-9.

Vierge



Amour: Vous êtes aimé et admiré. Sachez tirer profit de cet amour en exprimant de petits mots tendres et en appréciant les qualités de l'être aimé.

Santé: Tension nerveuse causée par certaines circonstances inattendues.

Travail: C'est avec une nature courageuse, vaillante et pleine d'initiative que vous prouvez votre esprit d'entreprise. Vous tenez grandement à réussir et les positions astrales favorisent votre succès.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre

Prudence: 31 octobre, 1er novembre

Chiffres chanceux: 4-8-3-7.

Balance



Amour: Votre nature romantique et affectueuse devra être alimentée d'une touche d'originalité en amour afin d'attiser vos sentiments.

Santé: Ménagez vos nerfs.

Travail: Excellente semaine pour les artistes, les décorateurs et les coiffeurs de métier. Votre inspiration est à son meilleur. Exprimez donc le maximum de vous-même en exécutant des créations sublimes.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre

Prudence: 1er, 2 novembre

Chiffres chanceux: 8-5-0-1.

(Coup de chance au jeu. Servez-vous de votre intuition.)

Scorpion



Amour: Sensibilité prononcée. Climat d'incertitude qui doit être éclairci pour le meilleur ou pour le pire.

Santé: Regain de vitalité marquant.

Travail: Semaine de grandes productivités et d'activités sociales. Les événements vous pressent et vous bousculent. Sachez cependant exécuter vos tâches consciencieusement et atteindre tous vos objectifs.

Jours favorables: 29, 30, 31 octobre

Prudence: 2, 3 novembre

Chiffres chanceux: 7-8-9-0.

Sagittaire



Amour: Grand désir de plaire, d'aimer et d'être aimé. Vous dégagez beaucoup de charme et de magnétisme. Grand besoin de stabilité affective.

Santé: Surveillez votre estomac. Digestion lente.

Travail: C'est par de rapides décisions et en prenant de nombreuses initiatives que vous dirigerez vos entreprises cette semaine. Période favorable pour les ingénieurs, les machinistes et les industriels. Succès social assuré.

Jours favorables: 1er, 2, 3 novembre

Prudence: 28, 29 octobre

Chiffres chanceux: 5-4-0-7.

Capricorne



Amour: Le passé semble quelquefois refaire surface. Ne craignez pas revivre d'anciennes expériences négatives, envisagez plutôt la vie positivement.

Santé: Grande sensibilité nerveuse. Calme et repos s'imposent.

Travail: Semaine propice pour réaliser toutes vos aspirations. Vous chercherez cependant à démontrer de l'autorité mais sachez reconnaître les sages conseils d'amis qui désirent votre réussite.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre

Prudence: 1er, 3 novembre

Chiffres chanceux: 2-3-8-9.

Verseau



Amour: Vous êtes choyé dans vos affections et un nouvel idéal semble se concrétiser. Vous serez apprécié cette semaine par votre sens de l'humour et votre joie de vivre.

Santé: Sommeil agité.

Travail: C'est vers une situation de premier plan, de direction et d'organisation que se dirigent toutes vos ambitions. Cette condition sera susceptible de se concrétiser ainsi que de vous apporter la réussite et le prestige social.

Jours favorables: 30, 31 octobre, 1er novembre

Prudence: 2, 3 novembre

Chiffres chanceux: 2-4-5-7.

Poisson



Amour: Ne vous laissez pas bercer par vos rêves et illusions. Devenez plutôt réaliste en faisant en sorte de vous faire aimer et apprécier.

Santé: Peau fragile, surveillez les coups de froid.

Travail: Semaine capitale pour les commerçants, les importateurs et les philosophes. Vous devenez perfectionniste et votre inspiration est à son meilleur. Vos contrats avec l'étranger vous apporteront satisfaction et augmenteront vos ressources financières.

Jours favorables: 28, 29, 30 octobre

Prudence: 1er, 2 novembre

Chiffres chanceux: 6-5-3-2.

Partie de chasse fructueuse L'acupuncture: pour soigner quelles maladies?

La branche de la médecine chinoise qui est la plus efficace à traiter la maladie une fois qu'elle est en place, c'est l'acupuncture. L'acupuncture est efficace en:

1- **Rhumatologie:** C'est le domaine le plus connu de l'acupuncture. Les douleurs sont les troubles qui amènent chez le médecin acupuncteur le plus grand pourcentage de sa clientèle. La plupart des troubles rhumatismaux, aigus ou chroniques peuvent bénéficier d'un soulagement considérable. Plus l'origine de la douleur est récente plus l'acupuncture est susceptible d'intervenir avec grand succès.

2- **Troubles de l'appareil digestif:** Tels que les digestions lentes, flatulences, nausées, constipation ou diarrhée, vertige d'origine digestive, maux de tête ou migraines d'origine digestive, colite gastrique, insuffisance hépatique et mêmes les ulcères d'estomac.

3- **Troubles de l'appareil génito-urinaire:** Spécialement tout ce qui touche les multiples problèmes reliés aux règles, qu'elles soient douloureuses, de longues durées, absentes (sans être enceinte), douleurs pulviennes, troubles de la ménopause (vertiges, chaleur).

4- **Troubles de l'appareil vasculaire:** Tels que hémorroïdes, engourdissements des extrémités, mains ou pieds, d'origine circulatoire, phénomène de "doigt mort", oedèmes dues au froid ou au chaud, migraines, maux de tête persistants,



LA MÉDECINE TRADITIONNELLE CHINOISE

PAR JACINTHE LÉVESQUE

vertiges, bourdonnements d'oreilles, palpitations cardiaques (sans insuffisance cardiaque).

5- **Troubles de l'appareil respiratoire:** Tels que manifestations allergiques, fièvre des foins, sifflements d'oreilles, l'asthme allergique. Si quelques traitements sont effectués avant la date théorique d'apparition des troubles, l'acupuncture peut prévenir des états de crises particuliers.

6- **Traumatismes divers:** Qu'il s'agisse d'entorses, d'accidents musculaires ou encore de situation résultant d'une pratique sportive (Ex.: tennis-elbow: la douleur du coude des joueurs de tennis) l'acupuncture apporte rapidement un soulagement au patient.

7- **Troubles neurologiques spécifiques:** Tels que névralgie dentaire idiopathique, ou la maladie du trijumeau et plus spécifiquement le zona pour lequel l'acupuncture apporte un soulagement extraordinaire.

8- **Maintient de l'équilibre général:** Tous les clients pratiquement sans exception disent spontanément qu'après trois ou quatre séances d'acupuncture ils ont l'impression d'être en forme. C'est la traduction

tion de ce que les acupuncteurs appellent rééquilibrer l'énergie, d'où l'indication de l'acupuncture dans le surmenage des états de fatigue et le fléchissement de l'état général.

9- **Troubles psychologiques:** Ces troubles mineurs mais bien préoccupants tels que les états dépressifs, insomnie, angoisse, anxiété, nervosité excessive, trouvent pour beaucoup leur solution dans l'acupuncture. À notre époque où le rythme de vie est intense et où le surmenage physique et psychique sont intéressants, l'acupuncture trouve un terrain de choix surtout à cause de son action relaxante.

10- **Corrections d'habitudes de vie néfastes:** Telles que le tabagisme, l'alcoolisme, l'obésité causée par une consommation excessive d'aliments. Ce qui souvent a un impact sur le teint (acné, furoncles, etc...) et les troubles de peau.

Vous pouvez faire parvenir vos questions, commentaires ou suggestions: par écrit: Dr Jacinthe Lévesque, LE CANADA FRANÇAIS, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Québec. Par téléphone: en composant le numéro 348-0518.

SERVICE DE PRÉVENTION

(347-5513)

Le mercredi 28 octobre

Aucune clinique de puériculture n'est tenue pour cette journée.

Le jeudi 29 octobre

Aucune clinique de puériculture n'est tenue pour cette journée.

Le lundi 2 novembre

A.M.: Clinique des voyageurs, qui se tiendra de 8h45 à 11h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

Clinique de puériculture à la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, qui se tiendra de 9h30 à 11h30 à l'école Notre-Dame-de-Lourdes, 800, rue Plaza à Saint-Jean.

P.M.: Aucune clinique de puériculture n'est tenue en après-midi.

À Iberville

Une garderie dans chaque paroisse?

par Richard LAFONTAINE

La Commission consultative d'urbanisme se penchera sur la possibilité de permettre l'aménagement d'au moins une garderie dans chacun des 3 quartiers d'Iberville: Sacré-Coeur, Saint-Athanasie et Saint-Noël Chabanel.

Le conseiller Gilles Beaudoin, qui répondait à deux dames d'Iberville venues demander au conseil municipal, n'a pas voulu s'avancer davantage sur la question. Mais il a précisé que la Commission d'urbanisme étudiera cette suggestion, invitera peut-être un porte-parole du groupe de dames intéressées à une assemblée de l'organisme avant de remettre son rapport final à l'administration Léo Fortin au début du mois de novembre.

Des conseillers

En vérité, le problème des garderies est dans l'air à Iberville.

Le lundi 5 octobre dernier, le maire Léo Fortin avait déclaré son incapacité de faire stopper les procédures dans le cas de la garderie de l'avenue Des Conseillers prise en défaut (?) de s'être installée dans un secteur résidentiel sans que les règlements de zonage le permettent. Le maire Fortin avait alors suggéré de transmettre une lettre requérant un amendement au zonage à la Commission d'urbanisme, et même de s'adresser à la Commission scolaire locale d'Iberville pour obtenir son appui.

Gauthier

Pour sa part, le conseiller Luc Gauthier avait expliqué la décision de l'administration municipale par le manque de sécurité qui existe à la garderie. Précisant que s'il y avait conflagration, les parents seraient les premiers à se plain-

Le mardi 3 novembre

A.M.: Clinique de dépistage tuberculique qui se tiendra de 8h30 à 10h30 au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord à Saint-Jean.

P.M.: Aucune clinique de puériculture n'est tenue en après-midi.

Le mercredi 4 novembre

Aucune clinique de puériculture n'est tenue pour cette journée.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Vous pouvez communiquer au Service de prévention, 240, Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine, aux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 347-5514, de même que pour les rencontres pré-natales, post-natales et d'allaitement.

Fermé entre 12 et 13 heures.

N.B.: Veuillez prendre note qu'à compter du 26 octobre 1981, les gens de Lacolle, Saint-Bernard-de-Lacolle, Napierville, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Valentin et Saint-Jacques-le-Mineur sont invités à communiquer à frais virés au C.L.S.C. Jardin du Québec pour prendre rendez-vous.



À l'AFEAS Saint-Edmond

Fèves au lard, salade de chou, hors-d'oeuvre, café et dessert pour \$2.50, voilà ce que proposait l'A.F.E.A.S. Saint-Edmond à ses membres et amis dimanche dernier. Et plusieurs ont accepté l'invitation. (Photos François Métillo).



Les frères Jean, Georges, Arthur et Richard Fortin, de Napierville, sont dernièrement revenus d'une partie de chasse dans la région de l'Ascension avec deux orignaux femelles pesant respectivement 1,100 et 600 livres. Les quatre frères nous ont fait savoir qu'ils étaient très fiers de leur exploit.

SAMEDI
14 NOVEMBRE 1981
L'arrivée
du Père Noël



AU



**carrefour
laplante** Inc.

420, 2e avenue,
Iberville

45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT 346-9477



PARTICIPEZ
AU
CONCOURS
LE 45
CHANCEUX
gagnante de la
semaine



EXPO

Venez rencontrer la direction du
Club Auto-Neige Les Sabres

Invitation spéciale
à tous les motoneigistes
les 5, 6 et 7 novembre 1981

RÉTRO

VOYEZ
SUR PLACE

- les modèles '82
- les modèles rétro

MOTONEIGES
ACCESSOIRES
ÉQUIPEMENT D'HIVER

- chasse-neige
- perceuse à glace
- skis, raquettes
- etc.

PARADE DE MODE:
JEUDI 19H30 ET SAMEDI 13H30

- vêtements
de sport d'hiver

POUR RENSEIGNEMENTS: 346-4246

- promotion
- programme
- sentier

Serge Jetté Enr.
vendeur autorisé
motoneige Kawasaki
(Sno-Jet)
vente-service
réparations
79 A, 3e rang nord,
Mont Saint-Grégoire
Tél.: 347-5158

Hansel & Gretel
boutique
de vêtements
pour enfants
Carrefour
Laplante
346-3672

ROBERT spor INC.
223, rue
Saint-Jacques,
Saint-Jean
Tél.: 347-6633

Germain Boucher Sport
vendeur autorisé
autoneige Artic Cat
vente - réparations
service
980, Boul.
d'Iberville,
Iberville
Tél.: 347-3457

Paul Bellavance
dépositaire Ski-Doo
vente - service
réparations
47, Descente
Côte Double,
Sainte-Angèle
de Monnoir
Tél.: (514) 466-7759

PISCINES Jacques Cartier inc.
dépositaire
John Deere
vente - service
réparations
Clovis Oigny, prés.
22, rue Jacques Cartier
sud, Saint-Jean
Tél.: 347-9833

VARIN YAMAHA
vente et
réparations
245, rue
Saint-Jacques,
Napierville
Tél.: 245-3663
ouvert tous les soirs,
sauf le lundi

ATTENTION - ATTENTION



Brasserie La Grotte

31 octobre - FÊTE DE L'HALLOWEEN
concours pour le costume le plus original

SAMEDI 7 NOVEMBRE à 18 heures
SOUPER AU COCHON BRAISÉ
réservez vos billets - \$7.50 par personne

VEDETTE MUSICALE

Germain Saint-Pierre, chansonnier
Serge Raymond, batteur

Fernand Gamache,
courtier d'assurances Inc.

346-6085 347-5334

- ASSURANCES
- automobiles
 - résidentielles
 - commerciales
 - Vie

Service aux clients

Comptabilité

Courtier

Courtier



Hélène Auclair



Marguerite
Gamache



Micheline
Lecompte-Gamache



Fernand Gamache
à votre service
depuis 17 ans

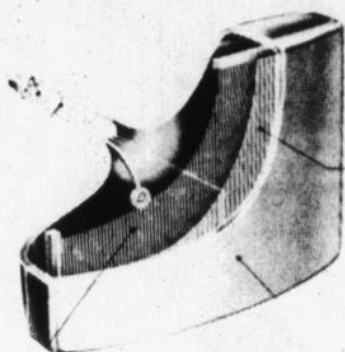
Pour mieux vous servir, nous sommes
ouverts les jeudi et vendredi soirs
jusqu'à 21 heures

N'hésitez pas
à venir nous rencontrer

SONY

LES RAISONS DE LA SUPÉRIORITÉ INCONTESTÉE TRINITRON

1



- 1- Un canon - trois faisceaux
- 2- Lentille grand foyer (Magna Focus)
- 3- La grille de polarisation contre masque d'ombre
- 4- La grille protectrice
- 5- Écran à section cylindrique



SONY 28"
KV2647R

Trinitron

Venez choisir un des trois modèles 20" ou 28"
LE TOUT NOUVEAU TÉLÉCOULEUR SONY 22"

Achetez avec confiance aux meilleurs prix en ville: C'EST GARANTI!

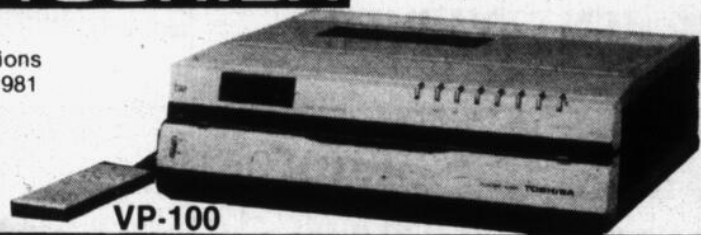
TOSHIBA

Le tourne Vidéo-Disc

avec contrôle à distance à 7 fonctions
• la technologie du 21e siècle en 1981

\$649

Disque de 2 heures
à partir de **\$22.95**



VP-100

Four micro-ondes

avec le plus grand intérieur qui soit
• le système parfait c'est l'agitateur qui tourne et non pas le plat, pour la cuisson



de **\$499** à **\$849**

Nouveau disque agitateur
Choix de 6 modèles

LES NOUVEAUTÉS

Technics

le son du savoir



SA-424

Récepteur AM/FM stéréo au quartz



SL-DL1, nouveau bras tangentiel

Tourne-disque à entraînement direct

Cassette deck
À PARTIR DE
\$235

Haut-parleur
À PARTIR DE
\$200

Amplificateur ou
syntonisateur
À PARTIR DE
\$230

Tourne-disque
À PARTIR DE
\$159



LES SPECIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Marcel Roy, prop.

Hébert & Gouin

télévision et centre audio

160, rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210



On s'attend à ce que les spécialités de la cuisine internationale soient en vogue, surtout les mets orientaux, italiens et mexicains.

Habitudes alimentaires

Changements à prévoir

Quels seront les besoins alimentaires du consommateur en 1991? Notre rythme de vie, sans cesse plus rapide affecte le temps et l'énergie que nous consacrons à l'alimentation. Comme par le passé, nos habitudes alimentaires évolueront en fonction de facteurs physiques, économiques et sociologiques. Les experts d'Agriculture Canada ont prédit plusieurs changements importants, au cours de la prochaine décennie.

Population

La composition de la population canadienne se transformera considérablement, influençant ainsi les types de produits alimentaires dont les consommateurs auront besoin. Deux groupes d'âges seront particulièrement affectés: celui des adultes de plus de 65 ans, qui augmentera de façon considérable et celui de 0 à 19 ans qui diminuera sensiblement. Ce changement sera aussi reflété par une réduction du nombre moyen de membres par ménage qui sera de 2,8 en 1991 comparativement à 3,3 en 1976.

Au cours de la même période les ménages unifamiliaux et les familles monoparentales augmenteront de 13 et de 28%, respectivement. On prévoit qu'en 1991, 85% des Canadiens habiteront dans les centres urbains et les femmes représenteront jusqu'à 40% de la population sur le marché du travail.

Plus souvent

Même aujourd'hui, les contraintes de temps et la nature variée des engagements de chaque membre de la famille sont à l'origine d'horaires multiples au sein de la même famille. Moins de gens prennent trois repas par jour et suite à l'évolution des modes de vie, certaines personnes mangent jusqu'à six ou sept fois par jour. Le peu de temps disponible pour les tâches quotidiennes a fait augmenter considérablement la demande d'aliments pré-cuisinés. Une meilleure variété d'aliments congelés, des produits ayant



ALIMENTATION

PAR GINETTE MARCHAND

une longue durée d'entreposage et des aliments conçus spécialement pour les fours à micro-ondes seront en plus forte demande. Les repas-minutes c'est-à-dire ceux qui exigent d'être chauffés avant de servir et les plats composés gagneront en popularité.

Mieux informés

En plus de chercher à économiser du temps, le consommateur des années à venir accordera une plus grande importance à la sélection, au prix, à l'innocuité et à la qualité des aliments, ainsi qu'aux économies d'énergie. Les consommateurs d'aujourd'hui étant mieux informés, ils peuvent donc exprimer leurs inquiétudes plus facilement.

Achat

Les habitudes concernant l'achat des aliments subiront elles aussi d'importants changements au cours des années futures. Dans les grands centres métropolitains, la tendance déjà évidente des consommateurs à fréquenter des magasins plus grands permet aux détaillants et aux consommateurs d'augmenter leur efficacité. Les magasins géants, les magasins généraux, les grands marchés d'aliments frais et les entrepôts de distribution sont de plus en plus nombreux, suivant l'exemple des magasins de détail européens.

D'autres types de "magasins de vente en gros" offriront aux consommateurs un choix limité d'aliments et un service "minimum", leur permettant ainsi de faire face à la montée du prix des aliments. Même de nos jours, 80% des consommateurs de l'Ontario acceptent les produits génériques après le premier essai. Faisant suite à cette tendance, la fidélité à

une marque spécifique diminue.

À l'extérieur

La consommation d'aliments à l'extérieur du domicile est devenue un élément fondamental du mode de vie des Canadiens. Ils dépensent actuellement le tiers de leur revenu disponible à cette fin; il est à noter que les ménages monoparentaux y consacrent 50% de leur budget alimentaire. On prévoit que cette proportion continuera à augmenter et que le budget consacré aux repas pris à la maison diminuera. Cette tendance résulte non seulement des contraintes de temps, mais aussi des besoins concernant la sociabilité et le statut social.

Mets préférés

Les habitudes alimentaires des consommateurs d'aujourd'hui évoluent grâce à une plus grande appréciation des cuisines ethniques. L'influence de l'immigration et la hausse dans les voyages internationaux sont responsables de cette tendance. On s'attend à ce que les spécialités de la cuisine internationale soient en vogue, l'intérêt étant surtout porté aux mets orientaux, italiens et mexicains. Ils sont généralement plus économiques, puisqu'ils se préparent avec moins de viande et se composent surtout de légumes et de produits céréaliers. On s'attend à ce que plus d'aliments gastronomiques et ethniques deviennent des articles d'épicerie courants.

Toutes ces tendances futuristes suggèrent que le visage actuel de l'alimentation subira d'importantes transformations afin de répondre aux besoins variés du consommateur de 1991.

L'ALCOOL

Quand suis-je alcoolique?

Comment puis-je dire si je suis un alcoolique? Vous seul pouvez le décider. Famille, parents, amis, médecins ou aviseurs spirituels ont dit à quantité de membres A.A. qu'ils n'étaient pas alcooliques, que tout ce dont ils avaient besoin était une volonté plus ferme, un changement de milieu, du repos ou de nouveaux passe-temps afin de se redresser.

Ces mêmes personnes se sont dirigées vers A.A. parce qu'intérieurement, elles ressentaient que l'alcool les avaient battues et qu'elles étaient prêtes à essayer n'importe quoi pour se délivrer de cette contrainte.

Certains de ces hommes ou femmes ont vécu des expériences terrifiantes, avant d'être prêts à admettre que l'alcool leur était funeste. Ils sont devenus des épaves humaines: voleurs, menteurs, tricheurs et ont même tué sous l'effet de l'alcool. Ils ont abusé de leur famille comme de leurs employeurs. Ils sont devenus complètement irresponsables dans leurs rapports sociaux. Ils ont dissipé leurs valeurs matérielles, spirituelles et mentales.

D'autres, dont les expériences sont moins tragiques, se sont tout de même tournés vers A.A. Ils n'ont jamais été emprisonnés ou hospitalisés. Leur consommation excessive n'a pu être apparente qu'à leurs parents ou amis les plus intimes. Mais ils en connaissent suffisamment sur l'alcoolisme pour en reconnaître les symptômes et apprécier le fait que c'est une maladie progressive.

Ils ont refusé de se plier au progrès d'une telle maladie.

On dit souvent dans A.A. qu'on ne peut jamais être un peu alcoolique. On l'est ou on ne l'est pas. Seul l'individu peut constater si oui ou non, l'alcool, pour lui, est devenu un problème insoluble.

On peut rejoindre Alcooliques Anonymes à Saint-Jean en composant le numéro de téléphone 347-6580.

Souriez, voici la 3 pour 1



DERNIÈRE SEMAINE

La vente 3 pour 1 de Tapis Métropolitain, l'événement le plus attendu sur le marché du tapis.

- Vous profitez des bas prix Métropolitain.
- Vous obtenez le sous-tapis et l'installation gratuitement.
- Les 3 pour 1 seul bas prix*
- Garantie de marchandise de première qualité
- Garantie de 100 jours du plus bas prix
- Garantie à vie sur l'installation

*minimum 15 v.c. sur planchers seulement. recherchez les rouleaux spécialement étiquetés.

1	TAPIS un tapis de qualité et de marque réputée!	<p>Chez Tapis Métropolitain tout est garanti, j vous en passe un papier!</p>	
2	SOUS-TAPIS un sous-tapis moelleux gratuit!		
3	INSTALLATION une installation professionnelle gratuite!		

TAPIS Métropolitain

182 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN
Carrefour Le Johannais

348-6126



CHEZ NOUS, VOTRE HEBDO

LE CANADA FRANÇAIS

LA PRESSE HEBDOMADAIRE REGIONALE:
Une réalité!

Au delà de 3 millions de lecteurs
PAR SEMAINE



Woolco 25% !! Rabais de VÊTEMENTS DE SKI POUR DAMES, HOMMES ET GARÇONS

Woolco vous offre 25% de rabais sur toute sa collection de vêtements de ski pour garçons, dames et hommes. Des gilets, anoraks, pulls à col roulé, gants, tenues 2 pièces et autres, dans un choix de modèles, de couleurs et de tailles. Achetez Woolco... partez gagnant!



Prix courant Woolco, chac.: 57.88
Chac.:
\$43



Prix courant Woolco, chac.: 29.88
Chac.:
\$22



Prix courant Woolco, l'ens.: 48.88
L'ens.:
\$36

Prix courant Woolco, le paire: 4.95
La paire:
371



Prix courant Woolco, chac.: 43.50
Chac.:
\$26



Prix courant Woolco, chac.: 92.50
Chac.:
\$18

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard
du Séminaire,
Saint-Jean



Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi: de 9 h à 18 h. Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h. Samedi: de 9 h à 17 h.

... les
... oulé,
... dans
... leurs et
... partez



Prix courant Woolco, chac.: 34.88
Chac.:
\$26

Prix courant Woolco, chac.: 48.88
Chac.:
\$37

Prix courant Woolco, chac.: 37.88
Chac.:
\$28

Prix courant Woolco, chac.: 24.88
Chac.:
18⁶⁶

Prix courant Woolco, chac.: 33
Chac.:
\$26

25% de rabais

SUR CERTAINS MODÈLES DE BOTTES D'HIVER POUR TOUTE LA FAMILLE!

Des bottes d'hiver faites au Canada à 25% de rabais! Choisissez parmi des bottes sport pour dames, hommes, garçons et enfants; des bottes "Balloons" de Cougar pour dames et hommes et des bottines pour dames. Choisissez parmi des bottes et des bottines pour dames. Choisissez parmi des bottes et des bottines pour dames.

Prix courant Woolco, la paire: 36.96
La paire:
27⁶⁶

Prix courant Woolco, la paire: 52.97
La paire:
46⁸⁸

Prix courant Woolco, la paire: 48.97
La paire:
36⁶⁶

Prix courant Woolco, la paire: 32.88
La paire:
24⁶⁶

Prix courant Woolco, la paire: 38.96
La paire:
27⁶⁶

Prix en vigueur jusqu'au samedi 31 octobre ou jusqu'à épuisement des stocks en solde.

Prix courant Woolco, la paire: 25
La paire:
8

35 ans dans les rues de Saint-Jean

"Fallait en vendre des patates à 5¢ et des hot dogs à 10¢ pour arriver"

- Lionel Vachon

par Daniel SIMARD

Il y a deux ans, M. Lionel Vachon vendait son camion à patates frites, après avoir parcouru durant 35 ans les rues de Saint-Jean et s'être arrêté jour après jour à la porte des plus grosses manufactures de la ville. "J'allais avoir 67 ans, quand j'ai abandonné. J'étais fatigué et c'est sur la recommandation du Dr Marin, mon médecin, que j'ai décidé de prendre ma retraite".

De toutes ces années, monsieur Vachon tout comme sa femme, n'a rien oublié. "C'est en 1944, que je suis parti à mon compte, après avoir travaillé trois ou quatre ans pour Pierre Tremblay, d'Iberville, le père de Jacques. Sa roulotte à patates frites était régulièrement stationnée au coin des rues Saint-Charles et Richelieu. Finalement, il me l'a vendue \$2,500, un gros prix pour l'époque. Comme je n'avais pas un sou de côté, je lui ai donné \$100. comptant et j'ai payé la balance \$25 par semaine".

Puis prenant leur courage à deux mains, lui et sa femme se sont mis résolument à l'oeuvre pour rencontrer leurs paiements et faire vivre leur famille.

"Il fallait en vendre des patates et des hot-dogs pour faire quelques piastres de profit, car les prix n'étaient pas ceux d'aujourd'hui: \$0.05 pour un cornet de patates frites, \$0.10 pour un hot-dog, trois pour \$0.25.

Longues journées

Les journées étaient longues. Elles commençaient très tôt le matin.

"Je l'ai lavé à mon goût l'intérieur de la roulotte, raconte Mme Vachon. Tous les matins, dès cinq heures et demie, mon mari et moi nous étions à l'ouvrage. Comme il n'aimait pas faire le ménage, il préparait les patates pour la journée, pendant que je faisais pratiquement un grand ménage tous les jours, en commençant par le plafond et les murs, pour finir par le plancher. Nous n'avions pas de chance à prendre, car les inspecteurs du ministère de la Santé étaient très sévères. Ils pouvaient arriver à n'importe quelle heure de la journée pour voir si tout était propre et conforme aux règles de l'hygiène. Ils venaient même examiner l'intérieur du garage où nous remissions le stock".

Et la journée commençait.

Mme Vachon

Jusqu'à midi et demi, madame Vachon tra-

vaillait avec son mari. "Ce qui était épuisant dans notre travail, se rappellent M. Lionel Vachon et sa femme, c'est qu'il fallait faire vite. Nous avions un horaire passablement serré. Tous les jours à la même heure, il nous fallait être au même endroit, pour ne pas faire attendre nos clients. Comme les employés d'usine et les enfants d'école n'avaient pas beaucoup de temps pour dîner, et il ne fallait pas perdre de temps". Jusqu'à trois heures et demie, M. Lionel Vachon demeurait seul dans son camion à patates frites avec un employé. À la sortie de l'école, il avait de l'aide en prévision du "boum" du souper.

"Mickey"

M. Lionel Vachon ne se souvient pas du nombre d'employés qu'il a eu à

son service durant les 35 ans qu'il a eu son commerce de patates frites. "Au mois de mai l'an passé, le jour de la Fête des mères, ils m'ont fait une surprise. Plusieurs d'entre eux se sont réunis sans que je le sache, pour nous remettre à ma femme et à moi, un souvenir pour souligner ma retraite".

Mais il en est un qu'il n'a pas oublié: "Mickey" Beauvolsk qui a travaillé pour lui avec son frère jumeau Gérard. "C'était un bon p'tit homme, se rappelle ce dernier. Il n'avait pas peur de l'ouvrage et il était rapide. Pourtant, les journées n'en finissaient plus pour lui comme pour moi. "Mickey" commençait à midi et demi, pour terminer à une heure et trente du matin,

à la fermeture des théâtres. Il travaillait sept jours par semaine,

pour un salaire de \$10 par semaine. Au début, il ne gagnait qu'une piastre

par semaine. Ceux que j'engageais à l'heure, avait .25 cents de l'heure".

Puis l'employé modèle de M. Vachon décida de partir à son compte à Iberville, en lui promettant de ne pas traverser la rivière et venir du côté de Saint-Jean faire concurrence à son ancien patron. "Je lui ai dit, après lui avoir souhaité bonne chance, qu'il n'avait pas à se gêner s'il avait besoin d'un coup de main".

Comme tout le monde le sait, "Mickey" s'est bien tiré d'affaires, sans être obligé de traverser à Saint-Jean. Il avait tenu sa parole. C'était vraiment "un bon p'tit homme". M. Vachon ne s'était pas trompé.



M. et Mme Lionel Vachon se souviennent que "ce qu'il y avait d'épuisant dans notre travail, c'est qu'il fallait faire vite. Tous les jours à la même heure, il nous fallait être au même endroit pour ne pas faire attendre nos clients..." (Photos François Ménillo)

GENS D'ICI

"Je n'avais pas de



Je lui ai dit qu'il n'avait pas à se gêner s'il avait besoin d'un coup de main.

175 douzaines de hot dogs chaque semaine

GENS D'ICI

Quand M. Lionel Vachon a pris sa retraite il y a deux ans, les hot-dogs se vendaient .45 cents chacun, et les patates frites .50 cents pour un gros sac.

Mais le commerce allait bien: il "passait" 75 poches de patates de 75 livres par semaine, en plus des 175 douzaines de pains à hot-dogs.

Si la hausse du prix de ces items n'a pas provoqué de protestations ces derniers mois, il n'en fut pas toujours ainsi, quand M. Vachon devait augmenter ses prix il y a quelques années.

"Je m'en souviens comme si c'était hier. Je me suis fait engueuler durant un bon six mois, quand les hot-dogs sont passés de .10 cents à .15 cents. Ce fut un peu la même chose quand les patates frites sont passées à .20 cents. Je les avais vendues .10 cents

pendant des années". Cette hausse devait amener une nouvelle mode: l'achat des patates frites au bol. "On trouvait qu'il n'y avait pas assez de patates dans un "casseau" de .20 cents. C'est alors qu'on s'est mis à faire la queue dès que se répandit la nouvelle qu'on pouvait en avoir un grand bol pour .25 cents".

Cette vague a duré un bon bout de temps, jusqu'à l'apparition des gros sacs à .50 cents, puis ceux de .75 cents. "Je me souviens encore, raconte M. Vachon, de ceux qui jetaient un coup d'oeil dans leur bol ou dans leur sac. Certains n'en avaient jamais assez, et ce n'étaient pas toujours les plus pauvres".

Ce retour quelques années en arrière, amène M. Lionel Vachon à se rappeler certains prix.

"Je me souviens de l'époque où la graisse coûtait .40 cents la livre et les patates .75 cents pour une poche de 75 livres. Il y a même une fois où j'en ai acheté un gros camion que j'avais fait décharger dans la cour. Ce fut une vraie aubaine. Elles m'étaient revenues à environ .25 cents la poche de 75 livres".



M. Lionel Vachon devant le camion "Diamond T" qu'il a promené durant 25 ans.

POUR L'HALLOWEEN

les jeudis et vendredis - 19h à 19h30

CONCOURS D'AMATEURS ET CONCOURS DE COSTUMES

pour les enfants accompagnés de leurs parents
Prix à gagner
Bonbons aux enfants

SPECTACLE MUSICAL AVEC LES FLEURS DE LYS

29 et 30 octobre: 15h - 17h - 19h
31 octobre: 11h - 13h - 15h

CHANTEUR-IMITATEUR

VENTE SPÉCIALE

Des spéciaux vous attendent à la Place Saint-Jean

RÉDUCTIONS - RÉDUCTIONS - RÉDUCTIONS

RÉDUCTIONS

Assez gros pour vous servir
et assez petit pour te connaître

place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

BOUCHERIE Palais des viandes

<p>Salami demi ou complet</p> <p>\$1.44 LB</p>	
<p>Boeuf haché régulier</p> <p>\$1.34 LB</p>	
<p>Tourtière Cantinière</p> <p>500 g. \$1.54 CH.</p>	
<p>Bifteck de surlonge</p> <p>\$3.44 LB</p>	
<p>Boeuf fumé Pastrami</p> <p>\$4.44 LB</p>	

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean
349-1121



"Il y avait une file de militaires qui attendaient leur tour pour être servis. Elle allait de la rue Richelieu jusqu'à la rue Champlain, sur Saint-Charles..."

Forte compétition

Jusqu'à 14 camions de patates en même temps, à Saint-Jean...

GENS D'ICI

Le commerce de M. Lionel Vachon n'en était pas un de tout repos. En plus des longues heures de travail à la chaleur et dans la graisse, il y avait une forte concurrence entre les propriétaires de camions à patates frites qui circulaient dans les rues de la ville.

"A un moment donné, se rappelle-t-il, il y en avait en tout et partout quatorze. M. Eugène Boivin en avait à lui seul, trois ou quatre tout comme ses garçons, Alcide Perron, un dénommé Fortin étaient également du nombre. Chacun d'entre eux avaient sa clientèle.

et sa voiture, ne reculait devant rien pour "voler" les clients de ses compétiteurs. Ainsi, d'affirmer M. Vachon, il n'hésitait pas à donner un "casseau" de patates à un enfant, à condition qu'il lui promette de revenir le lendemain en acheter un, qu'il paierait cette fois-là".

C'était un petit manège que n'appréciait guère M. Vachon et ses collègues. "Jamais je n'aurais osé employer de telles méthodes pour m'attirer des clients", glisse-t-il.

Tracasseries

Il y avait aussi les tracasseries administra-

tives de la part du conseil municipal de Saint-Jean. Si on avait donné sans réserve des permis d'exploitation pour de tels commerces pendant quelque temps, on s'est vite rendu compte qu'à la longue tous ces commerces ambulants pouvaient devenir encombrants.

"Aussi, comme le dit M. Vachon, on s'est mis à nous mettre des bâtons dans les roues, pour tenter de nous décourager, après avoir gelé le nombre de permis". Comme les autres, M. Vachon a été victime en quelque sorte de ce harcèlement.

Limité

Tout d'abord on a commencé par limiter son territoire. Il n'avait plus le droit de stationner sa roulotte au coin des rues Saint-Charles et Richelieu, pourtant un bon poste. "Durant la guerre, se souvient M. Vachon, il y avait une file de militaires qui attendaient leur tour pour être servis. Elle allait de la rue Richelieu jusqu'à la rue Champlain, sur Saint-Charles. Ils étaient faciles à servir, c'étaient des garçons bien polis qui attendaient patiemment leur tour".

Moins grand territoire

Petit à petit, même si la ville s'agrandissait d'années en années, le territoire de M. Vachon diminuait graduellement. Dans un premier temps, on lui a interdit de traverser la voie ferrée du Canadien National du côté de la rue Jacques-Cartier sud.

Puis commença le développement du

quartier nord dans la paroisse Saint-Gérard. C'était une manne inespérée pour M. Lionel Vachon, surtout avec l'ouverture de la polyvalente Armand-Racicot et ses deux mille élèves qui dinaient à l'école. Il va s'en dire que M. Vachon allait s'installer dans les alentours sur l'heure du midi.

Les affaires allaient rondement, jusqu'à ce qu'on lui fasse savoir que dorénavant, il n'aurait plus le droit de "dépasser la ligne du nouveau pont dans le quartier nord". C'était une décision qui était loin de plaire à M. Vachon. Mais il n'avait pas le choix, il a dû se plier à la volonté du conseil municipal.

Place du Marché

La Place du Marché était également un endroit recherché par les propriétaires de roulettes à patates frites. M. Lionel Vachon avait une place de choix jusqu'à ce qu'une requête parvienne au conseil de ville, lui enjoignant "de s'enlever de là".

Enfin, il fut qui était à l'origine de cette démarche. Malgré tout, il a perdu son beau "spot". On l'a relégué plus loin sur la Place du Marché, mais ce ne fut jamais comme avant.

Mais ce sont les clients d'une certaine taverne qui ont dû s'ennuyer des tournées gratuites de M. Vachon. Il payait la bière à tout le monde, les années où elle se vendait .05 du verre, six verres pour .25 cents. M. Vachon n'ignorait pas qu'en calmant leur soif, il ouvrait du même coup l'appétit des clients de cette taverne.

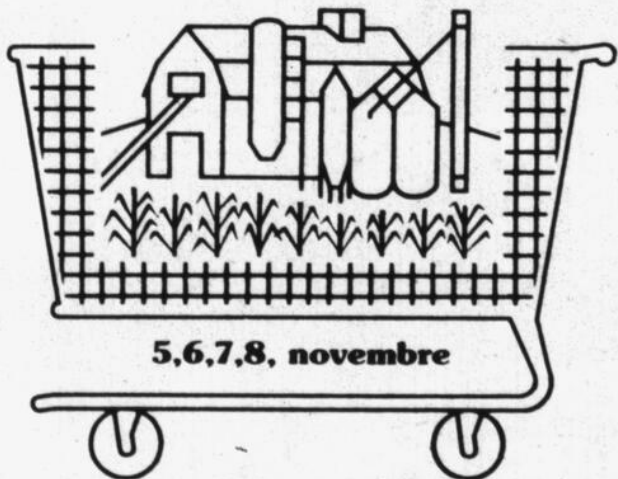


"On s'est mis à nous mettre des bâtons dans les roues pour nous décourager, après avoir gelé le nombre de permis".

\$2.50
SEULEMENT

Pour des soirées "L'FUN"

LE SALON DE L'AGRICULTURE



5,6,7,8, novembre

DE LA VALLÉE DU RICHELIEU

C'EST FAIT POUR ÇA!

Judi 5 novembre

Bavaroise

"Ça va swinger"
de 21h à minuit
\$2.50

Vendredi 6 novembre

Danse "pop"

Disco - Raggae - Sociale
de 21h à minuit
\$2.50

Samedi 7 novembre

Rock'n Roll - Rétro

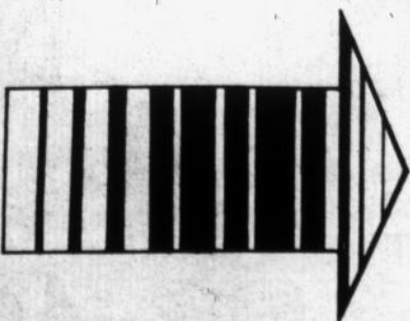
Elvis - Beatles - yé-yé des années '60
de 21h à minuit
\$2.50

PLACE NOTRE-DAME

**145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu**

Permis S.A.Q.

COUPON-RABAIS PAGE —





"Quand nous nous sommes mariés en 1931, je gagnais \$10 par semaine à l'usine de champignons. Quelques semaines plus tard, le travail se faisant plus rare, mon salaire fut diminué à \$8.25 par semaine pour le même ouvrage".

Par un "froid de loup"

Déménagement mouvementé de Waterloo à Saint-Jean

En 1935, la famille Vachon a déménagé de Waterloo à Saint-Jean. C'était en plein mois de janvier. Monsieur et madame Vachon ont plusieurs raisons de ne pas avoir oublié l'événement.

"J'étais parti trois jours avant ma femme avec le ménage, pour monter le logis que j'avais loué à 532, rue Saint-Jacques. Tôt le matin, nous nous sommes mis en route avec un vieux camion Ford 1929. Il faisait un froid de loup et il neigeait à plein ciel. Le camion n'avait pas de vitre, seulement des toiles, pas de chauffette non plus. Il faisait aussi froid que dehors dans la cabine du fameux camion. Comme la route était bloquée, il nous a fallu passer par Montréal pour atteindre finalement Saint-Jean dans la soirée".

Trois enfants

Trois jours plus tard, madame Vachon vint rejoindre son mari avec trois enfants aux couches, dont un bébé qui n'avait pas encore un mois. Elle fit le trajet de Waterloo à Saint-Jean par train. Quand elle descendit à la gare du Canadien National, elle s'attendait à être reçue par son mari qui était supposé être là.

Comme elle ne l'apercevait toujours pas, elle se demandait où il était bien passé. "Il m'attendait à la gare du Canadien Pacifique à l'autre extrémité de la ville", raconte madame Vachon en riant. Finalement ils se sont retrouvés pour se rendre ensemble au 532 rue Saint-Jacques.

Mme Vachon n'était pas au bout de ses peines. Elle s'est retrouvée au



milieu de la cuisine, sans feu et "sans beaucoup de manger", glisse monsieur Vachon. Tout était à faire. Le poêle n'était même pas installé. "Lionel avait couché au froid durant trois jours, enroulé comme il le pouvait dans des tapis et des couvertures qu'il avait pu ramasser ici et là".

Champignons

M. Lionel Vachon était venu à Saint-Jean pour travailler dans les champignons, une industrie que M. Dollard Lord tentait d'implanter ici.

"À Waterloo, raconte M. Vachon, je travaillais chez Slack's, la plus importante exploitation de champignons de l'univers à l'époque, elle comptait alors 56 employés. Nous traitions une tonne de champignons par semaine ces années-là. C'était beaucoup pour le temps".

Un bon jour, M. Dollard Lord vint visiter l'usine de Waterloo. Il rencontra M. Vachon. "C'était facile de me trouver là, car je travaillais sept jours par semaine, douze heures par jour. Il prit des photographies de l'usine, tout en jasant avec moi. Quand il décida de partir la culture des champignons à Saint-Jean, il m'offrit de venir travailler pour lui. J'accep-

taï sur le champ, car les salaires n'étaient pas très élevés à Waterloo".

À ce sujet, madame Vachon se souvient d'une anecdote qu'elle n'a pas trouvée drôle à l'époque. "Quand nous nous sommes mariés en 1931, raconte-t-elle, Lionel gagnait \$10 par semaine. Quelques semaines après, comme le travail se faisait plus rare, car c'était en pleine crise, le salaire de mon mari fut diminué à \$8.25 pour les mêmes heures d'ouvrage par semaine. Il n'avait pas le choix, car il était déjà chanceux de pouvoir travailler. Il y avait du chômage partout".

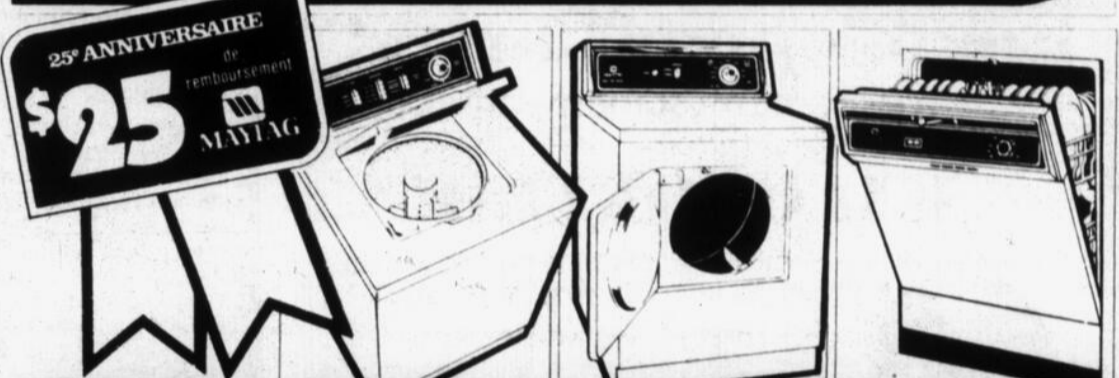
Trois emplois

M. Vachon travaillait dans les champignons seulement durant l'hiver. L'été il travaillait pour la Standard Clay, "la shop de tuyaux" comme on l'appelait.

"J'étais à la carrière. Je transportais de la pierre avec un vieux camion que j'avais acheté à bon compte. En plus, j'avais une pelle à cheval. Un homme travaillait pour moi, à \$1 par jour. Comme l'ouvrage était rare, il ne voulait pas perdre sa place. Bien souvent, il n'arrêtrait même pas pour dîner". Même s'il faisait des grosses journées, le soir venu, aussitôt sa toilette faite, M. Lionel Vachon s'en allait travailler "sur la voiture de patates frites de Pierre Tremblay à Iberville". Plus tard, après s'être fait "mettre dehors des champignons" et avoir travaillé quelques temps à la Hart Batteries, le commerce des patates frites devait devenir son unique gagne-pain durant trente-cinq ans.

25^E ANNIVERSAIRE
REMBOURSEMENT
DE MAYTAG

Gagnez le Maytag de votre choix



Obtenez \$25 directement de Maytag Québec et ce n'est pas tout...

\$25 de remboursement sur la Laveuse Fiable A210	\$25 de remboursement sur la Secheuse Durable D410	\$25 de remboursement sur les Lave-Vaisselle Giclo-Net WU/WC 300
<ul style="list-style-type: none"> • 4 choix de température • 3 niveaux d'eau • Dessus en porcelaine • Cycles normal, Tissus sans repassage et délicats • Economie d'énergie • 2 cycles de trempage 	<ul style="list-style-type: none"> • Tambour à très grande capacité • Séchage rapide et économie d'énergie • Réglages normal, délicat et sans chaleur à minuterie et automatique • Succès commercial éprouvé dans les buanderies 	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune autre ne lave mieux la vaisselle • Cuve à grande capacité • Système de lavage par jets à trois niveaux • Microfiltre exclusif à Maytag • Cycles à faible consommation d'énergie

PARTICIPEZ AU **CONCOURS LA GRANDE CHASSE**

Gagnez un appareil **MAYTAG** neuf & 25 oz. d'argent

dans notre Recherche de la plus ancienne **MAYTAG** au Québec

Venez voir les détails aujourd'hui



CERTIFICAT DE REMBOURSEMENT \$25 25E ANNIVERSAIRE

Maytag Québec Inc.

Achetez un des appareils Maytag les plus populaires — la laveuse A210, la sècheuse D410, le lave-vaisselle Giclo-Net WU300 ou WC300 et obtenez un remboursement de \$25 directement de Maytag Québec Inc. Offre valable pour un achat effectué entre le 31 août et le 31 octobre 1981 seulement. Postez ce certificat, ainsi qu'une facture de votre détaillant Maytag portant la date de votre achat, le numéro de modèle acheté et son numéro de série à Maytag Québec Inc., 10301 Boul. Raymond, Ville d'Argoville, Montréal, P.Q. H1J 1L6. Ce certificat ne peut être transféré ou reproduit et n'est valable qu'au Québec. Limite: Un seul remboursement par appareil acheté, peu importe où le certificat a été obtenu.

Cette offre prend fin le 31 octobre 1981, dernière date d'oblitération postale qui sera acceptée.

MAYTAG

No. de série ici: (6 chiffres) (2 lettres)

Votre nom: (Ecrire en lettres majuscules SVP. Le retour adéquat dépend d'une adresse complète et correcte)

Adresse: _____

Ville: _____ Code Postal: _____

Certificat de remboursement: _____ Valeur comptant: 1/20 \$

cp L.T.E.E.

Jacques Hemmings, prés
Roger Coache, vice prés

coache et perron MEUBLES

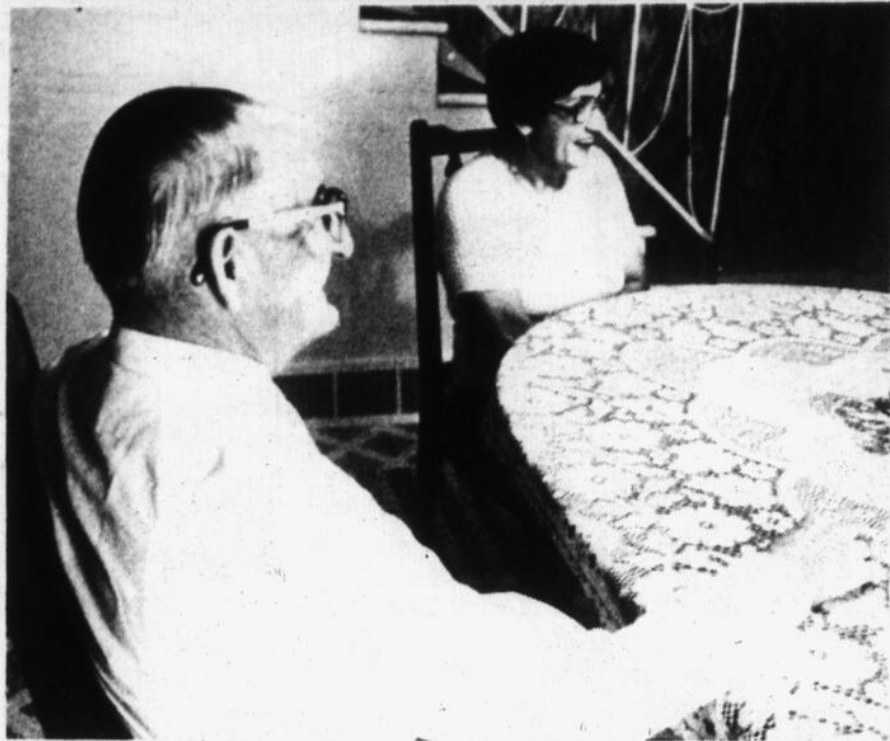
ACCESOIRES ÉLECTRIQUES

100 rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 5Y5
(coin Frontenac) Tél.: 347-3005 ou 347-0465

Plan de financement sur place

CHARGEX

Master Charge



Cinquante ans de mariage

GENS D'ICI

Samedi dernier, monsieur et madame Lionel Vachon ont fêté leur 50e anniversaire de mariage. Pour l'occasion, les enfants leur avaient organisé une belle soirée. La présence de sa mère, a particulièrement réjoui M. Vachon. Agée de 87 ans elle vit avec sa fille à Sainte-Hélène de Bagot, tout près de Saint-Hyacinthe.

"J'ai raison d'être heureux de la chose, car on ne voit pas souvent les parents être témoins du cinquantième anniversaire de mariage d'un de leurs enfants".

frère restait là". Sans vouloir poser au martyr, Mme Vachon laisse entendre que la vie n'était pas toujours rose avec sa belle-mère.

"Elle est arrivée à la maison avec ses six enfants, se rappelle Mme Vachon. Ma belle-mère avait une nette préférence pour ses propres enfants. C'est toujours eux qui avaient les plus beaux vêtements. Ses filles avaient toujours les robes neuves. Inutile de dire que j'étais bien contente de me marier, quand j'ai rencontré Lionel". Et on connaît le reste.

Quant à M. Vachon, il n'avait pas onze ans à la mort de son père. "Ma mère s'est remariée quelques années plus tard. Son second mari était la bonté même. Ma mère n'a eu qu'une autre fille avec lui. C'est avec elle qu'elle demeure à Sainte-Hélène".

Tous sont mariés. L'aîné a 48 ans et la cadette 29. Ils se sont établis à Saint-Jean.

"Nous avons 16 ou 17 petits-enfants, dit avec fierté Mme Vachon. Je suis même arrière-grand-mère quatre fois, renchérit-elle avec plus de fierté. Comme nous sommes proches, ajoute-t-elle, c'est pratique

quand il faut une gardienne". Ni elle, tout comme son mari ne s'en plaignent.

"Mais nous avons moins de misère avec eux, quand leurs parents ne sont pas là". Les petits-enfants ne doivent pas avoir de misère eux non plus avec grand'maman et grand'papa Vachon.



"Je lui ai dit de ne pas toucher à ma femme, ni à notre petit chien".

MAIGRISSEZ
'une fois pour toutes!'
"rapidement, sainement"

avec **KILOCONTROL™**



et dans le "plaisir de bien vous nourrir" maigrissez de 10 à 30 livres... en seulement 4 à 6 semaines.

Pas de protéines, pas de pilules, pas d'injections, pas de substituts alimentaires d'aucune sorte, chez nous.

Mais, une bonne nutrition, assainie de science, servie dans une atmosphère de patience de compréhension et de psychologie humaine.

TRAITEMENTS PERSONNALISÉS

KILOCONTROL™
CENTRES
d'AMAIGRISSEMENT
ET DE
[MAINTIEN]

- séances d'information gratuites
- Montréal: 845-7205 (514)
 - Québec: 681-0523 (418)
 - Granby: 372-6472 (514)
 - Sherbrooke: 569-5134 (819)
 - Châteauguay: 692-0299 (514)
 - St Jean: 346-4409

Cependant, il faut dire que M. Vachon s'est marié relativement jeune. Il avait dix-huit ans, alors que sa femme n'en avait que seize. Aujourd'hui, c'est plutôt rare se marier à cet âge, mais il y a un demi-siècle on se mariait plus jeune qu'en 1981.

Neuf enfants _____

Mme Vachon a eu dix enfants, dont neuf vi-

Souvenir pénible!

Enfance _____

Mme Vachon n'a pas connu sa mère qui est morte à la naissance du plus jeune de ses frères que son père avait "donné" en adoption à l'âge de quelques jours seulement. "D'ailleurs, raconte-t-elle, j'ai connu mon frère seulement le matin de mes noces. Pourtant, nous passions souvent devant la maison où il avait été élevé. Mais ma belle-mère, la deuxième femme de mon père, n'avait jamais jugé bon de me dire que mon

Un incident malheureux a hâté la retraite de monsieur Lionel Vachon il y a trois ans. Il a été victime d'un vol à main armée qui l'a profondément marqué, lui et son épouse.

"Nous étions seuls à la maison mon mari et moi, se souvient madame Vachon. Un de nos garçons venait de partir, quand quelqu'un a sonné à la porte en disant qu'il venait livrer une pizza. J'ai eu beau lui dire qu'on n'avait rien commandé, il insistait pour entrer, sous prétexte de vouloir téléphoner

pour vérifier l'adresse. Finalement, malgré mes protestations, il parvint à rentrer, pour être suivi aussitôt par deux autres personnes masquées. C'est là qu'ils nous dirent de ne pas bouger, que c'était un vol à main armée et qu'ils voulaient notre argent". Après avoir ligoté M. Vachon et lui avoir bandé les yeux, un des trois cagouleurs est descendu avec lui dans la cave, en lui tenant un revolver près de la tête, tout en lui disant qu'il était pour le tuer.

oublié M. Vachon, de le faire le plus vite possible, mais de ne pas toucher à ma femme, ni à notre petit chien".

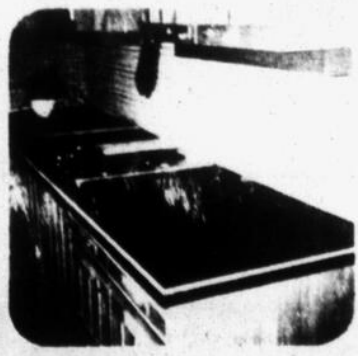
Pendant ce temps-là, on menaçait Mme Vachon qui était demeurée au salon avec les deux autres cagouleurs. Ils la forcèrent à ouvrir le coffre-fort, avant de s'enfuir avec tout ce qui pouvait les intéresser.

"Tout s'est déroulé en moins de trente minutes, mais cette demi-heure nous a paru durer dix ans. On n'a pas encore oublié ces pénibles moments".

"Je lui ai dit, n'a pas

VENTE D'ÉCOULEMENT

Comptoirs moulés coupés sur mesure



\$4.95
le pied linéaire
+ coupe + bouts finis
taxes en sus
COULEURS SPÉCIFIQUES

Venez avec vos mesures de comptoirs fins

BOUTS DE COMPTOIRS POUR TABLETTES

FEUILLES DE FORMICA
\$15 la feuille
couleurs spécifiques

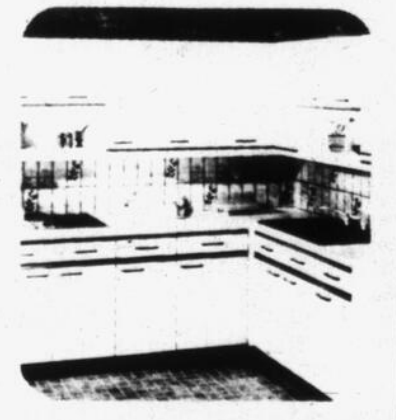
comptoirs moulés
AMFORM INC.
688, rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Saint-Jean, 347-5377

VENTE D'ENTREPÔT

Tout doit être vendu...
pour faire place à la nouvelle marchandise!

Dessus en marbre
40% DE RABAIS

ARMOIRES
usagées pour garages et sous-sols



SECTIONS D'ARMOIRES NEUVES
mais discontinuées

FENÊTRES
Choix de grandeurs
50% DE RABAIS

PORTES D'ALUMINIUM 36"
1/2 PRIX

ESTIMATION GRATUITE
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 17 HEURES

PORTES D'ARMOIRES
Plusieurs grandeurs
de **\$1.99 à \$9.99**

MATERIAUX DU haut-richeheu inc.
CENTRE DE CUISINE
688, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-5377



"J'en ai débité de la dinde durant ces dix années-là. Je n'arrêtais pas du vendredi au dimanche soir. La salle de réception ne se vidait pas..."

Ne parlez surtout pas de dinde à Mme Vachon!

GENS D'ICI

Depuis dix ans, il n'est pas entré un seul morceau de dinde chez M. Lionel Vachon. C'est la faute de sa femme qui ne veut plus en entendre parler, encore moins en manger. Même pas durant le temps des Fêtes. Elle a une excellente raison pour agir ainsi.

Durant dix ans la famille Vachon a exploité l'Hôtel Maurice Inn, sur la route 7 à Sabrevois. Toutes les fins de semaine de mai jusqu'à décembre, la salle de réception ne se vidait pas, un banquet n'attendait pas l'autre. "J'en ai débité de la dinde durant ces dix années-là, s'exclame Mme Vachon. Je n'arrêtais pas du vendredi au dimanche soir.

700 repas

Il y a un week-end que les époux Vachon n'ont pas encore oublié. C'est celui où ils ont servi plus de 700 repas. Parmi les réceptions qui avaient eu lieu au Maurice Inn cette fin de semaine-là, il y avait eu le banquet en l'honneur du chef de police Chicoin de l'Iberville qui prenait sa retraite. "Ce fut le plus gros banquet que nous n'ayons jamais eu à l'hôtel en dix ans. Je crois, souligne madame Vachon que nous avons servi plus de 350 repas à cette réception".

C'est une des filles de monsieur et madame Vachon qui avait la responsabilité du Maurice Inn. Ce qui



"Une patate par ici, une patate par là, ce n'était pas très bon pour moi".

n'empêchait pas son père d'aller la remplacer à l'occasion le soir au grill, quand elle devait s'absenter. "Je faisais ça, glisse-t-il, tout en m'occupant de mon camion à patates frites, sans négliger pour autant ce commerce".

La retraite

Il n'est pas étonnant qu'à ce rythme-là, son médecin de famille, le Dr Marin lui ait lancé un ultimatum, s'il voulait demeurer en santé et jouir d'une retraite bien méritée. M. Vachon n'avait pas le choix: il devait abandonner les patates frites, d'autant plus qu'il étouffait dans sa roulotte à travers les vapeurs de graisse et la chaleur. "Quand arrivait une avalanche de clients,

surtout à l'heure des repas, je perdais le souffle, raconte-t-il. En plus je souffrais de diabète depuis plusieurs années, et je trichais sur mon régime à l'occasion. Une patate par ici, une patate par là. Ce n'était pas très bon pour moi. J'ai donc décidé d'abandonner pendant que j'étais encore en bonne forme". Il l'est demeuré.

Inutile de dire que les premières semaines qui ont suivi la vente de sa roulotte, M. Vachon trouvait le temps long et se cherchait dans la maison. Depuis il s'y est habitué. "Il ne reste pas en place", dit sa femme alors que M. Vachon explique qu'il dépense "pour \$50 d'essence par semaine pour son automobile depuis qu'il a arrêté de travailler". En plus, il ne néglige pas sa

marche quotidienne avec sa femme.

Sorties

"Je vais prendre régulièrement mon café au moins une fois par jour au MacDonald. Nous allons manger souvent au restaurant, soit à Saint-Jean ou à Montréal. C'est une sortie que nous aimons beaucoup ma femme et moi. Régulièrement, nous partons plusieurs voitures ensemble. Les enfants viennent nous rejoindre à la maison et nous nous retrouvons une vingtaine au restaurant. Ce que j'aime le plus, ce sont les mets chinois". Madame Vachon ne parle pas de son plat préféré, mais il ne faut surtout pas lui parler de dinde!

Quand c'est une question d'argent c'est



Les marchands membres Economatic vous permettent d'économiser automatiquement lorsque vous faites vos achats chez eux.

Ils vous remettront des billets ECONOMATIC qui valent de l'argent comptant pour vos achats subséquents.

De plus, vous profiterez vous-même de la ristourne qu'ils versent aux compagnies de cartes de crédit. Vous épargnerez de 2% à 10%, selon le marchand.

Tous les marchands ont été sélectionnés dans votre région pour leur intégrité, la qualité de leur marchandise ainsi que de leur service après vente.

Les marchands les plus progressifs font partie de cette organisation.



Promotion Economatic
254 Berlioz, suite 311, Verdun, H3E 1B9
Tél.: (514) 761-2163

LES PETITES ANNONCES

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT RICHELIEU
347-0323
20 PAGES

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

IBERVILLE à 1/2 mille maison neuve brique 5 1/2 pièces terrain 100 x 150 taxes environ \$250 - \$42 500 intérêt 16% 416 ave. De Vimy tel. 346-6093

IBERVILLE très bon prix maison de 5 1/2 pces tel. avant 4 heures 346-7114 Après 4 heures 347-4785

IBERVILLE bungalow face au Richelieu foyer piscine 125 pds façade 347-8934

IBERVILLE maison brique 1 1/2 étage au 662 rue Richelieu grandes pièces grand terrain et vue sur la rivière tel. 346-8796

ILE SAINTE-THERÈSE à qui la chance belle propriété à vendre 7 1/2 pièces deux foyers, bain sauna et douche au sous-sol garage double pavillon au bord de l'eau avec entrée de bateaux grand terrain ombragé arbres fruitiers vignes et grand patio entrée asphaltée éclairage extérieur entrée et bord de l'eau bateaux et meubles si désire intérêt 13% 5 ans inf. 348-4531

ILE SAINTE-THERÈSE 70 rue Beauchêne chalet été-hiver à quelques pas de la rivière extérieur refait à neuf en aluminium électricité et plomberie refait à neuf 2 chambres à coucher cuisine cuisinière et grand solarium porte patio sur terrain paysager 75 x 100 occasion unique \$26 000 tout meublé intéressé seulement tel. 348-3597

ILE SAINTE-THERÈSE à vendre ou à louer belle maison brique et pierre des champs grand terrain 100 x 200 taxes \$400 beaucoup d'arbres grand jardin vraiment une aubaine 98 Boul Brodeur Ile Sainte Thèrese tel. 348-9924

L'ACADIE à vendre au village de L'Acadie maison seule 5 1/2 appts garage grand terrain tel. 346-3341

MONT SAINT-GREGOIRE maison canadienne pierre et cèdre 7 pièces 2 salles de bain terrain 150 x 150 pi prix \$58 000 hypothèque 10% tel. 1 658-4276

NAPIERVILLE bungalow brique et pierre grandeur 38 x 38 avec garage de 16 1/2 pi par 24 pi 2 salles de bain terrain 60 pi x 185 pi tel. 348-6253 ou 245-3286

QUEBECOISE 1979 28 x 42 brique carport entrée pavée patio en béton chauffage électrique patio sous-sol avec salle familiale sur tapis et foyer naturel plus salle de toilette situé près de tous les services tel. 348-3580

SABREVOIS 5 1/2 pces meublé 401 rue Menard 13ième avenue. prix \$19 500 tel. 347-2690

SAINT-BLAISE sur la 2e Ligne maison canadienne pièce sur pièce 6 lucarnes foyer garage lac artificiel terrain 200 x 300 \$65 000 terre de 85 arpents disponible le tout \$110 000 tel. 291-3272

SAINT-JEAN à vendre par le propriétaire bungalow briques blanches garage 4 chambres sur le même plancher 2 1/2 salles de bain secteur tranquille prix \$50 000 sous-sol fini foyer Franklin \$10 000 comptant balance 15 pour cent. 456 Vaudreuil tel. 347-6295

Très belle maison neuve "d'antan", intérieur semblable, avec un "taux d'intérêt ferme" pour une période de 3 ans à 14% à vendre ou à louer avec option d'achat prête pour le 1er octobre 1981 **348-5314** (Pas d'agent s.v.p.)

CETTE SEMAINE

IMMEUBLES	A	EMPLOIS	F
Bungalows.....	A-1	Demandes.....	F-1
Chalets.....	A-2	Offres.....	F-2
Commerces.....	A-3	À VENDRE	G
Fermes.....	A-4	Accessoires de bébé.....	G-1
Maisons mobiles.....	D-5	Ameublement.....	G-2
Propriétés de campagne.....	A-6	Animaux.....	G-3
Propriétés à revenus.....	A-7	Articles de Sport.....	G-4
Terrains.....	A-8	Bois & matériaux de Construction.....	G-5
Terres.....	A-9	Camping.....	G-6
Divers.....	A-10	Machinerie - Outillage.....	G-7
VÉHICULES	C	Musique ou Instrument.....	G-8
Automobiles.....	X-1	Vêtements.....	G-9
Bateaux et moteurs.....	C-2	Divers.....	G-10
Sicyclettes.....	C-3	SERVICES	H
Camions.....	C-4	Offres.....	H-1
Motocyclettes.....	C-5	Demandes.....	H-2
Motoneiges.....	C-6	AVIS	I
Accessoires services.....	C-7	Avis public.....	I-1
Location.....	C-8	Divers.....	I-2
Machinerie agricole.....	C-9	FINANCE	D
FINANCE	D	Argent demandé.....	D-1
Argent à prêter.....	D-2	Argent à prêter.....	D-2
Occasions d'affaires.....	D-3	LOCATION	E
LOCATION	E	Appartements.....	E-1
Appartements.....	E-1	Appartements meublés.....	E-2
Appartements meublés.....	E-2	Chalets.....	E-3
Chalets.....	E-3	Chambres.....	E-4
Chambres.....	E-4	Propriétés.....	E-5
Propriétés.....	E-5	Divers.....	E-6
Divers.....	E-6		

À VENDRE OU À LOUER
(avec option d'achat)
544 rue Jeanne d'Arc, Iberville

LES RÉNOVATIONS H.P. BONNEAU
contracteur général résidentiel et commercial

355 rue Beauregard, Iberville
Tél.: 347-4390
ou 346-4961



Maison à vendre
Chemin des Blés d'Or
L'Acadie
Grand terrain 142 X 315
TÉL.: 347-5553

Les Habitations Denis Roy Inc.

- Revêtement d'aluminium
- Pose de gouttières en longueur
- Réparations de tout genre

TERRAINS À VENDRE
sur la rue Laliberté à Saint-Jean (à l'arrière du Woolco.)
Nous pouvons construire sur vos terrains ou sur nos terrains, selon vos plans.
Tél.: 346-4308

IMMEUBLE COMMERCIAL À VENDRE
Centre-ville de Saint-Jean comptant requis: \$30,000 balance d'hypothèque à 11% - vendu sans intermédiaire
Pour renseignements:
348-2357 - soir

MAISON NEUVE À VENDRE
42e Avenue, Saint-Blaise



75' X 100', grandeur du carré 28' X 33', site résidentiel, proche d'école, d'église; 5 grandes pièces, chauffage électrique, possibilité d'hypothèque par le propriétaire actuel à 15%.
Pour renseignements:
291-3300 **291-5791 - rés.**

MAISON À VENDRE OU À LOUER



Située à Saint-Luc, terrain boisé 164 X 111, 5 grandes pièces, 2 salles de bain, foyer, poêle à bois, sous-sol prêt à finir, garage 22 X 26.
Pour rens.: **348-1255**



À vendre ou à louer: Bureaux aménagés, 1760 p.c. ou moins, faciliter de stationnement.
Michel Thibodeau: **348-0944**


UNE VRAIE AUBAINE



UNE VRAIE AUBAINE
PRIX \$169,000
DISCUTABLE

- Maison finie en pierres
- 12 pièces
- Terrain 160 X 90
- Clôture en pierres

POUR RENSEIGNEMENTS:
(Particulier) **347-4384** (après 17 h)



AUBAINE - REPRISE DE FAILLITE
Très grand garage, sur très grand terrain; pouvant servir pour agence d'automobiles; comprenant chambre à peinture, monte-charge (fiit), très bonne condition; à prix avantageux; situé au 720 rue Saint-Jacques.
TÉL.: 348-2368

AUBAINE!
À l'arrière du centre commercial Woolco;
BACK SPLIT,
très moderne, hypothèque 10 3/4%,
demande \$47,000, balance de vente possible.
348-6844 - 347-6192
(pas d'agent s.v.p.)

N'oubliez pas!
Ces annonces doivent être données avant 17 heures, le vendredi précédent la publication de notre journal. Après cette heure, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

À NOS GUICHETS (Payable à l'avance)	SUR APPEL TÉLÉPHONIQUE ou avec facture	COMMERCIAL: DOUBLE TARIF
20 mots 2.50	1ère insertion 4.50	
le mot additionnel .064	Répétitions 2.00 chacune	
Répétitions 2.00 chacune	347-0323	

POUR PARTICULIER OU CONSTRUCTEURS
Plusieurs terrains disponibles prêts pour la construction, à Saint-Jean et Saint-Luc; taxes très basses.
APPELEZ-NOUS
348-1921
7 jours par semaine
347-1921

Pour un bon placement
MAISONS À VENDRE
• situées à Saint-Jean et Saint-Luc
• taux d'intérêt très avantageux:
16 1/2%
* faut voir!
Appelez-nous
348-1921
7 jours par semaine
347-1921

VACHON & LESSARD
Construction Inc.

MAISON À VENDRE
40, rue Lasarre, Saint-Luc



TAUX PRÉFÉRENTIEL
Spécialiste de la maison unifamiliale depuis 20 ans rénovations de tout genre
Denis Vachon, prop.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Saint-Jean: **347-9800**
BUREAU: 6 Boul. du Séminaire sud, Saint-Jean

IMMEUBLES

A1 BUNGALOWS

SAINT-JEAN Notre-Dame Auxiliatrice. duplex en brique 5 1/2 pièces. chacun en bois franc trois garages pour visiter tél. 348-3662

20-6

SAINT-JEAN bungalow, style québécois, moderne. 5 1/2 pces. rue Laliberté, hyp. de 11%. jusque en 1984. chauffage électrique, plus poêle à combustion lente. tél. 348-1782.

22-2

SAINT-JEAN maison 6 1/2 pces. plancher en marquetterie foyer, situé rue Gagnon, Grand Bernier, (en face de la base) prix très bas s'ad. tél. 346-2774 après 6 heures.

23-8

SAINT-JEAN jolie canadienne à vendre ou à louer. 7 pces. deux foyers naturels, près de l'hôpital, grand terrain libre immédiatement pas d'agent. tél. 348-7083.

23-2

SAINT-LUC maison neuve à vendre ou à louer, prête à être habitée, grand terrain avec bosse, situé à l'île Sainte-Thérèse. tél. 347-4117

23-3

SAINT-PAUL à vendre ou échanger directement sur la rivière, maison hiver été, style futuriste, 6 appt foyer, grand terrain élevé, voisin Marina Gagnon, pour inf. 347-2647 ou 347-5819.

21-3

A2 CHALET

CHALET hiver-été, cave de cinq pièces chauffage électrique, pas d'eau/le printemps, quai en ciment pour bateau situé à 4 milles de Saint-Paul de l'île-aux-Bois 101e avenue, 1ère rue, au bord de l'eau. 1450 prix \$45,000 à discuter tél. 291-3220

23-2

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE 70 rue Beauclère, chalet été-hiver à quelques pas de la rivière, extérieur refait à neuf en aluminium, électricité et plomberie refait à neuf, 2 chambres à coucher cuisine, cuisinette et grand solarium porte patio sur terrain paysager 75 x 100 occasion unique. \$26,000 tout meuble intéressé seulement. tél. 348-3597

19-8

SAINT-JEAN chalet à vendre, 4 saisons, 6 pièces, 2 étages, près du Richelieu, avec grand terrain de 10,000 pi.ca. aubaine succession. tél. 346-5424 le jour. 347-9690 le soir

22-4

A3 COMMERCE

BOUCHERIE à vendre toute équipée, informations 348-7430 après 6 heures.

23-2

GARAGE 60 x 40, seul dans le village avec équipement et pièces prêt à opérer. tél. 346-4877.

22-4

IBERVILLE bâtisse commerciale de 40 pi x 50 pi bureau et entrepôt situé à intersection route 35, et 133. tél. 347-4319.

22-2

SABREVOIS quincaillerie avec inventaire bâtiment avec un logis au-dessus, plus un grand terrain à 346-9267

23-2

SAINTE-ANGÈLE de Monroir, magasin général doit être vendu, bon chiffre d'affaires, tél. 460-3274 ou 460-4953.

23-4

SAINT-LUC commerce et maison avec 5 1/2 app. toute offre raisonnable acceptée tél. 348-3664 cause maladie

22-2

SAINT-PAUL dépanneur, prix à discuter, tél. 291-5526 (avec maison privée).

23-2

A4 FERMES

SAINT-ALEXANDRE petite ferme avicole à vendre. 346-3220

21-3

immeuble
TRUST GENERAL
SAINTE-THÉRÈSE
Bungalow 5 pces
construction récente, terrain 13,000 p.c., coin tranquille, idéal avec enfants. Appelez-moi:
Chartrand Denise
Décéles
462-1880 - 347-7843

À vendre
Grand terrain boisé, près du bord de l'eau (rivière Richelieu), à Saint-Blaise.
348-5314

FAUT VENDRE!
Maison à Iberville à vendre par propriétaire, résidentiel à 3 minutes de Saint-Jean. Hyp. à 10 1/4% mai 1984; construction 1979, briques, 28 x 66, 2 grandes chambres à coucher, spacieuse salle de bain, vanité double, cuisinette avec Jenn-Air sur îlot, four encastré, armoires en chêne, salle à manger, grand salon, planchers en bois naturel, garage 20 x 28, sous-sol isolé, chauff. électrique, patio 13 x 16, terrain 160 x 132, option louer, seulement \$55,500, pour rens. 346-0318 après 17 heures.

JE M'OCCUPE DE VOUS
Courtier
Marc Boivin
347-7766 bur.
348-2720 rés.
423, St-Jacques, St-Jean

88- 103 arpents culture, maison 9 pièces, 3 granges plus 60,000 pi.ca commercial. Boul. Saint Luc.

97- JARDINS HAUT RICHELIEU: Luxueux bungalow style nordique, directement sur le golf.

107- SAINT-JEAN, SAINT-GÉRARD: Split level, 8 pièces, 4 grandes chambres, garage, foyer, wet bar, remise, etc.

109- CAMPAGNE SABREVOIS: Voisins loin. Libre et prête à habiter, terrain 41,480 pi.ca. Taxes \$202.

111- ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: 5 pièces, grand terrain, prix \$29,500. Taxes \$580. Balance de vente 14%/3 ans.

121- SAINT-LUC: 91 Clermont. Bungalow 44 x 24, sous-sol fini, wet bar, foyer, piscine, etc. Face au parc.

124- VENDU BORD DE L'EAU: Iberville, résidence 43 x 29, 6 pièces, site formidable, foyer et four encastré.

125- SAINT-LUC: Cottage antique 12 pièces, coin rue 12,000 pi. ca. commercial, hyp. 15% - 5 ans. Taxes \$687.

126- SAINT-LUC: 10 rue Louise, secteur résidentiel, maison et terrain personnalisés. Cadres de cie ou professionnels.

127- VENDU: Chalet Sabrevois. Bord de l'eau 125' de profond. \$12,500.

128- HAUT RICHELIEU: sur golf Saint-Luc. Moderne, grand salon, foyer, garage, etc.

129- VENISE EN QUÉBEC: Terrain 30,000 pi.ca. 1/4 mille du lac Champlain. 204 pi. ca.

131- DUPLEX: Saint-Jean \$32,000. Déclin aluminium, 200 amps, tuyau terie cuivre. Couverture neuve. Résolé 3 ans, 3 garages.

132- BUNGALOW: brique avec garage. Impeccable, endroit tranquille, grand terrain.

133- COMMERCE TAPIS: Décor vente, installation. Rentabilité prouvée. Centre d'achat. Beau bail.

134- CAMPAGNE SAINT-LUC: Cottage 10 pièces, rénové et aménagé pour servir de maison d'accueil, 5 chambres doubles.

136- \$37,500: Haut Richelieu. Cottage semi-détaché. Extérieur cèdre de Colombie. Moderne, vue sur Golf Saint-Luc.

137- \$35,000: Saint Jean, secteur Saint Eugène près du golf. Taxes \$580, grand bungalow.

138- SAINT-GREGOIRE: 5 pièces, terrain 36,500 pi.ca. Prix \$38,500. Taxes \$168. Hyp. \$21,000 à \$309. par mois.

139- IBERVILLE: Cottage ancien, rénové 1980 en gardant cachet antique. 7 pièces. Prix \$42,500. Taxes \$422. Balance de vente possible.

141- VENISE EN QUÉBEC: Chalet hiver-été, terrain ombragé 16,500 pi.ca., foyer Franklin, chauff. électrique. Passage au lac.

142- VENDU: Remise de banque, duplex 2 logements libre, rue Carillon, Saint Eugène.

143- SAINT-LUC: Campagne, style Normand québécois, construction spectale. Balayeuse centrale. Portes acier, etc.

144- ATTENTION! Vous recherchez quelque chose de spécial! Je l'ai dans les Jardins à Saint-Luc. Personnalisée et tout confort.

145- SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX: Bungalow 56 x 26, garage isolé. Terrain 17,000 pi.ca. Construit 1977, tout brique.

146- \$28,900: Taxes annuelles \$110. à Iberville. Libre.

148- SAINT-LUC (VILLE): 16 Plessis, 5 pièces, grande cuisine, terrain 150 x 100. Hyp. \$33,000. 16 1/2% du juillet 84.

149- AU 120, PARENTEAU: à Saint-Jean. Tout y est différent, extérieur et intérieur. Faut visiter pour le croire.

150- SAINT-JEAN: 3 logements. \$39,900 Terrain commercial sur Grand Bernier.

IMMEUBLES R. LEGER INC. COURTIER
348-9133
598 rue Dorchester, Saint-Jean

Les professionnels de l'immeuble

1- IBERVILLE: Bungalow pierres, situé près d'école, magasins, secteur paisible, contactez Jacques Trinque 348-9133.

2- 3 MINUTES DE SAINT-JEAN: Occasion \$44,500 ou moins, hyp. \$28,000 - 10.5%, faites une offre, demandez Claude Beaulac 348-9133.

3- MAISON MOBILE 14 x 70, près de la ville, foyer, piscine 24', taxes annuelles \$135.20, terrain 200 x 100, Claude Bisailon 348-9133.

4- SITE IDÉAL POUR PROFESSIONNEL: Près de la cour, le centre d'accueil, le centre-ville, a ne pas manquer, pour renseignements demander Ronald Léger 348-9133.

5- SAINT-JEAN: belle occasion! À voir absolument, 5 1/2 pièces pour \$33,000. Jacques Trinque 348-9133.

6- AU BORD DU RICHELIEU: Maison mobile 14 x 65 meuble, garage 14 x 24, terrain 13,200 p.c., demandez Claude Beaulac 348-9133.

7- LACOLLE: bungalow briques avec garage isolé 15 x 26, construction 1977, bien paysager, Claude Bisailon 348-9133.

8- SAINT-BLAISE: Taxes basses, endroit paisible, 3 terrains, foyer, hyp. \$30,000 à 10.75% du 1983, remb. \$296 par mois. Ronald Léger 348-9133.

9- SAINT-JEAN: Bungalow semi-détaché, \$31,500, hyp. \$29,000 à 19.75%, moins de \$500 mensualité, Jacques Trinque 348-9133.

10- PRÈS DU CÉGEP: Très beau 4 logis brique de 5 1/2 pièces, avec 2 garages, grand stationnement, Claude Beaulac, 348-9133.

11- IBERVILLE: Bungalow briques, situé près d'école, magasins, secteur tranquille, pour information Claude Bisailon 348-9133.

12- LIBRE IMMÉDIATEMENT: Cause de transfert, maison très propre, porte de patio, grand terrain aménagé, hypothèque transférable. Ronald Léger 348-9133.

13- \$25,000, SEULEMENT, URGENT, 7 pièces, 4 chambres, s/sol fini, 14,070 pi. car. bien paysager, Jacques Trinque 348-9133.

14- CAMPAGNE DE L'ACADIE: Accès facile vers Montréal, terrain 1 arpent x 3 arpents, \$8,000.00. Yolande Fallon 348-9133.

15- CONSTRUCTEURS: Vente en bloc ou à l'unité, 22 terrains dézonnés à L'Acadie, accès facile vers Montréal. Yolande Fallon 348-9133.

16- SAINT-EUGÈNE: Terrain prêt à bâtir, secteur résidentiel, on demande \$2,800.00 ou meilleure offre, Yolande Fallon 348-9133.

17- CONSTRUCTEURS: Terrains dézonnés à Saint-Luc, une dizaine à vendre en bloc ou à l'unité. Yolande Fallon 348-9133.

LES PROS DE L'IMMEUBLE

28 bureaux au Québec **348-0944**
trans-action 526 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
SERVICES IMMOBILIERS INC. Les Immeubles Richelieu m.t.l.c. courtier

Résidences

1- SECTEUR RECHERCHÉ: 8 pces, foyer, piscine intérieure, garage. Tout pour vous faire rêver. Nadine Garcia 348-0944.

2- ÎLE SAINTE-THÉRÈSE: À 20 minutes du Pont Champlain, bungalow-briques & pierres. Grand terrain paysagé. Site très paisible. Piscine hors-terre Esther William presque neuve. Roland Viau 346-6705.

3- \$42,500: Libre immédiatement - 5 1/2 pces, salle de jeux, 2ième toilette, possibilité de balance de vente à taux réduit. Michel Thibodeau 348-0944.

4- RUE TREMBLAY: Prix réduit, faut vendre. Faites votre offre. Nadine Garcia 348-0944.

5- PRÈS DU CÉGEP: bungalow briques, garage, une visite vous convaincra. Zénon Lessard 348-0944.

6- BORD DU RICHELIEU: \$45,000, 5 pces, sous-sol en béton, grand terrain. Ginette Grenier 348-0944.

7- N.D.A.: 2 logis, stucco et pierre, garage double, en très bonne condition. Madeleine Berner 348-0944.

8- SAINT-EDMOND: 4 logis 5 1/2 pces, briques, revenus \$7,980, situé près du Cégep. Nadine Garcia 348-0944.

9- SAINT-GÉRARD: 2 logis, 2 bachelors idéal pour propriétaire occupant, construction A-1. Nadine Garcia 348-0944.

Commercial

10- COMMERCE: Bar salon et salles de réception. Résidence attachée. Occasion exceptionnelle de poursuivre l'exploitation d'un commerce bien établi. Pour informations prendre rendez-vous avec Roland Viau 346-6705.

11- BOUL. SÉMINAIRE: local 2000 p.c. à vendre ou à louer. Facilités stationnement. Michel Thibodeau 348-0944.

12- BOUL. SÉMINAIRE: terrain: 150,000 p.c. Commercial. Zénon Lessard 348-0944.

13- BOUL. SÉMINAIRE: terrain 30,000 p.c. commercial. Michel Thibodeau 348-0944.

NOUS AVONS TELLEMENT D'ADRESSES

IMMEUBLES

A5 MAISONS MOBILES

IBERVILLE maison mobile 1974, prix très réduit \$4,500, cause vandalisme doit être démenagée, occasion pour bricoleurs tél. 346-9368

L'ACADIE 2 maisons mobiles 12 x 60' et 14' x 70', toutes meublées, prix à discuter, tél. 347-1545

MIAMI maison mobile, 60 x 12, rallonge, 7 pi x 15 pi, un "screen room", toute meublée, remise 7' x 10', tél. 349-2515

SAINT-BLAISE maison mobile 12 x 50 installée sur terrain privé, 100 x 100, garage isolé 26 x 26 avec commodité de réparé auto faut voir, prix \$15,000 tél. 346-4882

SAINT-LUC maison mobile neuve, 4 appartements, tapis & tuiles, armées en chêne clair, foyer, vanité dans chambre de bain, terrain paysager, vraie occasion pour couples sérieux, occupation immédiate, Prendras échange soit terrain, auto ou camion récent, tél. 348-2961 ou 347-3437

A6 PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE

IBERVILLE maison de campagne, faut vendre, style québécois, sur un très grand terrain, construction de 3 ans, taxes municipales et scolaires \$290 par année, prix réduit de \$6,000, tél. 347-7906

SAINT-GREGOIRE maison à rénover \$12,000, tél. 347-9370 ou 346-4003

MAISON COMMERCIALE À VENDRE

1 - 7 logis comme neuf, bien situé, près de l'école; revenus annuels: \$16,400; vendu par le propriétaire.

POUR RENS. 347-4384

TAUX DE 16 1/2% GARANTI PAR LE PROPRIÉTAIRE POUR 2 ANS

Maison 6 pièces, terrain 200 X 150, haie de cèdre, canal à l'arrière du terrain donnant sur Richelieu, éclairage extérieur synchronisé par cadran, piscine creusée 20 X 40, cabine de bain, petit chalet meublé, 3 patios, foyer intérieur et extérieur, remise, Taxes \$442.

1186, 2e rue, Saint-Blaise (par 41e avenue), 291-3163 ou 347-3842, pas d'agent.

Jean R. Dépelteau

347-3075
347-0157

SAINT-JEAN: bâtisse commerciale 30' x 80' avec logis 6 pièces, libre, prix réduit.

SAINT-JEAN: maison pierres 3 logements, règlement de succession.

SAINT-JEAN: 4 logis, revenus \$6,540, idéal pour couples, comptant minime.

IBERVILLE: joli split-level, 5 1/2 pièces, chauff. électrique, foyer, prix réduit.

IBERVILLE: bâtisse commerciale 32' x 42', prix \$35,000, comptant \$10,000.

IMMEUBLES ALFA INC.
Courtier



FERMETTE

10 acres en bordure de rivière, construction récente, bungalow 9 pièces, étable 2 étages, bien isolée, serre chauffée, très grand jardin, beaucoup d'arbres fruitiers, pâturage et petit boisé; située à 20 minutes à l'est de Saint-Jean, prix raisonnable.

Jean-Guy Monette,
courtier
248-2991

SAINT-PAUL à vendre ou à échanger, directement sur la rivière, maison hiver, 4e, style futuriste, 6 appartements, foyer, grand terrain élevé, voisin de Marina Gagnon, pour inf. 347-2647 ou 347-5819

SAINT-SÉBASTIEN à vendre ou à louer, maison de campagne, avec remise et terrain 54,000 pi. ca., libre immédiatement, tél. 244-8873

SHERRINGTON grande maison avec finition intérieure antique, 20 arpents de terre avec bâtiments, moins de \$50,000, tél. 454-3485 ou 245-7898

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
COURTIER
OPTIMUM - VIDÉO



Denise Alary Paquette

POUR UN SERVICE avec le sourire

Tél.: 347-7766,
Rés.: 346-4700
Ligne direct(e) line:
658-0628

le Permanent
FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST
A vendre
OPTIMUM - VIDÉO

A7 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SAINT-JEAN à vendre par le propriétaire, 4 logis pour \$65,000 briques, bien situé, chauffage électrique, 560 Gouv. tél. 347-6295

SAINT-JEAN duplex à vendre 2 (5 1/2 pièces), 1 (3 1/2 pièces meublé au sous-sol) logement libre à l'acheteur, \$59,500, situé au 132 Montée Saint-Luc, Saint-Jean, tél. 1-819-373-4774

Trust Royal
Services Immobiliers

Visite libre
Dimanche
le 1er novembre
de 13 heures à 16 heures

Joli bungalow brique, très bien décoré, sous-sol fini. Grand terrain paysagé. Près du centre-ville.



116, De Liège, Saint-Jean
(paroisse Saint-Eugène)
VOTRE HÔTESSE: Janet Paré 348-1186

Le Trust Royal vous ouvre des portes.

SAINT-JEAN 219 Saint-Germain, maison 2 logis de 3 1/2 pces, meublés, et un 4 1/2 pces cave à moitié finie, prix à discuter, \$35,000, tél. 429-5647, ou 347-0121

SAINT-JEAN propriété à revenus, 5 logis de 5 1/2 et 1 de 4 1/2, condition A-1, location excellente, finance 11 1/2%, jusqu'en 1984, revenus \$15,876.00, âge 12 ans, demande \$117,500.00, tél. 348-1529 après 6 heures

A8 TERRAINS

2 BEAUX terrains défrichés dézonés, à L'Acadie, 114,000 pi carrés, (3 arpents chacun), offre raisonnable, acceptée aussi terrain près de Sherbrooke "Domaine 4 Saisons", \$1,000 pour chalet, tél. 347-5124

IBERVILLE Gaétan Gagnon Développement, 198 Bord de l'eau, terrains dézonés, rue Gaétan, rang Saint-Edouard et deux terrains boisés, tél.: 347-3209

IBERVILLE terrain 13,806 pi.ca. prix à discuter, tél. 346-8788

POUR UN BON PLACEMENT

- maisons prêtes à habiter
 - maisons à louer
 - taxes très avantageuses (\$700)
 - grand terrain bien situé
 - taux hypothécaire avantageux
- * RÉNOVATIONS DE TOUT GENRE *

348-1921

526, boul. du Séminaire, Saint-Jean

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU
INC

le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

Courtier

au 423 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
NOTRE NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE EST 347-7766

Montréal / Chambly: 658-0628

<p>1- ATTENTION: Situé à Saint-Hubert. Propriétaire échangerait pour propriété ou terrain bord de l'eau Saint-Jean et environs. MLS. G. Baron.</p>	<p>2 IBERVILLE: 28 x 40. Terrain 102 x 100. Prix raisonnable. MLS. Ghislaine Baron.</p>	<p>3 IDEAL POUR ANTIQUAIRE: Ou idéal pour autres commerces. Terrain 11,775 pi.ca. MLS. Ghislaine Baron.</p>	<p>4- UNIQUE À SAINT-JEAN: Grand logis qui donne un bon revenu. Parfait pour 1ère investissement. MLS. Ghislaine Baron.</p>	<p>5- IDÉAL POUR JEUNE COUPLE: Près de tous les services, elle vous coûtera moins cher qu'un logement. MLS. Suzanne Labrecque.</p>	<p>6- PROPRIÉTÉ D'ANTAN DE 83: Avec salle à dîner, garage chauffé, magnifique terrain paysager. EXCL. Suzanne Labrecque.</p>
<p>7- COTTAGE 10 PIÈCES: 6 chambres, sous-sol fini. Extérieur tout brique. Piscine hors-terre. MLS. Denise Paquette.</p>	<p>8- 8 LOGIS: Construction 1972. En très bonne condition et bien situé. Bon revenu. Hypothèque \$44,000 à 9 1/2% dû en '83. EXCL. Denise Paquette.</p>	<p>9 SUR LE RICHELIEU: Bungalow en pierre des champs, deux foyers, toit cathédrale. EXCL. Theresa Samson.</p>	<p>10- UN LOGIS DE 7 PIÈCES: Un autre de 2 pièces. Taxes basses, extérieur patio, plantes, arbustes, vignes. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>11- DEUX BÂTISSÉS SÉPARÉS: UN DUPLEX ET UN QUADRU PLEX: Renovés au complet. Tous sur planchers de bois franc. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>12- TRIPLEX: Construction 1968, maison solide. Bonne hypothèque à 10 1/2%. Inévitable. MLS. L. Belanger Wallett.</p>
<p>13- COMMERCE ÉTABLI: Bon chiffre d'affaires. Un achat que vous ne regretterez pas. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>14- CENTRE-VILLE: Duplex, bonne condition. Échéance d'hypothèque l'an 2000. Ne manquez pas cette chance. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>15- COTTAGE EN BONNE CONDITION: Possibilité d'un commerce qui serait fort apprécié à cet endroit. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>16- PAROISSE SAINT-GÉRARD: Secteur établi. Balance d'hypothèque \$9,000 à 6 3/4% jusqu'en 1991. Faites votre offre. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>17- VOUS APPRÉCIEREZ CE COTTAGE: 6 pièces, sur terrain 120 x 114. Chauffage électrique. Taxes \$466. EXCL. L. Belanger Wallett.</p>	<p>18- NE MANQUEZ PAS CETTE OPPORTUNITÉ: Le propriétaire prend balance de vente. Taux 12% pour cette maison. MLS. L. Belanger Wallett.</p>
<p>19- 7 PIÈCES: Grand salon, foyer, salle à dîner séparée. Le tout impeccable. Grand terrain. MLS. L. Belanger Wallett.</p>	<p>EN VEDETTE INSCRIPTION DE LA SEMAINE \$39,900. Hypothèque \$29,700 à 13% dû juillet '85. Remboursement complet \$408 mois. Construction 1978. MLS. Diane Vivier.</p>	<p>TERRAIN IDÉAL POUR CONTRACTEUR: 2 terrains de 60 x 100, \$2,000. Situé à Iberville. EXCL. Richard Borre. POUR BRICOLEUR: Bungalow brique construit en 1964. Prix demandé \$26,500. MLS. Theresa Samson. COTTAGE RENOVÉ: 7 pièces, \$31,000 d'hypothèque à 10%, Saint-Jean. MLS. \$49,500. Libre immédiatement. Diane Vivier.</p>	<p>NOTRE DAME duplex stucco pour petit budget, le propriétaire accepterait une balance de vente à 12%. MLS. Suzanne Labrecque.</p>	<p>SABREVOIS cottage 6 pièces, près de l'école, terrain de 23,900 pi.ca.; vivez à la campagne pour peu. MLS. Suzanne Labrecque.</p>	<p>L'ACADIE maison mobile, 5 1/2 pièces, propre, taxes minimes, le tout \$19,900. MLS. Denise Paquette.</p>



Trust Royal

Services Immobiliers

<p>1- SAINT-JEAN: \$48,500. Bungalow brique, éclairé, immaculé. Près de l'école, l'église et les magasins. Belle Rue. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>2- SAINT-LUC: \$43,725. Joli Bungalow 24 x 42, entrée split, hyp. à 11 1/2%. Porte-patio, lave-vaisselle, abri d'auto. Piscine, remise. Superbe terrain. (MLS) Bertrand Ruel 348-1186.</p>	<p>3- IBERVILLE: \$44,500. Bungalow de grande qualité, secteur de choix. 7 pces, 4 c.c. s/sol finition de luxe et de qualité à prix réduit. (MLS) Paul-Émile Rousselle 348-1186.</p>	<p>4- SAINT-LUC: \$38,500. 3 c.c., chambre élect. bal. hyp. \$25,200 à 14 3/4% jusqu'en fév. 84 (MLS) Pour plus de renseignements demandez Gisèle LePage 348-1186.</p>	<p>5- IBERVILLE: \$33,000. Bungalow 5 pces, garage remise, B.B.Q. Terrain 100 x 200. Propre et bien décoré. Taxes minimales. Faites une offre. (MLS) Julie Van Der Vlist 348-1186.</p>	<p>6- IBERVILLE: \$53,500. Urgent! cause transfert! Superbe cottage d'époque 7 pces, 3 c.c., grand terrain 90 x 130. Plusieurs arbres matures. Près tous services. (MLS) Claire Pilon 348-1186.</p>	<p>7- IBERVILLE: \$46,500. Bal. Hyp. \$30,200 à 10% dû 83. Occasion unique, style Normand 5 1/2 pces, foyer au salon. Libre immédiatement, cause transfert. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>
<p>8- SAINT-JEAN: \$42,000. Saint-Eugène, hyp. \$31,627 à 11% dû fév. 84. 5 pces 3 c.c. marquetterie chêne, chauff. élect. Const. 79, terrain 65 x 100. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>9- IBERVILLE: \$37,500. Rue Bord de l'eau, joli bungalow 4 1/2 pces plus garage. Terrain paysagé. Faut voir! (MLS) Demandez Michèle Q. Bessette 348-1186.</p>	<p>10- SAINT-LUC: \$48,500. Grande maison de campagne 24 x 48. Immense chambre à coucher. Sous-sol fini avec garage. Terrain paysagé. (MLS) Luc Lippé 348-1186.</p>	<p>11- IBERVILLE: \$53,500. Pour vous. Taxes minimales, confort. Situé à 5 min. centre d'achat. Bung. 30 x 45. Grand terrain paysagé. Faut voir. (MLS) Monique Dubuc 348-1186.</p>	<p>12- SAINT-JACQUES: \$49,900. Hyp. à 12 1/2% propriété en campagne avec décor impeccable. Garage, terrain 120 x 300. Un plaisir à visiter. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	<p>13- SAINT-JEAN: \$65,000. Triplex brique récent. Un logis libre à l'acheteur. Bons revenus. Excellent état. Secteur établi près des commodités. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>14- SAINT-JEAN: \$43,500. Attention hyp. 10 3/4% jusqu'en 1984. Bungalow 79, chauff. élect. 1/vaisselle encastré. Terrain de 10,000 p.c. (MLS) Bertrand Ruel 348-1186.</p>
<p>15- SAINT-JEAN: \$76,500. Près du Cégep. Secteur de prestige, 4 c.c., foyer brique ds s/fam. au s/sol, sauna, douche. Faut voir. (MLS) Bernard LePage 348-1186.</p>	<p>16- SAINT-JEAN: \$61,500. Près des écoles, québécoise 26 x 44, 3 c.c., marquetterie chêne, grandes pces ensoleillées. Impeccable. Faut voir. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.</p>	<p>17- SAINT-JEAN: \$53,500. Réservez cette splendide maison dès maintenant. Inc. 8 pces, s/sol fini, excellente condition et propre. Terrain paysagé. Transfert. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>18- SAINT-JEAN: \$190,000. Cottage victorien, intérieur impeccable, 15 pces, 2 foyers, piscine, garage. Zonage commercial c/ville. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	<p>19- SAINT-JEAN: \$72,000. Quartier Saint-Jérôme. Bung. de construction supérieure, s/sol fini, 2 foyers. Près de toutes commodités. (MLS) Janet Paré 348-1186.</p>	<p>20- SAINT-JEAN: \$80,500. Près hôpital et centre d'achats. Libre, tout brique, 3 c.c., s/dîner, 2 s/bain, chauff. élect. 2 cheminées. (EXC) Pour information, demandez Bernard LePage 348-1186.</p>	<p>21- L'ACADIE: \$61,500. Tout nouveau. Superbe bung. moderne, garage intégré, 9 pces, bureau et salon attenant. Terrain 80 x 150. Taxes \$412./an. (MLS) Judith Cormier 348-1186.</p>
<p>22- SAINT-JEAN: \$34,500. Quadruplex pour le même prix qu'une propriété. (MLS) Pour information, demandez Monique Dubuc 348-1186.</p>	<p>23- SAINT-BLAISE: \$110,000. Cottage en pierre construit en 1845 complètement rénové extérieur et intérieur. Très luxueux. (MLS) Rhéal Lamarche 348-1186.</p>	<p>24- SAINT-JEAN: \$60,000. Centre-ville, rue Champlain. 1-3 logements, immenses pces, plancher chêne, plafond cathédrale. Hyp. à 12 1/2%. (MLS) Pour informations, Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>25- SAINT-JEAN: \$69,900. Maison brique et al., chauff. élect. 9 pces, décoration moderne, excellente condition. Bal. hyp. \$26,900. à 13 1/4% dû 85. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>26- IBERVILLE: \$150,000. Bâtisse et terrain commercial, construction ciment. Chauff. eau chaude, toiture refaite et corniches aluminium. Faut voir. (MLS) Michèle Bessette 348-1186.</p>	<p>27- IBERVILLE: \$68,900. Idéal pour jeunes professionnels. Immense maison briques 38 x 56, 8 pces. Hyp. à 15 1/2%. Près de tous services. Libre. Transfert. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>28- SAINT-JEAN: \$59,000. Paroisse Saint-Gérard. Bal. hyp. 6 3/4% dû 1986. Superbe bung. briques, s/sol fini en bachelior donc revenu possible. Terrain paysagé. (MLS) Claire Pilon 348-1186.</p>
<p>29- SAINT-JEAN: \$59,600. Saint-Eugène. Maison brique 27 x 44, 9 pces, s/dîner, s/fam. au s/sol, foyer Franklin. Sur 2 terrains. Hyp. à 14 3/4%. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>30- SAINT-BLAISE: \$25,000. Maison 1 1/2 étage, 3 c.c., solarium, entrée 200 ampères. Garage détaché. Grand terrain taxes minimales. (MLS) Bertrand Ruel 348-1181.</p>	<p>31- SAINT-PAUL: \$39,500. Hyp. à 10 1/4% dû 83. Joli bungalow 1978 brique alum, 3 c.c. Terrain 27 x 540 pc. Endroit tranquille. Près de grand-route. (MLS) Paul-Émile Rousselle 348-1186.</p>	<p>32- NOYAN: \$26,500. Attention bricoleur. Chemin Petite France. Maison style ancien, une partie centenaire pce sur pce, 5 pces. Financement par proprio. (MLS) Gisèle LePage 348-1186.</p>	<p>33- IBERVILLE: \$54,000. Bargain. Québécoise tout brique jamais habitée. Armoires en pin, inst. pour foyer. Financement à 16% pour un an. (EXC) Judith Cormier 348-1186.</p>	<p>34- SAINT-JEAN: \$89,000. Hyp. à 12 1/2%. Maison de qualité 9 pces, foyer, garage dble. Secteur établi recherché. Libre imm. Paroisse Saint-Gérard. (EXC) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>35- L'ACADIE: \$45,800. Hyp. à 10 1/2% jusqu'en 83. Bung. 5 pces plus 2 au s/sol. Franklin, adouc. d'eau, piscine h/t. Terrain 93 x 113. Taxes basses. (MLS) Julie van der Vlist 348-1186.</p>
<p>36- SAINT-JEAN: \$140,000. Avis aux professionnels. Vous voulez partir votre propre bureau? J'ai la maison idéale. Style victorien 15 pces. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>37- SAINTE-ANGÈLE: \$5,500. Terrain résidentiel de 104 x 137 avec services. Zone tranquille. À quelques milles de l'autoroute 10. (MLS) Line Rougeau 348-1186.</p>	<p>38- SAINT-JEAN: \$28,500. Dépanneur. Fond de commerce, chiffre d'affaire intéressant, financement disponible. Pour acheter sérieux. (MLS) Monique Dubuc 348-1186.</p>	<p>39- L'ACADIE: \$39,900. Réduit pour vente rapide. 6 pces, 4 c.c., const. 73, s/sol fini, foyer Franklin. Taxes \$315./an. Grand terrain 14,071 pc. Faites vite. (MLS) Lyse Lareau 348-1186.</p>	<p>40- SAINT-JEAN: \$57,500. Paroisse Saint-Gérard. Hyp. à 14%. Maison 9 pces, 2 s/bain. Occupation 30 jrs. Grand terrain paysagé. Près écoles et services. (MLS) Mary Gagné 348-1186.</p>	<p>41- SAINT-JEAN: \$23,500. Cottage 5 pces, rénovations complétées à 80%. Aussi bachelior 3 1/2 pces valeur locative \$170./m. Comptant \$3,000. paiement \$170./m. (MLS) J. Cormier</p>	<p>42- SAINT-JEAN, SAINT-LUC: 3 maisons à louer. Accès facile pour tous services, s/sol fini. (MLS) Pour plus de renseignements, appelez Mary Gagné 348-1186.</p>



Le Trust Royal vous ouvre des portes.

COURTIER

IMMEUBLES

SAINT-JEAN 2 terrains 87' x 113' 65' x 103' rue Panet et Langelier. Saint-Jean, services installés, prêt à bâtir, site de choix, tranquille, tél. 349-1197.

A8 TERRAINS

L'ACADIE chemin des Ormes, terrain 160 de façade par 150 de profondeur, tél. 346-9389.

MONT SAINT-GÉROIRE terrains plusieurs dézonés, permis de construction, prix 0-204 pi. carré, terme accepté 1-658-4276.

NAPIERVILLE 130 x 375 (ap. prox.) égoûts et aqueduc, tél. 346-3974.

SABREVOIS sur le bord de l'eau et sur un com. 100 pi. de façade sur le Richelieu et 145 pi. de façade sur un ruisseau artificiel, pont et ceinture d'un rempart de ciment, tél. 346-7874.

SAINT-JEAN Saint-Eugène, com. Foisy et Lord, terrains 180 x 78, tél. 347-9610 après 6 heures.

SAINT-JEAN dans Saint-Eugène, 6 terrains boisés avec égouts payés, prêts pour construction, rue Poirier, tél. 347-3115.

TERRAIN dans domaine à maison mobile 15,698 pi. carrés, avec puits, champ d'épuration, fosse septique. Prêt à installer roulotte. S'adresser à 262 Rang Kempt, Mont-Saint-Géorge, prix \$5,000.

2 TERRAINS 100' x 100' 80' x 100', 16ième avenue, Iberville, tél. 348-6943.

POUR DÉMÉNAGER, garage 28 x 32, bâtisse 8 x 10, bâtisse 16 x 16 tout isolé, 162 Bord de l'eau, Iberville, 347-6461.

A10 DIVERS

ECHANGERAIS ou vendrais à Saint-Paul, maison située directement sur le bord de la rivière, fine hiver été, style futuriste, 6 appts, foyer, grand terrain élevé, voisin Marina Gagnon pour inf. 347-2647 ou 347-5819.

POUR DÉMÉNAGER, garage 28 x 32, bâtisse 8 x 10, bâtisse 16 x 16 tout isolé, 162 Bord de l'eau, Iberville, 347-6461.

Afficher en français, c'est bien normal!

Bungalow neuf à vendre à Iberville
 Foyer, planchers de chêne, abri d'auto, près du pont neuf; libre immédiatement.
378, rue Régnier
Tél.: 346-3513

SALON DE COIFFURE À VENDRE
 bien situé, rue commerciale; bon chiffre d'affaires; bonne condition de paiement.
Tél.: 347-4384

Bungalow à vendre
 Saint-Jean, près de l'école, golf et marina; 5 c.c., garage, foyer briques, terrain paysager. Hypothèque 11% dû en 1984, libre 1 mois d'avis. Prix demandé \$46,500, propriétaire.
1-653-7615
1-761-6111 ext. 249

Terrains disponibles à Saint-Jean, Saint-Luc, Iberville et autres
 Taxes minimes avec services.
348-7255
 Pas d'agent s.v.p.

OFFRE SENSATIONNELLE
Bungalow près du Woolco, taux d'intérêt très intéressant. Pour renseignements:
348-7255

IDÉAL POUR SE BÂTIR
 2 beaux terrains adjacents aliénés du zonage agricole.
 1er: 17,500 pi. ca., situé dans la Montée des 54, prix: \$3,500
 2e: 21,540 pi. ca., situé dans le rang de la Savane, prix: \$4,400.
Tél.: 1-677-6190

Maison neuve à vendre
 au 848, rue Marie-Louise Rousselot, 7 pièces finies; terrassement fini, aussi.
 terrain à vendre, rue Jacques-Cartier sud.
347-9550 ou 347-3741

Rue McGuinnis TERRAIN À VENDRE
 9,973 pi.ca.
347-0104, après 18 h.

Le système métrique - c'est SI simple

trans-action
 SERVICES IMMOBILIERS INC.

Yves et Carmen Foisy
Les Immeubles Éthier Inc.
 COURTIER
 1685, rue Périgny, Chambly
 Venez nous rencontrer au
840, boul. Normandie, Saint-Jean
348-4422

Vous désirez acheter:

- N'Attendez plus la fin de votre bail; notre service de location s'occupera de relouer votre logement!
- Notre service sur ordinateur vous aidera à trouver la maison de vos rêves.

1- IBERVILLE: 4e avenue, espace commercial à louer ou à vendre, équipement et fond de commerce si désiré, 3,200 pi. ca.

2- PRIX RÉDUIT, Saint-Luc, campagne, bungalow pierres et aluminium, sous-sol semi-fini, secteur tranquille, faites votre offre.

3- SUPERBE RÉSIDENCE, 26 x 84, pierres des champs, lac artificiel 50 x 150, grand terrain, prix très raisonnable, synonyme de confort et tranquillité.

4- CANTONS DE GRANBY, ferme de 20 arpents boisés, avec chalet suisse fini hiver-été écurie et poulailler, piscine creusée chauffée, idéal pour élevage à l'abri de tout voisin; accepterait échange.

5- SAINT-JEAN, local commercial comprenant entrepôt et salle de montre (2,400 pi. ca.), grand stationnement asphalté, maison adjacente comprenant 2 logis de 5 1/2 pièces et garage loué \$1,680/an, peut être vendu séparément.

6- SAINT-VALENTIN, \$192/mois capital et intérêts, cottage bois, terrain 13,800 p.c., près de tous services, cachet particulier, séries, bois franc, prix demandé \$22,500.

7- SAINT-ALEXANDRE, québécoise 30 x 40, armoires en chêne, plancher, marquetterie, beaucoup d'extras, terrain 86,000 pi. ca., 1re hyp. consentie par propriétaire à taux avantageux.

8- ÉPICERIE/BOUCHERIE LICENCIÉE bière et vin, chiffre d'affaires \$300,000, revenus bruts \$60,000; prix raisonnable, comptant à discuter, située dans localité avoisinante.

9- IBERVILLE près rivière Richelieu, \$425/mois, capital, intérêts et taxes, comptant minime requis.

10- IBERVILLE, campagne, bungalow neuf, terrain 15,000 pi. ca., 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, isolation supérieure, finition remarquable, secteur tranquille.

11- LACOLLE ancien cottage style anglais, grand terrain boisé borné par rivière, 4 c. à coucher, boiseries, planchers bois franc, près de tous services, cachet très particulier unique en son genre!

12- PROPRIÉTÉ DE RÊVE SAINT-JEAN, située près du golf, piscine creusée chauffée, patio 24 x 32, terrain 18,000 p.c., 13% due juin 1985, propriété très luxueuse, beaucoup d'extras, excellente hypothèque.

13- 24 LOGIS, tous loués, situés face au Richelieu, accès à la piscine, revenus excellents \$64,980 classe 31, prix sur rendez-vous seulement.

14- 12 LOGIS sur Normandie, construction 1977, plancher béton, entretien exceptionnel de l'édifice, très bons locataires, près Westcliff, revenus \$31,500 classe 31.

15- 24 LOGIS près des services, tous loués, piscine, classe 31, revenus \$58,100, possibilité de B.V.

VEHICULES

CI AUTOMOBILES

AUSTIN Marina '77, millage 57,000 4 vitesses, en bonne condition, tél. 347-3312.

BUICK 1974 Le Sabre Luxus, 4 portes, air climatisé, contrôle de vitesse, vitres, valise et serrures électriques, pneus Michelin, tél. 346-7959.

BUICK Century 1980, 37,000 milles, 4 portes, fort vitres électriques, automatique, sièges velours, nettoyés récemment, très propre, \$6,950, sur 467-9835.

Nous liquidons toutes nos voitures usagées

CAPRI 1980
 54,000 km
 \$5,875
SPÉCIAL \$5,500

HONDA ACCORD 1979
 automatique
\$5,350

MERCURY 1979
 Zephyr, 38,000 km
 6 cyl., automatique
 \$5,000
SPÉCIAL \$4,500

CORDOBA 1978
 88,000 km
 \$3,400
SPÉCIAL \$2,875

1981 CITATION
 11,000 km
 balance de garantie
GM, \$7,450

PONTIAC LEMANS 1979
 Cruse control, V-8,
 268 p.c.
\$4,950

CORVETTE 1974
 59,000 milles
\$5,800

347-5593
Coupa & Brassard
Auto Inc.
 127, ROUTE 40A
 IBERVILLE



Le spécialiste de l'auto usagée

Voitures usagées

1981 SPÉCIAL Mazda GLC
 automatique, balance de garantie

1981 Mazda GLC
 manuel, balance de garantie

1981 Chevette
 bas millage 17,000 km

1981 Skylark
 tout équipé, V-6

1980 Datsun 510
 manuel, 4 portes

1979 Mazda GLC sport
 très propre

1978 Omni
 4 portes, "hatchback"

1978 Jeep CJ-7
 4 roues motrices

1977 Toyota Van-cruiser
 4 portes, station wagon, avec treuil CB, et encore tout équipé.

1976 Buick Skylark
 4 portes

1976 Ford Granada
 2 portes, 31,000 km

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12,000 milles. Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 8 h à 21 h.

QUINTIN
 490, Jacques-Cartier sud
 Saint-Jean
 346-9445 346-63145

VEHICULES

CI AUTOMOBILES

BUICK LeSabre 1973 4 portes propre prix \$650 tel. 346-9739 après 5 heures 23.2

BUICK LeSabre 1977 tres propre 52 000 milles deux portes tel. 346-5432 23.2

BUICK 1992 8 cylindres 4 portes en parfaite condition \$350 tel. 348-6605 23.2

CADILLAC 81 Eldorado Biarritz 8 000 milles garantie 5 ans tres bonne occasion pour un-connaisseur tel. 347-3031 23.2

CAMARO Rally Sport 1977 305 automatique 4 mags 4 IA 4 pneus d'hiver montés mécanique A1 excellente condition Buick Century 72 tout équipé vitres électriques air climatisé tel. 348-2567 le lundi et le mardi avant 1 heure mercredi jeudi vendredi toute la journée demandez Bruno 21.4

CAMARO 1976 35 000 milles moteur 350 impeccable peinture neuve Duster sport 1975 61 000 milles moteur 318 tres propre tel. 291-5395 ou 294-2831 21.3

CAMARO 1977 légèrement accidentée en état de fonctionner s'adresser à 265 Rang du Kemp Sainte-Sabine 22.2

CAMARO Berlinetta 80 30 000 km comme neuf bien équipée blanche T top, radio AM/FM stéréo cassette 4 pneus neufs tel. apres midi 346-8260 23 rue Cousins 347-3148 22.3

CAMARO 2.28 1980 noire intérieure gris moteur 350 16 000 km radio AM FM stéréo vitres électriques teintées etc 348-0708 jour 348-5482 soir 22.4

CHEVELLE Malibu 1974 tres bonne condition \$800 s'ad. Marcel Trahan 348-1568 22.2

CHEVELLE Malibu 350 1974 \$300 tel. 347-6902 22.2

CHEVETTE 1978 automatique tres propre seulement 29 000 milles tel. 291-5428 22.2

CHEVROLET Impala 1974 moteur 350 \$500 tel. 346-7896 22.4

CHEVROLET Chevelle Malibu 1976 6 cyl. aut. p.b. p.s. 2 portes bleu tres bonne condition tel. 346-4798 22.2

CHEVROLET Caprice 1970 2 portes légèrement accidentée \$400 bonne condition tel. 348-2091 22.2

CHRYSLER 1970 2 portes V-8 AIT servo-freins, servo-direction tres propre 90 000 milles \$375 tel. 346-7529 Yves 21.3

CHRYSLER Newport 1968 noir peinture neuve A1 tres propre 349-1832 21.3

CHRYSLER Newport 1975 tres bonne mécanique, traitement anti-rouille confortable et silencieux \$875 tel. 346-5770 22.3

COLT 5 vitesses 70 000 milles \$2 200 tel. 346-8400 23.2

CONCORDE D.L. 1978 6 cyl. 258 tres propre demande \$3 600 tel. 348-0638 22.3

COUGAR XR7 1977 toute équipe 40 000 bien propre et en parfaite condition, s'adresser au 347-0714 après 4h30 21.3

COUGAR RX7 1975 toute équipée, moteur V-8 400 58 500 milles environ prix à discuter tel. 348-2232 23.3

DATSUN F.10 1976 tres propre, mécanique A-1 peinture récente prix à discuter tel. 347-6748 22.2

DATSUN 510 1972 carrosserie impeccable, besoin moteur prix d'aubaine tel. 346-1394 23.2

DODGE Aspen 1980 2 portes automatique servo-freins servo direction tel. 348-8698 après 8 heures 21.4

DODGE Charger Special Edition 1973 tel. 348-7213 après 6 heures 22.2

DODGE Colt 1975 tel. 346-2478 ou 347-3746 22.2

DODGE Dart 1974 4 portes mécanique A-1 V-8 318 radio AM-FM 6 Michélines \$600 tel. 347-6356 après 5 heures 22.4

DODGE Dart 76 tres propre tel. 348-9358 23.2

DODGE Road Runner '73 moteur 340 4 barils tres propre peinture neuve prix à discuter tel. 346-3620 après 5 heures 22.2

DODGE 1967 convertible \$100 bonne mécanique moteur fatigué apres 6 heures 346-7649 23.2

DODGE Polara 1973 tres propre en parfaite condition 4 portes moteur 318 tel. 348-6639 après 6 heures 23.4

FAMILIALE (Chevrolet Malibu) 79 50 000 km moteur V-8 cassette excellent état, prix \$5 700 tel. 346-6817 demandez Mlle Cora Pinsonneault entre 10 et 5 heures 23.3

FIREBIRD Formula 400 1975 légèrement accidentée \$1 300 tel. 346-3739 22.2

FORD Falcon (antique) 1965 tres propre jamais sorti l'hiver tres bas millage tel. 294-3425 après 4 heures 21.4

FORD 1976 Torino 351 Milwaukee 65 000 milles prix à discuter tel. 349-1645 22.4

FORD Torino 1976 \$450 tel. 346-4003 22.2

FORD Granada 1978 8 cylindres 34 000 kilomètres tres bonne condition, prix \$4 700 tel. 346-3548 22.2

HONDA Civic 1975 en bon état prix à discuter tel. 291-5796 après 6 heures 22.2

HONDA 1976 4 vitesses au plancher, prix \$1 200 tel. 460-2342 après 4 heures 23.2

GRAND Lemans sport 1978 tout équipé peinture neuve prix à discuter tel. 346-1485 23.2

JEEP Cj 7 1977 entièrement remise à neuf prix à discuter tel. 1-294-2136 22.3

MALIBU 1980 6 cylindres gris 4 portes 8 500 km comme neuf \$6 300 ou à discuter tel. 348-2988 22.2

MAZDA 1976 manuelle en bonne condition tel. 347-5872 22.2

MAZDA 808 1976 36 000 milles 4 vitesses 4 radials neufs freins neufs, tres propre prix \$1 700 tel. Daniel 347-5476 entre 5 et 7 heures 22.2

MAZDA 77 4 cyl. 4 vitesses, boîte fibre de verre, 4 michelins d'hiver, peinture neuve, huiler \$3 650 348-4151 23.2

MAZDA GLC 1978 2 portes 4 vitesses, radio AM/FM stéréo hatch back pneus Michelin prix \$3 200 tel. 348-5132 après 5 heures 23.2

MERCURY Montego 1973 bonne condition \$350 apres 4 h à 348-6182 22.2

OLDSMOBILE Cutlass 1973 65 000 4 michelins neufs, tres propre radiateur et système d'échappement neuf en parfaite condition cause achat Camion, jour 348-5969 soir 347-5686 23.2

OLDSMOBILE Cutlass 442 1973 350 4 barils, transmission au plancher propre 70 000 milles \$750, tel. entre 4 heures et 9 heures p.m. 346-2076 23.2

OLDSMOBILE Cutlass 1973 350 V-8 98 000 milles 2 portes pas sorti l'hiver \$600 tel. 347-6400 23.2

PEUGEOT 504 Diesel 42 000 milles en bon état, prix \$3 000 ou à discuter tel. 347-3833 23.2

PLYMOUTH Caravelle 1979 8 cylindres 318 29 000 milles 396 Saint-Laurent, 348-3339 ou 349-2249 22.2

PLYMOUTH Fury 8 1973 4 portes, int. 346-4606 22.2

PONTIAC Grand Prix 1975 56 000 milles prix à discuter s'ad tel. 347-5496 21.4

PONTIAC Lemans coupé sport 1977 305 2 barils 35 000 milles prix à discuter tel. 248-7253 entre 9 a.m. et 3 p.m. 21.4

PONTIAC Acadian remonte à neuf 4 Cragars 2 side-pipe non posés, intérieur captonne, transmission différentiel mécanique en bonne condition, différentiel barre à clutch, Carrosserie refaite l'an dernier tres propre, prix intéressant, s'adresser à 1339 Prin Cipale Saint-Paul de l'Île aux Noix, ressemble à un Nova tel. 291-3145 demandez Jean-Guy 23.2

PONTIAC Acadian 79 4 cyl. automatique 2 portes, radio AM/FM, prix \$4 000 tel. 348-9965 23.2

RABBIT 1979 80 81 avec équipement tel. 347-8905 21.8

RABBIT De Luxe Diesel 1980 toit ouvrant AM/FM stéréo 59 000 km, intérieur de velours comme neuf \$7 200 tel. 348-8061 et 348-6703 22.2

STATION 1980 tel. 347-7956 22.2

TOYOTA Tercel 1980 Hatch back 24 000 km, tres propre aussi Chrysler Newport 1972 mécanique A-1 body extra propre tel. 346-0115 après 6 heures 22.3

TRANS-AM 1981 bourgogne, intérieur rouge automatique 5 litres T top radio AM/FM stéréo etc 8 000 km cause 2 véhicules 348-0279 après 5 heures 21.4

TRANS-AM 1975 400 4 barils 4 vitesses C.B. Sun Roof 4 mags, prix \$2 500 tel. 348-3075 appeler après 7h, le soir et samedi avant midi 22.2

VOLARE '78 4 portes, rouge 8 cyl. P.B. P.S. 318 pneu à neige, batterie neuve 65 000 milles, bon état tel. 346-4798 23.2

VOLKSWAGEN Van 1972, bonne condition, moteur refait \$1 800 tel. 348-7098 soir 21.3

VOLKSWAGEN 1972 station, en bon état tel. 346-1621 après 5 heures 23.2

WAGONEER leep 1978 complètement équipé air conditionné excellent pour chasseurs et pêcheurs. 514-346-6827 23.2

C2 BATEAUX ET MOTEURS

BATEAU Sylvérine 22 pi. 1980 acheté neuf en '81 65 heures de marche payé 23 000 faite une offre 348-1781 ou 348-9919 16.10

SPÉCIAL

À vendre
lot de batteries neuves; 70 et 90 ampères au prix du gros; vendrais au lot ou à l'unité; cause: fermeture de garage. Pour rens.: **348-1885**

Pontiac Firebird 1980

À VENDRE
Tout équipé, cause: 2 voitures, véritable aubaine. S'adresser au: **382, 12e avenue, Iberville**
Tél.: 346-6957

SPÉCIAL

DIPLOMAT 1978, acheté neuf en avril 1979, 2 portes, climatiseur, automatique, pneus Michelin et pneus d'hiver, 30 000 milles, peinture neuve, \$5.200.
Tél.: 348-3222 après 17h

Antirouille à la graisse

2 PORTES: \$90
4 PORTES: \$100
TAXE INCLUSE

PEINTURE ET DÉBOSELAGE
Spécialité: fibre de verre

Heures d'affaires: du lundi au vendredi 9 h. à 17 h. et 19 h. à 23 h.

Carrosserie d'Iberville
468, Saint-Denis, Saint-Alexandre
347-3966

MOTONEIGE ARTIC CAT 1979
(El Tigre 6000), en excellente condition, (à vendre ou à échanger).
348-5314

Petit Pontiac '77, A.T., P.S. comme 6 cyl. comme neuf, 50 000 milles. Pick-Up Chevrolet '79, A.T., P.S. 42 000 milles. Chrysler '78, H.T. le baron, 40 000 milles. Javelin '74, H.T., A.T. Van GMC '73, A.T., 27 000 milles. Van Ford '74, A.T., 60 000 milles. Valiant '75, A.T., les voitures sont toutes en parfaite condition et de très bonne qualité, ouvert tous les jours. S'adresser à Laurent Séguin, Mont Saint-Gregoire
Tél.: 347-7199

Garage J.G. RABOUIN Inc.
455, route 223 Saint-Blaise
Tél.: 291-3188

HONDA CIVIC 1980
4 cyl., 4 portes, manuel, 16 000 km

CHEVELLE MALIBU 1980
4 portes, moteur 267, 30 milles au gallon, 35 000 km

CHEVROLET PICK-UP 1979
1/2 tonne, moteur 305, aut., s.d., s.f.

BUICK SKYLARK 1978
4 portes, moteur V-6

ASPEN 1977
2 portes, moteur 318, automatique.

OLDSMOBILE DELTA ROYALE 1977
2 portes, moteur 350

GRANADA 1975
modèle, Ghia Sed, 2 portes, moteur 302

NOVA '75
aut., s.d., s.f.

PLYMOUTH DUSTER
moteur 318, aut., s.f., s.d.

PLYMOUTH DUSTER 1970
moteur 340, standard 4 vitesses, avec roues "mag"

PLYMOUTH FURY 1973
2 portes, moteur 318 pneus radiaux Michelin

CHEVROLET IMPALA 1971
moteur 350, s.d., s.f.

SPÉCIAL \$175
SPÉCIAL \$175
SPÉCIAL \$175
CUTLASS 1973 2 portes, moteur 350

Garage J.G. RABOUIN Inc.
455, route 223 Saint-Blaise
Tél.: 291-3188

Delorme ESTE-BRIGIDE

4 CYLINDRES 1980 Pinto
"Hatchback", "mags cragar SS", pneus T.A., bandes décoratives, 4 vitesses, radio AM.

1979 Plymouth Horizon Sport
3 portes, "hatchback", 2 couleurs, "mags", toit ouvrant, radio AM/FM, intérieur sport, pachomètre, 4 vitesses, pneus neufs.

1979 Chevette
2 portes, bandes décoratives multicolores, 4 vitesses, 4 vitesses.

1979 Omni
5 portes, "hatchback", bandes décoratives multicolores, 4 vitesses, roues "rallye", essuie-glace arrière, intérieur tissu, radio AM.

1979 Fairmont
2 portes, 4 cylindres, 2,300 c.c., 4 vitesses, sièges baquets, pneus Michelin, radio AM.

1978 THUNDERBIRD
2 portes

6 CYLINDRES 1979 Dodge Aspen
2 portes, 6 cylindres, automatique, radio AM, servo-freins, servo-direction, 46 000 km ou 28,676 milles.

1978 Buick Skylark
2 portes, V-6, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM.

AUTRES 1979 Dodge Aspen
station, V-8, 318 p.c., automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM.

1978 Dodge Aspen
station S.E., V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, avec support.

1978 Dodge Diplomat
4 portes, toit vinyl, V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, pneus neufs 4 saisons, AM/FM cassette.

CAMIONS 1979 Dodge B-200 Royal "Sportsman"
avec ensemble de voyage 8 passagers, pneus Michelin, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, régulateur de vitesse automatique, AM/FM stéréo cassette, tout vitré (pravity), 30 000 km.

1976 Dodge B-200 Van
V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, tres propre.

1977 Ram Charger
V-8, 318, automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, tres propre.

1973 W-200
"chassis en cab".

1973 Ford Pick-Up
Financement sur place Ouvert de 9 h. à 21 h. du lundi au vendredi

Delorme ESTE-BRIGIDE
293-5347 - 348-0411

Trioleum

Un produit antirouille à base d'huiles
Prenez un rendez-vous dès maintenant
346-7451
au numéro
GARAGE RIVIERA ENR.
568, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

GARAGE ROGER LABARRE ENR.
Débosselage-peinture

SPÉCIALITÉS:
Réparations de voitures accidentées, estimation pour fin d'assurance.
P.S. Paiement exigé seulement au règlement de l'assurance.
Montée Bertrand, Sabrevois
347-7804

OUVRAGE GARANTI
Voiture de courtoisie

Pelly Automobile Napierville
660, Route 219

- Achetons autos pour ferrailles de \$50 à \$100
- Allons chercher
- Aussi autos pour pièces

Renseignements:
245-3443

Corolla 1976
origine, 5 vitesses, radio, pneus Michelin, 39 000 milles

Corolla 1975
2 portes, 5 vitesses, radio, pneus Michelin, 48 000 milles

Possibilité d'une garantie de 12 mois ou 20 000 km sur toutes nos voitures

Déry automobile
114, rue Richelieu (coin Saint-Georges)
Saint-Jean
347-7551

VEHICULES

C2 BATEAUX ET MOTEURS

BATEAU ChrisCraft 23 pi. modèle Scorpion 230 SL moteur GMC 260 CV tout équipé tel 347 4319 23.2

MOTEUR Mercury 1978 9.8 forces parfaite condition \$650 347 7748 après 6 heures 22.2

C3 BICYCLETES

BICYCLETTE 3 vitesses de fille inf. 346 4606 22.2

C4 CAMIONS

A VENDRE ou à échanger pour un Pick Up GM récent un Dodge 6 roues 1971 démontre hydraulique pour charrieur A 1 tres propre \$2 500 tel 291 3272 21.3

BRONCO Jeep 1979 \$6 000 tel 347 1123 ou 347 9704 20.4

CAMION International 6 roues 1979 détenant un permis en vic. de la Commission du transport du Québec tel Dunham 295 2449 21.3

CAMION Blazer 4 x 4 1974 mécanique A1 \$1 600 tel 347 6232 22.3

CAMION Datsun 1972 avec boîte de fibre de verre prix \$1 200 tel 347 1575 22.3

CAMION Ford super cab 1976 F 350 tel 246 2230 après 4 heures 22.4

CAMION Dodge 71 1 tonne bonne condition moteur 318 p.c. avec boîte ferme s'ad à 346 2631 ou 287 Collin. prix \$1 200 22.2

CAMION Ford Econoline 1978 intérieur fini 71 MKM peinture neuve mag faut voir prix à discuter 347 9847 23.3

CAMION 10 roues GMC 1973 moteur 427 po cubes pneus Michelin derrière de 34 000 lbs. avec ou sans permis VR région 6 tel 469 3760

CHEVROLET 1977 Step Van 43 000 miles tres propre tel 299 2814 21.3

CHEVY VAN 74 3/4 tonne mécanique & carrosserie comme neuf tel 245 7160 22.4

DODGE Ram Charger 4 x 4 1975 318 mécanique A1 \$2 000 après 4 heures tel 346 7660

DODGE 1976 tab cab 200 tel 346 6282 après 5 heures 23.3

FORD camion Pick Up 1973 3/4 tonne tres tres propre avec boîte tel 347 9885 21.3

FORD Econoline 1967 6 cyl. moteur resineu freins et échappement neufs inf 347 2421 23.2

PICK UP 3/4 tonne 1971 prix \$500 tel 347 3299 20.4

PICK UP Datsun 1981 gris métallique king cab avec boîte de fibre de verre prix raisonnable 291 5165 22.2

PICK UP GMC 1971 mécanique 1976 tres bon fonctionnement \$800 tel 349 2594 demandez Stephane 22.2

PICK UP Chevrolet 1974 exploreur 1974 boîte fermée en fibre de verre tel 346 2233 22.2

PICK UP 1980 moteur 305 boîte de fibreglass flûte à l'air \$7 000 tel 347 7066 23.2

VAN Dodge 1973 moteur 318 intérieur semi fini laisserait à \$750 tel 346 1630 ou 347 9752 demandez Michel 22.2

C5 MOTOCYCLETES

HONDA 750 CB Custom 4 800 km. en es bonne condition couleur bleu métallique tel 348 2588 demandez Jacques après 5 heures P.m 19.5

KAWASAKI 1978 71R 1000 en bonne condition prix demander \$2 600 à discuter tel 346 8771 demandez Ronald 23.4

MOTO Honda CX500 1980 crash bar spécial 2 400 kilomètres impeccable prix \$2 600 tel après 5 heures 348 140 21.4

MOTOCYCLE Suzuki RM 125 1977 \$650 et 347 6232 22.3

C6 MOTONEIGES

BLIZZARD 7 500 70 acheté en 80 550 miles \$1 800 348 3538 après 6h p.m. 23.5

FORMULE de compétition Bombardier 1978 250 modifiée avec moteur 1979 liquide tel 244 5431 22.2

MOTEUR de course de motoneige 340 RX 440 RX tel 244 5431 22.2

MOTONEIGE Bombardier "Fleche d'argent" en bonne condition tel. 346 4007 21.3

MOTONEIGE Artic Cat 400 1973. en tres bon état. comme neuve. tel. 346 6827 23.2

MOTONEIGE Blizzard 1979 5 500 500 miles carbure poignées chauffantes dossier tel 460 4187 après 6 heures prix \$1 550 23.4

MOTONEIGE Bombardier Olympic 300 1975 tres propre bas millage 245 3331 23.3

MOTONEIGE Kawasaki 1979 340cc liquid cool tel 347 6370 23.2

MOTONEIGE Bombardier Nordique 440 1972 bonne condition \$150 tel 348 7071

SKI-DOO 1976 INT 1 900 moteur 340cc 150 miles. tres bonne condition toile et dossier pour bagages \$600 tel 347 6356 après 5 heures 22.4

SKI-DOO Olympique 340 1977 avec speedo toile et 2 windshields parfaite condition \$875 tel 346 4526 en fin de semaine 23.3

C7 ACCESSOIRES-SERVICES

BOITE de camion pour Pick Up avec coffres à outils de chaque côté longueur 8 pi. prix \$700 coffre à outils (neuf) pour installer à l'arrière de la cabine d'un Pick Up \$210 pour \$175 Rampes 21 pour auto \$30 pour \$15 Une sableuse Wolf pour auto \$100 Une grinderette \$100 deux haut parleurs Booster (40 output power) 6 x 9. prix \$25 chacun radio AM Planola \$15 tel 346 7449 23.3

CHERCHE Datsun B210 complet pour pièces bon prix tel 347 7097 Guy 23.2

6 MICHELINS grandeur 195 14x 4 pneus d'été 2 pneus d'hiver presque neuf prix \$350 tel 291 5395 21.3

MOTEUR Canadien bien propre en tres bonne condition prix \$325 tel 347 9721 23.2

MOTEUR 1/2 force neuf tel 346 5432 23.2

PLYMOUTH 1970 pour les pièces \$115 tel 346 5900

PNEUS (2) d'hiver à glace Uniroyal M + S plus P-185/SR13 idéal pour X car 1 car ou 626 presque neufs après 5 heures 347 1642

PNEUS (2) d'hiver avec rimes G78 14 GM 1 mois d'usage \$75 tel 346 4270 23.3

PNEUS (2) à neige radial P195 75/414 Uniroyal MS Plus montés sur roue de Ford tel 346 7536 23.2

PNEUS (2) d'hiver Uniroyal à glace 175 R 14 500 km laisserait à \$150 tel 346 7532 22.2

PNEUS (4) radials 60 14 po avec rime mag \$450 tel 245 7622 après 7 heures 23.3

PNEUS Michelin (2) à crampons grandeur 185 14 tel 348 2613 23.3

RADIO d'auto Craig modèle 166 presque neuf servi seulement deux semaines valeur de \$330 laisse pour \$250 cause besoin d'argent tel Robert 348 3362 ou Anne à 348 9600 21.3

REMORQUE pour transporter les Bulls mécanique tel 346 4899 peut transporter de 10 à 12 tonnes 18.8

ROUES (4) Mag 13 pouces -1 fort courant tel après 6 heures 346 0088 16.8

TOILETTE portative petit frigidaire pour van tel 348 9771 22.2

TOIT vinyle jeep C17 1 an d'usage prix \$300 tel 346 8516 après 5 heures 22.2

TRAILERS (2) pour automobile un pour ski-doo tel 347 8013 23.3

TRAILER tout metal roues 14 po \$200 tel 346 8929 20.4

VOLKSWAGEN pièces et moteur avec ou sans installation et réparation s'adresser à 265 Rang du Kemp Sainte Sabine 22.3

GENERATEUR 18 000 watts avec attache 3 points tel 244 8873 23.2

TRACTEUR International 460 2 200 heures hydraulique doubles actions avant et arrière grappe et 3 belles \$4 000 tel 348 0530 ou 348 3733 s'ad à Paul Brouillard 19.6

TRACTEUR Boien 8 H.P. avec tondeuse 42" prix \$500 tel 347 1575 22.3

TRACTEUR M.F. 1965 diesel avec pelle en bon état tel 244 8873 23.2

TRACTEUR 175 Massey Ferguson pelle hydraulique commerciale niveleuse et charrieur 4 rates prix à discuter tel 348 6423 23.2

C9 MACHINERIE AGRICOLE

TRACTEUR International 460 2 200 heures hydraulique doubles actions avant et arrière grappe et 3 belles \$4 000 tel 348 0530 ou 348 3733 s'ad à Paul Brouillard 19.6

TRACTEUR Boien 8 H.P. avec tondeuse 42" prix \$500 tel 347 1575 22.3

TRACTEUR M.F. 1965 diesel avec pelle en bon état tel 244 8873 23.2

TRACTEUR 175 Massey Ferguson pelle hydraulique commerciale niveleuse et charrieur 4 rates prix à discuter tel 348 6423 23.2

Pontiac Firebird 1979
30.000 milles.
très propre
\$5,000

Plymouth Volaré 1978
18.000 milles
\$3,600

Plymouth Horizon TC 3 1979
\$4,700

Grand Prix 1979
comme neuf, 31.000 km
\$5,500

Chevrolet Monza 1980
comme neuf, 4 cylindres
\$5,500

Camaro 1977
\$3,000

Honda 1978
familiale, comme neuve
\$3,500

Ford Pick-Up 1979
\$4,500

Acadian 1980
\$4,500

Phoenix 1980
6 cylindres
\$5,300

Plymouth Horizon 1979
4 portes
\$3,600

Cutlass Oldsmobile 1974
\$1,500

Pontiac Lemans
coupé sport
\$3,400

AUTO CAW
VOITURES D'OCCASION
VENTE LOCATION
ACHETONS VOITURES D'OCCASION
situé au
511, St-Jacques Napierville
(près de la brasserie)

GRAND SPÉCIAL

R5 GTL 1979
radio AM/FM

Renault R5TL 1979
avec radio AM/FM
essui vitre arrière

Ford Ranchero 1978
59.000 km
s.-d., s.-f.

Renault R-12 1975
familiale, 4 cyl.,
manuelle

Mercury Comet 1976
6 cyl., 2 portes,
automatique, radio

Renault 1975
R-12, familiale, aut.,
mécanique parfaite
peinture neuve

Pontiac Lemans 1976
coupé sport, moteur
et transmission refaits
à neuf
\$1,695

Certaines de ces voitures sont éligibles à la garantie de 1 an - 20.000 km ou 2 ans - 40.000 km par la compagnie.



REPRÉSENTANT
DES VENTES

Jacques Morrissette
GARAGE MONDIAL INC.

606 CHAMPLAIN
SAINT-JEAN
TEL.: 348-3819



"PARTEZ GAGNANT"

PARTEZ GAGNANT

Vente d'économie

80 GRAND LEMAN LANDAU
2 portes, 23.000 km
Economie de \$1.000 env.

81 CADILLAC ELDORADO
Biarritz, la vraie de vrai, 12.000 km, à ne pas manquer
Economie de \$1.000 env.

81 MONTE CARLO
vrai bijou, 16.000 km
Economie de \$900 env.

79 OMNI 024
2 portes, aut., s.-d., s.-f., exceptionnel

78 ECONOLINE CHATEAU
V-8, automatique, pneus radiaux Aubaine

78 CHEVELLE
4 portes, très propre, 30.000 km
Economique

78 VOLKS AUTOBUS
4 cylindres, économique

77 FURY
V-8, mécanique refaite à neuf
Economie de \$800 env.

77 CENTURY
2 portes, très bon état
Aubaine

77 MUSTANG
2 portes, 4 cyl., 4 vitesses, très économique

77 DODGE VAN
Tradesman 200, toit en fibre de verre vendu pour un client

76 FORD CARRY ALL
pas cher!
Faut voir!

76 DATSUN PICK-UP
longue boîte, faut voir

76 PICK-UP CHEVROLET
1/2 tonne, automatique, en spécial Super-aubaine

76 MONTE CARLO
climatiseur, en bon état
Economie de \$500

76 CADILLAC
coupé de ville, exceptionnel
À voir!

75 CHEVY MONZA
petit V-8, économique, automatique, bonne occasion

75 CORONET
familiale, 42.000 miles
Seulement

75 CAMPEUR-MOTORISÉ
Concorde, couche 6 pers., comme neuf, 21.000 miles, prix à discuter

74 FURY
bonne minoune
économique

LE PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION
(disponible en moins de 24 heures - sur demande)

PIERRE LAGUÉ AUTO

670, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean
347-8848 ou 347-3031
garantie 12 mois (24.000 km)
ouvert tous les jours de 9 h. à 21 h. du lundi au samedi

"PARTEZ GAGNANT"

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

IBERVILLE logement de 4 chambres à coucher tel 346 0923 22.3

IBERVILLE logement 4 1/2 chauffé à 840 Pelletier tel 659 0137 23.2

L'ACADIE à sous-louer 4 1/2 construction récente tapis mur à mur inst. lav et sècheuse prise de courant extérieure libre 1er novembre tel 347 6902 ou 347 6748 22.2

SAINT-JEAN 3 1/2 pièces meubles ou non, situé à l'arrière de l'hôpital chauffage électrique \$195 par mois tel 348 6480 18.8

SAINT-JEAN 4 1/2 pièces chauffage électrique libre le 1er décembre situé à 77 DeSalaberry tel. 346 4007 21.3

SAINT-JEAN 58 Saint-Jacques 4 1/2 pces chauffé \$200/mois tel 346 1609 22.4

SAINT-JEAN logis à sous-louer 4 1/2 tres propre rue Chausse pres du cégep \$123 par mois tel 346 8389 296 4410 22.2

SAINT-JEAN Logements un de 4 pces et un de 5 pces pour visiter de 5 à 7h p.m. s'adresser à M. Émile Fontaine 266 rue Collin tel 347 0433 23.2

SAINT-JEAN 4 1/2 à louer dans un haut chauffage à l'huile fournaise fourne. située rue Saint-Paul tel entre 5 et 6 heures 348 1680 23.3

SAINT-JEAN 4 1/2 à louer situé à 50 Vanier libre immédiatement tel 346 1594 23.4

SAINT-JEAN 3 1/2 et 4 1/2 inst. laveuse et sècheuse chauffage électrique tapis mur à mur tel 348 7700 23.8

SAINT-JEAN 276 Bonneau sous-sol de 3 appts très propre chauffage électrique \$150 par mois tel 348 2107 23.2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces chauffe libre le 1er novembre s'ad au 135 Notre-Dame. tel 348 6794

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

28' x 30'; coin Grand Bernier et Des Carrières. Pour rens.:
Aimé Poirier: 346-9119

À louer

Libre immédiatement
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublé ou non 815
Contant app. 17 près
de l'hôpital. Rens.:
349-2221

OFFREZ-VOUS LE CALME ET LA QUIÉTUDE

- ameublement moderne
- service de conciergerie
- buanderie
- stationnement privé

4 1/2 PIÈCES MEUBLÉES

- laveuse et sècheuse
- près des centres commerciaux et du parc industriel.

Pour renseignements
346-1731

Local commercial à louer

Grandeur: 2,250 pieds carrés

Très bien situé pour un commerce: 921, boul. du Séminaire, Saint-Jean; même édifice que la Société des Alcools; en face de l'hôpital; également espaces de bureau au deuxième étage.

347-5596 - 658-2071
(Montréal)

LOCATION

E1 APPARTEMENTS

SAINT-JEAN logis 5 1/2 pces à 595
Boul Gouin libre 1er novembre tel 347 0891

SAINT-JEAN pres du Carrefour Richelieu
79 Normand 5 1/2 pces moderne
1er premier étage avec locker au sous
sol très bien insonorisé tel apres 6h30
348 9151 demander Daniel Lamirre ou
le jour 677 8953 demander Daniel
Payette disponible pour le 1er
decembre 23 3

SAINT-JEAN NDL 5 1/2 libre
immédiatement situe a 909 Saint
Jacques apres 5 heures tel 346 7833

SAINT-LUC 4 1/2 pces dans un haut
chauffage électrique \$180/mois a 208
Talon tel 348 8571 23 4

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

BACHELOR 2 1/2 meuble eclaire
chauffe le tut compris dans le loyer a
353 Collin paroisse N.D.A libre tel
346 6523 29 10

FLORIDE Pompano Beach 1 \$60 1 1/2
\$100 3 1/2 \$200 par semaine pres du
Golfe et 10 centres d'achats et res-
taurant 1.5 milles de la mer tranquille
reserver maintenant 347 6295 ou 346
7777 19 8

IBERVILLE Motel Detel 77 chambres et
bachelors a partir de \$10 par jour
propres tapis renove service si desire
108 Bord de l'eau IBERVILLE pres du pont
neuf grand stationnement pave tel
346 7777 ou 347 6295 18 10

IBERVILLE 5 1/2 pces meuble pour
personnes agees seulement tel 347
9702 apres 6 heures 22 2

IBERVILLE bord de l'eau face a
l'hopital 3 1/2 meuble chauffe eclaire
libre immediatement \$170 par mois tel
346 2269 23 3

IBERVILLE 1ere rue pres du pont Gouin
8 pces 4 chambres salon cuisine 2
salles de bain modernes meubles
chauffe eau chaude edifice a l'epreuve
du feu vue sur la riviere autobus a la
porte libre \$350/mois tel 347 3406 23 2

IBERVILLE deux grands appts 1/2
meuble et toutes depenses comprises
280 bieme avenue IBERVILLE tel 346
6562 ou 347 7377 23 2

IBERVILLE logis 3 1/2 chauffe eclaire
meuble libre 12 nov au 225 Sieme
avenue tel 347 6247 23 2

SAINT-JEAN appartement chez Lebeau 1
1/2 2 1/2 3 1/2 meuble chauffe
eclaire tranquille et propre laveuse et
secheuse stationnement pour auto sa d
264 Saint Charles tel 346 3656 28 53

SAINT-JEAN meubles 1 1/2 \$25 2 1/2
\$40 3 1/2 \$50 4 1/2 \$70 par semai-
ne stationnement moderne tapis
tranquille pres du Cégep et base militai-
re sa d 425 Gouin ou 456 Vaudreuil
347 6295 8 25

SAINT-JEAN appartements, Fortg 480
Mercier Saint Jean coin Mercier et
Jouit Saint Joseph 348 4080 choix de
1 1/2 2 1/2 3 1/2 4 1/2 tous ont leur
salle de bain privée meuble chauffe
eclaire stationnement inclus Libre
immédiatement situe dans N.D.A avec
ou sans bail a partir de \$125 et plus par
mois heures de bureau lundi au
vendredi 9h am a 6 p.m samedi 10h
am a 1h p.m tel bureau 348 4080
res 348 3722 14 12

SAINT-JEAN meubles Saint Jean pres
du Cégep et base militaire 1 1/2 \$125
2 1/2 \$185 3 1/2 \$250 meuble
chauffe eclaire moderne tapis
stationnement 456 Vaudreuil ou 425
Gouin tel 347 6295 ou 346 7777 20 8

SAINT-JEAN bachelors meuble chauffe
eclaire pres de l'hopital tel 348 4442
ou 348 8302

ALUMINIUM ST-JEAN INC.
REVÊTEMENT D'ACIER
COMMERCIAL

• PORTES • FENÊTRES • CORNICHES
• GOUTTIÈRES

JACQUES TREMBLAY PRÉS

851 Ch Des Ormes L'ACADIE **347-3613**

LOCATION
Local commercial
153, rue Champlain

(ancien local de Ferronnerie Idéal)
de 1000 à 4500 pieds carrés
pour bureau ou magasin

Pour location:
PIERRE BINETTE
348-6851

MAISON À LOUER
Disponible maintenant



Maison 6 appartements (3 chambres) chauffage électrique Tapis
et draperies, magnifique terrain. Prix: 500 00\$ par mois.

Aussi maison mobile 14 par 68
Modèle récent, 3 chambres, chauffage électrique
Installée sur grand terrain au Parc Johannais
Prix: 335 00\$ par mois
Possibilité d'achat si desire
Pour information 348 9413 le jour et 346 9401 le soir.

RÉNOVATION

- résidentielle
- commerciale
- industrielle
- service de décoration

CONSTRUCTION
P. DESRANLEAU
INC

526, boul. du Séminaire **348-1921**

GRATIS
SERVICE - LOCATION
Logements - maisons
meublés ou non
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Si vous cherchez un logement à louer, venez nous voir... ne cher-
chez plus au hasard!
Confiez nous vos goûts et exigences tels que

- grandeur
- disposition des pièces (plan en main)
- luxe intérieur
- meublés ou non
- situation géographique
- qualité de construction (insonorisation - isolation - etc.)

Notre service sur ordinateur nous informera des logements
disponibles à vous faire visiter et qui rencontreront vos aspira-
tions.

Pour rendez-vous:
840, boul. Normandie, 348-4422

Les Constructions
Denis Samson Inc.
Entrepreneur Général

Dépositaire autorisé de
maison pré-usinée
"HABITEC 2000"

tout genre
de rénovations
résidentielles
et commerciales

FAMILIALE



BUREAU
63 RTE 104, IBERVILLE
TEL 346 9873
DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9 HEURES A 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE
SUR RENDEZ-VOUS

Sans
de garantie
CERTIFICATION
Compétence et solvabilité!

ISOLATION
LE QUÉBÉCOIS INC.

- Estimation gratuite
- Isolation de tous genres
- Programme de subvention

Emprisonnons la chaleur

Sherbrooke (819) 566 8761
Saint-Jean: **346-6543**
Granby: 378 6601
Sorel: 743 0688
Sawyerville (819) 889 2926
Montréal (514) 322 9034

à découper

FAITES ISOLER VOTRE MAISON GRATUITEMENT
(maximum 60 sacs de laine 9146 SCHL
- fibre cellulosée)
Découpez et remplissez ce bon et postez-le à:

ISOLATION LE QUÉBÉCOIS INC.
246, rue Jacques-Cartier-nord
Saint-Jean, J3B 6T4

NOM

ADRESSE

Le tirage aura lieu le 10 décembre 1981.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
avec logement 5 1/2
pièces attendant (il
faut le voir!)

347-2349
347-9335

Ne cherchez plus

Notre ordinateur
trouvera
pour vous...

1 1/2 - 2 1/2
3 1/2
4 1/2 - 5 1/2

meublés ou non
visites guidées
Pour rendez-vous
348-4422

UNE MINUTE!
C'est urgent pour la réparation
de votre toit!
Pour une réponse rapide
et un travail garanti...

Appelez 346-3558

Attention - J.M. Prairie

Location pépines, camions
sable - terre - gravelle
pierres

L'Acadie, comté St-Jean
346-5063

Carrefour
Bonneau

... UN OASIS DANS LA VILLE

2 1/2 3 1/2 4 1/2

CONCIERGERIE, STATIONNEMENT, PISCINE EX-
TERIEURE, TERRAIN DE JEUX, DÉPANNÉUR ET
CENTRE D'ACHAT À PROXIMITÉ

POUR INFORMATIONS **346-8441**

CADRE LUXUEUX, LOYER MODÈRE

H. MILOT INC.

travaux sur métal en feuilles
coupage - pliage - roulage - etc.

SOUDURE
FABRICATION
DE BOÎTES DE CAMION
REPARATIONS
VENTE DE MÉTAL

ESTIMATION GRATUITE

1025, Des Carrières, Saint-Jean
Tél.: 347-0774 - 347-2511

Béton pour **Pierre**

Service & Qualité

Appelez




Saint-Jean
346-4441, 347-2383

Rive-sud
671-2848, 658-7286

P. Baillargeon Ltée

LOCATION

E2 APPARTEMENTS MEUBLÉS

SAINT-JEAN à sous-louer 3 1/2 pces chauffé meuble à \$130/mois 11 rue Molléir apt 5 tel. 348 9308 21 3

SAINT-JEAN 2 1/2 meuble situé au 292 rue Bonneau près de l'hôpital et des centres d'achats libre immédiatement tel. 346 9606 21 3

SAINT-JEAN logis 1 1/2 chauffé meuble salle de bain stationnement s'ad 103 Latour tel. 348 3650 349 1601 21 3

SAINT-JEAN 2 1/2 meuble chauffé laveuse sècheuse fournies tel. 346 8804 après 5 heures 21 3

SAINT-JEAN 3 1/2 pces chauffé meuble éclairé dans un sous-sol \$200 par mois tel. 348 0297 22 2

SAINT-JEAN 2 1/2 3 1/2 meuble chauffé éclairé propre personne seul libre 1er novembre s'ad 251 Notre Dame tel. 348 5582 22 2

SAINT-JEAN 3 1/2 meuble endroit très paisible situé près Base Saint-Jean libre 1er janvier 82 Pour visiter voir 625 Boisvert apt 22 tel. 347 8647 ou 346 4726 ou 347 7347 22 2

SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble ou non meuble \$185 non meuble \$170 boul Normandie tel. 348 1206 348 3992 22 3

SAINT-JEAN 3 1/2 pces ou semi meuble chauffage électrique moderne porte de patio libre 1er nov situé 380 Davignon tel. 348 4113 22 3

SAINT-JEAN 3 1/2 pces meuble situé 130 Chantilly tel. 348 3838 ou 460 4282 demander Jean Claude 22 2

SAINT-JEAN logis de 3 1/2 appts meuble dans un demi sous-sol avec chauffage électrique et stationnement pour auto situé boul Gouin près de la base militaire pour visiter s'ad 347 5791 libre le 1er novembre 81 prix \$185 22 2

SAINT-JEAN à sous-louer 2 1/2 meublés \$160/mois vue sur la rivière Saint-Jean 800 rue Champlain, tel. Mtl. Trans. vives tel. 327 4372 après 18 heures 22 2

SAINT-JEAN 2 1/2 chauffé éclairé meuble libre pour le 1er novembre tel. 348 7850 8 Jacques Cartier sud ou 347 5348 23 2

E3 CHALET

SAINT-DONAT chalet meuble avec foyer idéal pour ski alpin ski de fond et ski doo tel. 659 5237 23 4

E4 CHAMBRES

CHAMBRE à louer meublée lavabo eau chaude permis de cuisine s'ad 321 Laurier Saint-Jean tel. 348 1735 23 4

CHAMBRE entièrement meublée entrée privée premier étage Saint Edmond \$120 par mois tel. 348 3120 23 3

CHAMBRE avec ou sans usage d'appareils ménagers de la maison située dans Domaine Saint-Luc entrée privée tel. 349 2122 après 18 heures 21 4

IBERVILLE chambre à la semaine lavabo litère poêle et réfrigérateur si désiré s'ad 172 9e avenue Ibergville tel. 346 3641 22 2

IBERVILLE centre ville grandes chambres meublées au 1er plancher avec pension pour femmes ou hommes autonomes avec référence prix raisonnable bon chez soi tel. 346 2263 22 2

IBERVILLE grande chambre à louer avec permis de cuisine bain et douche stationnement pour auto libre s'ad 140 boul des Érables tel. 346 9812 22 4

SAINT-JEAN chambre située au 52 Saint Charles avec facilité de cuisine tel. 347 4224 22 5

SAINT-JEAN chambres situées près du centre ville prix raisonnable int. 348 4763 (droit de cuisine) 18 10

E5 PROPRIÉTÉS

CHERCHONS maison ou grand logement à louer Ibergville Saint-Jean ou les environs tel. 658 9109 22 2

IBERVILLE maison neuve \$300 par mois tel. 347 9721 21 3

IBERVILLE joli bungalow à louer 3 chambres à coucher foyer sous-sol semi fini pour inf. G. Manhart 347 0157 22 2

IBERVILLE résidence près de toutes commodités avec grand terrain piscine 24 pi foyer salon double 7 pces \$425 par mois avec ou sans option d'achat si désiré Transfert Doit partir tel. 347 4801 après 5h seulement 23 2

IBERVILLE maison neuve 2 1/2 appts meuble garage plus cave chauffage électrique 3 milles d'Ibergville \$250 par mois tel. 347 7097 après 4 heures 23 2

L'ACADIE maison mobile à louer au mois tel. 460 7956 ou après 4h à 460 7109 22 2

MAISON à louer ou à vendre 5 1/2 pces sous-sol semi fini grand terrain Saint-Luc près du Grand Bernier \$405 par mois 346 6181 22 2

SABREVOIS maison à louer à la campagne 4 1/2 pces \$325 tel. 347 6890 ou 346 2048 21 4

SAINT-JEAN 170 rue Duvernay maison à louer s'adresser à 61 Saint-Charles tel. 347 6449 22 3

SAINT-JEAN bungalow 5 pces avec sous-sol \$425/mois tel. 347 4792 ou 348 4577 21 3

SAINT-JEAN 133 rue Boudreau Saint Eugène maison de style canadien tel. 347 8680 23 2

TALON, SAINT-LUC À LOUER 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, place de rangement, stationnement avec prise de courant extérieure, libre, (1/2 mille du Woolco). **TÉL.: 348-8032** jour **349-1607 - soir**

À LOUER centre-ville GALERIES DU CENTRE Grandeur: 800 pi. ca. pour commerce, bureaux professionnels. Disponible maintenant. Conditions spéciales. **Rens.: Y. Aubé 347-7572**

Espaces de bureaux Rue Longueuil, 925 pi. ca. (5 bureaux), dans édifice professionnel occupé par 3 notaires et 2 avocats. Réception, salle d'attente et Xérox partageables. Stationnement inclus. Aménagement au goût du locataire. **347-7553**

À LOUER centre-ville GALERIES DU CENTRE Grandeur: 800 pi. ca. pour commerce, bureaux professionnels. Disponible maintenant. Conditions spéciales. **Rens.: Y. Aubé 347-7572**

CONSTRUCTION BRUNO PRAIRIE INC. Construction résidentielle et rénovations de tout genre **505, rue Saint-Georges Saint-Jean-sur-Richelieu** **Tél.: 347-6968 347-9526 - soir**

BUREAUX À LOUER (AMÉNAGÉS) • près du centre-ville à Saint-Jean-sur-Richelieu • avec stationnement • bureaux aménagés • meublés si désiré • chauffés et éclairés **POUR RENSEIGNEMENTS: 347-6692 - jour 348-2863 - soir**

LOCATION ORGUE VENTE & SERVICE **171 RUE RICHELIEU** **TÉL.: 347-3519**

E6 DINERS

A PARTAGER avec jeune femme ou dame petite maison de campagne entre Saint-Luc et Laprairie tel. 659 5237 23 4

BUREAU à louer avec salle d'attente fournie et décoration déjà faite dimension 14 x 14 prix \$115 par mois situé au 422 Boul du Séminaire Saint-Jean tel. 348 4840 22 4

DESIRE louer grand logement avec 3 chambres à coucher tel. 349 1014 22 2

ENTREPÔT à louer au 56 Grand Bernier Sud Saint-Jean 30 x 48 terrain 50 x 150 idéal pour l'entreposage à \$150/mois. Richard Giroux \$465 2000 Le Permanent Courtier 23 2

FILLE bien 24 ans possédant appartement 4 1/2 cherche une autre fille pour partager frais de logement. Demandez Francine 347 3519 21 3

Grand 4 1/2 à louer moderne, entrée laveuse/sècheuse; chauffage électrique **346-5611**

Maison à louer ou à vendre dans le quartier Saint-Gérard, 11 pièces, 5 chambres à coucher, 3 salles de bain, garage, sous-sol fini. Pour rens.: **347-8944 ou 348-8294**

ALUMINIUM REYNOLDS Revêtements d'aluminium ou de vinyle; corniches; revêtement horizontal ou vertical; gouttières; persiennes; portes et fenêtres. Estimation gratuite **J.C. LAVIGNE 445, 15e avenue, Ibergville 347-1512**

À LOUER LOCAL COMMERCIAL Centre-ville pour commerce professionnel, bureaux. Grandeur: 400 pi. ca. **Rens.: Y. Aubé 347-7572**

SERVICE GRATUIT DE LOCATION DE LOGEMENTS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 meublés ou non meublés **HEURES D'OUVERTURE** Du lundi au vendredi: 17 h. à 21 h. Samedi: 13 h. à 15 h. Dimanche: 13 h. à 15 h. ou sur rendez-vous **POUR RENS.: 346-3376**

GARAGE pour remisage d'auto \$25 par mois tel. 347 3312

GRAND garage pour voiture ou remisage sous-clé libre prix raisonnable, boul Saint-Joseph, près de Salaberry tel. 348 6923

IBERVILLE local commercial, bureau et entrepôt mille pi. carrés tel. 347 4319 22 2

LOCAL commercial à louer endroit stratégique à Saint-Jean 1800 pi. ca. (30 x 60) porte de garage et vitrine construction récente chauffage électrique/air chaud excellent pour entrepôt ou garage pour mécanique vaste stationnement prix avantageux tel. 346 2424 347 9476 23 2

À LOUER 4 1/2 pour le 1er novembre **348-7231 348-6528**

À LOUER GRAND LOCAL COMMERCIAL 1,450 pi. ca. • Centre-ville • Disponible maintenant pour commerce de fêtes • Conditions spéciales **Rens.: Y. Aubé 347-7572**

FENÊTRES Vinyl Roy **346-8360** Rés.: 346-8615 *Spécialité: FENÊTRES DE VINYLE SUR MESURE* • Estimations Gratuites • Revêtement extérieur • Portes, Fenêtres, Corniches **Clément Roy, prop.: 245 Cardinal #3, St-Jean, Qué.**

Local commercial à louer DANS LE CENTRE-VILLE 1er plancher: 3,000 pi. ca. (salle de montre et bureaux); 2e plancher: 6,100 pi. ca. (Atelier mécanique et bureaux (4,400 pi. ca.) (Atelier peinture et débosselage (1,700 pi. ca.)) **SE LOUE SÉPARÉMENT OU AU COMPLET! Rens.: 347-9219 ou 347-9210**

Un gramme — c'est petit ou léger

Groupe Loutou **LOCATION D'OUTILS** **BÉTON PRÉPARÉ** **VENTE ET SERVICE** Pour l'industrie, le contracteur et le particulier **SERVICE DE LOCATION** **346-4407** **700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean**

Local commercial à louer présentement occupé par Dodorama au 420, boul. du Séminaire. S'adresser à Maison Soleil salon de bronzage **348-4840 ou 348-5966**

TERRAIN À LOUER POUR MAISON MOBILE **TÉL.: 346-4899**

2 logis neufs de 3 1/2 pièces à louer semi-meublés; laveuse et sècheuse fournies; système électrique; isolation supérieure; centre de la ville: 329, rue Saint-Jacques. **Pour rens.: 347-2355 jour**

AVIS AUX INDUSTRIELS ET AUX COMMERÇANTS À LOUER OU À VENDRE • immeuble commercial et industriel • situé à Saint-Jean-sur-Richelieu • disponible immédiatement • superficie de 5200 pieds carrés • très bien isolé: économie de chauffage • construction neuve **POUR RENSEIGNEMENTS 347-6692 JOUR** une réalisation **REGOME CONSTRUCTION INC.** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL GÉRANCE DE PROJETS • CONSTRUCTION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE • ENTRETIEN GÉNÉRAL DANS LES INDUSTRIES **EXPÉRIENCE - QUALITÉ - SATISFACTION GARANTIE BUREAU: 81 rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6692 - jour - 348-2863 - soir** Président: **ÉLOI GAGNON**

LOCATION

EMPLOIS

E6 DINERS

LOCAL à louer chauffé environ 2 000 pieds carrés pour entreposage. tél. 348 3838 ou 460-4282 demandez Jean Claude.

23-2
LOCAL de musique à partager. tél. 346-6890.

23-2
SAINT-JEAN bureaux à louer. André Lebeau 212 rue Saint-Jacques tél. 347-2359.

19-8
SAINT-JEAN local grandeur 41' x 17' pour bureau ou boutique. chauffé \$140 par mois s'ad. à 87 Saint-Charles tél. 347-3763.

F1 DEMANDES

GARDERAIS chez moi à la semaine ou à la journée enfant 1 mois à 6 ans. près manufacture Mondor et Carrefour Laplante. tél. 347-5218.

20-4
GARDERAIS bébé ou enfants chez moi soit à la semaine ou pour période de vacances ou de repos. j'ai beaucoup d'expérience. je demeure sur le Boul. Gouin près des écoles et de la base tél. 347-5270.

20-4
GARDERAIS bébé ou enfants chez moi soit à la semaine ou pour période de vacances ou de repos. j'ai beaucoup d'expérience. je demeure sur le Boul. Gouin près des écoles et de la base tél. 347-5270.

20-4
GRAPHISTE diplômé d'expérience cherche travail. tél. 293-7213.

20-4
FERAIS ouvrage de bureau à la maison. 15 ans d'expérience. fait correspondance en anglais et en français. prendrais ouvrage dans le jour ou dans la soirée. disponible à tout moment. tél. 347-8450.

21-8
JE GARDERAIS chez moi des enfants de 2 à 4 ans à la semaine, du lundi au vendredi. je demeure dans Saint-Eugène. près de la Caisse Populaire. j'ai de l'expérience et des références. tél. jour seulement 346-7474.

21-3
AIMERAI garder dans Saint-Eugène \$35/semaine. bas prix pour 2 enfants. grande maison clôturée. tél. 346-2518.

22-4
GARDERAIS enfants du lundi au vendredi de 0 à 5 ans. \$50 par semaine. tél. 346-1704. à 467. 2ième rue. Ibrville.

22-3
GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans. près de l'école Bouthillier. tél. 347-9535.

22-2
GARDERAIS enfants de deux à cinq ans. à la journée. \$10 par jour. je demeure derrière l'hôpital. j'ai un garçon de 4 ans. tél. 349-1600.

23-2
JE GARDERAIS chez moi. enfants de tous âge. à la semaine ou à la journée. je demeure sur le Boul. Gouin. près de la Base militaire. tél. 347-2162.

22-4
GARDERAIS un enfant chez moi. à la semaine ou à la journée. je demeure tout près de l'hôpital. tél. 348-4827.

22-2
GARDERAIS enfants chez moi du lundi au vendredi de 2 à 5 ans. Je demeure à rang du Kempt. Saint-Alexandre. tél. 346-5848.

22-2
GARDERAIS enfant chez moi. de 0 à 5 ans du lundi au vendredi à Napierville. tél. 245-3156.

22-2
GARDERAIS chez moi enfants de 1 à 5 ans. j'ai moi-même 2 enfants de 2 et 5 ans. demeure à Ibrville près polyvalente Marcel-Landry. \$40 chac. par semaine. tél. 346-7310.

22-2
GARDERAIS enfants à la maison à la journée ou à la semaine. tél. 346-3675.

22-2
JE FERAI ménage dans maison privée à la journée. tél. 346-3675.

22-2
JE GARDERAIS chez moi. du lundi au vendredi de la naissance à 5 ans. j'ai une grande cour clôturée. une grande cave. je fais un bon prix pour la semaine. Je suis mariée et j'ai 8 ans d'expérience. j'ai deux petites filles une de deux et l'autre de 5 ans. tél. 346-0907.

23-4
PRENDRAIS ouvrage avec Econoline. tél. 347-3644 après 4 heures.

23-3
SI VOUS avez besoin d'une femme de ménage. appeler 346-3477 ou 346-9881.

23-2
FEMME de ménage cherche travail. une journée par semaine. tél. 346-1627.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi et le soir. Je demeure dans Notre-Dame de Lourdes. tél. 346-8126.

23-3
JE GARDERAIS des enfants de 0 à 5 ans à la semaine chez moi. je demeure sur le boul Industriel. tél. 348-9613.

23-3
DAME ferait entretien ménager. peut se voyager. tél. 348-4252.

DÉSIRE garder des enfants à la maison à la semaine ou à la journée. ave Landry à Ibrville près de la polyvalente Marcel Landry tél. 346-7869.

23-4
JE GARDERAIS des enfants chez moi. du lundi au vendredi à Ibrville. près de la Grande Ligne. tél. 347-4942.

23-4
VOTRE propre commerce. couples et personnes sans expérience préalable. désireux d'apprendre ensemble. travail plaisant et rentable. formation gratuite pour entrevue composez 348-9403.

21-3
UN DÉFI pour gens ambitieux. selon un plan éprouvé depuis plus de 20 ans. Peut vous assurer argent, sécurité et liberté. Simple mais difficile. Exige foi, honnêteté et travail. Intéressés seulement 348-1432 après 6 heures p.m.

20-4
À TEMPS partiel ou à temps plein. cherchons couple et personnes qui veulent un commerce. nous vous donnerons la formation. composez 299-2428.

23-4
AIDE Ménagère. 4 jours par semaine. de 7h45 a.m. à 2 heures p.m. trois enfants âgés de 8 à 14 ans et un adulte. Quartier Saint-Eugène. bonnes conditions. travail permanent. reçus exigés. 347-9112.

23-2
ON DEMANDE personnes sérieuses qui seraient à la recherche d'un travail stimulant et payant dans le domaine de l'alimentation. Pour Compagnie Internationale. automobile nécessaire. pour l'entrevue appelez 346-2404. (Temps plein ou temps partiel).

23-4
DEMANDE gardienne fiable 16 ans et plus pouvant se voyager dans paroisse Saint-Eugène. face à la rue Alcide Côté. pour garder un petit garçon de 4 1/2 ans. Devra coucher chez moi du mercredi soir 8 heures au lundi matin aurait ses journées libres. Ou femme mariée qui le garderait chez elle 5 soirs par semaine. trait le chercher le midi. prix à discuter tél. 346-2441 de 1 heure l'après-midi à 8 heures.

23-2
UNE PERSONNE demandée pour effectuer livraison du journal "La Presse" entre 6 heures et 7h15 a.m. 6 jours par semaine dans les régions de Saint-Blaise et L'Acadie pour information après 18 heures 348-1223.

23-4
BESOIN D'UN REVENU D'APPOINT

Nous pouvons vous aider.

Pour un rendez-vous: 348-1979

Une compagnie importante établie au Québec depuis plusieurs années est à la recherche d'une personne agressive qui désire orienter sa vie vers une carrière permanente.

Le candidat choisi se verra offrir:

- Un revenu supérieur et un travail captivant
- Des commissions et bonis formant un revenu toujours croissant
- Des avantages sociaux
- Une formation initiale et avancée aux frais de l'employeur
- Des possibilités d'avancement.

Pour plus de renseignements, appeler 348-6873.

Coiffeuse avec expérience demandée
Tél.: 348-6458

PROJET PROVINCIAL TEMPS PARTIEL
Nouveau dans la région, ce projet se veut très rémunérateur pour gens sérieux et ambitieux. Pour entrevue, appelez au 348-3087

TRAVAILLEUR(SE) DEMANDÉ(E)

Avons besoin d'employé(e) pour travailler sur des machines à haute vitesse. Il s'agit d'un travail difficile demandant des candidat(e)s désireux(se) de travailler et d'apprendre.

Les candidat(e)s devront avoir complété leur secondaire V; il s'agit d'un travail régulier et bien rémunéré. Pour renseignements, s'adresser au:

350, rue Saint-Michel
Saint-Jean-sur-Richelieu

Caméraman recherché

pour travail régulier dans une imprimerie commerciale de la région; expérience pour montage sur négatifs (stripping)

Pour rendez-vous:
Mlle Saint-Jean, 347-1030

DEMANDE D'EMPLOI

Je désire travailler
Monsieur, Madame, désirez vous une dame de compagnie. Je suis âgée de 30 ans, 13 ans de scolarité, cuisinière, travaux ménagers, parle et écrit très bien le français et l'anglais. Je suis honnête, très propre, j'ai une automobile, dactylo, très belle apparence et expérience avec le public.

TÉL.: 348-2789

EXCELLENTE OCCASION

Que vous soyez à votre retraite ou à revenus fixes, l'inflation peut être un problème crucial.

Nous vous offrons l'occasion de travailler dans la vente à temps plein ou à temps partiel, dès aujourd'hui.

TÉL.: 1-481-1366
460-7818 - soir



Postes de formation à la direction

Nous sommes une compagnie internationale comptant plus de 60 ans d'expérience.

L'EXPERIENCE PRÉALABLE N'EST PAS REQUISE:

- Stage de formation de 3 semaines à nos frais
- Excellent programme de sécurité
- La possibilité d'occuper un poste de gérant des ventes en, deça de 3 à 6 mois.
- Vous pouvez gagner entre \$20,000 à \$30,000 (à être discuté lors de l'entrevue).

POUR ÊTRE ADMISSIBLE À CE POSTE:
• Excellente réputation et bons antécédents
• Esprit sportif
• Être cautionnable
• Posséder une automobile en bonne condition
• Avoir terminé ses études secondaires.

CE POSTE EST RÉSERVÉ AUX PERSONNES QUI VEULENT VRAIMENT RÉUSSIR
Téléphonez pour prendre un rendez-vous personnel
348-3821

demandez Monsieur Serge Pelletier
Une compagnie offrant l'égalité des chances en emploi. H/F.

LOGIS À LOUER 4 1/2 PIÈCES

425 ou 427, rue Thibodeau, Saint-Jean; dans un immeuble de 12 logis de façade; neuf de 5 ans avec planchers de béton, isolé et entièrement insonorisé; libre immédiatement.

348-0411 - jour et soir
346-3564 - après 16 heures

PROPRIÉTÉ À LOUER

6 grandes pièces, finition impeccable, garde-robe à profusion, grand terrain, haie, arbres, etc. Tapis inclus, références antérieures. \$450 par mois; 52, Grand Bernier sud.

Tél.: 347-6316

À LOUER LOCAL COMMERCIAL

Centre-ville, grandeur: 600 pi. ca. Disponible maintenant.

Rens.: Y. Aubé
347-7572

Gaétan Sirois

entrepreneur en construction commercial - résidentiel rénovations de tous genres

tél.: 347-8824

GUY BARRIÈRE INC.

Entrepreneur général
Tél.: 347-3115

ARTISAN MENUISIER

Rénovations de tout genre - finition de sous-sol - maisons et autres.

ROGER LANDRY
348-0818

ON DEMANDE COUTURIÈRE POUR TRAVAIL À LA MAISON

Mercerie Cartier
Galeries Richelieu
TÉL.: 348-7221

FACE AU CANCER, IL NE FAUT PAS CÉDER IL FAUT S'AIDER

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

Société Canadienne du Cancer

ERRATUM

Veillez vous reporter à l'offre d'emploi de
CONSTRUCTION TARAGON INC.
parue le 14 octobre dernier,
Le nom de la compagnie a été mal inscrit;
on aurait dû lire:

CONSTRUCTION TARAGON INC.
645, chemin des Ormes, L'Acadie

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu causer à la compagnie
CONSTRUCTION TARAGON

LA DIRECTION

À VENDRE

G 1 ACCESSOIRES DE BÉBÉ

COUCHETTE de bébé très propre, jaune et blanche \$50. tél. 348-9358 23-2

G 2 AMEUBLEMENT

ACHETERAIS télévision couleur jusqu'à 6 ans d'usage et système de son fonctionnel ou ayant défauts après 5h30 tél. 346-8869

ARMOIRES de cuisine à défaire sur place. tél. 246-2230 après 4 heures. 22-4

4 CHAIRES de cuisine et trois tables de salon bon état presque neuf tél. 346-0011 en tout temps. 23-2

CONGÉLATEUR 22 pi cu marque Wood's 4 ans d'usage \$350 et autre menu articles. tél. 347-8794

COUCHETTE de style colonial propre table de billard, avec table de ping-pong et accessoires. tél. 346-7499 23-4

CUISINIÈRE à gaz, 30 po avec fournaux 4 ronds. tél. 429-5647 Melocheville. co de Beauharnois. 22-2

CUISINIÈRE et réfrigérateur \$50 chacun. tél. 346-1156

DEMI-LIT pour adulte 39" tél. 348-6654

DIVAN-LIT presque neuf à motifs de ton bleu-gris, sur fond beige valeur de \$600 pour \$300. tél. après 4h 348-4030 23-2

ENSEMBLE salon moderne une télé 26 po un divan 1 fauteuil 1 lampe 2 tables 2 bibliothèques ens. de chambre contemporaine 1 lit 1 bureau homme et femme 2 tables de nuit 2 lampes coffre de cèdre. tél. 346-7984 22-2

10 ENSEMBLES de poêles et réfrigérateurs de couleur blanc, jaune vert Garage du Meuble enr 185-A Bouthillier tél. 346-3701 23-4

HUMIDIFICATEUR GE \$60. Fauteuil modulaire (4 mcx) \$100. bureau pour fille rose \$65 bureau pour garçon brun \$45 tête de lit en laiton \$60 2 têtes et pied de lit en bois \$20 le set lampe suspendu avec chaîne et 2 globes appareillé \$20. Un cadre d'artisanat. \$80 346-6181 22-2

LAVE-VAISSELLE portatif RCA modèle super 90 de couleur blanc. en bon état. \$150. tél. 346-8643 16-8

LAVE-VAISSELLE Admiral mobile, blanc. 8 programmes dessus avec planche en merisier. 1 1/2 an d'usage. très bon état. cause départ \$250 Cuisinière Moffat blanche modèle de 1960. en très bon état de fonctionnement \$40 Yaouritière "Ceb" semi-automatique avec pots individuels \$15. tél. 347-3093. 23-2

LIT colonial bureau d'homme et secrétaire double (6 tiroirs) \$200. tél. 347-8008 22-4

LUXUEUX mobilier de chambre à coucher sculpté 3 morceaux \$3 500 tél. 346-4333 ou 348-4029 le soir. 21-5

MACHINE à coudre Singer Touch & Sew modèle 648, accessoires, fait boutonnières zig-zag etc meubles laminés. 6 tiroirs et banc. Prix \$275.00. tél. 348-0273. 23-2

MEUBLES en spécial mobiliers de cuisine colonial à partir de \$199. Vaiselle \$299 et plus chaises sur billes à partir de \$89. tables de salon avec portes de couleur foncé \$59. lits capitaine colonial \$199. lits capitaine tête bibliothèque \$259 avec matelas matelas le tout avec légères imperfections. aussi vaste choix de mobiliers de salon de chambre. ensemble de matelas. meubles canadiens en frêne. appareils électriques etc s'ad à Ameublement L'Acadie 788 Chemin des Ormes. L'Acadie (Route 219) tél. 347-4054 19-8

MOBILIER de chambre. colonial. 2 lits 39 po. une table de chevet 2 bureaux avec miroir. une bibliothèque à module. prix \$800 comme neuf. tél. 347-5724 après 3h30 21-3

MOBILIER de chambre moderne neuf, noir style modulaire. 7 morceaux avec les poignées en acier inoxydable valeur \$2 200 prix \$1 300 bibliothèque. 3 sections neuve moderne noir. lumières incorporées. vitres teintées. "stainless steel" valeur \$1 800 prix \$1 200. tél. 346-7488 s'ad. 589 Sieme Avenue Irberville 23-4

DEUX mobiliers de cuisine avec 6 chaises chacun. lampes. une causeuse. tél. 348-9432 23-4

MOBILIER de cuisine en bois très propre. \$75 mobilier de chambre antique prix à discuter tél. 348-6225 après 5 heures. 22-2

MOBILIER de salon provincial français très bonne condition. 2 pièces avec 2 tables lampes. cadre. tél. 348-2037 aussi laveuse à vaisselle à cause de ménage bonne condition. 22-2

MOBILIER de salon style colonial. 2 ans d'usage. 2 tables 1 lampe. tél. 346-6587 23-2

MOBILIER de salon colonial. en velours fleurs 3 mois. d'usage. prix \$350 à Granby. 432 Duvernay. tél. 378-4821 22-2

MOBILIER de salon colonial avec fauteuil berçant table de cocktail table hexagone lampe sur pied poêle à bois. après 5 heures 347-3604 22-2

MOBILIER de salon style moderne. très propre et un lazy-boy. tél. 348-0258 après 6 heures. 23-2

POÊLE 30 po. et un frigidaire semi-automatique de marque Admiral. couleur moisson. Tous deux très propre. tél. 346-7449 après 6 heures demander Gérard. 22-3

POÊLE et réfrigérateur mobilier de cuisine colonial. tél. 346-4016. 23-2

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes. sècheuse en très bonne condition. mobilier de salle à diner salon. chambre. cuisine. vaisselier. bureaux. lit carosse Gendron. horloge antique gramophone. tél. 346-3406. 19-5

SET de cuisine colonial spécial. tél. 348-9550. 23-2

SET de salon neuf. fauteuil et causeuse cause transfert 3 mois d'usage \$700 coffre de couture. tél. 346-7550. 23-4

SOFA modules (5). excellent achat pour TV Room spacieux ou bachelors. Sont recouvert de serviette de velours. couleur vert. prix chacun \$60 tapis couvert vert. 123 de large x 183 de long. \$150. deux lampes. une sur pied. une sur table. \$200. tél. 347-0886. 22-4

SPECIAL Mobilier de cuisine en érable à partir de \$365 avec de légères imperfections. Choix de mobilier de cuisine à piedestal. vaisselier en érable de coin à partir de \$195. 36". \$340. 48". \$429 mobilier de chambre colonial et moderne à partir de \$379. Mobilier de salon colonial \$269. \$395. et \$499 et autres ensembles de matelas neufs 54 pouces. \$199. Inf. Garage du Meuble 185-A Bouthillier. Saint-Jean. tél. 346-3701. 22-2

T.V. couleur Admiral meuble. très bonne condition 25 po. \$200. tél. 347-9653. 22-2

TAPIS demi shag 18' x 12' neuf. 60 verges sous tapis en foam neuf. cause achat en trop. 245-7160. 22-4

TRES beau mobilier de salon moderne. velours rayé brun, beige orange comprenant 7 modules. un pouf \$650. Meubles usagés en bois. table ronde. 4 chaises. bahut. armoire à disque. deux miroirs. un cadre. \$450. Rideaux "bonne femme". à carreaux rouges et blancs. pour 7 fenêtres et une porte. avec lampe Tiffany assortie. \$100 Un mannequin en "air foam" pour couture. \$50. Notre-Dame-de-Ste-Anne. soir seulement. tél. 296-4391. 22-2

T.V. couleur Admiral meuble. très bonne condition 25 po. \$200. tél. 347-9653. 22-2

G 3 ANIMAUX

BERGER anglais. 8 semaines. pure race vacciné. doux pour les enfants. tél. 348-1656. 22-2

CHATS (3) à donner. pour rens. tél. 346-0415. 22-2

Nous vendons: Épinettes, pins, contre-plaqué, tablettes en "presswood". 185, chemin Grand Pré, L'Acadie, 346-4419. Ouvert le samedi

CHAT de moins d'un an à donner. grise. poil court. 346-8448 après 5 heures. 23-2

CHATONS Angoras 3 blanc un noir. \$30 chacun. tél. 291-3164. 23-3

CHIOTS à vendre différentes races \$30 et plus. tél. 346-1347. 23-2

CHOW-CHOW noir pur et enregistré. 1 1/2 an. laisserais pour \$75. tél. 348-0561. 23-2

COURS de dressage pour chiens de 4 mois et plus. tél. 347-2469. 22-3

DOBERMAN mâle castré. dressé à l'obéissance. propre. très bon gardien. adore les enfants. prix à discuter. tél. 245-7898. 22-4

FEMELLE Grand Danois. 17 mois. opéré. couleur fauve. offre raisonnable acceptée. cause transfert. 348-5113. 21-3

LAPIN à vendre vivant ou mort. tél. 346-4090. 21-3

MOUFFETTE mâle 4 mois. opéré. vacciné. tél. s'ad. 207 Cousins tél. 348-1297. 23-2

POMÉRIENS chiots blancs. roux ou beiges. enregistrés. aussi service d'accouplement pour femelle. tél. 347-3647. 22-8

POULETTES de 5 mois. tél. 346-5172. 21-3

TIBÉTAIN terrier mâles. femelles aussi petits fox poil court 2 mois. tél. Mme Fortin 348-3616. 21-4

Achetons et vendons meubles usagés et appareils électriques
Duval Meubles Usagés Enr.
380, 2e Avenue, Irberville
347-1895

CHARRUES À NEIGE À VENDRE

- Deux Inter 220
- Une charrie Sicard
- Une souffleuse Sicard diesel 471
- Un camion à sel, 10 roues.

POUR RENS.: 454-9526 - jour
454-4167 - soir

CARTES D'AFFAIRES

CHAUSSURES - CORDONNERIE
Silogistakes
réparations de tout genre
souliers et bottes faits sur mesure
spécialiste de la chaussure orthopédique sur mesure
Ouvert à partir de 8 heures
260, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (face aux Autobus Boulais) 347-7473

Benjamin R. ENR.
SPÉCIALITÉ: revêtement d'aluminium Alcan vinyle portes et fenêtres - volets décoratifs
46, rue Baraby, Saint-Jean 347-0479

2 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR
Draperies SÉLAC inc.
ESTIMATION GRATUITE
AU PRIX DU MANUFACTURIER

- Draperies • Couvre-lits
- Valences
- Tapis - Tapisserie
- Stores verticaux (Lover Drapes)
- Peinture SICO

Plan d'aménagement sur demande SERVICE À DOMICILE

48 RUE MOREAU, SAINT-LUC. 348-8852
420, 2e AVENUE, IBERVILLE. 346-7484

ACHETONS ET VENDONS RÉFRIGÉRATEURS & CUISINIÈRES GARAGE DU MEUBLE
185 A, Rue Bouthillier, Saint-Jean
346-3701
Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses et sècheuses en bonne condition et payons comptant
Achetons aussi mobiliers de chambre et de cuisine en bois.
Mobiliers de chambre neufs à bons prix
Grand choix de mobiliers de cuisine en bois de style colonial et de vaisseliers de coin 36" et 48", de grosses chaises bergantes en bois, de mobiliers de chambre de style colonial et de mobiliers de salon neufs à bons prix.

CARTES PROFESSIONNELLES

Pourquoi ne pas prendre les meilleurs produits naturels avec Shaklee Régime d'amaigrissement
Jeannette Dubois: 346-2702
Augustine Côté: 346-2389

clinique dentaire derouet - lareau
PIERRE LAREAU, D.D.
Denturologiste
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0
TELEPHONE: 348-3891

Dr Gilles Beaulieu
Dr Michel Gelineau
Dr François Paquin
DENTISTES
900, Boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3A 1C3
Tél.: 348-6144

A l'entrepôt du matelas
commandes téléphoniques acceptées
PAYEZ ET EMPORTEZ

CHIRO-ROYAL ensemble 2 pièces
15 ANS de garantie

39" Rég.: \$329.95 Spécial **\$219⁹⁵**
54" Rég.: \$349.95 Spécial **\$259⁹⁵**
60" Rég.: \$439.95 Spécial **\$324⁹⁵**

347-5774
120 A, rue Saint-Georges, Saint-Jean

clinique dentaire derouet - lareau
BRUNO DEROUET, D.M.D.
JEAN YVES LAREAU, D.M.D.
Chirurgiens-dentistes
248, BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUÉ. J0J 2A0 TELEPHONE: 348-3891
du lundi au samedi de 10.00 à 22.00 heures.

Grégoire & Gravel
avocats
347-8335
301, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
Gilles Grégoire - rés. Napierville. 245-7958
André Gravel - rés. Saint-Jean. 347-8904

Jacques Henri, C.A.
Henri, Lussier, Séguin
Comptables agréés
526, boul. du Séminaire, suite 201
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 5L6
Saint-Jean: 348-9744 Montréal: 382-4644

EXTERMINATION
J-C MARTEL, prés.
266 Champlain, St-Jean-sur-Richelieu 348-1288

L'atelier des soins capillaires
Hommes et femmes
Combattez le stress par massage, traitement
Aussi maquillage, épilation, trichoanalyse, manucure
Salon Carillon
Solange Doucet, prop.
Galerie du Centre, 245 Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu, Qué.
J3B 8X9 Tél. 347-8007
A votre service
Lucie Renaud-Boudriau
Une ambiance détendue
vous attend

Luc Bénoche, s.d.
DENTUROLOGISTE
19 PLACE DU MARCHÉ, ST-JEAN J3B 2P3

BELLEFLEUR, CHARTRAND, TETRAULT.
Comptables Agréés
Louis Bellefleur, C.A.
Armand Chartrand, C.A.
Denis Tétraut, C.A.
Georges Halmel, C.A.
929 boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: (514) 348-6128
P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

À VENDRE

G 4 ARTICLES DE SPORT

EQUIPEMENT de ski alpin tel. 348 1866 après 18 heures.

PAIRE patins Bauer pour enfant 12 points en bon état tel. 348-8077.

PAIRS (3) de patins pour garçons 1 CCM point 11 1 CCM Point 9 1 Bayer Point 6 très bonne condition tel. 347-4451.

PATIN fantaisie porte 5 fois pt. 9 pour fillette patin pt. 4 pour garçon de 8 à 10 ans presque neuf tel. 346-2342.

TABLE de billard à vendre 3 1/2 par 7 avec ardoise automatique de marque United en très bonne condition très propre \$900 tel. 346-2269.

SKI alpins pour femme Blizzard Fan 2000 180 cm avec harnais Tyrola et bâtons \$50 ensemble de ski \$20 ch 1 vert pour femme gr 10 ans 1 bleu pour homme gr large s ad 346-7481 après 4 heures p.m.

SKI alpin Rossignol 185 cm. et bottines tel. 348-6234.

G 5 BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

ARBRES de plantation à vendre pin Sylvestre épinette pin rouge après 5 heures 347-2804.

BOIS de foyer érable ou plaine prêt à chauffer petite ou grosse quantité tel. 347-8439 ou 346-8103.

BOIS d'épinette neuf 2x3 à 2x10 8 à 16 pi. 2x4 à 94 le pi. 2x4 8 long 134 le pi. 2x4 104 le pi. 164 le pi. 2x6 84 le pi. 214 le pi. 2x8 12 à 16 pi. 384 le pi. 2x10 12 à 16 pi. 424 le pi. Contre-plaque standard 3/8 \$8 l'unité 1/2 \$10 75 5/8 \$13 00 3/4 \$15 45 Aspenite \$5 25 à \$6 50 Préfini 1/4 \$5 95 Tant qu'il y en aura Matériaux de construction Paradis Enrg 3040 boul Laurier, Sainte-Rosalie, Saint-Hyacinthe tel. 774-1242.

BOIS de foyer érable plaine merisier hêtre (méliés) tel. 291-5307.

BOIS de foyer s ad 299-2492

BOIS sec poêle et foyer boudeaux plaine érable livrés tel. 347-2516.

350 A 400 POCHEs de zonolithe \$3 00 net la poche tel. 347-1123 ou 347-9704.

PORTE de garage 7 x 8 en bois tel. 348-6654.

10.000 VIEILLES briques nettoyées tel. après 17 heures 348-9612 ou 632-0680.

G 6 CAMPING

CAMPER motorisé 27 pi. état neuf \$27 000 le soir après 5 heures intéressé seulement tel. 347-9947.

ROULOTTE Bellevue 1975 23 pi. avec chambre arrière cuisinette de 20 pi. prix \$6 000 tel. 347-5724.

ROULOTTE Terry 1980 33 pi. air climatisée auvent 21 pieds tel. 347-4319.

ROULOTTE Monitor 1971 21 pi. toute équipée avec douche et auvent couche 6 personnes. très bonne condition prix \$3 500 tel. 348-9771.

ROULOTTE 13 pi. Lislet toilette poêle réfrigérateur à prix d'aubaine tel. 347-3966.

TENTE française 11 x 14 une cuisinette. des accessoires de marque Primus tel. 346-7903.

TENTE ROULOTTE Valbar 1971 remise à neuf toit rigide 6 places toute équipée. spécial \$800 tel. 346-0060.

G 7 MACHINERIE-OUTILLAGE

(1) CONROYEUR 6" Continental avec moteur en très bonne condition 1 banc de scie Rockwell avec moteur presque neuf tel. 346-4606.

EQUIPEMENT de garagiste 10 mois d'usage tout en parfait ordre et comme neuf engin Analyser "Marquette" Lift hydraulique électrique changeur de pneu Coats 40-40A avec tous les accessoires Balanceur "Bear" compresseur 10 forces plusieurs autres pièces tel. 346-2424 347-9476.

G 8 MUSIQUE OU INSTRUMENTS

AMPLIFICATEURS Kenwood (reprise de franchise) KA-501 65 watts très bas prix. presque neuf tel. 347-0366 entre 8h30 a.m et 5h p.m.

AUBAINE Orgue Yamaha BK 4 avec accord automatique 2 claviers tel. 291-5636.

GIBSON LesPaul Deluxe avec "case" \$800 tel. 346-9647 après 6 heures.

GUITARE sèche Arianna comme neuve. \$70 système de son Holiday \$75 tel. 348-6225 après 5 heures.

GUITARE basse de marque Fender Jazz Bass édition spéciale. blanche et noir avec étui. plus amplificateur 60 WRMS "Kustom 100" parfait état. particulier. prix à discuter. tel. après 5h30 p.m. 349-2227.

2 HAUT-PARLEURS Vega valeur \$975 2 mois d'usage laisserais pour \$800 idéal pour discothèque demander Richard tel. 348-1779 après 6 heures p.m.

ORGUE Kawai 2 claviers 44 touches bien équipée tel. 347-5373.

PIANO antique tel. 299-2428.

SET de drums Tama 11 morceaux (8 toms snore bass floor) 3 cymbales sur pied (Baby boom) hi-hat 5 étuis en excellente condition si intéressé tel. 348-0561.

SYSTÈME de son Marantz 2325 125 watts RMS haut-parleurs Marantz Imperial 9 très bonne condition pour information après 5 heures demandez Michel tel. 348-0387.

SYSTÈME de son 65 watts par canal 4 haut-parleurs "Equalizer" cassette "deck" prix à discuter tel. 291-5796 après 6 heures.

SYSTÈME de son tel. 346-6890.

SYSTÈME de son (7 composantes) bobines 7 po micro haut-parleur extérieur répondeur téléphonique tel. 348-1866 après 18 heures.

G 9 VÊTEMENTS

CAPE longue de velours blanche pour mariée avec capuchon garnie de marabou tel. 348-9463.

ENSEMBLE de ski (2) un 14 ans pour femme un 12 ans pour enfant \$60 tel. 346-6707.

LINGE d'enfants manteau genre "Canadienne" marine garni rouge. habit de neige 2 pièces Gay Log rouille 14 ans manteau imperméable vert mousse 10 ans bottes cuir tan Savage gr 5 tel. 347-0173 après 5 heures.

MANTEAU de rat musqué très propre grandeur 16 prix à discuter tel. 347-6514 après 5 heures.

MANTEAU de cuir pour dames grandeur 9-10 comme neuf \$50 tel. 347-1385.

MANTEAU de cuir rosse avec collet de fourrure et chapeau de fourrure renard blanc grandeur 10 ans ainsi que les bottes 7 1/2 et la bourse de même teinte très beau cuir tel. 347-9379.

MANTEAU en patte de vison brun grandeur 16 ans 2 ans d'usage en excellente condition encore sur garanti du manufacturier tel. 347-5945 après 4 heures.

MANTEAU de mouton de perse noir grandeur 8 ans très propre tel. 346-4875.

MANTEAU de fourrure en renard norvégien grandeur 8 ans valeur \$3 000 jamais porté laisserais pour \$1 800 tel. 346-6886.

(2) MANTEAUX longs d'hiver 10 ans pour femme 1 rouille en suède \$50 l'autre laine et viscose beige avec capuchon presque neuf \$60 tel. 348-8696.

MANTEAU d'hiver pour maternité 9 ans chaise berçante antique décapée après 5h30 tel. 346-4869.

VÊTEMENTS très propre 2 ensembles de ski d'or 9-10 ans 1 parka gr 9-10 ans 1 imperméable réversible vert et jaune gr 10 ans manteau de ski fille gr 8-9 ans tel. 346-2342.

G 10 DINERS

ACHAT et vente de livres jeux jouets neufs et usagés tel. 349-1072 ou 656-9587.

AMEUBLEMENT antique à vendre et beaucoup de vaisselles lampes porcelaine rare collection de carnaval etc cause déménagement tel. 291-5576.

CARTES D'AFFAIRES

INSTITUT de BEAUTÉ Eau de Rose
Esthéticiennes - Manucures
Diane Boucher et Manon Coitnoir
348-3576
921 boul. Séminaire Suite 113, St-Jean sur Richelieu, Qué., J3A 1B6

SHIATSU
(ACUPUNCTURE SANS AIGUILLES)
COURS ET TRAITEMENTS
MANON PAYETTE 348-9414

Les Ateliers Cheval de Troie Enrg
• ébénisterie d'art
• moulures
• fabrication de jouets
10, rue Saint-Paul Saint-Jean J3B 1Y7
348-9331 346-2623

BOUTIQUE Touche à Tout ENR.
OUTILS REPARATION & VENTE 348-7706
168 St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3B 1W7 Manuel Correia, prop.
HOLZ-HER CANADA LTEE

FORAGE DE PUIITS RICHELIEU Inc.
4 à 8 pouces ESTIMATION GRATUITE
Nous creusons votre puits en un jour en hiver comme en été.
347-1533 FORAGE DE PUIITS
800, SAINT-GABRIEL IBERVILLE

LORD RADIO SERVICE INC
112 rue Saint-Louis Saint-Jean 348-7344
Vente et réparations T.V. - Stéréo - T.V. couleur - Radio - Téléphone - Systèmes intercommunication - Antennes communautaires - Etc.
Dépositaire de marques telles que: Ouassar - Philips - Magnavox - Marconi - Multi-Vox
Location de radio - téléphone - service commercial restreint d'utilité publique
C. BOURDEAU C. BOURDEAU C. PROVOST props

ameublement L'Acadie
colonial - canadien - moderne
SPECIAL: chaises sur billes à partir de \$89
788 Chemin des Ormes L'Acadie Route 219, P.Q. Tél. 347-4054

G. L'Heureux & Fils Inc.
244, rue Carillon, Saint-Jean 347-9721
• TIREUR DE JOINTS
• plafonds en style
• Revêtement vinyl et aluminium
• Rénovation complète

Specialistes en couvre-plancher depuis plus de 30 ans
WILFRID SIRARD
TUILES - TAPIS - PRÉLARTS
VENTE - POSAGE
Nettoyage de tapis
906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q. Tél.: 347-1340

Créations P.A.L. FARNHAM LTEE
jacket sport pour club et association
Léon Hébert, propr.
683, Normandie (N), Farnham (Qué.) J2N 1W9 Tél.: (514) 293-4712

JACQUES BOUDRIAU
plâtrier - tireur de joints
plâtrage de solage
décoration intérieur "rustique"
1268, rue Saint-Jean, Sabrevois
Tél.: 347-6489 - 347-4072

PUISATIERS GRENON & CLOUTIER INC (LES)
6 ET 8 POUÇES
NOUS CREUSONS VOTRE PUIT EN UN JOUR EN HIVER COMME EN ÉTÉ
299-2644 347-2973 ST-JEAN
14, 54e Avenue, Sainte-Anne-de-Sabrevois. Case postale 166, J0J 2G0 Cloutier Arsène, rés.: 346-7866

ARTISAN-MENUISIER rénovation moderne
sous-sol, garage, formica, céramique, aluminium
G. NORMANDIN 346-4565
PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

UTO MOTION
140, rue Jacques-Cartier sud Saint-Jean
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉC.: mise au point
Tél.: 346-2424

NOUVEAU BOUTIQUE CHEZ CENDRILLON
Vêtements pour enfants, à très bas prix.
71, rue Collins Saint-Jean

Spécialités
Essais de percolation. Vente de fosses septiques. Installations septiques et de tuyaux P.V.C. Canon Wedco commerciales & résidentielles. Les installations sanitaires
Norman Inc.
C.P. 167, Ibeville, 347-5155 Estimation gratuite

Salon de la Lumière J.R. Enr.
"tout pour votre éclairage" gros et détail
85, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu, 349-1710

SAINT-JEAN, IBERVILLE, SAINT-LUC ET ENVIRONS
Vous désirez vendre ou acheter une propriété? Consultez votre représentant en immobilier.
Michel Longpré
347-7766 - bur. 346-7168 - rés. LE PERMANENT, COURTIER

Bas-Culotte
Ligne complète de bas de dames, hommes, enfants
Bas de travail. Bas thermal

ACHETONS ET VENDONS MEUBLES USAGÉS
APPAREILS ELECTRIQUES (payons comptant)
LE CENTRE DU MEUBLE USAGÉ ENRG.
463, RUE LAURIER, SAINT-JEAN (coin boul. Saint-Joseph) 348-2630

Bas-Culotte
Ligne complète de bas de dames, hommes, enfants
Bas de travail. Bas thermal

AQUARIUM 10 gallons toute équipée avec moteur et filtre extérieur chauffette et extra. aquarium de 2 1/2 gallons et aussi 1 gallon avec filtre et pompe après 5h30 tel. 346-4869.

ARMOIRE en chêne solide. style colonial pour 12 fusils, portes vitrées avec serrure. lentille Zoom 80-200 mm pour appareil Minolta tel. 346-4705.

ARTISANAT petit point 24 po x 18 po une nature morte. tel. 346-7903.

AVION téléguide, modèle Cadet, avec contrôle 56 po d'ailes \$225 tel. 346-5805 ou 346-0602.

BALANCE électrique 15 lbs peut en lever le contenant aussi "Slice" à viande électrique après 5 heures 346-6420.

BALAYEUSE Filter Queen, à vendre 5 ans d'usage. \$200 tel. 347-9739 jeudi et vendredi après 8h p.m.

BICYCLE exercice Sears avec tension et odomètre comme neuf \$100 1 banc d'exercice avec accessoires \$25 bar de voyage \$15 tel. 348-3145.

BOÎTE à pain, et série de boîtes, en bois sculpté \$50 patin Daoul Garçon grandeur 10 \$15 tel. 348-8667.

CAGES à lapins à vendre 24" x 30" avec tremi à foin nids mangeoires et tapis presque neufs tel. 346-5465.

CAISSE enregistreuse de marque "Inkers" en très bonne condition. compris plusieurs départements. prix \$425 tel. le soir de 6h30 à 9 heures 348-2961.

CHAISE roulante tel. 347-5872.

COLLECTION d'argent (pièces de monnaie) tel. avant 5 heures 348-8421.

COLLECTION de timbres à vendre de tous les pays du monde. état neuf ou oblitéré tel. 349-2277 après 5h30 p.m.

COLLECTIONNEUR achète collections de monnaie canadienne et américaine (évaluation gratuite sans obligation. Aussi pièces à vendre ou à échanger tel. 347-9167 après 5h p.m.

DACTYLO électrique de différents modèles. caisse enregistreuse électronique et calculateurs. Le tout reconditionné et garanti de 6 mois. Service disponible. Le soir entre 5 et 10 heures. 107 Boul Séminaire.

ENCYCLOPÉDIE de la jeunesse 16 volumes Grolier et 8 volumes Science pour tous 1 Humidificateur neuf G.I. tel. 346-3530.

EQUIPEMENT de boucherie pour inf 349-2121.

EQUIPEMENT pour chambre noire tel. 348-1866 après 18 heures.

ENSEMBLE de matelas tel. 346-6890.

FOURNAISE système à air chaud à l'huile aussi fournaise à bois combustion lente 1 an d'usage tel. 346-6729.

FOURNAISE Coleman (petite) en bonne condition. prix \$30 tel. 348-8679.

FOURNAISE 10 000 BTU. à l'huile. réservoir 100 gallons. tel. 246-2230 après 4 heures.

Bas-Culotte
Ligne complète de bas de dames, hommes, enfants
Bas de travail. Bas thermal

Chandails ouaté
Chandails cols roulés, T-shirt et toutes sortes de chandails. Achetez de la manufacture, revendez avec profit. Beupré Manufacture, 6611 St-André, Montréal, H2S 2K7. Inf. 514-273-4471.

Aubaine Système de son complet
• table Dual 1210
• radio AM/FM stéréo, cassette
• amplificateur 50 watts
• enregistreuse 8 pistes
• 2 haut-parleurs Norelco
Le tout en bonne condition; peut être vendu séparément.
LE TOUT: \$350
347-6192 ou 348-7255

À VENDRE

G 10 DINERS

FOURNAISE murale gaz propane. tél. 347.4319 22-2

FOURNAISE à l'huile à air chaud. \$75. réservoir à l'huile. 200 gallons. \$60. gros barils en bois pour cabane à chien \$10. torche à souder à l'état neuf. prix à discuter. tél. 348.1909 22-2

FOURNAISE avec tuyaux. au gaz propane. évier de chambre de bain couleur or. portes et châssis. tél. 246.3340 23-3

FOYER pré-fabrique. usagé avec 25 pi. de tuyau et coude. \$150 grille-inle. à air soufflé avec ventilation \$75. tél. 347.6936 après 9h30 p.m. sur semaine 23-3

FOYER Franklin avec tuyau et accessoires \$125. tél. 346.4960 après 5 heures p.m. 23-3

FRANKLIN 30 po. un an d'usage. moitié prix. tél. 348.9959 après 5h30 p.m. 23-2

FRANKLIN 30 po. neuf. prix réduit. tél. 348.6370 n'a jamais été utilisé 23-2

FRANKLIN 26 po. en fonte. tél. 348.1927 23-2

FRANKLIN 3 ans d'usage \$100. tél. 348.4650 23-3

FUTURS mariés à vendre. batterie de cuisine. coutellerie. verrerie de première qualité. garantie à vie payer comptant ou à terme. tél. 348.9778 23-3

GENERATRICE "Onan" 4 000 - watts industriel. tél. 348.5377 23-2

GLISSADE de piscine 15 pi. girapin pour garçon peinture 5 balayuse Electrolux balanceur extérieur \$15. inf. 348.5377 23-2

LAVABO de marbre synthétique neuf. 36 po x 22 po. vert \$80. bicyclette d'exercices CCM. indicateur de vitesse minuterie. réglage de la tension. \$75. fauteuil Niagara brun. prix à discuter. tél. 245.3222 21-3

MACHINE à coudre Omega portative. presque neuve. aubaine \$250. tél. 346.1423 22-2

MACHINE à coudre Singer zig-zag modèle 476 avec meuble et chaise \$225. tél. 347.7048 23-2

MANTEAU de fille. grandeur 10 ans \$50. poncho en laine tissé \$65. sechour à cheveux \$18. Raquette de Badminton \$18. Toboggan 5 pieds \$25. 4 portes de garde-robe \$3. chaque. 2 portes coulissantes avec rail 67" total \$15. 2 portes accordéon 60" total \$10. Patin à glace pour fille gr. 2 \$5. Puzzle d'enfants \$1.00 chaque. Bottine de ski alpin. gr. 7 1/2 - 8 \$60. tél. 346.6181 22-2

MANTEAU brun en borg. grandeur 18-20. bureau triple avec miroir (blanc & vert) après 5 heures p.m. 347.3170 23-2

NICHE pour chien berger (ou gros chien) ainsi qu'une autre niche mais pour chien plus petit. tél. 347.4659 23-2

PAIRES de rideaux (5) tissés. tête à plis français pour fenêtre de 45 po. de large. pôle en bois incluse \$50. la paire. tél. 246.3752 23-2

PATINS peinture 11 et 12 pour garçons. neufs. balanceur pour enfant. cheval d'enfant. tricycle. tél. 346.7129 21-3

PERCHES de cèdre pour clôturer terrains. enclos. etc. Piquets de cèdre 6' long. Pin 6" x 6" x 8' pour poteaux. 346.6623 16-8

PHOTOCOPIEUR à vendre aubaine. tél. 347.4117. 23-3

(2) **PNEUS** radiaux d'hiver F78-15. 3 pneus radiaux d'été F78-15. 2 chauffeuses portatives. 1 "pare-étincelle. 1 polisseuse. tél. 348.7795. 23-2

POÈLE à bois à vendre. tél. 347.3930 appelez après 6 heures. 22-2

POÈLE antique avec réchaud 2 mois d'usage 6 ronds. tél. 347.2514. 23-2

SERVICES

POÈLE à bois à vendre fabriquée sur place \$300 de 8 a.m. à 5 p.m. tél. 347.8286 23-4

POÈLE à bois meuble antique très propre. tél. 658.9144 23-2

PORTES de garage de tous genres. neuves et usagées. 1-514-658-7581. 44-52

PRÉLARD tout neuf. grandeur 12 x 15. beige avec or. tél. 346.8259. 23-2

RADIO en bois AM/FM fonctionne. 2 télévisions noir et blanc. tél. 346.2342 23-2

SOUFFLEUSE à neige 10 HP avec démarreur électrique 32 Po. de large. presque neuve. aubaine. tél. 346.5041 21-3

SUPPORTS (5) Horizontaux. Flexalium. neufs. 3 de couleur jaune. 73 x 77 1/2. 40 x 26 1/2. 24 x 54 1/2. deux blancs. 73 1/2 x 87 1/2. 26 x 52 1/2. tél. 245.7061 22-2

SYSTÈME de chauffage central. comprenant la fournaise, radiateur à palette d'aluminium et tuyauterie de cuivre. prix aubaine. tél. 347.9469 23-2

À VENDRE ou à échanger système de son Juliette avec meuble de rangement (raison dimension trop grande) télévision noir et blanc 12 pcs plaque-chauffante élect. tél. 348.0520. 23-2

TABLE de billard 4' x 8'. 7 queues. 1 diable. 1 tableau compteur. boules Snooker boules Boston brosse à tapis jeu de pie. prix \$475. tél. 346.4705. 23-2

TÉLÉVISION couleur 20" GE 76. système de son AM/FM cassette 50 watts. neuf. moulin à coudre portatif Singer. carrosse. pousse-pousse. radio portatif et autres. tél. 347.3513. 23-2

TOUR de poterie de marque Brent. presque neuf. ainsi que tour à céramique de marque Schola. 347.9064 23-2

TOUR de poterie et four (20 x 20 approx). \$350 pour les 2 ou vendus séparément. tél. 346.3867 22-2

VIDEO cassette RCA (VHS) 20 cassettes de 2 et 4 heures programmable. tél. 348.0561 23-2

VITRAIL fabriqué sur mesure pour l'ouverture de votre choix découvrez un nouveau soleil dans votre vie. Aussi lampes Tiffany. tél. 349.1890 22-3

HI OFFRES

COUTURIÈRE confection et réparation de linge. tél. 346.7064 14-10

ESSOUCHEMENT (Déchiquetement de souche) sans bris de terrain. fendage. coupe d'arbres. émondage. estimation gratuite. tél. 348.7122 16-10

PRENDRAIS voyageurs d'Iberville. Saint-Jean à destination Brossard. départ le matin à 8 heures retour le soir 5h30 pour inf. 346.0088 18-10

DÉBOISEUR et mécanicien votre attention S.V.P. Vous êtes en chômage ou pensez le devenir. soyez patron de votre propre entreprise. louez un espace de travail chez Lamarre et Fils Enrg 150 rue Foch. Saint-Jean. ou vous pouvez continuer à pratiquer votre métier. Tél. pour plus de renseignements ou venez nous voir. tél. 347.3444 20-4

ALLONS chercher tous ce que vous ne voulez plus. tél. 346.0008 ou 346.2695. 21-4

RÉPARATION G.M. machines à coudre de toutes marques avec 25 ans d'expérience service à domicile. tél. 349.1628 21-4

PRENDRAIS contrat de peinture intérieur et extérieur. à bas prix. tél. 348.9126 21-4

DEMANDE une femme libre. pour cohabiter avec un homme dans la quarantaine. Bon chez-soi au 400 Frontenac. Saint-Jean. tél. 347.8680 après 6 heures 22-2

DIMINUER vos coûts de transport Saint-Jean-Montréal en faisant partie de notre groupe. condition prendre votre auto une semaine par mois ou en voyageant avec nous contre rémunération. tél. 348.9337 ou 346.2516 22-2

COURS DE CÉRAMIQUE LE SOIR

à Saint-Luc.

Pour rens.: **348-7814**

Agence professionnelle de distribution

circulaires, échantillons, journaux, etc.

Tél.: 349-1987

LETTRAGE DE CAMIONS

Normand Jalbert

347.9081

Taffin, Lamy & Associés Audioprothésistes

C.P. 354, Tour de la Bourse, 800, Place Victoria, Montréal, Qué. H4Z 1H9 Tél.: 866-7422

vous informent que M. Jacques Taffin audioprothésiste est maintenant à votre disposition le 1er mercredi de chaque mois chez:

Roch Deslauriers
27, PLACE DU MARCHÉ, SAINT-JEAN, (QUÉ.)

TÉL.: 347-4812
Examen audioprothétique
Prothèses auditives

Zonage agricole

Nous préparons les dossiers de présentation à la C.P.T.A.Q.

347-1974

245-3617

Sylvain Fortin

FABRICATION, RÉPARATION
RETOUCHE DE MEUBLE

284 Saint-François
Napierville, P. Qué.

Entreposage pour l'hiver

garage chauffé dans centre-ville pour autos, bateaux, tentes-roulottes, etc.

Pour rens.: **347-9219**

J.R. REMBOURREUR

Décoration

Mebles rustiques sur commande

Service de décoration

917, rue St-Jacques
Saint-Jean, 347-1009

COMPTOIR ET ÉTAGÈRES DE MAGASIN À VENDRE

y compris magnifique îlot avec étagères amovibles, neuf et bon marché. Faut voir!

346-2424 - jour
347-9476 - soir

À VENDRE

Cuisinière et réfrigérateur General Electric, couleur avocat, en très bon état; 3 chaises modulaires, 4 machines à cigarettes distributrices.

Tél.: 348-7089 (après 18h)

Ameublements neufs

Ensemble 3 pièces modernes. Tout neuf. Pour \$495.00. Comprendant: chambre, 4 morceaux avec lampes, salon 2 morceaux avec table et lampe, cuisine 5 morceaux.

Tél.: 1-514-527-1248
Marchand

COURS PRIVÉS

- Récupération
- Suivie de sessions
- Chimie
- Mathématiques
- Physique (sec. ou collégial)

Professeur qualifié B. Sc. Chimie

Tél.: 348-3262 (après 17h)

Attention!

Nous faisons le sablage des planchers en bois franc, la pose du varathane et la pose de la marqueterie.

Tél.: 346-2672

Louez un télé-couleur

NOIR ET BLANC

VENTE ET SERVICE

MARSAN TV LOCATION

441 BOYER

TEL. 348.3611

Service de photocopies

8 1/2" x 11"	8 1/2" x 14"	11" x 17"
20¢ CH.	25¢ CH.	30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, Richelieu, Saint-Jean

ENCAN DE CAMPAGNE du cultivateur de bonheur

et autres parties (antiques et modernes)

au 151, rang des Patriotes, Napierville le dimanche 1er novembre 1981 à 13h30

Les portes ouvriront à 12h30 pour inspection

Seront vendus: lits grand format, doubles, simples, bureaux, mobilier de salon 2 morceaux, fauteuils, lit pliant, mobilier de cuisine en bois 5 morceaux, table à panneaux, secrétaire, panier à linge en pin, étagère, chaises pliantes, chaises Windsor, cuisinière, réfrigérateur, 2 haut-parleurs d'instrument, siège d'avion 2 places, lingerie, tissus, lampes, cadres, vaisselles, chaudrons, ustensiles et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer.

Articles de hangar: outils, tente 8 X 12, complète, équerre, coffre à outils, lot de chaises antiques, bicyclette marque C-Z 175 cc. lit de fer, lot de meubles antiques, 1 wagon express, jouets, planches de grange, bouteilles, petite fournaise à bois, sacs de mousse (foam), broche, outils de jardinage, béquilles, etc.

VENEZ EN FOULE

Pour tout genre d'encans, consultez:

M. RENÉ CRAIG

Encanteur-liquidateur licencié

Napierville: 245-3522

TRANSPORT & TERRASSEMENT

FREGEAU & FILS INC.

ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE

346-3487

TOUJOURS À VOTRE SERVICE

SPÉCIAL: terre de finition (terre noire, top soil)

Équipements disponibles

- pelles hydrauliques (excavation de tout genre)
- pépinière (champs d'épuration, fosse septique, entrée d'eau, etc.)
- bulldozer (nivellement de parterre, rehaussement de maison)
- niveleuse

Camions pour transport en vrac:

- pierres
- sable
- terre de remplissage

Camions équipés pour:

- épandage de chaux
- engrais naturels.

Estimation gratuite

1981

Année internationale des personnes handicapées

Québec

SERVICES

H2 DEMANDES

FEMME divorcée (2 enfants 8 et 9 ans), mature et ambitieuse, cherche compagnie. Buts vie communautaire partage des responsabilités. Si tu es écoeuré de vivre en appartement avec 2 ou 3 enfants de tout payer toute seule, si tu préfères appelé-moi Chantal, 348-9375, tu lundi au vendredi de 9 à 5 heures ou demande Marie le soir à 349-1662. 22.4

J'AIMERAIS recevoir des cahiers et des disques de la Bonne Chanson pour personnes âgées de la Résidence Richelieu, communiquer avec Pierrette Gauthier tel. 348-4941. 21.2

CHERCHÉ transport pour le soir destination Saint-Jean à partir de Verdun ou Brossard, entre 4h30 et 5h30. Tel. 347-8771. 23.4

ON DEMANDE transport de la rue O'Caïn, à l'île des Soeurs, tel. 346-1667 après 6 heures. 22.2

AIMERAIS rencontrer homme libre et sérieux, entre 50 et 55 ans, tel. 346-1389. 23.3

FEMME d'un certain âge, seule et sobre pour demeurer dans une maison privée pouvant s'occuper de l'entretien, site agréable tel. 347-1525, Bord de l'Eau, Iberville. 23.2

RECHERCHE compagnie de 50 à 60 ans tel. 346-5924. 23.3

SAINTE-BRIGIDE dame seule demande personne pour demeurer avec elle. Dame pour tenir compagnie et partager les travaux ménagers, conditions à déterminer, tel. 293-2221. 23.2

J'AURAI besoin d'une personne qui pourrait me voyager de la rue Gaieté Française dans Saint-Eugène jusqu'au Boul. Industriel près de la rue Gaudette. Pour mon travail de 4 heures à minuit, tel. 348-2936 entre 8 et 15 heures. 23.4

AVIS

II AVIS PUBLICS

CORPORATION Pétrolière Texas est à la recherche d'une compagnie bien établie et offrant de bons rendements pour devenir un distributeur de ses produits à torture de haute qualité, manufacturés par sa succursale canadienne. Expansion remarquable de notre compagnie et opportunité de profits. L'expérience dans la fabrication et l'installation de tortures n'est pas nécessaire, nous sommes experts dans notre domaine, offrant une formation complète à nos centres de recrutement internationaux et ceci gratuitement. Les personnes qui appliqueraient devront posséder des connaissances du marketing et de son application. Contactez B. I. Thomas, Southwestern Petroleum Corporation, Box 789, Fort Worth, Texas, 76101, Telex 758300, Cable SWPECO. 22.3

JE NE SUIS plus responsable des dettes ou toute autre transaction contractée par M. Gylaine Clavette Poutree et j'ai signé Edward Clavette. 23.2

12 DINERS

PERDU alliance or avec petit solitaire, Carrefour Richelieu, petite valeur monétaire mais grande valeur sentimentale, récompense tel. 348-3914. 23.2

Maîtrisez le mètre

Possibilité d'un club gai à Saint-Jean
Ce club serait privé et à clé (key club), avec discrétion. Pour renseignements: 349-2147 (entre 10h. et midi).

Attention Les encans Iberville
Encan à tous les samedis à 19 heures dimanche 13 h 30. Achetons vos vieux meubles ou vendons pour vous à commission tous vos articles. **OUVERT TOUTS LES JOURS**. Vente de meubles neufs et usagés. Balance de faillite. Dépositaire d'appareils électriques. Admiral. Pour renseignements: 346-2240. 376, bord de l'Eau, Iberville.

Avis
Avis vous est donné que suivant un acte de cession, Gestion Normand Lemieux Inc. a cédé à Corporation ELM, toutes ses créances, dettes comptables, présentes et à venir, le tout conformément aux articles 571 et suivants du Code Civil. L'acte de cession fut exécuté le vingt-cinquième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-un, dont copie fut enregistrée à la division d'enregistrement de St-Jean, le vingt-neuf septembre mil neuf cent quatre-vingt-un, sous le numéro 158250. Paul Dorval, notaire.

PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE SAINT-LUC COMTÉ DE SAINT-JEAN

AVIS PUBLIC STATIONNEMENT D'HIVER

Avis public est par les présentes donné par le soussigné Greffier intermédiaire de la susdite Ville, que le stationnement des véhicules moteurs est interdit sur la voie publique entre 18 heures (6 heures p.m.) et 9 heures (9 heures a.m.) durant la période suivante, soit: du 1er novembre au 1er mai de l'année suivante, le tout conformément à l'article 35 du règlement numéro 242 de la Corporation municipale de la Ville de Saint-Luc. Toutefois, durant la période susdite, le stationnement sera permis entre 9 heures (9 heures a.m.) et 18 heures (6 heures p.m.) s'il n'y a pas de chute de neige ou d'urgence neige. Cependant, aucun véhicule ne pourra être stationné au même endroit pendant plus de deux (2) heures. Dans le cas où il y a chute de neige ou urgence neige, le stationnement sur la voie publique est complètement prohibé durant la chute de neige ou l'urgence neige et après, jusqu'à ce que la Ville de Saint-Luc ait complété les travaux de déblaiement. Donné à Saint-Luc, ce 23ième jour d'octobre 1981.

Jean-Pierre Bruneau, B. Urb. Greffier intermédiaire, Ville de Saint-Luc

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ SERVICE DES ACHATS & MAGASINS APPEL D'OFFRES NO SA-89-AD-81

Assurances générales

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, le 16 novembre 1981, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'utiliser, toute soumission doit, pour être valablement acceptée, être sous pli cacheté, dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins de la Ville, 188 rue Jacques-Cartier, nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, avant l'heure et la date indiquées ci-dessus.

Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur du service et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9:00 heures a.m., le jeudi 29 octobre 1981, au Bureau du Directeur du Service des Achats & Magasins, 188 rue Jacques-Cartier, nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Seuls sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances qui sont membres en règle de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec. Le soumissionnaire s'oblige à placer directement le contrat d'assurance avec l'assureur ou les assureurs mentionnés sur la formule de soumission.

MONTANT EXIGÉ:

Un versement de \$100.00, en argent comptant, par chèque visé ou mandat poste, payable à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, est requis pour chacun des cahiers des charges demandés (y compris les documents annexés). Ce versement ne sera en aucun temps remboursé.

DÉPÔT DE SOUMISSION:

Les offres des soumissionnaires devront être accompagnées d'un dépôt de soumission sous forme d'un chèque visé ou mandat-poste de \$1,000.00 payable à l'ordre de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce montant sera remboursé à chaque soumissionnaire dont la proposition n'aura pas été retenue, au plus tard 90 jours après la date de l'ouverture des soumissions; il sera remboursé à l'adjudicataire lorsque les contrats d'assurance auront été émis conformément à sa soumission.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: (PUBLIQUES)

LIEU: Hôtel de Ville, Salle des délibérations, 188 Jacques-Cartier, nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

DATE: Lundi le 16 novembre 1981

HEURE: 19:00 heures, ou immédiatement après

Des soumissionnaires sont invités à y assister. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues.

Service des Achats & Magasins, Le Directeur, Paul Poulin

Fumer, c'est gaspiller Argent et santé



la Commission scolaire d'Iberville

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné à tous les contribuables-propriétaires de biens-fonds de la municipalité scolaire susdite, qu'au cours de la prochaine session régulière du Conseil scolaire, qui sera tenue au lieu ordinaire des réunions, (495, avenue Bessette, Iberville, Qué.), à 20:00 heures, le lundi 9 novembre 1981, le rapport annuel sur les États financiers de la commission scolaire susdite, dûment préparé par ses vérificateurs Normandin, Barrière & Associés pour l'exercice s'étant terminé le 30 juin 1981, sera soumis aux Commissaires d'Écoles pour approbation.

A cette fin, voici un bref résumé du rapport, dont il est question, savoir:

Total des Dépenses	5 503 826,00\$
Total des Revenus	5 765 645,00\$
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	261 819,00\$

Donné à Iberville, ce 28ième jour d'octobre, mil neuf cent quatre-vingt-un.

LE DIRECTEUR DES SERVICES FINANCIERS Germain COURTEMANCHE, dga.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT D'IBERVILLE NO 755-12-000222-814

COUR SUPÉRIEURE "Chambre de la Famille"

CLAUDETTE MOQUIN, ménagère, résidant et domiciliée au 275, rue Trahan, St-Jean-sur-Richelieu, P. Qué. Requéant(e).

ANDRÉ MARLEAU, d'adresse inconnue, Intimé(e).

Ordonnance

La cour ordonne à l'intimé(e), **ANDRÉ MARLEAU** de comparaître dans un délai de 60 jours à compter de la date de la première publication de la présente ordonnance dans Le Canada Français.

Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district d'Iberville.

Vous êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le (la) requérant(e) pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il (elle) sollicite contre vous.

Saint-Jean, ce 20 octobre 1981. **Monique NORMANDIN** Registrare des divorces, l'adj.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUÉ.



Avis public Stationnement d'hiver

Afin que le service des Travaux publics soit en mesure de nettoyer adéquatement les rues durant l'hiver, la population est avisée qu'à compter du 1er novembre 1981, elle doit observer les règlements 926-1226-1285 et 1293, relativement aux heures de stationnement en vigueur pour la période comprise entre le 1er novembre et le 1er avril de chaque année. Ainsi, le stationnement de tout véhicule est prohibé dans toutes les rues et places publiques de la municipalité, durant la nuit, entre minuit et sept heures du matin, à l'exception des endroits suivants:

- Placé du Quai
- terrain au nord du théâtre Capitol
- terrain au coin sud-est des rues Saint-Jacques et Mercier
- terrain longeant une partie de la rue Saint-Georges, entre les rues Laurier et Longueuil
- terrain longeant une partie de la rue Champlain, entre les rues Saint-Jacques et Saint-Charles
- terrain situé à proximité de l'usine de filtration et du parc Wilfrid Laurier
- terrain entre la rue Richelieu et la Place du Quai, au sud de la rue Saint-Georges et l'édifice des douanes.

Cependant, le stationnement est prohibé sur les terrains ci-dessus mentionnés, lorsque le service des Travaux publics y a installé des panneaux de déneigement.

Dans le secteur compris entre la rivière Richelieu et les rues suivantes:

- rue Foch (de la rue Laurier à la rivière Richelieu)
- le long de la rivière Richelieu (entre les rues Foch et Frontenac)
- rue Frontenac (de la rue Richelieu à la rue Laurier)
- rue Laurier (de la rue Frontenac à la rue Foch), l'interdiction de stationner durant la nuit ne s'applique qu'entre trois heures du matin et sept heures du matin.

Service de Police Le Directeur, M. Roland POISSANT

Réparations de machines à coudre
de toutes marques, domestiques et industrielles. 30 années d'expérience. service à domicile.
LUDGER GIRARD 346-6177

D.B.M. DÉCAPAGE
décapage de meubles au décapant seulement; pas d'acide; estimation et livraison gratuites
Décapage & finition (spécialité: antiquités)
Tél.: 347-6521

Service de travaux dactylographiques
Travail soigné; attention particulière à la pagination et aux corrections en français.
Louise: 348-4163 après 17 h.

Photocopies
8 1/2 x 11
8 1/2 x 14
10 x 14
11 x 17
COPICOM INC.
Centre de reproduction
511 Boul. du Séminaire nord Saint-Jean
Tél.: 348-7359

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES
Si vous êtes du 3e âge et que vous cherchez une résidence luxueuse avec une atmosphère des plus familiales où de très bons soins vous seront donnés à des prix très abordables, téléphonez au:
248-4120

Installation de systèmes antivol
sur automobiles, camions; maisons; commerciale et résidentielle; appeler Marcel au
346-4565
251, 4e avenue Iberville

Service de travaux dactylographiés
Travail soigné; attention particulière à la pagination et aux corrections en français. Pour renseignements, Louise:
jour: 346-2131
poste 2466, soir (après 17h):
348-4163.

Résidence privée
Accueillant et sélectionnant un groupe de personnes âgées désirant confort et réconfort... Pour renseignements, écrivez a/s
Résidence Cadieux
Saint-Jean
138 3Y6
Tél.: 346-8254 après 21h30

Photocopies
8 1/2 X 11
8 1/2 X 14
10 X 14
11 X 17
RECTO/VERSO
PRIX POUR QUANTITÉ
COPICOM INC.
CENTRE DE REPRODUCTION
521, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean
TÉL.: 348-7359

AVIS de la demande d'abandon de charte

Prenez avis que "GARDE PAROISSIALE ST-NOËL CHABANEL D'IBERVILLE INC.", demandera au ministre des institutions financières, la permission d'abandonner sa charte.
Me Gilles LESSARD, notaire
(Procureur de la compagnie)

VILLE D'IBERVILLE
855, 1^{re} RUE
IBERVILLE
J2X 3C7



AVIS PUBLIC

Le règlement numéro 666-001, règlement de virement de deniers pour payer le coût de refinancement du renouvellement à effectuer de 145,000\$, sur l'émission de 362,500\$, émise le 1^{er} novembre 1971, a été approuvé par les Membres du Conseil municipal à la séance régulière du 5 octobre 1981, au montant de 21,500\$.

Toutes personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville, ce 7^e jour du mois d'octobre 1981
André L. Fréchette
Directeur général & greffier

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN



APPEL D'OFFRES ESSENCE, HUILE DIÉSEL, HUILE À FOURNAISE, 1982-1983

Des soumissions cachetées et scellées portant l'inscription "Soumission" seront reçues par le soussigné jusqu'à 16 heures le 11 novembre 1981 pour être ouvertes le même jour à 16 heures en la salle du Conseil pour le projet cité en rubrique.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Saint-Luc, lesquelles on pourra obtenir ainsi que les devis et documents relatifs au présent appel d'offres, en s'adressant à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc, 347 Boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, Québec.

Aucun dépôt de soumission n'est exigé pour le présent appel d'offres.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Luc ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 11 novembre 1981 à l'heure et à l'endroit précités.
Ce 23^e jour d'octobre 1981.

Le Greffier intérimaire,

Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
347, boul. Saint-Luc, C.P. 90
Saint-Luc (Saint-Jean), Québec
J0J 2A0

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
COUR PROVINCIALE
NO: 755-02-000354-816

TRANS CANADA CRÉDIT CORPORATION LTD, corporation légalement constituée ayant une place d'affaires au 42 rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu, district d'Iberville;
DEMANDERESSE

vs

ROBERT A. BERGEVIN, résidant et domicilié au 189, 21^e Avenue à Sabrevois, district d'Iberville;
DÉFENDEUR

et

LE RÉGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT D'IBERVILLE, 380-4^e Avenue, Iberville, Qué.
MIS-EN-CAUSE

"Un immeuble connu et désigné comme étant composé des lots entiers 134-19 et 134-20 de la paroisse de Saint-Athanase;

Avec bâtisse dessus construite portant le numéro civique 189, 21^e Avenue, à Sabrevois, Qué.

ÉVALUATION MUNICIPALE: \$16,605.00

Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser audit shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication, est fixé à 25% de l'évaluation soit: \$4,151.25 compte tenu du facteur établi pour le rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives.

Pour être vendu en bloc, au bureau d'enregistrement d'Iberville, 308-4^e Avenue, Iberville, district d'Iberville, Qué. le 2^e jour de décembre 1981 à la 11^e heure de l'avant-midi.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 16^e jour d'octobre 1981.

Bureau du shérif.

CLAUDE AUDET, shérif



La petite marmaille s'est rendue à l'extérieur de la caserne pour une démonstration de combat d'incendie. (Photo François Ménillo)

Les pompiers à l'école

par Claude PIETTE

Il y a quinze jours la population écolière de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix était l'hôte de la brigade des incendies de l'endroit. Nous avons pu voir la mine réjouie de ces jeunes qui durant près de deux heures ont pu tout à loisir côtoyer les gros appareils rouges et surtout surveiller de près le travail des sapeurs qui leur ont donné une brillante exhibition de leur savoir-faire.

Le tout a débuté à l'intérieur de la caserne où durant plusieurs minutes les membres du Service des incendies y sont allés de petits conseils. Ils ont surtout insisté sur le fait que lorsque l'alarme retentit, on ne veut pas voir d'enfants dans les parrages de la caserne car, de dire l'aumônier le curé Paul Bourgeois, à ce moment-là tout le monde est nerveux, les camions sortent et les pompiers, eux, s'amènent avec leur auto au poste afin de répondre le plus promptement possible à l'alerte.

De plus on a bien fait comprendre au groupe d'enfants qu'il est fort dangereux de sonner de fausses alertes car, de préciser le directeur M. Conrad Gamache, un père de famille de l'endroit demeure impotent pour le reste de ses jours parce que des enfants avaient décidé de jouer à un petit jeu qui s'est avéré sérieux. "Si vous voulez voir les camions, venez au poste et cela nous fera grand plaisir de vous les montrer".

Ensuite le groupe s'est dirigé à l'arrière de la caserne pour une démonstration au cours de laquelle les sapeurs se sont servis de leur équipement. Pour rendre l'action encore plus intéressante à plusieurs reprises, on montra aux enfants comment on maîtrise différents petits incendies.

"Et de conclure le directeur Gamache, par cette activité on veut sensibiliser les enfants au travail du pompier et surtout les éduquer dans le bon sens".



Ce cadet pompier de Saint-Paul aide d'un extincteur à poudre ce petit feu d'huile. (Photo François Ménillo)

VILLE D'IBERVILLE
855, 1^{re} RUE
IBERVILLE
J2X 3C7



AVIS PUBLIC

Le règlement numéro 716-001, règlement amendant le règlement numéro 716, pour modifier la superficie d'achat de terrains pour l'agrandissement du parc industriel, a été approuvé par les Membres du Conseil municipal à la séance régulière du 5 octobre 1981.

Toutes personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville, ce 7^e jour du mois d'octobre 1981
André L. Fréchette
Directeur général & greffier

VILLE D'IBERVILLE
855, 1^{re} RUE
IBERVILLE
J2X 3C7



AVIS PUBLIC

Le règlement numéro 674-002, règlement amendant l'article 1 du règlement no 674-001 et modifiant le taux de la taxe de vidanges, a été approuvé par les Membres du Conseil municipal à la séance régulière du lundi, 19 octobre 1981.

Toutes personnes intéressées peuvent prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier, aux heures normales de bureau.

Donné à Iberville, ce 21^e jour du mois d'octobre 1981
André L. Fréchette
Directeur général & greffier

Correction Uniprix

AVIS au consommateur

Veillez vous reporter à notre circulaire du 28 octobre au 7 novembre 1981 et prendre note que nous devrions lire:

Right Guard - 200 ml + 50 ml
ET NON

Right Guard - 200 ml + 50%

Merci de votre compréhension.

Les pompiers à l'école...



Voici le groupe de sapeurs qui a rendu possible la démonstration. Dans l'ordre habituel l'aumônier et pompier M. le curé André Bourgeois, le sapeur Germain Gamache, le directeur Conrad Gamache, les sapeurs Jean-Claude Fortin, Réjean Saint-Jean et Daniel Gamache. (Photo François Ménillo)

Au Québec il ne semble pas y avoir encore de pompiers féminins mais cette adolescente pourrait peut-être faire partie un jour des pompiers volontaires de Saint-Paul car elle se familiarise avec la bonne façon de tenir un jet d'eau. (Photo François Ménillo)

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans le CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU AGRICOLE, il vous en coûtera \$104 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité 347-0323.

A.

- Acier
LES ACIERS H. & H. INC., Iberville, 347-0351
- Agence de publicité
PROMOTION G. & P., 84, Richelieu, 347-0323
- Agences de voyages
AGENCE DE VOYAGES ARÈS ENRG., 130 - 6e Ave., Iberville, 347-8480
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE, Farnham, 293-3189
- Aiguillage professionnel
AIGUILLAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A, Mayrand, Saint-Jean, 347-6792
- Aliment santé naturel
PLEINE LUNE INC., 145 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-8238
- Aluminium
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204, Sainte-Thérèse, Île Sainte-Thérèse, 348-8340
- Antiquités
ANTIQUITÉS M.C. ALPINE, 26, Saint-Charles, Saint-Jean, 347-6898 348-5076
- Armoires de cuisine
ADAP INC., 512 rue St-Denis, Saint-Alexandre, 347-0480 347-3621
- Armurier
ROBERT HUDON, 460, boul. du Séminaire, Saint-Jean, 349-2526
- Arts graphiques
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU, 84, Richelieu, 347-0323
- Assurances
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales, 348-0923
- 
Lefebvre, Payette & Associés inc.
170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal)
LA MÉTROPOLITAINE, C. Ouellette, 348-6611
- Autobus
AUTOBUS VIENS INC., Farnham, Location de tout genres, 293-5536
- Automobiles
FORT CHAMBLAY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly, 658-6623
ANDRÉ FORTIN AUTO INC., AMC-JEEP, 346-6263
- Auto-Nettoyage
J.P. KERRICK ENR., 261, Jacques-Cartier sud, Salon de beauté pour l'auto, Nettoyage général, Housses - vitres - cirage, 347-4422
- B.**
Béton préparé & pierre concassée
P. BAILLARGEON LTÉE, 346-4441
- C.**

- Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Iberville, 346-4258
- Clinique médicale
CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN, Mini-urgence, 171, rue Champlain, 347-3733
- Coiffure
SALON DE COIFFURE CHANTAL, 346, Laurier, Saint-Jean, 348-5377
- Comptabilité
RENÉ GAUVIN, C.A., 548, 1ère Rue, Iberville, 346-1421
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir, 659-0307
- Couverture et tolérie
COUVREURS G. GIRARD ENR., 167, Berthiaume, L'Acadie, 349-1715

D.

- Décapage
DÉCAPEURS DU RICHELIEU, 1144, 1ère Rue, Richelieu, 658-7921
- Décoration
DÉCORATION MICHEL GUÉRIN, 29, rue Saint-Charles, Saint-Jean, 346-4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48, Moreau, Saint-Luc, 348-8852, 346-7484
- Déménagement
DÉMÉNAGEMENT J. BRULT, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-7574
- Denturologistes
JEAN-GUY COUTURE, 225 - 13e Avenue, Iberville, 347-3578
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc, 348-6706
- Disco mobile
DISCO ROBERT ET ROBERT, 346-0807, 346-7138
MUSIK G.B.C., 346-3852 347-6920

E.

- Éclairage
TELEPAR INC., 306, Saint-Michel, Saint-Jean, 348-6806 348-9427
Distributeur en gros et détail
- École de conduite
LE ROUTIER, G. Lecierc, dir. 228-A, Richelieu, 347-0377
460, boul. du Séminaire, 348-1538

- Entrepreneurs généraux
GUY BARRIÈRE INC., Saint-Jean, 347-3115
CONSTRUCTION GILLES DOUCET, 6 des Jacinthes, St-Luc, 348-4241
- Épilation
SALON ÉPILATION CYBELLE, 217, rue Saint-Charles, Saint-Jean, 347-4832
- Esthétique
SALON MARIE-ÉTIENNE, 260-A, Riendeau, Iberville, 346-8898
STUDIO CHARMIS, 244, Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4566

F.

- Fer/Métaux/Rebuts
BERNIER MÉTAL INC., 491, chemin des Carrières, Saint-Jean, 346-3362
Achetons: fer, fonte, cuivre, plomb, acier, tôle.
MARCEL DUPVAL, FER & MÉTAUX, 661, Rang Sainte-Marie, St-Sébastien, 244-8817
Achetons et vendons: Fer & métaux de toutes sortes, spéc. fer à ciment.
- Fer ornemental
FORGE ARTISTIQUE ERCA, 313, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 348-3660
- Fleuriste
ANDRÉ BOURDIAS, 410, rue Laurier, Saint-Jean, 348-4114
- Foyer & poêle à bois
LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG., 509-40e ave. Portes et acc. St-Blaise, 291-3250
CENTRE DU FOYER, 173 route 104, Saint-Grégoire-le-Grand, 347-5819

H.

- Hôpital

- HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU**, 920 du Séminaire N., 348-6101
- I.**
- Incendies
IBERVILLE 700, Balthazard, 347-3727
SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques, 347-5565
- J.**
- Journaux
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu, 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, 347-5371
- L.**
- Location d'outils
SERVICE DE LOCATION C.L., 700, Saint-Jacques, Saint-Jean, 346-4407
- Location de téléviseurs
CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean, 348-4383

M.

- Matériaux de construction
CENTRE DE RENOVATION DUFRESNE INC., 440, 2e Avenue, Iberville, 346-9555
- Menuisier
BERTRAND LAJOIE, 321, Saint-Jacques, Napier ville, 245-3993
- Messageries
LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu, 347-0323
- Meubles usagés et neufs
DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG., 380, 2e Avenue, Iberville, 347-1895
J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 83, Bouthillier, Saint-Jean, 347-3612
- Municipalités
BEDFORD, Gilles Groulx, 248-2746
CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller, 294-5320
CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire, 294-2164
FARNHAM, Gilles Desrosiers, 293-5228
HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux, 299-2844
HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau, 299-2389
IBERVILLE, Léo Fortin, 347-2318
L'ACADIE, Benoît Lussier, 346-6785
LACOLLE, Léandre Ryan, 246-3234
NAPIERVILLE, Robert Gadouas, 245-3326
NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven, 296-4309
NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert, 246-3462
NOYAN, Donald MacCullum, 294-5571
PIKE RIVER, Bernard Beisise, 248-2208
SABREVOIS, Wilfrid Lefort, 346-9259
SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau, 347-6128
SAINT-ATHANASE, Martial Bessette, 347-6461
SAINT-BERNARD, René Dupuis, 246-3098
SAINT-BLAISE, Michel Fallon, 291-3204
SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Tasnier, 293-5283
SAINT-CYPRIEN, Rogel Lamoureux, 245-3435
SAINT-GREGOIRE PAROISSE, Gérard Tétreault, 346-7207
SAINT-GREGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante, 346-9617
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin, 347-2836
SAINT-JEAN, Ronald Beuregard, 347-5351
SAINT-LUC, Édouard Bonaldo, 348-7348
SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon, 291-3043
SAINT-SÉBASTIEN, Georges Aimé Forget, 244-5150

N.

- Nettoyeurs
MARTIN INC., 285, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-2373
THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville, 347-6549 346-9444
VALET RICHELIEU, 377, Jacques-Cartier sud, Saint-Jean, 347-8688

O.

- Optométriste

P.

- Phytothérapie
C.P.H.R., 244, rue Champlain, 347-1944
- Pianos & Orgues
STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC., 27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-0467
- Planchers
YVON BERGER, sablage, estimation gratuite, 348-1065
LES PARQUETS J.P.A. INC., 347-4405
Fourniture, pose, sablage et vernissage
- Pneus et réparations
RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean, 346-4457
- Police
IBERVILLE, 880, Saint-Georges, 347-3727
SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques, 347-5565
SAINT-LUC, (appels d'urgence), 348-8222
SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean, 348-6161
Lacolle, 348-1138
GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester, 348-1138
PROTECTION CIVILE, 346-1222
- Pompes à eau
ENTREPRISES SJ ENRG., 395, Principale, Dunham, 295-3111
- Publicité
LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu, 347-0323
LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu, 347-5371

R.

- Rembourseur
DUVAL REMBOURSEUR, estimation gratuite, 380, 2e Ave, Iberville, 347-4791
- Rénovation
AURÉLÉ, 30 ans d'expérience, minutieux, estimation gratuite, 348-7169
- Rippe de bois sec/foin/paille
BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Marieville, 460-4670

S.

- Scolaire
LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette, 347-3744
LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac, 346-4425
RÉGIONALE HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph, 348-4951
- Serre
SERRES ROBERT MASTROGUISEPPE, 154, Rang Saint-André, Napierville, 245-7156

T.

- Tapis
TAPIS MÉTROPOLITAIN INC., 182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, 348-6126
- Téléviseurs
J. MAURICE GAGNÉ, 275, Bessette, Iberville, 346-9435

- Tissus
LES TISSUS DU QUÉBEC, 610, 1ère Rue, Iberville, 347-1333
- Transport

- A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT**, 346-9875

V.

- Vitrerie
VITRERIE A. SARAN INC., -18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756



Ces trois membres de l'État-major des pompiers volontaires de Sainte-Brigide étaient heureux de servir du cochon braisé à leurs nombreux invités.

Dans l'ordre habituel le directeur du Service M. Gérard Soutière, et les lieutenants MM. Marcel Paquette et Bernard Viens. (Photo François Ménillo).

Sainte-Brigide

335 personnes pour fêter les pompiers

Samedi dernier, avait lieu en la salle du centre des loisirs culturels de Sainte-Brigide une soirée afin de souligner le 51^{ème} anniversaire de fondation de la brigade des Incendies de cette municipalité. Selon le directeur M. Gérard Soutière, ce fut là un succès car 335 per-

sonnes ont répondu à l'appel: "Ils ont bouffé du cochon braisé, et se sont récréées au son d'un orchestre bavarois". Les profits de la soirée serviront à acheter deux masques respiratoires dont le service a besoin en cas de feux d'envergure.



Une partie des 335 convives qui samedi soir dernier ont tenu à prouver qu'ils étaient satisfaits du travail des sa-



PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC
COMTÉ DE SAINT-JEAN

Avis public

S'adressant aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité de la Ville de Saint-Luc, le 5 octobre 1981 et aux locataires inscrits à l'annexe de la liste électorale, d'un immeuble situé dans les zones suivantes, soit:

Zone 1: Bornée au nord-est par le Boulevard Saint-Luc;
Bornée au sud-est par la rue Courville;
Bornée au sud-ouest par la rue France
Bornée au nord-est par la ligne de lot arrière des lots faisant front sur la rue Clermont.

Zone 11: Bornée au sud-est par une ligne brisée située à 60 mètres du Boulevard Saint-Luc, et à la limite de la rue Montmartre et ses prolongements;
Bornée au nord-ouest par une ligne située à 60 mètres du Boulevard Saint-Luc;
Bornée au nord-est par la Rivière des Iroquois du côté sud au Boulevard Saint-Luc et par l'immeuble situé au 625 Boulevard Saint-Luc, du côté nord du dit boulevard;
Bornée au sud-ouest par les viaducs du raccordement à l'autoroute 35.

Zone 4: Bornée au nord par la limite nord du parc Pierre Benoit;
Bornée au sud par la rue Clermont;
Bornée à l'ouest par la résidence du 112 rue Clermont;
Bornée à l'est par la limite ouest des lots situés en bordure de la rue De Bretagne.

Zone 2: Bornée au sud par la rue Clermont et la limite nord du parc Pierre Benoit;
Bornée au nord par une ligne située à 60 mètres du côté sud du Boulevard Saint-Luc, mesurée perpendiculairement à partir du dit Boulevard;
Bornée à l'ouest par une ligne située à 120 mètres à l'ouest du prolongement de la rue Savard, mesurée perpendiculairement de la dite rue.

Zone 3: Bornée au nord-est par une ligne située à 120 mètres à l'ouest de la rue Savard jusqu'à une autre ligne située à 60 mètres à l'ouest de la rue Bernier, le tout mesuré perpendiculairement à partir des dites rues.
Bornée au nord-ouest par la limite nord-ouest du lot 147;
Bornée au sud-ouest et au sud par le trait carré des lots 147, 146, 143, 142, 141 et 136.

Zone 61: Bornée au nord-ouest par le prolongement de la rue Papineau;
Bornée au sud-ouest par une ligne située à 120 mètres du sud-ouest de la rue Savard et à 60 mètres à l'ouest de la rue Bernier, le tout mesuré perpendiculairement à partir des dites rues.
Bornée au nord-est par la rue Savard;
Bornée à l'est par une ligne située à 60 mètres à l'est de la rue Bernier mesurée perpendiculairement à partir des dites rues.
Bornée au sud par la limite nord du lot 136 à l'est de la rue Bernier et par le lot 135 à l'ouest de la rue Bernier.

Zone 8: Bornée au nord-ouest par la rue Papineau;
Bornée au sud-est par la rue Bernier;
Bornée au sud-ouest par la rue Savard;
Bornée au nord-est par la rue Montmartre et par une ligne brisée située à 30 mètres de la rue Montmartre.

et s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne.
Que le Conseil a adopté, lors de sa séance régulière du 5 octobre 1981 les règlements suivants, soit: règlement numéro 339 ayant pour titre "Règlement amendement le règlement de zonage numéro 310 de la Corporation municipale de la Ville de Saint-Luc concernant la marge de recul avant dans la Zone 6 et dont l'objet est de modifier la grille des spécifications du zonage et du lotissement jointe au règlement de zonage numéro 310 de la Corporation municipale de la Ville de Saint-Luc pour la Zone 6 en remplaçant en regard du titre "marge de recul avant" le chiffre "6" par le chiffre "5.5".

Règlement numéro 340 ayant pour titre "Règlement amendement le règlement de lotissement numéro 312 de la Corporation municipale de la Ville de Saint-Luc concernant la marge de recul avant dans la zone 6 et dont l'objet est de modifier la grille des spécifications du zonage et du lotissement jointe au règlement de lotissement numéro 312 de la Corporation municipale de la Ville de Saint-Luc pour la zone 6 en remplaçant en regard du titre "marge de recul avant" le chiffre "6" par le chiffre "5.5".



Zone 6: Bornée au nord-ouest par le côté sud-est de la rue Courville et le côté sud-est de la rue Clermont;
Bornée au sud-ouest par le fossé de la rivière des Iroquois;
Bornée au sud-est par le côté nord-ouest de la rue Papineau;
Bornée au nord-est par le côté sud-ouest du prolongement de la rue Montmartre.

Que les propriétaires et locataires des zones contiguës ci-dessus visées peuvent se prévaloir de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la loi sur les Cités et Villes et se joindre aux propriétaires et locataires de la zone visée aux deux règlements, pour demander que les deux règlements fassent l'objet d'un scrutin secret et voter sur les deux règlements, le cas échéant, à condition, de présenter au soussigné, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis pour chaque zone ou secteur contiguë, une requête signée,

- pour la zone 1 telle que ci-haut décrite: par 4 propriétaires ou locataires de cette zone, habiles à voter.
- pour la zone 11 telle que ci-haut décrite: par 12 propriétaires ou locataires de cette zone habiles à voter.
- pour la zone 4 telle que ci-haut décrite: par 1 propriétaire ou locataire de cette zone habile à voter.
- pour la zone 2 telle que ci-haut décrite: par 12 propriétaires ou locataires de cette zone, habiles à voter.
- pour la zone 3 telle que ci-haut décrite: par 7 propriétaires ou locataires de cette zone, habiles à voter.
- pour la zone 61 telle que ci-haut décrite: par 12 propriétaires ou locataires de cette zone, habiles à voter.
- pour la zone 8 telle que ci-haut décrite: par 12 propriétaires ou locataires de cette zone, habiles à voter.

Donné à Saint-Luc, ce 23^{ème} jour d'octobre 1981.

Jean-Pierre Bruneau, B. Urb.
Greffier intérimaire

N.B.: Cet avis public remplacé celui publié à la page B-51 de l'édition du 21 octobre 1981 du journal "LE CANADA FRANÇAIS", ce dernier étant nul et de nul effet.



Quoi! Vous voulez être en congé le dimanche?

Florence Groulx Inc. Saint-Bernard de Lacolle

AVIS

La Direction du centre d'accueil situé sur l'autoroute 15 à Saint-Bernard de Lacolle, tient à vous informer du changement de nom de l'entreprise. LA RÉSIDENCE SAINT-BERNARD se prénommera à l'avenir FLORENCE GROULX INC.



La culture enrichit

Photos F. MÉLILLO

Les garçons et filles qui fréquentent les ateliers socio-culturels du Service des loisirs et parcs, et ceux d'ailleurs dans la région, s'enrichissent. Le savez-vous? Ils s'enrichissent au contact des autres.



Si vous partez dans les pays chauds, de nombreuses précautions sont nécessaires

Depuis quelques années, de plus en plus de Québécois quittent nos hivers rigoureux pour aller se prélasser dans le Sud. Mais avant que nos concitoyens voyageurs entreprennent leur voyage annuel, le service de prévention du département de santé communautaire de l'hôpital du Haut-Richelieu tient à leur prodiguer des conseils qui peuvent leur éviter de graves inconvénients.

En effet les départs et les retours des citoyens canadiens en zones tropicales se sont chiffrés à près de 450,000 par année et de ce nombre 250,000 sont des Québécois qui s'envolent vers Haïti, le Mexique, les Antilles et l'Amérique du sud.

L'an dernier, 48,000 voyageurs ont consulté la clinique de parasitologie et de maladies tropicales à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour de multiples problèmes de santé résultant de leur voyage sous les tropiques.

Autant de soleils, autant de "bibittes"

Les voyageurs Québécois ne savent pas que les tropiques ne sont pas le Québec. Dans ces régions tropicales, chaleur, soleil, climat humide constituent

l'environnement idéal pour le développement des bactéries, virus et parasites. Ces pays sont souvent économiquement pauvres: les infrastructures sanitaires médicales sont quasi-inexistantes et les conditions d'hygiène publique sont précaires.

La nourriture dite "gastronomique" est très différente: on utilise beaucoup d'épices, d'assaisonnements violents et d'huiles qui risquent de causer des dérangements gastro-intestinaux.

Pour ces multiples raisons, les voyageurs non-informés risquent de gâcher leur voyage par des ennuis de santé qui auraient pu être facilement évités par un minimum de connaissances et d'auto-discipline.

Avant la vague des départs de la saison hivernale, voici des moyens et précautions à prendre pour rester en bonne santé dans les pays chauds.

Ces conseils s'adressent à tous les voyageurs qui partent vers les pays chauds, que ce soit pour une période de deux semaines ou pour cinq ans dans la brousse.

Eau
 L'eau est contaminée

en zone tropicale. Elle est responsable des ennuis de santé dans une proportion de 80%. Le meilleur et le seul traitement pour la rendre potable consiste à la faire bouillir pendant 15 à 20 minutes et la laisser refroidir dans un récipient très propre, gardé au réfrigérateur.

Dans des conditions où l'ébullition n'est pas praticable, on pourra traiter l'eau avec 2 comprimés d'Halazone ou encore deux gouttes de teinture d'iode à 2% par litre d'eau (vendus par pharmacie). Ensuite, il faudra attendre 20 minutes pour laisser agir ces substances.

Attention, ces substances chimiques doivent être utilisées pour de courtes périodes car un usage prolongé peut être dommageable.

Les glaçons dans les limonades et les boissons doivent être évités car l'eau congelée n'est pas purifiée.

Si vous voulez boire de l'eau potable, on vous recommande de vous procurer de l'eau embouteillée et assurez-vous que le bouchon est intact.

La nourriture

Les fruits et les légumes tropicaux sont souvent très frais et gorgés de soleil, mais ils

peuvent aussi être couverts de mouches; transporteurs de maladies avec leurs pattes.

Pour éliminer le risque de contamination, toujours laver les fruits et les légumes avec de l'eau préalablement bouillie. Une mesure supplémentaire consiste à les peler ou encore, à les cuire.

Les viandes et les poissons doivent être achetés très frais. Et pour cela, il faut aller au marché très tôt le matin. C'est une précaution essentielle. Ils devront être très bien cuits. Il faut éviter les steaks saignants car vous risquez d'attraper le ver solitaire.

Quant aux fruits de mer et crustacés, ils doivent être d'une fraîcheur absolue et il faut de préférence, les acheter chez des marchands locaux de réputation car une intoxication par ces fruits de mer peut s'avérer très grave.

Pour le lait et tous ses dérivés (beurre, fromage, crème glacée), assurez-vous qu'ils ont été pasteurisés ou stérilisés avant de les consommer. Pour les bébés et les jeunes enfants, il est préférable d'utiliser les préparations commerciales vendues un peu partout dans le monde plutôt que

d'utiliser les produits locaux.

Toute nourriture non utilisée doit être conservée soit au réfrigérateur, soit à l'abri des mouches ou des insectes dans des armoires grillagées bien aérées.

Bien manger et découvrir la gastronomie de ces pays font partie des plaisirs d'un voyage; mais s'y adonner avec prudence et réserve ne fera qu'en augmenter la jouissance.

Le soleil, la chaleur

Le soleil tropical est dur et sans merci pour les peaux nordiques. Un coup de soleil constitue une brûlure au premier et parfois au deuxième degré. Nous recommandons une exposition progressive aux rayons ultra-violet de 15 minutes par jour. Pour les peaux sensibles et fragiles, des produits à base d'acide para-amidobenzoïque comme le Pabanol ou le Presun jouent le rôle d'écran solaire. Des huiles végétales extraites de noix de coco, d'avocats permettront de soigner un coup de soleil douloureux.

Un séjour prolongé à la chaleur et une activité physique intense risquent de provoquer une transpiration abondante

et entraîner une perte abondante de sels par la sueur. En pays chaud, il est conseillé de s'hydrater suffisamment et d'augmenter la quantité de sels dans les aliments le premier mois pour éviter la fatigue générale et les courbatures.

Les comprimés de sel sont à déconseiller parce qu'ils sont trop concentrés et irritants.

Les baignades

Les baignades dans les piscines chlorées et les bains de mer ne présentent aucun risque pour les voyageurs mis à part les crabes, les requins et les méduses.

Quant aux baignades dans les eaux douces et dormantes, elles sont à proscrire absolument. Il existe un danger de contracter la bilharziose (parasite microscopique qui pénètre à travers la peau pour affecter soit le système urinaire ou digestif). Si accidentellement un voyageur se trouve en contact avec de l'eau douce, un essuyage vigoureux au sortir de l'eau contribuera à empêcher la pénétration dans la peau de ce parasite.

Aux Antilles (Martinique, Guadeloupe, Sainte-Lucie) les cours d'eau sont contaminés

par ce parasite.

Les vêtements

Les cotons sont rois et très populaires dans les pays chauds. Les fibres synthétiques et les nylons sont à proscrire parce que trop hermétiques.

Dans les régions montagneuses où les soirées sont plus fraîches, il serait utile de se munir de lainages ou de vêtements plus chauds.

Le port de sandales sur le bord de la mer est une protection. Car marcher pieds nus expose à toutes sortes de désagréments tels que les tiques pénétrantes (poux de bois) qui se logent sous les ongles d'orteils, l'ankylostomiase, l'anguillulose (parasite à l'état larvaire qui pénètre la peau et se loge dans l'intestin). Donc, pourquoi ne pas s'habituer aux sandales et y habituer les enfants.

L'alcool

L'alcool et le soleil ne font pas bon ménage sous les tropiques; ils sont incompatibles. Il faut éviter les trop grandes consommations d'alcool à l'heure du dîner. Il est préférable d'en prendre plutôt le soir mais avec modération.



J'admire l'originalité, Mademoiselle Latrimouille, mais pas en matière d'orthographe...



Problème 453
 8 lettres cachées
 THEME
 UN GROUPE

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTÈRE.

- | | | | | | |
|----------|----------|----------|---------|---------|---------|
| A | choeur | essaim | J | meute | séance |
| alliance | clan | f | jurande | N | sénat |
| allié | L | fagot | L | noyau | sérial |
| amas | cohésion | famille | liaison | nuée | session |
| amis | comité | foule | liasse | P | société |
| B | consul | fusion | liée | paquet | T |
| ballot | corège | H | lot | pile | tas |
| bande | corps | hanse | M | ramasse | touffe |
| bloc | D | harde | masse | R | trio |
| C | duo | harem | mélange | S | U |
| cercle | E | institut | mêlée | salon | unie |

La réponse du problème précédent: peuple

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
E	T	I	M	O	C	O	N	S	U	L	L	N	C	T
T	C	O	H	E	S	I	O	N	E	I	O	O	E	U
E	C	N	U	T	B	U	L	C	A	S	R	S	T	T
I	H	E	A	F	N	N	A	S	I	T	S	P	A	I
C	O	N	E	I	F	I	S	A	E	A	E	I	F	T
O	E	E	T	U	L	E	I	G	M	A	G	L	O	S
S	U	R	S	O	R	L	E	S	M	E	N	E	U	N
N	R	I	C	A	L	H	A	R	D	E	A	C	L	I
E	O	E	I	L	A	L	A	N	U	E	L	M	E	T
N	S	L	U	R	E	M	A	N	O	A	E	E	O	E
T	P	S	E	N	A	B	E	B	S	Y	M	G	E	U
E	R	M	A	S	I	I	L	A	B	E	A	I	L	Q
N	O	I	S	I	L	O	M	O	U	F	L	U	S	A
T	C	E	O	L	M	A	N	T	C	L	A	N	E	P
E	D	N	A	R	U	J	E	E	L	L	I	M	A	F

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

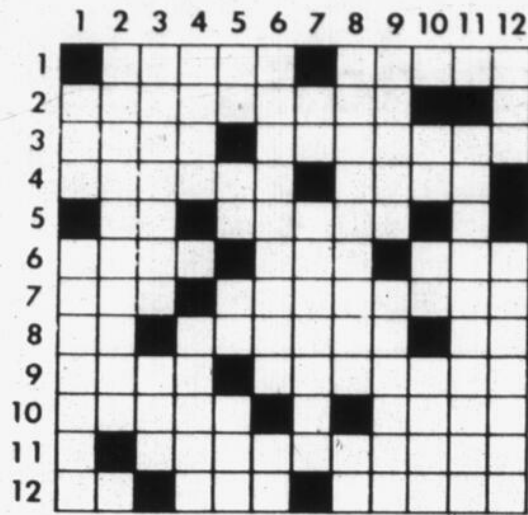
LA GRANDE LAMPROIE MARINE

PETROMYZON MARINUS II 50



L'invasion des Grands Lacs par la grande lamproie marine a dévasté la pêche commerciale. C'est un fait bien connu. L'ouverture en 1829 du canal Welland lui donna accès à la région supérieure des Grands Lacs dont elle occupe maintenant tout le réseau.

La variété des eaux intérieures atteindrait jusqu'à 76 cm de longueur (env. 30"), mais la plupart des individus sont plus petits. L'adulte est un parasite externe de divers poissons d'eau douce auxquels il s'accroche au moyen d'une ventouse munie d'un anneau de dents tranchantes. La lamproie perce la peau de la victime par râclage, puis en suce le sang et les autres liquides. Le cramponnement peut durer de 30 à 220 heures. Depuis longtemps, les gourmets européens tiennent la lamproie pour un met délicat, mais elle ne semble pas encore avoir séduit les Nord-Américains.



- 7-Partie du patin - Partie d'un théâtre située au rez-de-chaussée, derrière les fauteuils d'orchestre.
- 8-La belle province - Drapeau - Actinium.
- 9-Détiendra - Grande chambre à coucher commune.
- 10-Entouré - Confession.
- 11-Conduite.
- 12-Conj. qui marque un fait contraire à la réalité - Époque - Gri-vois, qui dépasse les convenances.
- Lancement d'un projectile.
- 6-Ouvrier du textile - Pron. pers.
- 7-Ingurgité - Épreuves, ressentiments.
- 8-Sorte de crocodile - Art espagnol.
- 9-Marquée de réjouissances organisées - Commence.
- 10-Période généralement couverte par un calendrier - Symb. du brome - Ornaments en forme d'oeuf.
- 11-Avanceraient en se maintenant sur l'eau.
- 12-Monceau - Attire dans un parti.

VERTICALEMENT

- 1-Pâturage - Collision de deux corps (pl.).
- 2-Purement idéal.
- 3-Courroie - Partie d'une vallée envahie par la mer.
- 4-Récipient pour le mortier - Vie de débauche.
- 5-Notre-Seigneur - Rév. Père - Symb. de pascal

45



HORizontalement

- 1-Jeune végétal propre à être mis en terre

Endroit où l'on se poste pour attendre le gibier.

- 2-Admissible.
- 3-Ordre de choses sur une même ligne - Titre donné à certains princes musulmans (pl.).
- 4-Canaux qui amènent l'eau de mer dans les marais salants - Ville allemande.
- 5-Ouest/est - Droit que l'on paie sur une autoroute.
- 6-Inscription de la Croix - Regimba - Berceau.

Solution du No. 44



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., 81 rue Richelieu, Saint Jean, Que. J1R 6N1



Les plaisirs du bridge

par Charles-A. DURAND

PLANIFIER SON JEU SUR LA STRICTE ÉCONOMIE DES ATOUTS (B-84)

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

NORD
 ♠ D-7-6-5-2
 ♥ D-V-9-7
 ♦ 10-8-2
 ♣ 4

OUEST
 ♠ 10-9
 ♥ 4-3
 ♦ R-V-7-5
 ♣ A-D-10-7-3

EST
 ♠ R-V-8-4-3
 ♥ 5-2
 ♦ D-6-4
 ♣ V-9-6

SUD
 ♠ A
 ♥ A-R-10-8-6
 ♦ A-9-3
 ♣ R-8-5-2

jouer trèfle vers son Roi dans le but de l'affranchir. Ouest s'est emparé de la levée et fit atout. Alors le déclarant par des coupes croisées vit qu'il devait perdre 2 trèfles et 2 carreaux pour chuter d'une levée.

L'essence, l'âme de la plupart des succès réside dans la réflexion lors de l'initiation d'une technique de jeu. Ici nous avons encore une fois la preuve qu'une manche se réalise ou se perd très souvent lors du jeu de l'entame ou de la deuxième carte par le déclarant.

En jouant atout, le déclarant se privait de deux coupes, une en pique et une en trèfle. Il ne fit donc qu'une levée avec ces deux atouts joués l'un sur l'autre au lieu d'en faire deux par des coupes individuelles de sa main et de la main du mort. C'est pourquoi il perdit son contrat.

Jouons la main de la bonne manière: à la deuxième carte le déclarant doit tout de suite jouer trèfle. La main sera prise par les adversaires et ils joueront atout c'est indéniable. Cependant, à la vue des deux mains, on voit que Nord pourra faire 3 coupes des trèfles de Sud et Sud de son côté fera aussi 3 coupes des piques de Nord. C'est 6 levées de coupes additionnées à l'As de pique, l'As de carreau et l'As et le Roi de cœur. Voici comment se réalise un contrat quand les adversaires oublient ou omettent de faire l'entame nocive qui dans le cas présent aurait été l'atout.

On dit souvent qu'il ne faut jamais entamer d'un atout. Bannissons du bridge ce mot jamais car dans beaucoup de contrats dont les enchères sont comme ci-dessus, il est impérieux d'ouvrir en atout et si les défenseurs parviennent à jouer atout deux fois, le contrat ne se réalise pas.

Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
1C	pas	2C	pas
4C	fin		

Entame: le 10 de pique par Ouest.

Partisan des déclarations des majeures à cinq, Sud ouvre les enchères de 1 cœur. Nord possède le minimum absolu pour déclarer 2 coeurs et Sud enchérit à 4 coeurs. C'est la manche: Ouest n'osant attaquer d'une de ses mineures fait l'entame du 10 de pique. Nord joue une petite carte et Sud prend la levée avec son As. Réalisant qu'il a beaucoup de perdantes il élabore son plan sur la technique des coupes croisées. Suivons bien la fatalité de la deuxième carte qu'il a jouée. C'est un atout afin de placer la main au mort et

Améliorons notre manière de jouer en nous procurant le volume "Le jeu de la carte et ses techniques", 325 pages, de Charles-A. Durand. Pour une copie, faites parvenir \$8.00 à Mon Livre de Bridge, enr., 6065 rue Sherbrooke ouest, Montréal (Québec) H4A 1Y2.

LES ENTRECROISÉS

ACTUALITÉ

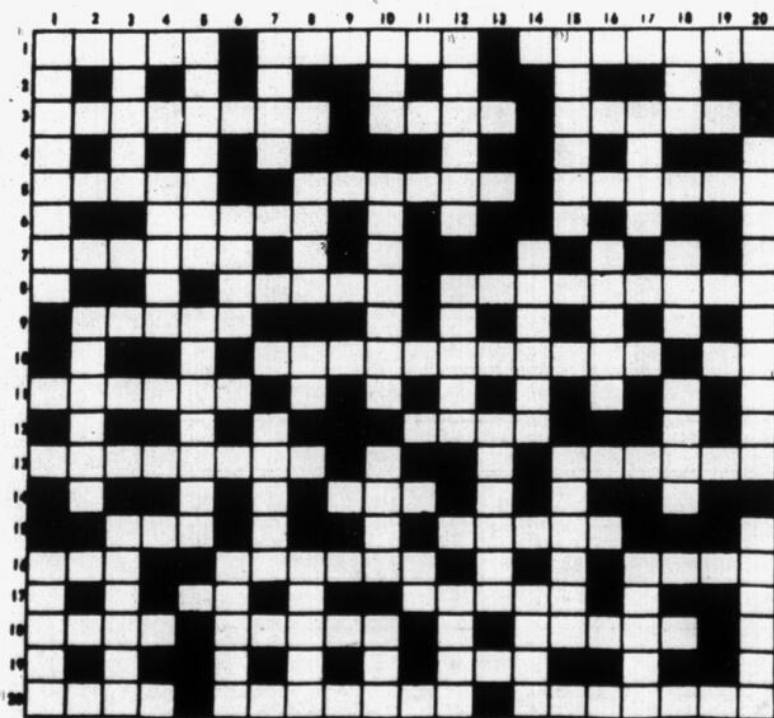
5 LETTRES CACHÉES

PROBLEME NO 453

LES AMOUREUX

- | | | | | |
|---|--|---|--|---|
| 2
an
il
na
or | arts
banc
émue
état
gant
jeux
lier
mort
rôle
sort
vive | froid
jurer
lasse
liège
liens
mordu
muses
notes
ombre
ordre
otage
réver
ruses
texte
trève | amener
amours
anneau
balser
baudet
carafe
égards
étaler
faveur
jardin
muguet
relais
tenter
transi | détesté
émettre
engorger
réverie
trouver |
| 3
âme
ami
bon
dur
lit
ogé
sûr
vin | 5
amant
amère
amour
belle
veille | 6
amante | 7
actions | 8
débutant
fidélité
généreux
9
amabilité
10
prévenance
11 |

La réponse du problème précédent: flûte



UNIPRIX

PROPRIÉTÉ
DE 250
PHARMACIENS



FACELLE ROYALE
Essuie-tout blanc
2 rouleaux
UNIPRIX
1 27
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

FACELLE ROYALE
Papier-mouchoir blanc
Boîte de 100
UNIPRIX
73¢
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

FACELLE ROYALE
Papier hygiénique blanc
4 rouleaux
UNIPRIX
1 37
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SACS À ORDURES
Veneco, pag 10
Super résistants
UNIPRIX
1 19
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

REVLON FLEX
Shampooing ou conditionneur
350 mL
UNIPRIX
1 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ANACIN
100 comprimés
Soulagement rapide
UNIPRIX
1 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

CONTAC C
10 capsules
UNIPRIX
1 79
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

PARAMETTE 50+
Formule multivitaminique
susceptible d'assurer
une bonne santé
aux personnes
de plus de
50 ans
11 vitamines y compris
la vitamine E PLUS du fer
100 gélules
UNIPRIX
4 59
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

LALCO

CENTRE DE PRODUITS NATURELS

UNIPRIX

BICHOLATE
80 comprimés
de Lalco
UNIPRIX
2 69
Avec ce coupon
du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

GERME DE BLÉ
14 min
100 capsules
UNIPRIX
3 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

HUILE DE FOIE DE MORUE
de Lalco 500 mL
UNIPRIX
2 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

KILOPRIVE
Régime amaigrissant
20 sachets
UNIPRIX
8 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

CENTRE DE PHOTO UNIPRIX
Contrez-nous vos films et nous vous
remettrons sans frais additionnels, un film
équivalent de même format lorsqu'ils vous
reviendrez chercher vos photos couleurs.
Cette offre n'est valable que
pour les films négatifs couleurs
110, 126 ou 135 mm prise de 31 seulement

FILM GRATUIT
DE REMPLACEMENT +
deuxième
jeu
de photos
pour seulement
5¢

BAS-CULOTTE COVER-GIRL
Tout diaphane
Fourche en coton léger
Taille universelle
UNIPRIX
MAINTENANT
DISPONIBLE
DANS TOUS LES

UNIPRIX
**PROMOTION DU 28 OCTOBRE
AU 7 NOVEMBRE 1981**
VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPÉ ANNONCÉ QUE
SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT.
DISPONIBILITÉ GARANTIE
Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au
prix coupé annoncé durant cette promotion, nous vous GARAN-
TISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renou-
velé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRE.

S.M.A.
Liquide
426 mL
UNIPRIX
1 17
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

MARIGOLD
Gants pour la maison
La paire
UNIPRIX
1 49
Avec ce coupon
du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

AVEENO
Lotion pour peau sèche
320 mL
UNIPRIX
4 49
Avec ce coupon
du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

RIGHT GUARD
Antisudorifique
200 mL PLUS 50 ML
Parfumé ou en poudre
UNIPRIX
1 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SIMILAC
Liquide
425 mL
UNIPRIX
1 19
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ORAL-B
Brosse à dents
Régulière ou compacte
UNIPRIX
1 09
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ACNAVEEN ou AVEENO
Savon pour peau délicate
UNIPRIX
1 79
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

PRET
Shampooing 300 mL
UNIPRIX
2 19
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SIMILAC
Prêt à servir
945 mL
UNIPRIX
2 19
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

REACH
Brosse à dents
Douce ou moyenne
UNIPRIX
1 09
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

BABY'S OWN
3 savons pour bébé
PLUS 1 en bon
UNIPRIX
1 19
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

CEPACOL
Rince-bouche
500 mL
PLUS 125 mL en bon
UNIPRIX
1 88
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ENFALAC
Liquide
426 mL
UNIPRIX
1 09
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

REACH
Brosse à dents
pour enfants
UNIPRIX
99¢
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

NIVEA
Pain de beauté
hydratant, 85 g
UNIPRIX
75¢
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

PREPARATION-H
12 suppositoires
UNIPRIX
1 89
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ENFALAC
Prêt à servir
946 mL
UNIPRIX
2 09
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

WATER PIK
Appareil
d'hygiène orale
No. 49
UNIPRIX
39 95
Avec ce coupon
du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SECOND DEBUT CEF 1200
Lotion
120 mL
UNIPRIX
5 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

ROYAL GINSENG
10 ampoules
de Bio-Chimique
UNIPRIX
8 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

VISINE
Gouttes pour les yeux
15 cc
UNIPRIX
1 59
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

VISACLEAN
Nettoyant pour lentilles
13 g
UNIPRIX
1 79
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

LYPSIL
Baume pour les lèvres
UNIPRIX
59¢
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

LISTERINE
24 pastilles
UNIPRIX
1 39
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

BROMO SELTZER
150 g PLUS 75 g en bon
UNIPRIX
2 29
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SIROP LAMBERT
Contre la toux 180 mL
UNIPRIX
1 49
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

SCOTTIES
Papier-mouchoir
Format 100
UNIPRIX
2/99¢
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

AQUAFRESH
Dentifrice 150 mL
UNIPRIX
1 59
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

IRISH SPRING
Savon désodorisant
75 g
UNIPRIX
1 69
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

BABY SCOTT
30 couches régulières
UNIPRIX
2 99
Avec ce coupon du 28.10 au 7.11.81 - Limite de 3 par client

DÉCOUPEZ ET ÉCONOMISEZ AVEC CES COUPONS